



Ученье - свет, а неученье - тьма
народная мудрость.

Да будет Свет! - сказал Господь
божественная мудрость

NataHaus - Знание без границ:
Скромное воплощение народной и божественной мудрости.:~)

[библиотека](#)

[форум](#)

[каталог](#)

VII F.I.R.A.

ΑΘΗΝΑ 21/11-15/12/2002



ΔΙΕΘΝΕΣ FORUM ΚΑΛΛΙΤΕΧΝΙΚΗΣ ΒΙΒΛΙΟΔΕΣΙΑΣ
ΠΟΛΙΤΙΣΤΙΚΟ ΚΕΝΤΡΟ ΔΗΜΟΥ ΑΘΗΝΑΙΩΝ "ΜΕΛΙΝΑ", ΑΘΗΝΑ

FORUM INTERNATIONAL DE LA RELIURE D'ART
CENTRE CULTUREL MUNICIPAL "MELINA", ATHÈNES

INTERNATIONAL FORUM FOR FINE BOOKBINDING
MUNICIPAL CULTURAL CENTRE "MELINA", ATHENS



Amis de la Reliure d' Art

ΔΙΟΡΓΑΝΩΝΕΤΑΙ ΑΠΟ ΤΗΝ ΑΡΑ ΕΛΛΑΔΟΣ
ORGANISÉ PAR L' ASSOCIATION DE L' ARA - GRÈCE
ORGANIZED BY THE GREEK ARA

Adelman Cathy



Gymnopaediae.

Linocuts by J. Martin Pitts, printed direct from the artist's blocks on dampened mould made paper. Printed by Francis and Nicholas McDowell at the Old Stile Press, Great Britain in 1989. Copy No 184/220.

Σπουδές στην American Academy of Bookbinding, του Telluride, Colorado με την Tini Miura και στο Centro del Bel Libro, της Ascona με τον Edwin Heim. Έχει συμμετάσχει σε εκθέσεις στις Η.Π.Α., στην Αγγλία και στην Ιταλία. Έχει λάβει το «Highly Commended Certificate» της Society of Bookbinders για το 2001.

Ζει και εργάζεται στο Malibu.

Gymnopaediae.

Σχέδια σε λινόλεουμ από τον J. Martin Pitts, με εκτύπωση κατ'ευθείαν από τη πλάκα του καλλιτέχνη πάνω σε υγρό χειροποίητο χαρτί.

Τυπ. Frances & Nicholas Mc Dowell, στον εκδοτικό οίκο Old Stile Press, Grande Bretagne, 1989.

Αρ. Αντ. 184/220.

Βιβλιοδεσία με καπάκια από ξύλο αγριοπλάτανου, σκαλισμένα, βαμμένα και στιλβωμένα. Κοπτική ραφή, κεφαλάρια αιθιοπικά. Εσώφυλλα από χειροποίητο χαρτί Cave Papers.

2000.

225 x 185 mm

Formation à l'American Academy of Bookbinding, Telluride, Colorado avec Tini Miura. Formation au Centro del Bel Libro, Ascona avec Edwin Heim. A exposé aux USA, en Angleterre et en Italie et obtenu le «Highly Commended Certificate» de la Society of Bookbinders en 2001.

Travaille à Malibu. Relieur professionnel.

Gymnopaediae.

Linogravures par J.

Martin Pitts sur papier à la cuve.

Imprimé par Frances et Nicholas McDowell.

Old Stile Press, Grande Bretagne, 1989.

Exemplaire 184/220.

Plats en érable sculpté, teinté et poli. Couture copte. Tranchefiles éthiopiennes. Gardes en cave paper. 2000.

225 x 185 mm

She has attended the American Academy of Bookbinding in Telluride, Colorado studying with Tini Miura and the Centro del Bel Libro in Ascona with Edwin Heim. She has participated in exhibitions in the U.S.A., England, and Italy and received a «highly commended certificate» from the Society of Bookbinders in 2001.

She lives and works in Malibu, California, U.S.A.

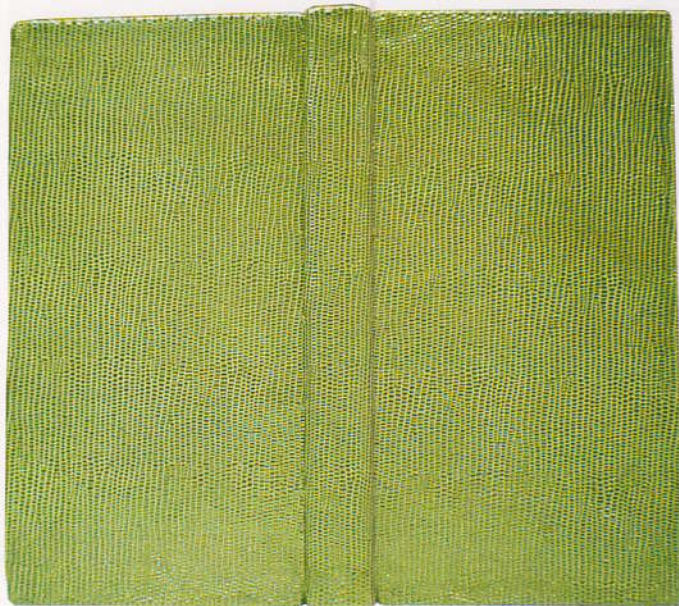
Boards carved in spalted maple are stained and polished. Coptic sewing with waxed linen thread. Sewn end bands in Ethiopian style. End-sheets, hand made by Cave Paper.

2000.

225 x 185 mm

24764 West Saddle Peak Rd
Malibu - California - USA

Amano Erico



L. N. Tolstoi, *Racconti Russi*.
La Biblioteca di Babele, Collan di Letture
fantastiche dirette da J. L. Borges. -
Edited by Kokusho Kankokai, 1989.

Μέλος του Kyoto, Σωματείο καλλιτεχνικής βιβλιο-
δεσίας και της A.R.A. Ιαπωνίας. Ερασιτέχνης.

L. N. Tolstoi, *Racconti Russi*.
La Biblioteca di Babele, Collan di letture
fantastiche dirette da J.L.Borges.
Ed. Kokusho Kankokai, 1989.

Βιβλιοδεσία όλο δέρμα από κατσίκι επεξεργασμένο.
Εσώφυλλα από ιαπωνικό χαρτί.
2002.
230 x 126 mm

Amateur. Membre de l'Association de la Reliure
d'Art de Kyoto. Membre de l'ARA (déléguée du
Japon).

L. N. Tolstoi, *Racconti Russi* (Contes russes).
La Biblioteca di Babele, Collana di letture
fantastiche dirette da J.L. Borges.
Ed. Kokusho Kankokai, 1989.

Reliure en plein chagrin repoussé. Doublures et
gardes en papier Japon.
2002.
230 x 126 mm

She is a member of the Kyoto - Association for
bookbinding as an Art and delegate of Japan in the
International A.R.A. Librarian and amateur
bookbinder.

Fully covered in chagrin binding. Pastedowns and
flyleaves made of Japanese paper.
2002.
230 x 126 mm

Yoshidakamiojicho 27-23
Sakyoku - 606-8312 - Kyoto - Japon
email: amanoeriko@livedoor.com

APPEL (Association Professionnelle Pour L'Email de Limoges)



Julia, Olivier - Animateur de l'Appel

Το Σωματείο ιδρύθηκε το 2000 για να δοθεί μια νέα ώθηση στην τέχνη του σμάλτου της Limoges με την αναζωογόνηση και διεύρυνση στους τομείς της εφαρμογής.

Θήκη από επιχρυσωμένο, πατιναρισμένο χαλκό και χάραξη με καυστική, διακοσμημένη με πρωτότυπα σμάλτα, προερχόμενα από εργαστήρια της Limoges από κάθε εργαστήριο ζητήθηκε να φτιάξει ένα δείγμα της παραγωγής του. Οι διαφορετικές πλάκες σμάλτου είναι ένθετες στο επιχρυσωμένο κάλυμμα. Προορισμένο να χρησιμοποιηθεί ως «Βιβλίο Εντυπώσεων» του Σωματείου APPEL.

Το κάλυμμα περικλείει ένα λευκό βιβλίο.
2002.

370 x 300 mm

Association créée en 2002 pour relancer l' email de Limoges en vitalité et en élargissant ses domaines d' application.

Reliure orfèvrée en cuivre doré patiné et gravé à l' acide, ornée d'émaux originaux issus des différents ateliers de Limoges chaque atelier a été sollicité pour fournir un échantillon de sa production à partir d' une pièce de métal découpée. Les différentes plaques émaillées sont serties dans la couverture dorée.

Destiné à devenir le livre d' Or de l' Association Professionnelle Pour l' Email de Limoges, la reliure contient un livre vierge.

2002.

370 x 300 mm

Livre vierge.

The association was founded in 2000. It aims at the creation of new directions for the art of enameling- the Limoge style- by the revival and enhancement of its applications.

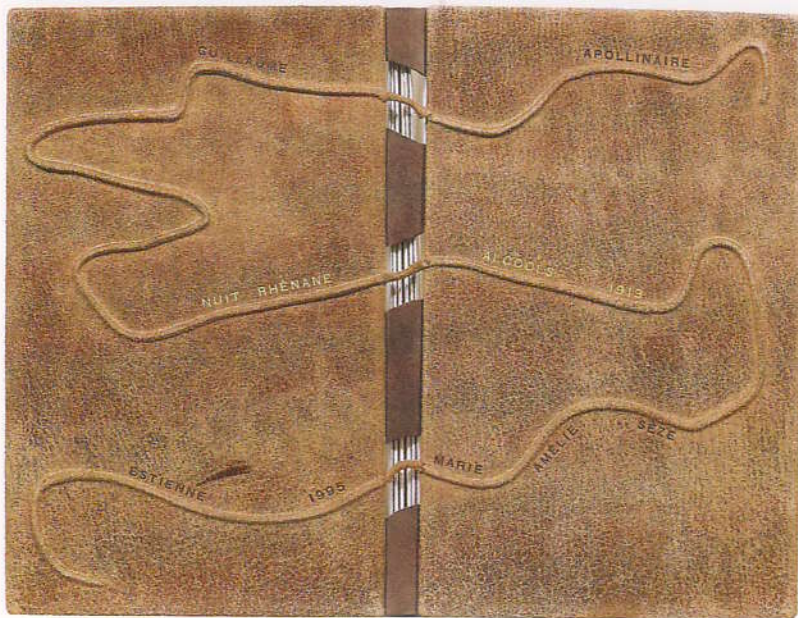
Case binding, made of cauterized, textured and gold plated copper. Each workshop in Limoge was asked to produce its representative piece of work. All the enameled plates, collected, have been inserted in the case. The bound book is a blank book and it is aimed to function as the golden book of the Association's artistry.

2002.

370 x 300 mm

12 Avenue Garibaldi
87000 - Limoges - France
Tel: 06 71 850182
Fax: 05 55 502149
e-mail: couleuremail@wanadoo.fr

Baldó Suárez Dolorès



Guillaume Apollinaire, *La nuit rhénane*.
Illustrated by Marie-Amélie Sèze.
A «Estienne» editions, Paris, 1995.
Copy No 39/46.

Σπουδές βιβλιοδεσίας στην Σχολή Enart και με την Ana Ruiz-Larrea. Μαθήματα συντήρησης, κατασκευής διακοσμητικών χαρτιών, βιβλιοδεσίας και χρυσώματος με τους: Francois Brindeau, Florent Rousseau, Antonio Perez Noriega, Edgard Claes, Jacky Vignon και Diana Vilalta. Ιδρυτικό μέλος και μέλος του διοικητικού συμβουλίου της AFEDA από το 1990. Έχει συμμετάσχει σε πολλές εκθέσεις στην Ισπανία και στο εξωτερικό. Φιναλίστ στο διαγωνισμό «Meilleures reliures artistiques», 1994. Διατηρεί εργαστήριο βιβλιοδεσίας.

Guillaume Apollinaire, *La nuit rhénane*.
Εικ. Marie-Amélie Sèze. Εκδ. Estienne, Paris, 1995.
Αρ. Απτ. 39/46.

Βιβλιοδεσία ακορντεόν. Μοσχάρι (veau) γυαλοχαρτισμένο και στιλβωμένο. Ανάγλυφη διακόσμηση. Εσώφυλλα από χαρτί.
150 x 95 mm

Formation en reliure à Enart et chez Ana Ruiz-Larrea. Cours de restauration, de décoration du papier et de perfectionnement en reliure avec divers maîtres connus. Membre Fondateur et Membre du Conseil d' Administration de l' AFEDA. A participé à de nombreuses expositions nationales et internationales depuis 1990. Finaliste «Meilleures Reliures Artistiques» 1994.

Guillaume Apollinaire, *La nuit rhénane*.
Illustrations de Marie-Amélie Sèze.
Ed. Estienne, Paris, 1995.
Exemplaire 39/46.

Reliure en accordéon. Veau poncé et poli. Décor en relief. Gardes en papier.
150 x 95 mm

12 B, rue Valdivieso
28023 Madrid - Espagne
Tel: 91 740 20 45 - Fax : 91 740 20 26
e-mail: dbaldo@navegalia.com

Trained in bookbinding at the Enart School, with Ana Ruiz-Larrea and on book conservation, paper decoration, bookbinding and finishing with Francois Brindeau, Florent Rousseau, Antonio Perez Noriega, Edgar Claes, Jacky Vignon and Diana Vilalta. She is a founder member and member of the council of AFEDA since 1990. A finalist at the conquest «Meilleurs reliures artistiques», 1994. She runs her own bindery.

Concertina binding, fully calf covered. Calf is well sanded and polished. Decorated in relief. Paper made pastedowns and flyleaves.
150 x 95 mm

Baloyannis Giorgos



Jean - Paul Alaux, Ομήρου Ιλιάς - Οδύσσεια.
Εκδ. Απ. Α. Χαρίσις, Αθήνα, 1998.

Μπαλογιάννης Γιώργος

Σπούδασε γραφικές τέχνες στα ΤΕΙ Αθήνας.
Στη βιβλιοδεσία μαθήτευσε δίπλα στο Γεράσιμο Χριστάκη. Από το 1999 διατηρεί βιβλιοδετείο στα Εξάρχεια της Αθήνας.

Βιβλιοδεσία όλο δέρμα από κατσίκι, παραδοσιακή βιβλιοδεσία, εσώφυλλα χειροποίητα, κεφαλάρια δερμάτινα.

2002.
290 x 215 mm

Diplômé en Arts Graphiques de l' Ecole de Formation Technique (T.E.I) d'Athènes. Formation en reliure à l'atelier de Gerassimos Christakis. Il possède son propre atelier à Athènes depuis 1994.

J.P. Alaux, Homère - L'Iliade et l'Odyssee.
Photographies de l'art céramique de la Grèce Antique.
Ed. Dimiourgia. Ap.A. Harissis, Athènes, 1998.

Reliure traditionnelle en pleine peau de chèvre.
Gardes en couleur fait main. Tranchefile en peau.
2002.
290 x 215 mm

He has studied graphic design at the T.E.I. of Athens. He apprenticed as a bookbinder next to Gerassimos Christakis. He runs his own bindery at Exarchia Athens.

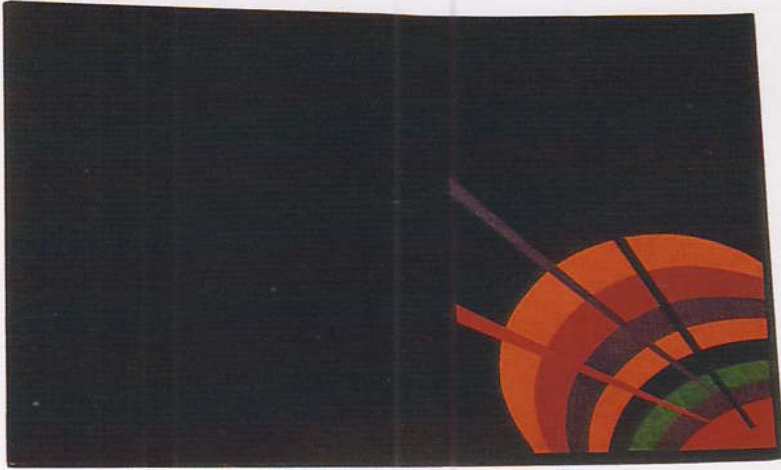
Jean-Paul Alaux, «Omirou Ilias-Odyssia».
Ap. A. Charissis editions, Athens, 1998.

A fully covered in goatskin, laced in binding, with decorated by the binder both pastedowns and flyleaves. Leather made end bands.

2002.
290 x 215 mm

27, rue Tzavela
106 81 Athènes - Grèce
Tel: 010 3301517

Barblan Gian - Andri



Ochsenbein, Peter (ed.), et al.,
Beten mit Bild und Wort. Der Meditationszyklus
der Hildegard von Bingen nach der Handschrift
für den St. Galler Abt Ulrich Rösch.
Ed. Kranich-Verlag, Zollikon-Zürich, 1996.

Σπουδές βιβλιοδεσίας στην «Bibliothèque cantonale
et universitaire de Fribourg».
Σεμινάριο με την Odette Drapeau στο εργαστήριό
της «La Tranchefile». Έχει συμμετάσχει σε πολλές
εκθέσεις. Μέλος της ARA Ελβετίας.
Διατηρεί εργαστήριο βιβλιοδεσίας.

Ochsenbein, Peter (ed.), et al. Beten mit Bild und
Wort. Der Meditationszyklus der Hildegard von
Bingen nach der Handschrift für den St. Galler
Abt Ulrich Rösch.
Εκδ. Kranich-Verlag, Zollikon - Zürich, 1996.

Βιβλιοδεσία γαλλικού τύπου, όλο μαροκινό. Κεφα-
λάρια πλεκτά. Διακόσμηση με μωσαϊκό από δέρμα
oasis και μικρό μωσχάρι. Σχέδια: Margarita Maria
Jaeggi Barblan.
2002.

Formation de relieur à la Bibliothèque Cantonale
et Universitaire de Fribourg - Suisse.
Stage chez Odette Drapeau, dans son atelier la
Tranchefile.
A participé à de nombreuses expositions.
Membre de l'ARA Suisse.
Relieur professionnel.

Reliure à la française en plein maroquin. Décor de
mosaïque en oasis et vachette. Dessin de Margarita
Maria Jaeggi Barblan. Tranchefile main.
2002.

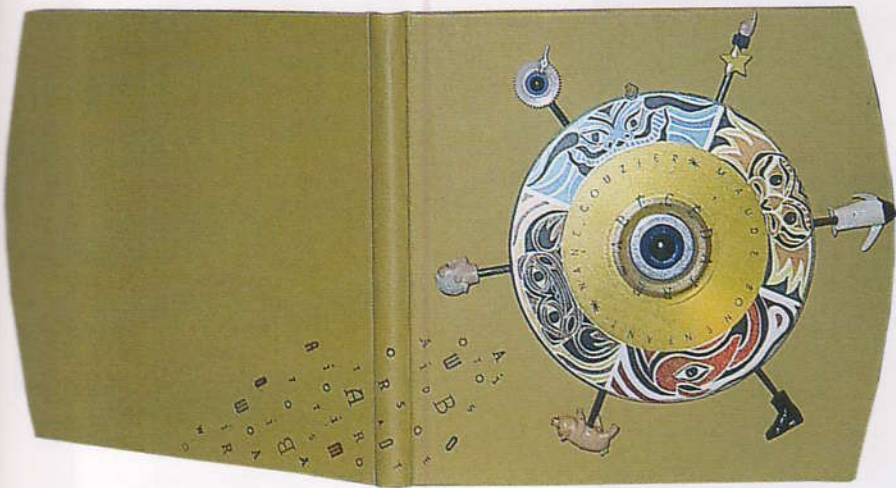
Studies in bookbinding at the Bibliothèque
cantonale et universitaire de Fribourg/CH and
lessons with Odette Drapeau, in Montreal, at her
workshop, «la tranchefile». He has participated in
many exhibitions. He is a member of the Swiss
A.R.A. He runs his own bindery.

Ochsenbein, Peter, Beten mit Bild und Wort. Der
Meditationszyklus der Hildegard von Bingen nach
der Handschrift für den St. Galler Abt Ulrich
Rösch.
A «Kranich-Verlag» edition,
Zollikon-Zürich 1996.

French, full covered in morocco, binding with
oasis and calf onlays, on a design by Margarita
Maria Jaeggi Barblan. Pastedowns and flyleaves
decorated by the binder.
2002.

65, Avenue du Gén. Guisan
CH - 1700 Fribourg - Suisse
Tel: +41-26-4665077
Natel: + 41-79-7751782
Fax: +41-26-3051377
e-mail: BarblanGA@fr.ch

Bastide Pascale



Bastide Pascale

Nane Couzier, Abécédaire.
Illustrations de Maude Bonenfant.
Ed. Les Heures Bleues, Montréal, 2001.
Exemplaire B, rehaussé par l'artiste.

Σπουδές βιβλιοδεσίας στην «Tranchefile» από το 1991. Διδάσκει βιβλιοδεσία στην Tranchefile.

Nane Couzier, Abécédaire.
Εικ. Maude Bonenfant, Εκδ. Les Heures Bleues, Montréal, 2001.
Αντίτυπο Β, επιζωγραφισμένο από την καλλιτέχνηδα.

Βιβλιοδεσία όλο δέρμα από μικρό μοσχάρι, κίτρινο χρώματος. Τα καπάκια στρογγυλεμένα στις πρόσθιες ακμές. Τα γράμματα του τίτλου είναι τυπωμένα σε διαφορετικούς τύπους, μεγέθη και χρωματικές διαβαθμίσεις. Το πάνω καπάκι διακοσμημένο με περιστρεφόμενη ρουλέτα, περιμετρικά της οποίας υπάρχουν μπατονέτες καλυμμένες με ετερόκλητα αντικείμενα. Εσόφυλλα με χαρτί φαντεζί. Διακόσμηση της ρουλέτας με σχέδια εκτυπωμένα με λέιζερ. Θήκη γλυπτό σε δέρμα μικρού μοσχαριού. 2002.
185 x 195 mm

Formation à la Tranchefile depuis 1991. Maître Relieur à la Tranchefile.

Reliure en vachette, plats arrondis à la gouttière, impression au balancier du titre au moyen de caractères de différentes polices. Plat avant orné d'une roulette articulée et de bâtonnets coiffés d'objets hétéroclites. Doublures en papier confetti. Gardes en acétate. Décor par photocopie laser.
Ecrin sculptural en vachette.
2002.
185 x 195 mm

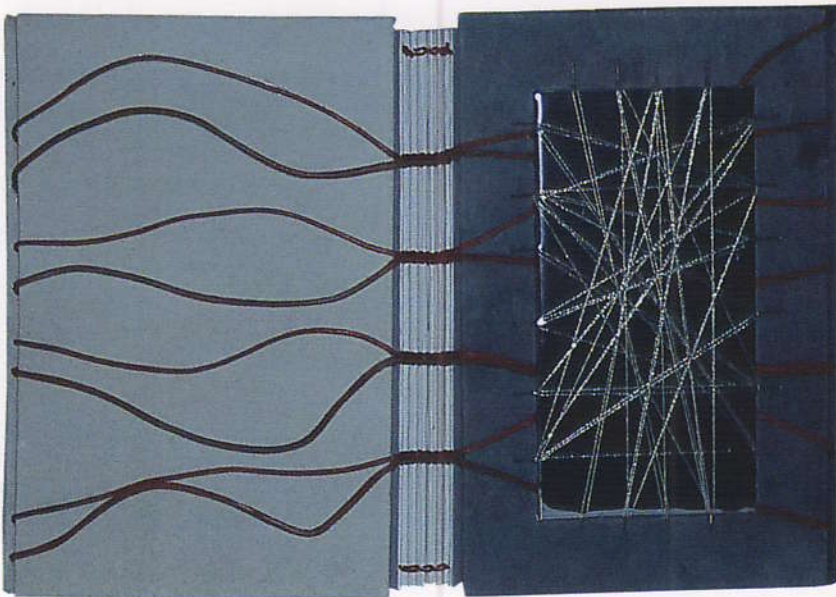
Trained and teacher at the «la tranchefile» since 1991.

Nane Couzier, Abécédaire.
Illustrated by Maude Bonenfant.
Copy No B - elaborated by the artist.
A «Les Heures Bleues» edition, Montreal, 2001.

Fully covered in calf binding, with beveled boards at the foredge. Lettering in a variety of characters as to their size and colour. The front cover bears a roll decoration, of a design, printed by a laser printer, surrounded by various objects. Pastedowns and flyleaves of decorated paper. The binding is cased in a sculptured container.
2002.
185 x 195 mm

5126 Clark
Montréal - H2T 2T9
QC - Canada

Benarrous Yoel



Albert Camus, *L'étranger*.

A «Gallimard NRF» edition, Paris 2001.

Σπουδές βιβλιοδεσίας, χρυσώματος και συντήρησης στη Γαλλία. Αντιπρόσωπος της ARA στο Ισραήλ. Έχει συμμετάσχει σε εκθέσεις στην πατρίδα του και στο εξωτερικό.

Διδάσκει βιβλιοδεσία τέχνης στο εργαστήριό του.

Albert Camus, *L'étranger*.

Εκδ. Gallimard NRF, Paris, 2001.

Βιβλίο αντικείμενο τέχνης. Δέρμα από κρούτα βαμμένη. Ορατή ραφή χωρίς ράχη.
185 x 117 mm

Formation en reliure et en dorure, en France. Représentant de l'ARA en Israël. A participé à plusieurs expositions nationales et internationales. Enseigne la reliure d'art dans son atelier.

Albert Camus, *L'étranger*.

Ed. Gallimard NRF, Paris, 2001.

Livre objet. Peau retournée teintée. Coutures apparentes. Sans dos.
185 x 117 mm

He studied bookbinding, finishing and book restoration in France and is the delegate of Israel in the International ARA. He has participated in many exhibitions in his country and abroad.

He teaches bookbinding at his workshop.

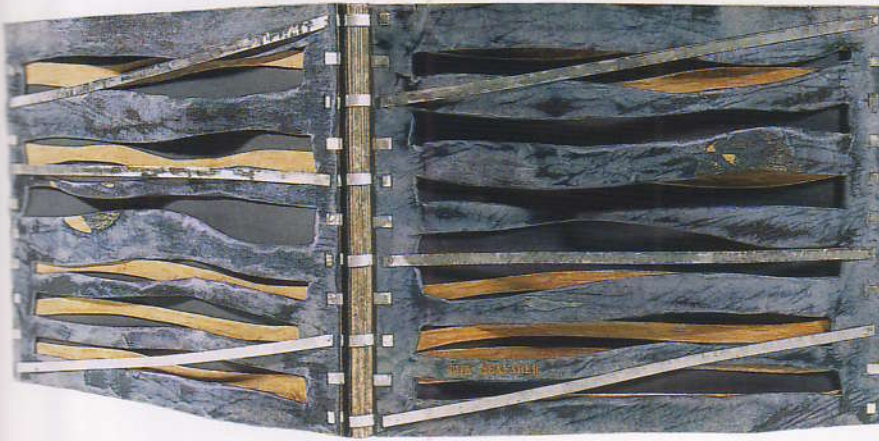
A book-object, covered in painted leather. Exposed sewing structure.

185 x 117 mm

Kibboutz Yagur - 30065 - Israël

e-mail: yoel-b@actcom.co.il

Biza Evangelia



The Seafarer.

Απόδοση από τα αγγλοσαξονικά:

Kevin Crossley-Holland.

Ευλογραφίες Inger Lawrance.

Εκδ. The Old Stile Press, Μεγάλη Βρετανία, 1988.

Αρ. Απτ. 188/240.

Μπίζα Ευαγγελία

Σπούδασε διακόσμηση και γραφικές τέχνες στη Σχολή ΑΚΤΟ και σχέδιο στη Σχολή ΠΕΤΡΑ. Βιβλιοδεσία στη Σχολή του ΕΟΜΜΕΧ. Με υποτροφία από τον ΕΟΜΜΕΧ και το Ίδρυμα «Ωνάση» παρακολούθησε σεμινάρια βιβλιοδεσίας και συντήρησης στο Centro del Bel Libro στην Ascona. Εργάστηκε στα αρχεία της Κέρκυρας και της Αθήνας. Έχει συμμετάσχει σε πολλές ομαδικές εκθέσεις και 7 βιβλία της έχουν βραβευθεί σε διεθνείς διαγωνισμούς. Διατηρεί εργαστήριο βιβλιοδεσίας.

Γιαπωνέζικο στυλ βιβλιοδεσία.

Τη ράχη αγκαλιάζουν ασημένιες λάμες, οι οποίες συγκρατούν τα φύλλα.

Για τα εξώφυλλα χρησιμοποιήθηκε δέρμα «oasis» μαύρο και όχρα από τα οποία αφαιρέθηκε η επιδερμίδα.

Τα μεταλλικά στοιχεία είναι από ασημί.

Η πάνω ακμή των φύλλων είναι διακοσμημένη με γραφίτη.

2002.

270 x 220 mm

Relieur professionnel. Formation en Décoration et Arts Graphiques à l'Ecole AKTO. Cours de dessin à l'Ecole PETRA. Etudes de reliure à l'Ecole de Reliure de l'EOMMEX. Bourses, de l'EOMMEX et de la Fondation ONASSIS, pour des études de reliure d'art et de restauration au Centro del Bel Libro, à Ascona. Exercice de la reliure aux Archives de Corfou et d'Athènes. A participé à de nombreuses expositions nationales et internationales et obtenu sept prix. Plusieurs œuvres en Angleterre, aux Etats-Unis (New York), en Italie et en Grèce. Possède son propre atelier.

The Seafarer.

Adaptation de l'Anglo-Saxon: Kevin Crossley-Holland.

Illustrateur: Inger Lawrance.

Ed. The Old Stile Press, G.B., 1988.

Exemplaire 188/240.

Reliure style Japonais. Le dos est encadré par des lames d'argent qui retiennent les feuilles.

Pour la couverture on a utilisé du cuir gratté noir et ocre de type «oasis». Tout élément métallique est en argent. Le haut bord des feuilles est orné de graphite.

2002.

270 x 220 mm

Rue Kalidromiou, 81-83

GR - 106 83 Athènes - Grèce

Tel: 010 82 54 800

email: evabiza@hotmail.com

She has attended a decoration and graphic design course at the AKTO School, a drawing course at the PETRA School and a bookbinding course at the EOMMEX workshop. The Onassis foundation has funded her studies on bookbinding and book restoration at the CENTRO DEL BEL LIBRO. She has worked for the public archives of Corfu and Athens. She has participated in many group exhibitions and seven of her bindings have been prized in international competitions.

The Seafarer

Text from the Anglo-Saxon: Kevin Crossley-Holland.

Woodcuts: Inger Lawrance.

A «The Old Stile Press» Edition, G.B., 1988.

Copy 188/240.

Japanese style binding.

Exposed silver pieces on the spine hold the leaves. Sanded black and yellow leather is used for the covering.

Solid silver is used for all the metal elements.

Top edge decorated with graphite.

2002.

270 x 220 mm

Bossenbroek Bouchard Anne



Edward Gorey, *La bicyclette épileptique*.
Ed. du Promeneur, 1994.

Σπουδές Αρχιτεκτονικής στη Beaux-Arts, στο Παρίσι. Μαθήματα βιβλιοδεσίας στη Vésinet. Έχει συμμετάσχει σε πολλούς διαγωνισμούς και εκθέσεις. Επιλέγη για το «Infinito», Macerata, το 1998. Μέλος της AIR neuf και της διεθνούς ARA. Ερασιτέχνης.

Edward Gorey, *La bicyclette épileptique*.
Εκδ. du Promeneur, 1994.

Βιβλιοδεσία με κατασκευή σταυρωτή (à structure croisée). Καπάκια καλυμμένα με στρώματα από δέρμα μοσχαριού, βαμμένα με τυπογραφική μελάνη. Μωσαϊκό από κατσίκι, εντυπωμένο με καυστική, και ζωγραφισμένο με ακρυλικό. Εσώφυλλα από καστόρι χοιρινού. Κεφαλάρια από δέρμα λεπυμένο. 2001.

Formation d' Architecte aux Beaux-Arts, Paris. Cours de reliure au Vésinet. A participé à de nombreux concours et expositions. Sélectionnée pour l'Infinito, Macerata, 1998. Membre d' Air Neuf et de l' ARA International. Amateur.

Reliure à structure croisée. Plats rigides recouverts de strates de veau, peintes aux encres typographiques. Mosaïque de chèvre imprimée à chaud et peinte à l'acrylique. Bandes de couture mosaïquées sur les plats. Dos mosaïquée. Gardes et contre plat en velours de porc. Tranchefile en peau mosaïquée. 2001.

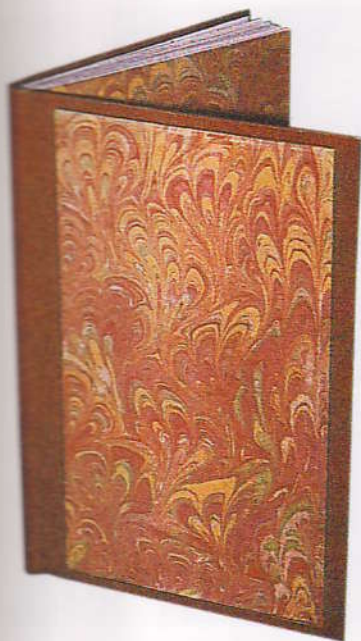
She is a graduate of the Beaux-Arts of Paris Architecture. Trained in bookbinding at Vésinet. She has participated in many exhibitions and competitions. Her work was selected at the «Infinito», Macerata, in 1988. She is a member of the AIR neuf and the International ARA.

Edward Gorey, *La bicyclette épileptique*.
A «Promeneur» edition, 1994.

A crossed structured binding, with sides covered with layers of calf, painted with ink. Decorated with onlays of goatskin and blind tooling, pasted in with acrylics. Doublures and flyleaves of pigskin flexible. Leather made end bands. 2001.

13, rue Arnhemsebovenweg
NL - 3971 MA Driebergen - Nederland
Tel: +31 (0) 343 532675 - Fax: +31 (0) 343 520873
email: abossen@dds.nl

Bourloyanni-Apocoritis Théodora



Μπουρλογιάνη-Αποκορίτου Θεοδώρα

Ασχολείται με την βιβλιοδεσία σαν ερασιτέχνης από το 1979. Παρακολούθησε μαθήματα με την Jacqueline Liekens στις Βρυξέλλες.

Βιβλιοδεσία όλο δέρμα, με διακοσμημένο χαρτί και μετωξιά κεφαλάρια.

Fait de la reliure à titre amateur depuis 1979. A suivi des cours de reliure avec Jacqueline Liekens à Bruxelles.

Odysseas Elytis, Ta dimossia ke ta idiotika.
Ed., Ikaros, 1990.

Reliure encadrement en cuir, papier fait main, tranchefile en soie.

Οδυσσεάς Ελύτης, Τα δημόσια και τα ιδιωτικά.
Εκδ., Ίκαρος, 1990.

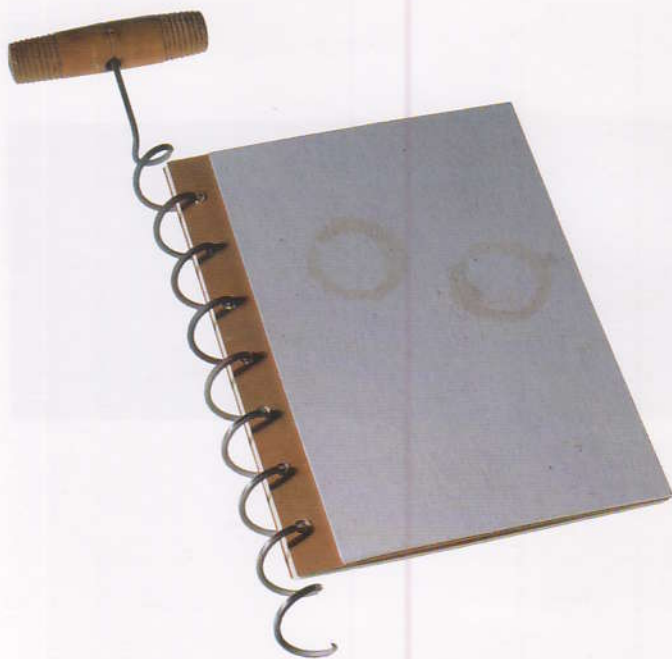
She is an amateur bookbinder since 1979. She has taken bookbinding courses with Jacqueline Liekens in Brussels.

Odysseas Elytis, Ta dimossia ke ta idiotika.
An «Ikaros» edition, 1990.

Fully covered in leather binding. Decorated paper. Silk sewn end bands.

7, rue Mourouzi
Gr - 106 74 Athènes - Grèce

Briand Alain



Επαγγελματίας βιβλιοδέτης

Doinyssos, L'ivre de cave.
La vinitèque.
Αρ. Αντ. 20/20.

Σπιδάλ βιβλιοδεσία από χατί. Οι πλευρές του καλύμματος φέρουν τα αποτυπώματα του πάτου δύο μπουκαλιών, στό ύφος του Μιρό.

Relieur professionnel

Spirale à métallique. Couverture nappe en papier, avec les marques de deux verres sur le premier plat. Modèle cul de bouteille, d'après Miro.

Dionyssos, L'ivre de cave.
Ed. La Vinitèque, Nov. 2001.
Exemplaire 20.

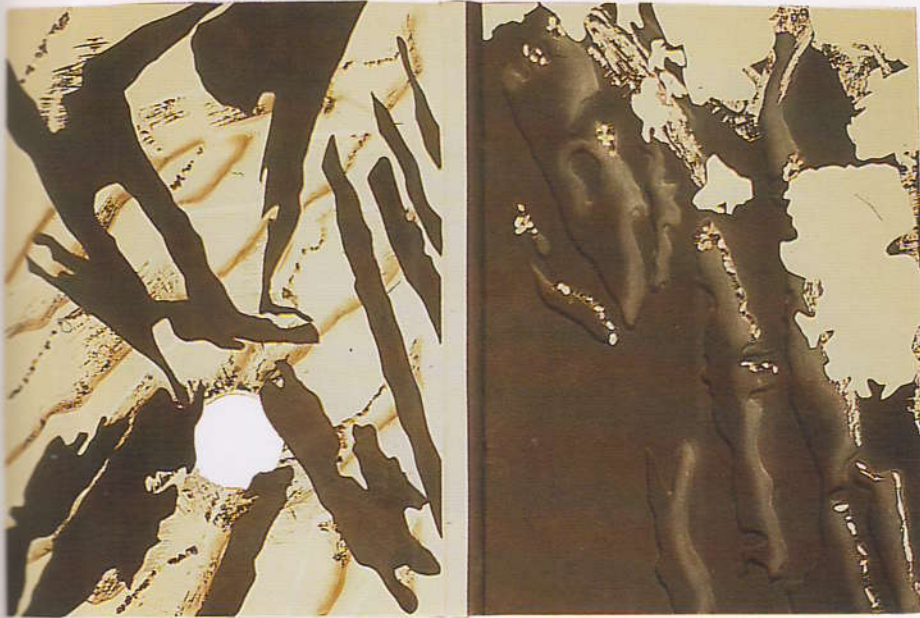
Professional bookbinder

Dionyssos, L'ivre de cave.
La vinitèque.
Copy No 20/20

A metal spiral binding covered with paper. Cover sides bear the mark of the bottom of two glasses, in the Miro way.

2, rue des Bons Enfants
45 000 Orléans - France
Tel/ Fax: 00 33 2 38 54 43 42

Buecher – Pepino Myriam



Επαγγελματίας βιβλιοδέτης.

Eugen Baucar et Bernard Abtey,
Mémoires rapprochées.
Ed. Vetter, 1999.
Ap. Avt. 95/300.

Βιβλιοδεσία όλο δέρμα από μοσχάρι και κατσίκι.
Πλεκτά κεφαλάρια. Εσώφυλλα από χειροποίητο
χαρτί με μελάνη. Τεχνική ανάμικτη. Διακόσμηση
με αναπαράσταση του μάρμαρου και του γρανίτη.
2002.

Relieur professionnel

Reliure en pleine peau de buffle et chagrin.
Tranchefiles main. Gardes à l'encre, faites main.
Techniques mixtes. Décor représentant le marbre
et le granit.
2002.

16, rue de la Haute-Vienne
67760 Gamsheim - France
Tel: 03 90 240222
email: pepino@math.u-strasbg.fr

Eugen Baucar et Bernard Abtey,
Mémoires rapprochées.
Ed. Vetter, 1999.
Exemplaire 95/300.

Professional Bookbinder.

Eugene Baucar et Bernard Abtey,
Mémoires rapprochées.
A «Vetter» editions, 1999.
Copy No 95/300.

Full covered in chagrin and buffalo binding, with
sewn end bands. Both pastedowns and
flyleaves are made of ink decorated paper. Mixed
technique decoration, deriving from marble and
graphite textures.
2002.

Bureau Ghislaine



Robert Choquette, A travers les vents.
Editions du Mercure, Montréal, 1927, 150 p.
Exemplaire 843 avec dédicace de l'auteur.

Αντιπρόεδρος της ΑΡΑ Καναδά. Μαθήτευσε σε διακεκριμένους Δασκάλους της βιβλιοδεσίας στη Γαλλία και το Κεμπέκ. Έχει λάβει μέρος σε πολλές εκθέσεις στο Καναδά και στο εξωτερικό. Διατηρεί εργαστήριο βιβλιοδεσίας.

Robert Choquette, A travers les vents.
Les Editions du Mercure, Montréal, 1927. 150 p.
Αρ. Αντ. 843, με αφιέρωση του συγγραφέα.

Κάλυμμα με δέρμα ψαριών λεπτυμένο. Εσώφυλλα από μαρμαρόκολλες της Claude Braun και καστόρι. Κεφαλάρια από δέρμα ψαριού.
2002.
182 x 138 mm

Vice-présidente de l'ARA Canada. Formée par des maîtres réputés, en France et au Québec. A participé à de nombreuses expositions nationales et internationales. Relieur professionnel.

Emboîtage. Peau de poisson (plie et turbot) mosaïquée. Gardes en daim et en papier marbré de Claude Braun. Tranchefiles mosaiquées en peau de poisson.
2002.

182 x 138 mm

She is vice president of the ARA Canada. Distinguished tutors of bookbinding in France and Quebec trained her. She has participated in many exhibitions in Canada and abroad. She runs her own bindery.

Robert Choquette, A traverse les ventes.
Les Editions du Mercure, Montreal, 1927. 150p.
Copy No 843, signed by the author.

A case binding made of well-pared fish skins. Flesh split made doublures. Flyleaves made of marbled papers by Claude Braun. End bands of fish skin.
2002.
182 x 138 mm

2039 rue Brûlart
Sellery
QC - G1T 1G1 Canada
Tel: (418) 527 9212 - Fax: (418)527 1714
email: bureau@medicom.ge.ca

Butré Anick



Βιβλιοδέτρια, ζωγράφος και χαράκτρια. Δημιουργεί μοναδικές δημιουργίες που είναι βιβλία αντικείμενα τέχνης. Εκδότρια βιβλίων τέχνης σε περιορισμένα αντίτυπα (1-30).

Εμπνεύστηκε και εικονογράφησε το βιβλίο των «Bibliophiles» της Λέσχης του Αυτοκινήτου της Γαλλίας» του έτους 2000. Έχει συμμετάσχει σε πολλές εκθέσεις.

Alphonse Daudet, Les fées de France.

Extraits des contes du lundi.

Ilus. Anick Butré.

Ed. Cie des Bibliophiles de l'Automobile Club de France, Παρίσι, 2000.

Ex. N. E/105.

Βιβλιοδεσία με δέρμα Box ζωγραφισμένο.

Επισκευασμένα εσώφυλλα από κατσίκι και ελεύθερο από βελούδο. Κεφαλάρια πλεκτά.

Πουκάμισο και θήκη. Τίτλος στο πουκάμισο από μπρούτζινη ταινία (oaser), της Carole Laporte. 2001.

300 x 195 mm

Relieur professionnel (créations, pièces uniques), peintre et graveur.

Editeur de livres d'artistes (tirage de 1 à 30 exemplaires).

A conçu et illustré le livre des Bibliophiles de l'Automobile Club de France de l'année 2000.

A participé à de nombreuses expositions.

Reliure box peint. Contre plat chagrin. Gardes velours. Tranchefile soie. Chemise et étui bordés de papier népalais mordoré. Sur la chemise, titre à l'oaser bronze réalisé par Carole Laporte.

2001.

300 x 195 mm

18 rue Violet

FR - Paris 75015 - France

Tel: 01 45 79 50 64 - 01 42 24 89 08

email: aaab@noos.fr

http: //www.aaab.fr.st

Alphonse Daudet, Les fées de France.

Extraits des contes du lundi.

Illustré par Anick Butré.

Ed. Cie des Bibliophiles de l'Automobile Club de France, Paris 2000.

Exemplaire E/105.

She is a bookbinder, painter and engraver; she creates unique book-objects and artist's books of maximum 30 copies. She created the book of the Bibliophiles of the Automobile Club of France for the year 2000. She has participated in many exhibitions.

Alphonse Daudet, Les fées de France.

Extraits de contes du lundi.

Illustrated by Anick Butré.

A «Cie des Bibliophiles de l'Automobile Club de France» edition, Paris, 2000.

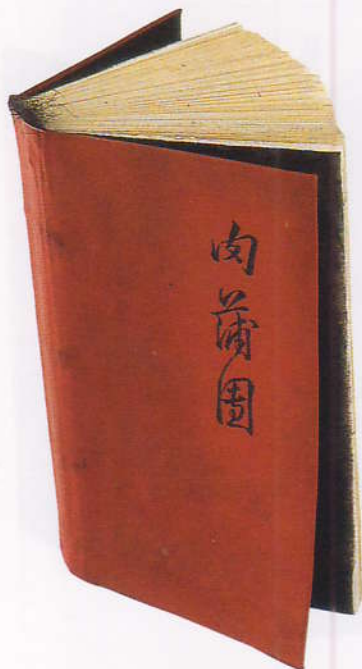
Copy No E /105.

A full box binding with painted leather. Chagrin doublures and velvet flyleaves. Sewn end bands. Chemise and slipcase. Lettering in bronze foil, on the chemise, by Carole Laporte.

2001.

300 x 195 mm

Cairolì Anna



Ξεκίνησε τη βιβλιοδεσία στο εργαστήριο της Lucile Oliver στο Παρίσι το 1994. Παρακολούθησε μαθήματα στη Σχολή des Arts et Métiers, και δούλεψε με τον Edwige Gendebien στις Βρυξέλλες. Μαθήματα με την Odette Drapeau στο Μόντρεαλ. Ζει και εργάζεται στη Bologna.

Jeou-P'ou-T'ouan, Li-Yu
Μετάφραση στα Γαλλικά από τον P. Klossowski
Εκδ. J.-J. Pauvert, 1962.

Εύκαμπτη βιβλιοδεσία από κατσίκι (chevreau) κόκκινο, βαμμένο σε απόχρωση ακαζού. Κεφαλάρια από τρίχωμα ζώου. Ράχη κολλημένη στο σώμα του βιβλίου. Εσώφυλλα επικολλημένα από βούβαλο και ελεύθερα από ιαπωνικό χαρτί. Τίτλος με πυρογραφία.

Relieur professionnel. Apprentissage en reliure à l'atelier de Lucile Oliver à Paris. Cours à l' Ecole des Arts et Métiers de Bruxelles et travail chez Edwige Gendebien, en parallèle. Complément de formation chez Odette Drapeau à l'atelier la Tranchefile, Montréal. Possède son propre atelier de reliure, à Bologne.

Jeou-P'ou-T'ouan, Li-Yu
Traduction française de P. Klossowski.
Ed. J.-J. Pauvert, 1962.

Couture sur ficelles. Plats souples en chevreau teinté rouge acajou. Tranchefiles en poils pubiques. Dos collé au corps du livre. Contre plat en buffle. Gardes en papier Japon. Titre sérigraphié.

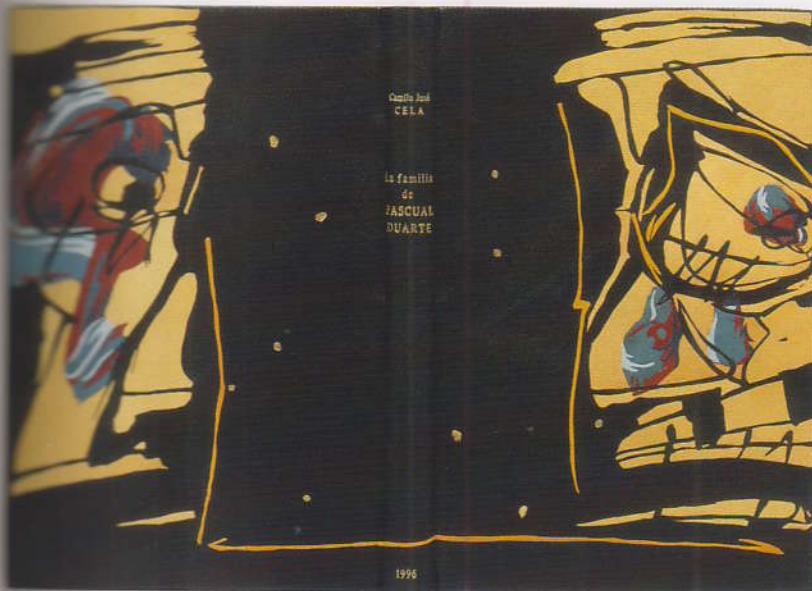
Jeou - P'ou - T'ouan, Li Yu.
Translated in French by P. Klossowski.
A «J.-J. Pauvert» edition, 1962.

She started learning bookbinding at Lucile Oliver's workshop in 1994. She further had bookbinding lessons at the Arts et Métiers school, also at Odette Drapeau in Montreal and apprenticeship to Edwige Gendebien in Brussels. She lives and works in Bologna.

Limp, deep purple red, goatskin binding with decorative bands made of animal hair. Tight back. Binding with double covers and Japanese paper flyleaves. Lettering in pyrography.

409, rue Boschi di Ciano
I - 41 050 Ciano - Italie
Tel/ Fax: +39 059 98 86 01
email: libri_liberi@hotmail.com

Cambras Riu Josep



Camilo José Cela, La familia de Pascual Duarte.
A «Txema Pinto» edition.

Σπουδές στην «Escola del Treball de Barcelona».
Καθηγητής στην «Escola d' Arts i Oficis de la
Diputació de Barcelona». Έχει συμμετάσχει σε
πολλές εκθέσεις στην Ισπανία και στο εξωτερικό.
Μέλος της ARA.

Διευρεί εργαστήριο βιβλιοδεσίας.

Camilo José Cela, La familia de Pascual Duarte.
Ed. Txema Pinto.

Βιβλιοδεσία όλο δέρμα με διακόσμηση μωσαϊκού
και χρυσού. Εσώφυλλα από καστόρι. Θήκη.

Formation à l'Escola del Treball de Barcelona .
Professeur à l'Escola d'Arts i Oficis de la Diputació
de Barcelona . Possède son atelier.
A participé à de nombreuses expositions nationales
et internationales. Membre de l'ARA.

Camilo José Cela, La familia de Pascual Duarte.
Dessin: Txema Pinto.

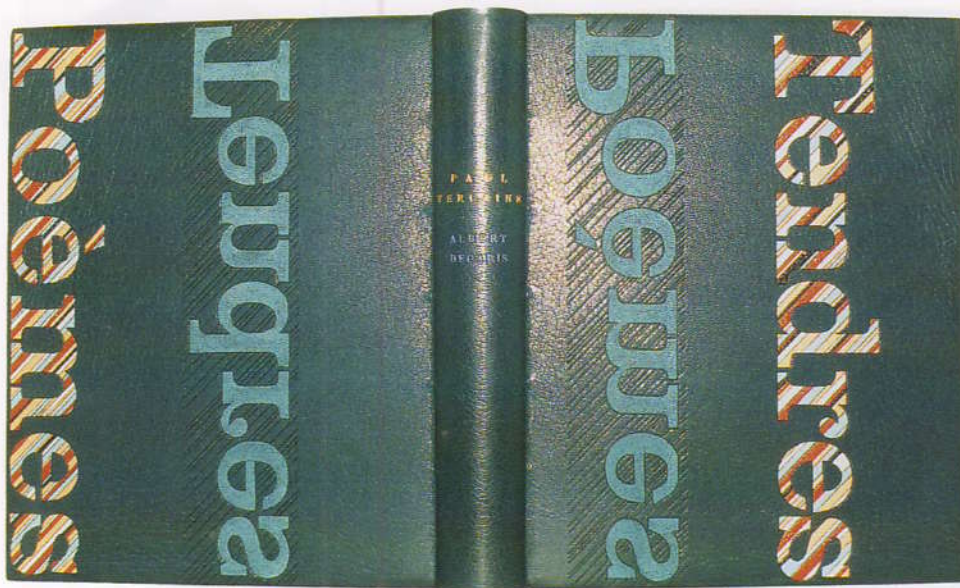
Reliure en pleine peau avec mosaïques et dorures.
Gardes en daim. Étui.

Studies at the «Escola del Treball de Barcelona».
Tutor at the «Escola d'Arts i oficis de la Diputació
de Barcelona». He has participated in many
exhibitions in Spain and abroad. He is a member
of ARA and runs his own bindery.

Full covered in leather binding with onlays and
gold tooling. Flesh split made doublures and
flyleaves. Slipcase.

C/ Muntaner 96
E - 08036 Barcelona - Espana
Tel: 93 454 41 53

Camps Jan



Paul Verlaine, Poèmes Tendres.
Illustrations Albert Decaris.
Ed. L'Art Francais du Livre, Paris, 1957.
Exemplaire 17/30.

Βιβλιοδέτης και συντηρητής. Καθηγητής βιβλιοδεσίας και συντήρησης στην Ακαδημία Καλών Τεχνών στη πόλη Genk του Βελγίου. Βιβλιοδεσίες του Jan Camps ανήκουν σε ιδιωτικές συλλογές στο Βέλγιο, στην Αγγλία και στη Γερμανία.

Paul Verlaine, Poèmes Tendres.
Εικον. Albert Decaris.
Εκδ. L'Art Francais du Livre, Paris, 1957.
Αρ. Αντ. 17/30.

Όλο δέρμα μαροκινό μπλε, εσόφυλλα από δέρμα βουβαλιού ροζ.
Διακόσμηση: Ο τίτλος του βιβλίου στα δύο καπάκια είναι ζωγραφισμένος με ποικίλα χρώματα, ξεθωριασμένες αντανακλαστικές εικόνες. Το όνομα του συγγραφέα και του εικονογράφου στη ράχη του βιβλίου με χρυσό και μπλε φιλμ. Κεφαλάρια με 12 κλωστές.
290 x 240 mm

Relieur et restaurateur. Professeur de reliure et de restauration à l' Académie des Beaux Arts de la ville de Genk.
Plusieurs reliures dans collections privées en Belgique, Allemagne et l' Angleterre.

Maroquin bleu. Doublures bord à bord de buffle rose.
Lettres du titre sur les deux plats peints en différents couleurs, les images réfléchies sont ternes.
Les noms d'écrivain et de l'illustrateur sur le dos en or et en film bleu.
Tranchefile double en douze couleurs.
290 x 240 mm

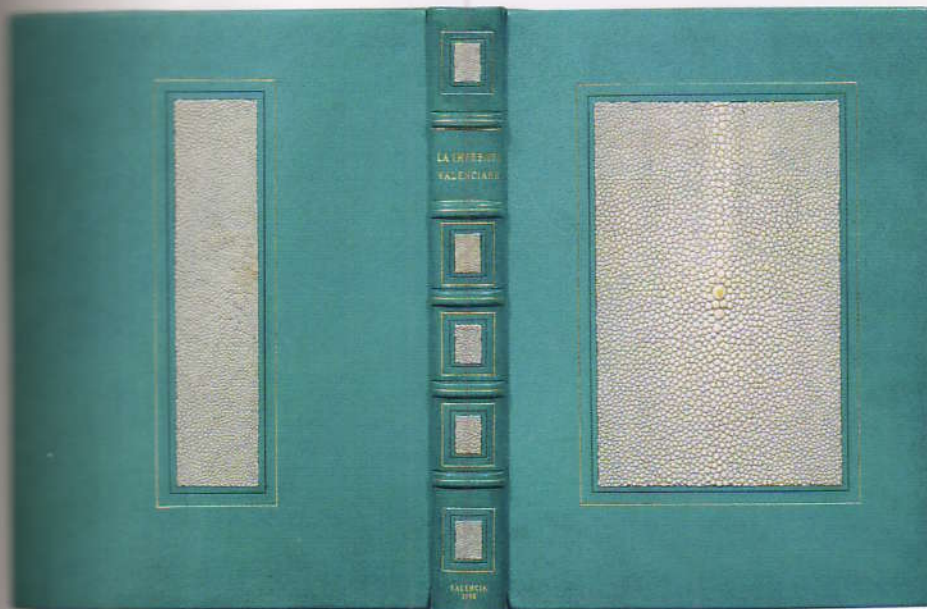
Book binder and conservator. Professor of bookbinding and conservation at the Academy of Fine arts of the city of Genk, Belgium.
Some of his book bindings belong to private collections in Belgium, in England and in Germany.

Paul Verlaine, Poèmes Tendres.
Illustrated Albert Decaris.
A «L'Art Francais du Livre» edition, Paris, 1957.
Copy No 17/30.

Cover of blue Morocco leather, endpapers of pink buffalo leather.
Decoration: The title on the boards is painted in various colors, the images are faded. The names of the writer and the illustrator appear on the spine in gold and blue foil. The endband is in 12 colors.
290 x 240 mm

Heilige Geestraat 7, 3290 Diest - Belgique
Tel: 013 33 67 84

Cavalcanti Germana



La Imprenta Valeciana.

An «F. Piera, S.I. Alzira» edition, Valencia, 1990.
The edition is a Ministry of Culture of Spain prizewinner, as the best book published in Spain, in 1990.

Σπουδές βιβλιοδεσίας στην «Escola d' Arts i Oficis» στη Βαρκελώνη. Έχει λάβει μέρος σε πολλές εκθέσεις στην Ισπανία και στο εξωτερικό.
Αντιπρόσωπος της διεθνούς ARA στην Καταλωνία.
Ερασιτέχνης.

La Imprenta Valeciana.

Ed. F. Piera, S.I.- Alzira, Valencia, 1990.

Πρώτο βραβείο του Υπ. Πολιτισμού της Ισπανίας, για το «καλύτερο βιβλίο που εκδόθηκε στην Ισπανία το 1990».

Βιβλιοδεσία όλο δέρμα από κατσίκι. Οι πάνω ακμές χρωσμένες. Κεφαλάρια από δέρμα. Τα επικαλυμμένα εσώφυλλα από καστόρι με μωσαϊκή διακόσμηση και τα ελεύθερα από χειροποίητο χαρτί. Διακόσμηση στο πάνω καπάκι με ένθετο δέρμα galuchat (σαλάχι) και χρύσωμα.

330 x 250 mm

Amateur. Formation en reliure à l'Ecole d'Arts i Oficis de Barcelone. A participé à de nombreuses expositions nationales et internationales. Représentante de l'ARA internationale en Catalogne.

La Imprenta Valeciana..

Ed. F. Piera, S.L. - Alzira, Valencia, 1990.

Premier prix du Ministère de la Culture du «Meilleur livre édité en Espagne», 1990.

Reliure en pleine peau chagrin avec incrustations de peau de raie (galuchat). Filets gaufrés et dorés. Contre plats en daim avec mosaïque. Gardes en papier peint à la main. Tête dorée.

Tranchefiles en peau.

330 x 250 mm

She has studied at the «Escola d'Arts i oficis» in Barcelona. She has participated in many exhibitions in Spain and abroad. She is the Catalanian delegate of the International ARA.
An amateur bookbinder.

Full covered in chagrin binding with gilt head edge, leather end bands, flesh split made doublures and decorated with onlays and handmade paper flyleaves. The front cover is decorated with a ray skin inlay and gold tooling.

330 x 250 mm

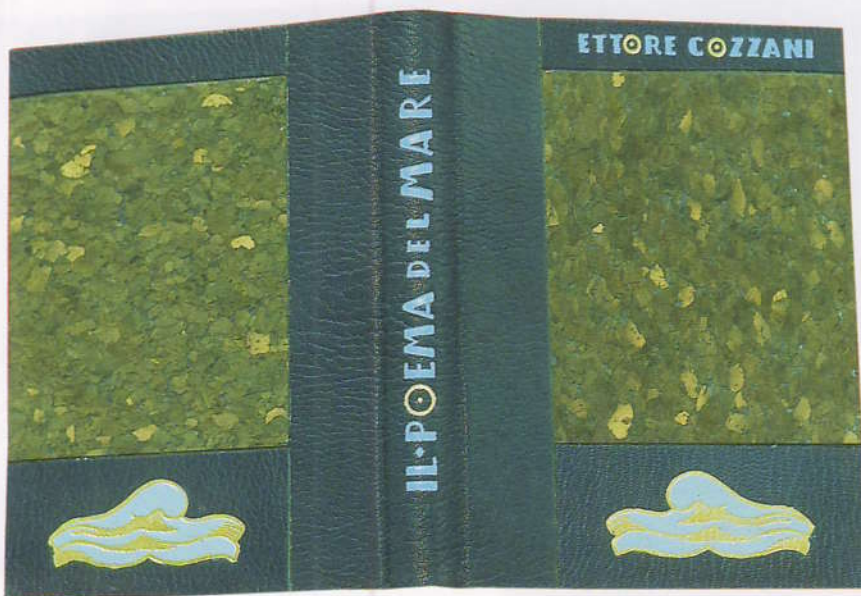
Pasase Marimon 6

E - 08021 Barcelona - Espagna

Tel: 0034 93 200 18 68

e-mail: germanacavalcanti@yahoo.com

Centron Gottardo



Ettore Cozzani, *Il Poema del Mare*.
A «L'Eroica» edition, Milan, 1928.

Επαγγελματίας βιβλιοδέτης, συλλέκτης και βιβλιόφιλος.

Ettore Cozzani, *Il Poema del Mare*.
Εκδ. L' Eroica, Milano, 1928.

Εύκαμπτη βιβλιοδεσία με δέρμα και φελλό. Διακόσμηση με αλληγορικά μωσαϊκά στις δύο πινακίδες. Θήκη από φελλό και βελούδο.
2002.

Relieur professionnel. Collectionneur et bibliophile.

Ettore Cozzani, *Il Poema del Mare*.
Ed. L'Eroica, Milano, 1928.

Reliure souple en cuir et liège avec mosaïque allégorique sur les deux plats.
Etui en liège et velours.
2002.

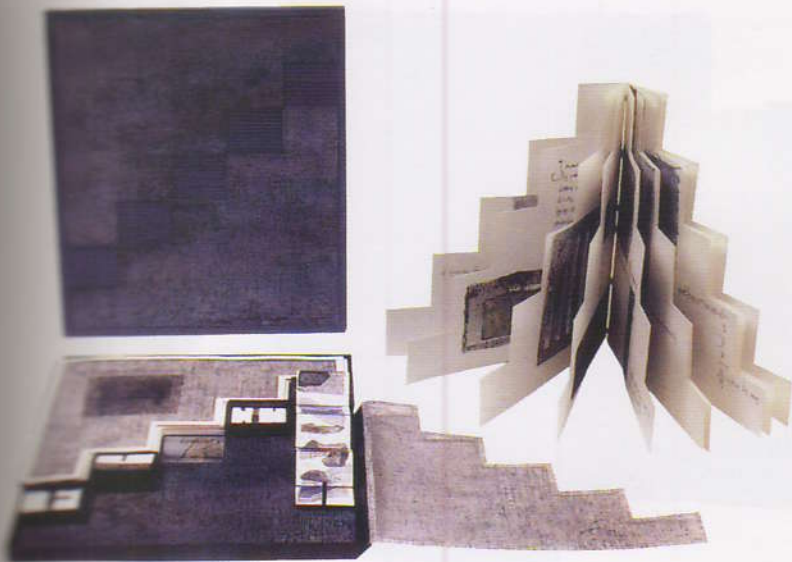
He is a professional bookbinder, book collector and bibliophile.

Limp binding of leather and cork. It bears onlays of an allegoric symbolism on both sides of cover.
Slip case of cork and velvet.
2002.

Via Cuccoli 5a
I - 40 127 Bologna - Italia
Tel: +39-051-503065

Chardome Brigitte

Chardome Brigitte



Rimbaud, L' alchimie du Verbe.
Livre d'artiste. Exemplaire unique.

Σπουδές καλλιγραφίας και βιβλιοδεσίας. Έρευνα στα όρια του χαρτιού.

Σχεδιάζει μοναδικά βιβλία των οποίων τις σελίδες φτιάχνει, καλλιγραφεί και βιβλιοδετεί. Έχει συμμετάσχει σε πολλές εκθέσεις στο Βέλγιο και στο εξωτερικό.

Μέλος της Air neuf.

Rimbaud, L' alchimie du Verbe.

Livre d' artiste. Πρωτότυπο αντίτυπο.

Δύο βιβλία κλιμακωτά και τέσσερα μικρά βιβλία τοποθετημένα το ένα πάνω στο άλλο σε μια θήκη. Σελίδες καλλιγραφημένες και διακοσμημένες από τσίλι και βαμμένα χαρτιά. Η θήκη με μπορντούρα από κισόκι, είναι καλυμμένη με διακοσμητικό χαρτί και βαμμένη τέλα.

Formation en calligraphie et en reliure. Recherches au niveau du papier. Créateur de livres uniques où les pages sont créées, calligraphiées et reliées.

A participé à de nombreuses expositions nationales et internationales. Membre d'Air Neuf.

Deux livres en escalier et quatre petits livres s'imbriquant dans un boîtier. Pages calligraphiées et décorées de mousseline et de papiers teintés. Le boîtier, bordé de chagrin, est couvert d'un papier à la colle et de mousseline teintée.

She has studied calligraphy and bookbinding and has done research on paper. She designs unique artist's books and has participated in many exhibitions in Belgium and abroad.

She is a member of the AIR neuf.

Rimbaud, L' alchimie du Verbe.

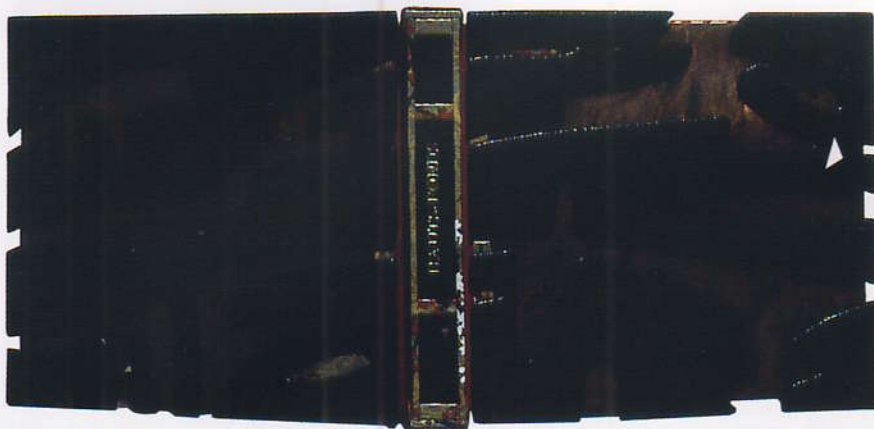
An Artist's book. Unique copy.

Two books of an escalated structure and four little books, positioned one on top of the other in a slipcase. Book pages are of decorated papers and mull. Slipcase is of chagrin edges and same materials as book pages sides.

8, Av. Paul Henricot

B - 1490 Court St Etienne - Belgique

Chartrand Christine



Hauts-Fonds.

Exemplaire original enrichi d'encres de Michel Sicard et de collages de Patrice Pouperon. Ginasservis, 1987. Exemplaire 13.

Μαθήματα βιβλιοδεσίας με την Nicole Billard και την Lise Dubois. Έχει συμμετάσχει σε πολλές διεθνείς εκθέσεις. Έχει επιλεγεί για το «Infinito», Macerata, το 1998.

Μέλος του Συμβουλίου «Arts et Métiers d'art» του Κεμπέκ. Διατηρεί εργαστήριο βιβλιοδεσίας.

Hauts Fonds.

Εκδ. πρωτότυπη με σχέδια του Michel Sicard και collages του Patrice Pouperon.

Ginasservis, 1987.

Αρ. Αντ. 13

Βιβλιοδεσία πάνω σε στελέχη. Διακόσμηση με ανάγλυφο δέρμα κατσικιού «Karoo». Χαλκός οξειδωμένος και χαρτί Chiyogami. Τίτλος με χρυσό.

Εσώφυλλα από χαρτί Chiyogami. Θήκη. 2001.

Formation avec Nicole Billard et Lise Dubois.

A participé à de nombreuses expositions internationales. Sélectionnée pour l'Infinito, Macerata, 1998. Membre du Conseil des Arts et Métiers du Québec en tant que relieur professionnel.

Reliure montée sur onglets. Décor en relief, en chèvre «Karoo». Cuivre oxydé et papier Chiyogami. Titre à l'or. Gardes en Chiyogami. Boîtier assorti. 2001.

Nicole Billard and Lise Dubois have trained her in bookbinding. She has participated in many International exhibitions and her work has been selected in the «Infinito», Macerata, in 1998. Member of the council of the «Arts et Métiers d'Art» of Quebec. She runs her own bindery.

Hauts Fonds.

This is a unique edition, with drawings by Michel Sicard and collage by Patrice Pouperon.

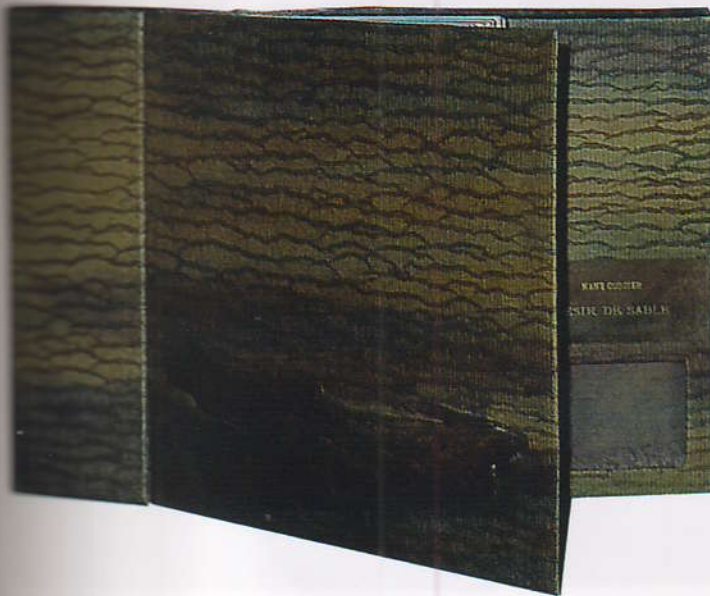
A «Ginasservis» edition, 1987.

Copy No 13.

A binding structure with guard attachments, decorated in relief with «Karoo» goatskin, oxidized copper and Chiyogami paper. Lettering in gold. Pastedowns and flyleaves are made of Chiyogami paper. Slipcase. 2001.

845, rue Kenilworth
Montréal - H3R 2R2
QC - Canada
Stjacques56@hotmail.com
Fax: (450) 973 2063

Chasse Isabelle



Nane Couzier, Désir de sable.

Ed. d'Art La Tranchefile, Montréal, 1986.

Illustrations de Manon Côté-Sirois.

Exemplaire 39/40.

Σταθός γραφιστικής. Μαθήματα βιβλιοδεσίας στην Tranchefile, στην οποία συμμετέχει και στην ομάδα διοίκησης. Εμπνέεται και δημιουργεί μακέτες και προτύπα. Μέλος της ARA Καναδά.

Nane Couzier, Désir de sable.

Ed. d'Art La Tranchefile, Μόντρεαλ, 1986.

Εικόν. Manon Côté-Sirois.

Αρ. Αρτ. 39/40.

Βιβλιοδεσία από χαρτί kraft τσαλακωμένο και δουλεμένο με κερί. Το άνω καπάκι είναι διακοσμημένο με φλούδα τιλιάς. Βιβλίο ακορντεόν, μονταρισμένο πάνω σε στελέχη. Εσώφυλλα από ξύλο επεξεργασμένο με κερί. Κουτί με τον τίτλο.

2002.

325 x 230 mm

Etudes en graphisme. Formation en reliure à la Tranchefile. Membre de l'équipe de direction de la Tranchefile. Conçoit et réalise des maquettes et des prototypes. Membre de l'ARA Canada.

Reliure en papier kraft froissé et traité à la cire. Application d'écorce de tilleul sur le plat avant. Livre accordéon monté sur onglets. Doublures en bois traité à la cire. Espace boîte réservé au sable avec titre.

2002.

325 x 230 mm

She has studied graphic design and has taken lessons in bookbinding at the «la tranchefile». She designs and creates bindings. Member of the ARA Canada.

Nane Couzier, Désir de sable.

Illustrations by Manon Côté-Sirois.

Edition d'Art «la tranchefile», Montreal, 1986.

Copy No 39/40.

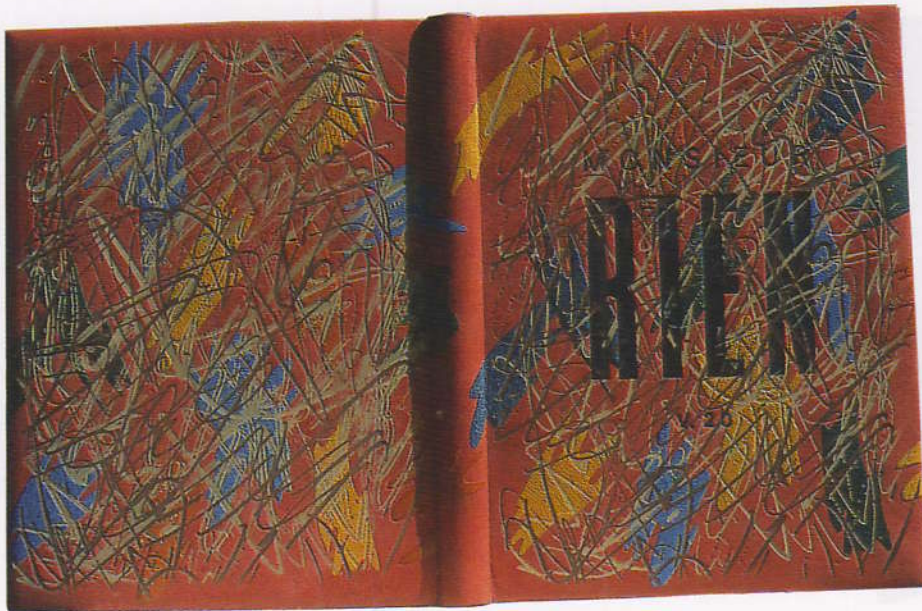
Concertina binding, structured by joining single sheets with guards. Covers of Kraft paper textured and treated with wax. The front cover is decorated with peels of linden bark. Wooden end-sheets are treated with wax. Lettering on the container.

2002.

325 x 230 mm

224, rue Belgrave
Montréal H4A 2L8
Québec-Canada

Chauvel Catherine



C. Soullignac, Monsieur Rien V 2.0.
Illustrateur, maquettiste et imprimeur:
C. Soullignac.
Ed. Fornan, 1999.
Tirage à 22 exemplaires + 3 hors-commerce.
Exemplaire 1/3.

Σπούδασε στην Ecole Estienne (βιβλιοδεσία με τον Constantine, CAP και χρύσωμα με την A. Coutret). Παρακολούθησε εκπαιδευτικά προγράμματα στη DEFA. Βιβλία της βρίσκονται σε πανεπιστημιακές, ιδιωτικές βιβλιοθήκες και βιβλιοφίλους. Έχει συμμετάσχει σε πολλές εκθέσεις στη Γαλλία και το εξωτερικό. Διατηρεί εργαστήριο βιβλιοδεσίας.

Christian Soullignac, Monsieur Rien V. 2.0
Εικ. Τυπ. και Μακετ. Cristian Soullignac.
Εκδ. Fornax, 1999, σε 22 + 3 (εκτός εμπορίου)
αντίτυπα.
Αρ. Αντ. 1/3.

Τα φύλλα του βιβλίου μονταρισμένα σε διπλωμένα στελέχη. Βιβλιοδεσία όλο δέρμα από μοσχάρι oregon κόκκινο. Διακόσμηση με δέρμα τσαλακωμένο, πολύχρωμο και με εντυπώματα ματ και γλαστιστερά. Ο τίτλος του βιβλίου μέσα στη διακόσμηση. Πλεκτά κεφαλάρια. Εσώφύλλα επικολλημένα από άκρη σε άκρη από βούβαλο sherpa, και ελεύθερα από κρούτα του ίδιου δέρματος. Πουκάμισο-θήκη.

Formation en reliure et en dorure à l'Ecole Estienne à Paris, avec MM Constantin et Coutret. CAP de reliure à la main en 1981. DEFA en Gestion Animation Sociale. Mise en place d'ateliers de reliure dans les bibliothèques et centres de formation professionnelle. Collaboration avec l'atelier Fornan, société d'édition. A participé à de nombreuses expositions.

Clientèle en reliure: bibliothèques privées, bibliothèques universitaires et bibliophiles. Possède son propre atelier, depuis 1986. Relieur professionnel.

Fonds montés sur onglets repliés. Tranchefiles main. Plein buffle de l'oregon rouge. Décor par application de peaux froissées multicolores et d'impressions mates et brillantes à la plaque. Titre de l'ouvrage apparaissant dans le décor. Contre-gardes à bords perdus, en buffle sherpa pleine fleur. Gardes volantes en doublure de peau gris clair. Chemise et étui.

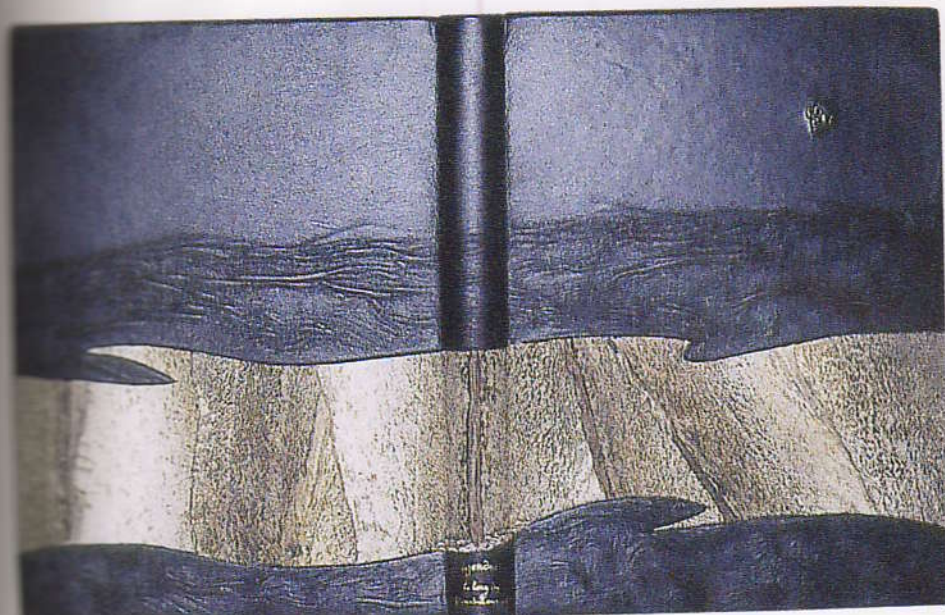
37 bis, rue de Montreuil
75 011 Paris - France
Tel/ Fax: 91 43 67 30 92

She has attended the «Ecole Estienne», where M Constantin trained her in bookbinding and A Coutret in the CAP and finishing. DEF educational programmes. She has participated in many exhibitions in France and abroad. Her bindings are treasured in university and bibliophile's libraries. She runs her own bindery.

Christian Soullignac, Monsieur Rien V.2.0.
An edition designed by Christian Soullignac.
A «Fornax» edition, 1999 in 22 + 3 (not for sale)
copies.
Copy No 1/3.

Book attached on guards, fully bound in r buffalo. Decoration with pleated leather, shiny a matt impressions. Lettering is part of the cov design. Sewn end bands. Buffalo doublures a flyleaves. Chemise and slipcase.

Cipriani Jean-Claude



Πολυετής βιβλιοδεσίας στην Tranchefile.
Αρτοποιήτριας βιβλιοδέτριας.

Légendes...le long du Saint-Laurent.
Έρευνα και διασκευή: André Croteau.
Πλάκες: Françoise Pascals.
Ed. Henri Rivard.
Αρ. Αντ. 1367/3000.

Βιβλιοδεσία όλο δέρμα μικρού μοσχάριου
(vachette), με πλισέ και λεία επιφάνεια. Στη πλισέ
επιφάνεια του δέρματος είναι τοποθετημένο ένθε-
το. Δέρμα από χέλι. Τα εσόφυλλα είναι από ιαπω-
νικό χαρτί Shiracha Pare Kozo. Πλεκτά κεφαλάρια.
2002.
310 x 230 mm

Formation en reliure à la Tranchefile. Amateur.

Reliure en pleine vachette. Cuir plissé avec
insertion de cuir marin (anguille).
Doublures et pages de garde en papier Japon
Shiracha Pare Kozo. Tranchefiles en soie
réalisées par Julie Sénécal.
2002.
310 x 230 mm

11645, rue Joseph Casavant
Montréal H3M 2B9
Québec - Canada

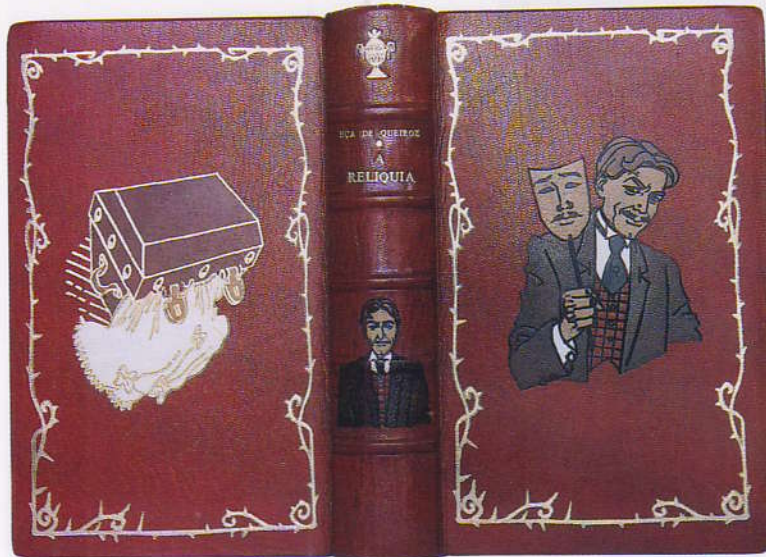
Légendes...le long du Saint-Laurent.
Recherche et adaptation d'André Croteau.
Tableaux de Françoise Pascals.
Ed. Henri Rivard.
Exemplaire 1367/3000.

Trained in bookbinding at the «la tranchefile». She
is an amateur bookbinder.

Légendes...le long du Saint- Laurent.
Research and adaptation by André Croteau.
Plates by Françoise Pascals.
A «Henri Rivard» edition.
Copy No 1367/3000.

A full, calf binding, alternately pleated and
stretched. The pleated areas bear inlays of heel
skin. End bands sewn by Julie Sénécal.
Pastedowns and flyleaves of Japanese paper,
Shiracha Pare Kozo.
2002.
310 x 230 mm

Cirne Marques Celia Paoula



Eça de Queiroz, A Reliquia.
Illustrated by Jorge Miguel.
First edition, Porto, 1887.

Επαγγελματίας βιβλιοδέτης και συντηρήτρια χαρτιού.

Eça de Queiroz, A Reliquia.
Εικον. Jorge Miguel.
Πρώτη έκδοση, Πόρτο, 1887.

Βιβλιοδεσία όλο oasis, και διακόσμηση με φύλλο χρυσού.
2000.
190 x 125 mm

Reliure et restauration de papier.
Relieur professionnel.

Eça de Queiroz, A Reliquia.
Illustrations de Jorge Miguel.
1ère édition, Porto, 1887.

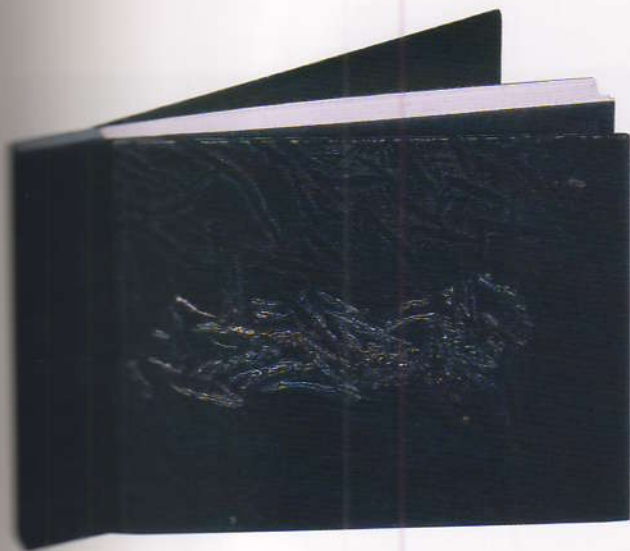
Reliure en plein oasis. Incrustations et bords dorés.
2000.
190 x 125 mm

She is a professional bookbinder and paper conservator.

A full oasis covered binding, with gold tooling.
2000.
190 x 125 mm

180, rue Praca Republica
R/4050-498 Porto - Portugal
Tel: 222 004 774 - Fax: 222 004 771

Convent Brigitte



Μελέτηματα βιβλιοδεσίας στο Α.Α.Α «des Beaux-Arts» των Βερσαλλιών και στο Α.Α.Α της Vésinet. Διευθύντρια του εργαστηρίου της Vésinet από το 2000. Έχει συμμετάσχει σε εκθέσεις. Έχει επιλεγεί στη Macerata το 2002.
Ερασιτέχνης βιβλιοδέτρια.

Quatre Paysages, ανέκδοτο ποίημα της Marie Alloy.
Έκδοσις Τέσσερις πρωτότυπες γραβούρες της συγγραφέως.
Ed. Le silence qui roule.
Nº Art. 14.

Βιβλιοδεσία Απω Ανατολής, Ράχη από box. Οι πινελιές στο recto και verso καλυμμένες με δέρμα από κατσίκι, ανάγλυφες με την εφαρμογή ακρυλικού. Επώφελλα από καστόρι χοιρινό. Ο τίτλος και το όνομα της συγγραφέως τυπωμένα σε ιαπωνικό χαρτί και επικολλημένα στο πάνω καπάκι.
2001.

Cours de reliure à l'Académie des Beaux-Arts de Versailles et au Vésinet. Administrateur de cet atelier depuis 2000. A participé à quelques expositions. Sélectionnée pour Macerata, 2002. Amateur.

Reliure de style extrême oriental. Bloc dos en box. Plats recto et verso en chèvre griffée, rehaussés par une application d'acrylique. Gardes volantes et contre plat en porc velours.
Chemise en carte du Moulin du Verger et chèvre. Titre et auteur imprimés sur papier Japon collé sur le plat.
2001.

80, route de Croissy
78110 Le Vésinet - France
Tel: 01 30 15 11 36

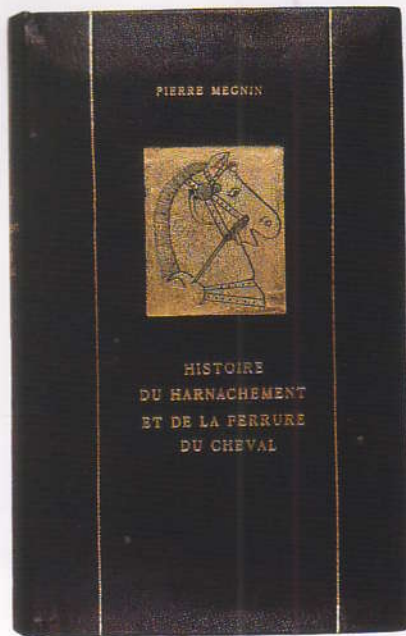
Quatre Paysages, poème inédit de Marie Alloy.
Accompagné de 4 gravures originales de l'auteur.
Ed Le silence qui roule.
Exemplaire 14.

She had her training, as a bookbinder, at the «Académie des Beaux-Arts de Versailles» and further on at the «Atelier d'Arts Appliqué du Vésinet», of which she became the director, in 2000 and has held the position ever since. She has participated in many exhibitions and her work has been selected for the Macerata 2002.

Quatre Paysages, an unpublished poem by Marie Alloy.
Illustrated with four authentic engravings by the author.
A «Le silence qui rule» edition.
Copy No 14.

An extreme oriental binding, with box-covered spine, both sides covered in goatskin, textured with acrylics. Flesh split made doublures and fly leaves.
Lettering on a paper panel, stuck on recto cover.
2001.

Corcondilas Cecile



Pierre Megnin, Histoire de Harnachement et de la Ferrure du Cheval.
Vincennes, 1904.

Μαθήματα βιβλιοδεσίας στο εργαστήριο της Φρ. Γανιάρη-Βασιάδη, για οκτώ χρόνια.

Cours de reliure depuis huit ans à l'atelier de Frosso Ganiaris - Vassiadis.

Trained in bookbinding at Frosso Ganiaris - Vassiadis's workshop, for eight years.

Βιβλιοδεσία όλο δέρμα κατσικιού πράσινο σκούρο. Εσώφυλλα από μαρμαρόκολλες της Frigge. Χρυσόγραμμα και πυρογραφία της Φρ. Γανιάρη-Βασιάδη. Θήκη.

P. Megnin, Histoire du harnachement et de la ferrure du cheval.
Vincennes, 1904.

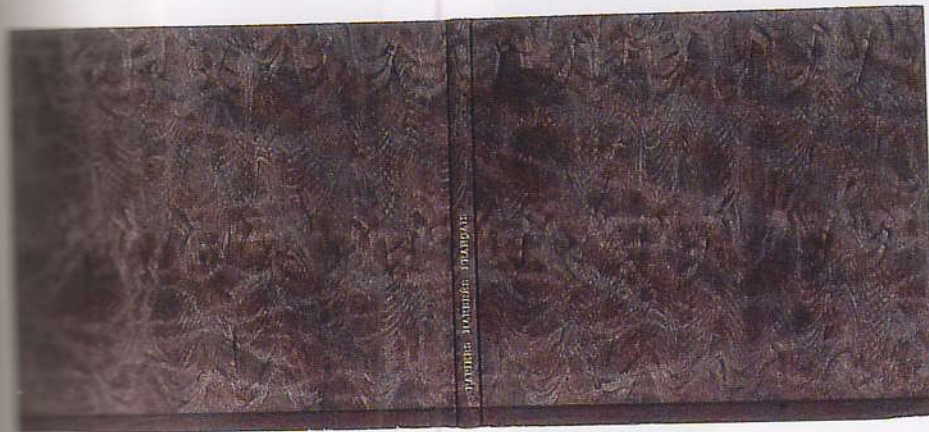
Pierre Megnin, Histoire de Harnachement Ferrure du Cheval.
Vincennes, 1904.

Reliure en plein chagrin, vert foncé. Gardes marbrées de chez Frigge (Hollande). Dorure au filet d'or et pyrogravure par F. Ganiaris.

Fully covered in chagrin binding with pasted and flyleaves of marbled papers, made by Frigge (Hollande). Gold tooling and lettering executed by Ganiaris-Vassiadis. Slip case.

22, rue Vassiléos Georgiou
11635 Athènes - Grèce
Tel: 010 72 25 944

Cruveillé Chris



G. Guillemot-Chrétien, *Papiers Marbrés Français, Reliures Princières et Créations Contemporaines*. Presses V.W.B., Belgique, 1987. Exemple 33/250 contenant 39 échantillons de papiers marbrés originaux.

Καλλιές βιβλιοδεσίας στη Beaux-Arts, των Βερσαλλιών και του Α.Α.Α. της Vésinet (με τους Sün Evrard και Florent Rousseau). Έχει συμμετάσχει σε πολλές εκθέσεις.
Αναπρωτότυπος βιβλιοδέτης.

Geneviève Guillemot - Chrétien, *Papiers Marbrés Français, Reliures Princières et Créations Contemporaines*. Ed. V.W.B. Press, Βέλγιο. 1987
Ex. No. 33/250 με 39 δείγματα από πρωτότυπες παρασκευασίες.

Bradel από χαρτί και δέρμα ψαριού (καρχαρία).
Εσώφυλλα από χαρτί και δέρμα. Εσώφυλλα μονό-
φυλλα της Claude Delpierre.
Λίαντας από τον Berthaux.

Formation en reliure aux Beaux-Arts de Versailles (CAP de Reliure à la main) et au Vésinet (avec Sün Evrard et Florent Rousseau). A participé à de nombreuses expositions. Amateur.

Bradel en plein papier et peau de requin. Tranchefiles en papier et peau de requin. Gardes unies. Papier Claude Delpierre. Titre Berthaux. 2000.

89, rue de St Cloud
78000 Versailles - France
Tel: 0139023244 - port: 0682917425
e-mail: pcruv@club-internet.fr

Her training as a bookbinder and her CAP (reliure à la main) was taken at the «Atelier du livre» Beaux Arts, Versailles. She also attended the «Atelier d'Arts Appliqués du Vésinet» courses with Sün Evrard and Florent Rousseau. She has participated in many exhibitions and she is an amateur bookbinder.

Geneviève Guillemot-Chrétien, *Papiers Marbrés Français, Reliure Prinières et Création Contemporaines*. A «V.W.B. Press» edition, Belgium, 1987. Copy No 33/250, with 39 original samples of marbling.

A Bradel binding, covered in paper and shark. End bands made of paper and leather. Pastedowns and flyleaves made of plain paper by Claude Delpierre. Lettering by Berthaux. 2000.

Danze Armand



Μαθήματα στην Ecole du Livre στη Λιέγη. Σεμινάρια στην Ascona και στο Mariemont με τον Edgard Claes. Δημιουργός διακοσμητικών χαρτιών και καλλιτεχνικών βιβλίων. Βιβλιοδέτης - Συντηρητής στην «Bibliothèque Générale de l' Université» της Λιέγης στο Βέλγιο.

Patrick Roegiers, Roland Topor,
Une vie de papier.
Εικον. Roland Topor.
Εκδ. La Pierre d' Alun, Βρυξέλλες, 1997.
Αρ. Αντ. 289/333.

Απλοποιημένη βιβλιοδεσία (plats rapportés), σε κατσίκι λεπτωμένο. Γραμμές και τίτλος με λευκή ταινία (oeser). Επικολημένα εσόφυλλα από ιαπωνικό χαρτί και ελεύθερα με χαρτί διακοσμημένο από τον βιβλιοδέτη. Κεφαλάρια από δέρμα.
2000.
114 x 111 mm

Formation à l'Ecole du Livre de Liège. Stages à Ascona, à Mariemont et avec Edgard Claes.
Créateur de papiers décorés et de livres d'artistes.
Relieur-Restaurateur de la
Bibliothèque Générale de l'Université de Liège (Belgique).

Reliure à plats rapportés en chevreau mosaïqué.
Filets et titre à l'oeser blanc. Contre
plats en papier Japon. Gardes en papier décoré
par le relieur. Tranchefiles en cuir.
2000.
114 x 111 mm

107, Voie de Liège
B - 4053 Embourg - Belgique

Patrick Roegiers, Roland Topor,
Une vie de papier.

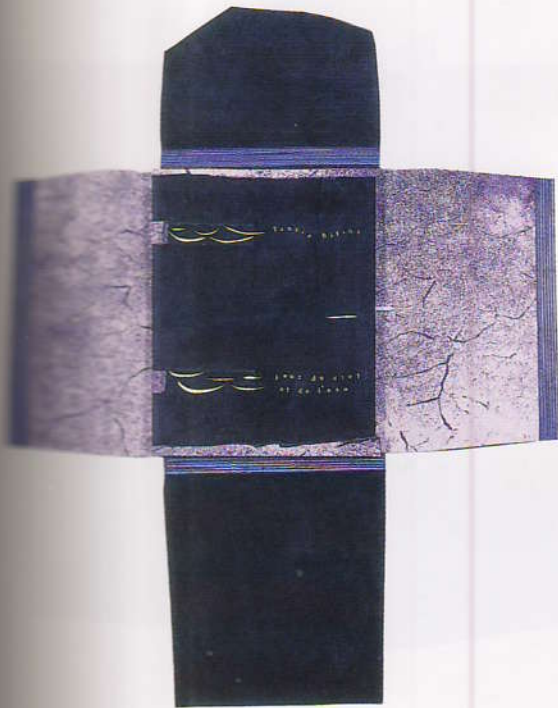
Ill. Roland Topor. Ed. La Pierre d'Alun, Bruxelles
1997. E. O. No 289/333.

Trained in bookbinding at the «Ecole du Livre»,
Liege, in Ascona and Mariemont, with Edgard
Claes. He creates decorated papers and artists
books. He works as a conservator-bookbinder at the
«Bibliothèque Général de l'Université de Liège».

Patrick Roegiers, Roland Topor,
Une vie de papier.
Illustrated by Roland Topor.
A «La Pierre d' un Alun» edition, Brussels, 1997.
Copy No 289/333.

Simplified goatskin binding. Lettering and lin
are tooled in white foil. Pastedowns of Japan
paper and paper flyleaves decorated by the bind
Leather made end bands.
2000.
114 x 111 mm

Delamotte Monique



Διατέλει στην UCAD. Μέλος της ARA και της AIR neuf. Έχει συμμετάσχει σε πολλές εκθέσεις. Αριστούργος βιβλιοδέτρια.

Yannis Ritsos, Jeux du ciel et de l'eau.
Traduction: Michèle Barbe.
Illustrations: Christine Crozat (6 ξυλογραφίες).
Ed. L'Échoppe, Παρίσι, 1990.
Τιρωμένο αντίτυπο.

Βιβλιοδέτεια εύκαμπτη με ορατές ενώσεις, διπλό στρώμα χοιρινού. Λεπτά μωσαϊκά, εσόφυλλα από ιαπωνικό χαρτί, ελαφρώς χρωματισμένα. Θήκη κεντρική από το ίδιο δέρμα.
Τιρωτής: Pierre Marsaleix.
2001.

Formation à l'UCAD (CAP de Reliure). Membre de l'ARA et d'AIR Neuf. A participé à de nombreuses expositions. Amateur

Reliure souple, avec mors ouverts, en double peau de porc. Fines mosaïques. Gardes Japon légèrement colorées. Etui souple de la même peau.
Doreur: Pierre Marsaleix.
2001.

11, Av. de Lattre de Tassigny
F - 92100 Boulogne Billancourt - France
Tel: 01 46 03 01 92 - Fax: 01 46 03 48 16
e-mail: alfa.petitemaison@wanadoo.fr

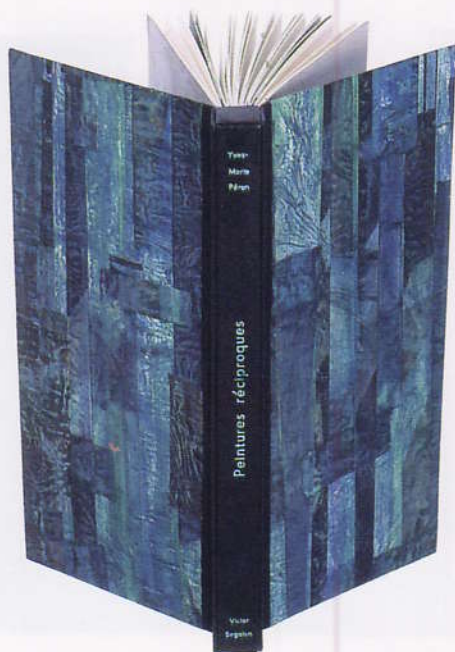
Yannis Ritsos, Jeux du ciel et de l'eau.
Traduction par Michèle Barbe.
Illustrations par Christine Crozat
(6 gravures sur bois).
Ed. L'Échoppe, Paris, 1990.
Tirage limité.

She is a graduate of the «Union Centrale des Arts Décoratifs». Member of ARA and the AIR neuf. She has participated in many exhibitions. An amateur bookbinder.

Yannis Ritsos, Jeux du ciel et de l'eau.
Translated by Michèle Barbe.
Illustrations by Christine Crozat
(6 wood engravings).
A «L'Échoppe» editions, Paris, 1990.
A limited edition.

Limp, double layered pigskin binding, of apparent joints, decorated with onlays. Pastedowns and flyleaves made of painted Japanese paper. Container made of the same as the covering leather. Finishing by Pierre Marsaleix.
2001.

Delplancq Marie-Madeleine



Πρώην καθηγήτρια εικαστικών τεχνών. Σπούδασε βιβλιοδεσία στις Versailles και στη Vesinet. Μέλος της AIR neuf και της διεθνούς ARA. Ερασιτέχνης.

Victor Segalen et Yves Marie Peron,
Peintures réciproques.
Εκδ. Alain Bargouin.
Αρ. Αντ. 438.

Ιαπωνική βιβλιοδεσία. Η ράχη από μαροκινό και μοσχάρι. Στα καπάκια σύνθεση από επκολλημένα χαρτιά, κατάλληλα επεξεργασμένα. Εσώφυλλα από καστόρι χοιρινό. Πουκάμισο και θήκη από βελούδο.
230 x 110 mm

Ancien professeur d'Arts Plastiques. Formation en reliure à Versailles et au Vésinet. Membre d'AIR Neuf et de l'ARA Internationale. Amateur.

Reliure à la japonaise. Dos en maroquin et en veau. Sur les plats: composition de papiers collés, teintés, poncés et vernis. Gardes en porc velours. Boîte-étui en chèvre velours.
230 x 110 mm

29, rue de La Fayette
F - 78000 Versailles - France
Tel: 0130 21 51 14

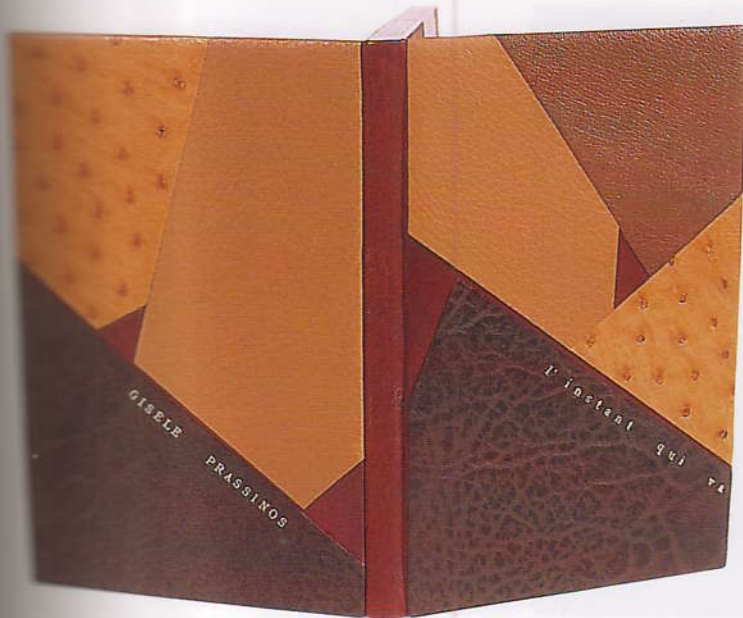
Victor Segalen et Yves Marie Peron,
Peintures réciproques.
Ed. Alain Bargouin.
Exemplaire 438.

She has been a professor in Visual Arts. She has had her training in bookbinding at the Beaux Arts of Versailles and L'Atelier des Arts Appliqués of Vésinet. She is an amateur bookbinder, member of the AIR neuf and the International ARA.

Victor Segalen et Yves Marie Peron,
Peinture reciproques.
An «Alain Barguin» edition.
Copy No 438.

Japanese binding with spine covered in calf and morocco and sides in especially treated paper. Pigskin flesh split made doublures and flyleaves. Chemise and slipcase.
230 x 110 mm

Delpuech Annick



Gisèle Prassinos, *L' instant qui s'en va*.
Illustration de Mario Prassinos.
Ed. Folle Avoine, Romillé, France, 1985.

Σπούδασε βιβλιοδεσία στην ADAC, Paris (13ème) και μοντέρνα διακόσμηση στη Vesinet.
Amateur.

Gisèle Prassinos, *L' instant qui s'en va*.
Ill. Mario Prassinos.
Ed. Folle Avoine, Romillé, France, 1985.

Απλοποιημένη βιβλιοδεσία (plats rapportés). Επι-
κολλημένα εσώφυλλα από βούβαλο, κολλημένα α-
πο καστόρι βελούρου. Διακόσμηση με δέρματα στρουθοκάμηλου,
βούβαλο και κατοικτιού, που συνθέτουν σχέδια σε
πολυεπίπεδα. Οι ακμές είναι χρωματισμένες.
Γραμμάτισμα από τον Alain Coutret.

Formation en reliure à l'ADAC, Paris (13ème).
Formation en Décor Moderne au Vésinet.
Amateur.

Reliure à plats rapportés. Gardes bord à bord en
buffle, sur les contre plat, et en porc velours, sur
les gardes volantes. Décor en autruche, buffle et
chagrin, composé de figures géométriques en
creux et à niveaux, chants teintés. Titre, sur les
plats, exécuté par Alain Coutret.

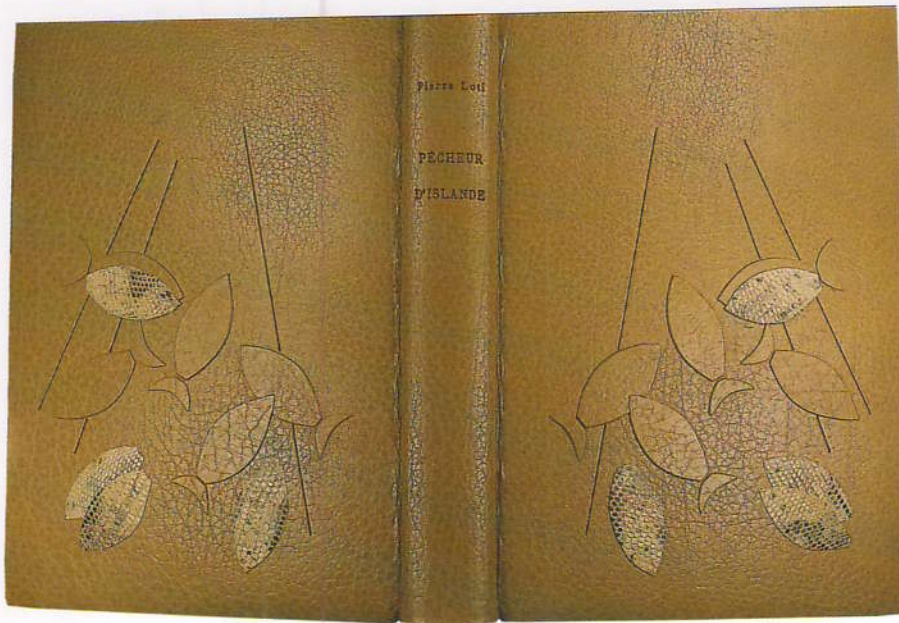
She learned bookbinding at the ADAC, 13th
arrondissement in Paris and modern decoration
techniques at the «Atelier d' Arts Appliqué du
Vésinet». She is an amateur bookbinder.

Gisèle Prassinos, *L' instant qui s'en va*.
Illustrated by Mario Prassinos.
A «Folle Avoine» edition, Romill, France, 1985.

A simplified binding with buffalo doublures and
flesh split flyleaves. Decoration with ostrich,
buffalo and chagrin in a multi leveled design.
Painted book edges. Lettering by Alain Coutret.

1, rue Salomon Reinach
F - 78100 St Germain-en-Laye - France
Tel: (33) 1-39 73 75 20
e-mail: annickdelpuech@hotmail.com

Desprez Jacqueline



P. Loti, Pêcheurs d'Islande.
Presses J.F. Manier, 2000.
Exemplaire 181.

Μέλος του συμβουλίου της ARA Γαλλίας. Έκανε μαθήματα βιβλιοδεσίας με την Ceroutti, «Marguerite de Flandres», και J. Liekens. Βραβεύτηκε το 1997 από το Ciboure. Έχει συμμετάσχει σε εκθέσεις. Ερασιτέχνης.

Pierre Loti, Pêcheurs d'Islande.
Εκδ. Presses J. Fr. Manier, 2000.
Αρ. Αντ. 181.

Βιβλιοδεσία όλο δέρμα βουβάλου, μελί. Οι πάνω ακμές χρυσομένες. Κεφαλάρια πλεκτά. Διακόσμηση με μωσαϊκό δερμάτων βούβαλου και φιδιού. Εσώφυλλα από χαρτί, της Marianne Peter. Πουκάμισο και θήκη.

Cours Cerutti à Paris. Cours «Marguerite de Flandres» à Seclin. Cours Jacqueline Liekens à Bruxelles. A participé à plusieurs expositions. Amateur.

Reliure en plein buffle havane. Dorure sur tranche en platine et or fort. Tranchefiles en soie havane et beige. Plats et contre plat en buffle havane. Mosaiques en buffle et serpent. Gardes en papier de Marianne Peter. Chemise et étui.

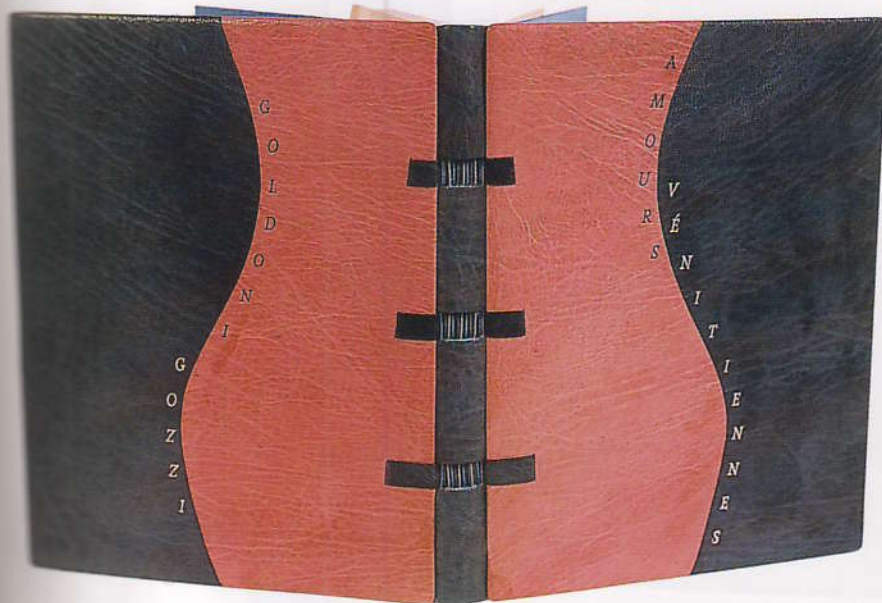
Trained in bookbinding with Ceroutti, Marguerite de Flandres and J. Liekens. An amateur bookbinder, she has participated in various exhibitions and is a prizewinner of the International Biennial of bookbinding in Ciboure.

Pierre Loti, Pêcheurs d'Islande.
A «Presses J. Fr. Manier» edition, 2000.
Copy No 181.

A full buffalo binding with gilt head edge and end bands, decorated with buffalo and fish onlays. Pastedowns and flyleaves of paper by Marianne Peter. Chemise and slipcase.

2, rue Florimond Desprez
59 242 Cappelle en Pevele - France
Tel: 03 20 84 94 91 - Fax: 03 22 42 89 679

Donati Martin



Goldoni et Gozzi, Amours vénitiennes.
Préface de Bernard Offner.
Illustrations de Vanhamme.
Ed. Roissard, Grenoble, 1953.
Exemplaire 222.

Μετέγγραφο βιβλιοδεσίας, χρωσμάτων και διακόσμησης στην ADAC, Paris (13ème). Ερασιτέχνης.

Goldoni et Gozzi, Amours venitiennes.
Préface Bernard Offner.
Ils. Vanhamme.
Ed. Roissard à Grenoble, 1953.
Ex. No. 222.

Βιβλιοδεσία τύπου «Jean de Gonet», σε 3 χρώματα. Ραφή ορατή σε 3 λωρίδες oasis. Η ράχη σε 4 μέρη. Καπέκια από oasis σε 2 χρώματα. Ο τίτλος που αποτελεί μέρος της διακόσμησης, σε χρώματα αντίθετα. Εσώφυλλα από χοιρινό.
2001.

Cours à l'ADAC Paris (13ème): Reliure (2 ans) –
Dorure et Décor (2 ans). Amateur

Reliure «type Jean de Gonet» dégradée sur 3
couleurs. Couture de fils torsadés sur 3 lanières
oasis. Dos en 4 parties. Plats en oasis 2 couleurs.
Titre faisant partie du décor en couleurs inversées
(réalisation du titre par le relieur). Gardes en peau
de porc.
2001.

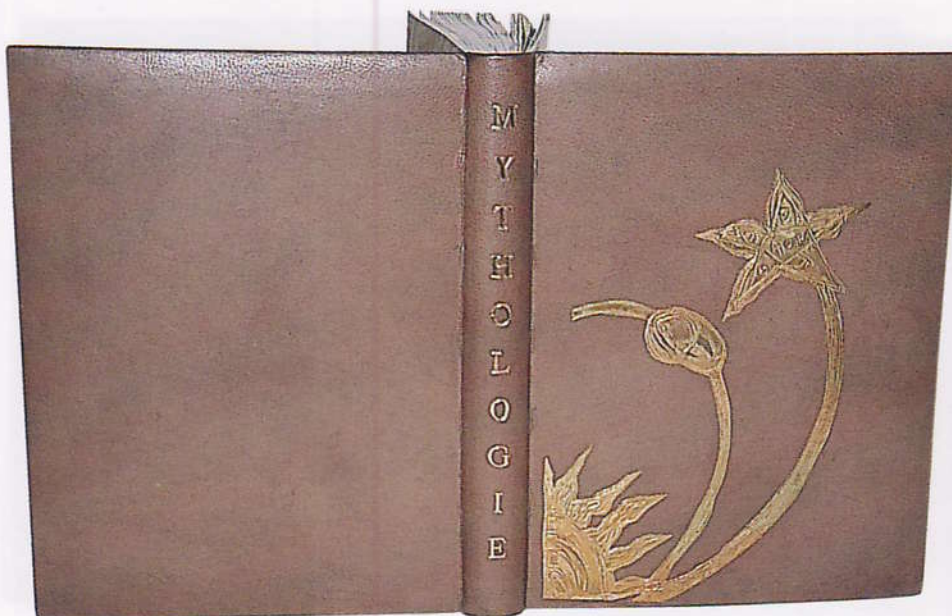
An amateur bookbinder, trained at the ADAC,
13th arrondissement of Paris.

Goldoni et Gozzi, Amours Venitiennes.
Introduction by Bernard Offner.
Illustrated by Vanhamme.
A «Roissard à Grenoble» edition, 1953.
Copy No 222.

Bound in the Jean de Gonet style, in three grades
of one colour. Exposed sewing structure, with
three strips of oasis in three different colours.
Sides covered with oasis of two colours. Lettering is
part of the cover design. Pigskin made doublures
and flyleaves.
2001.

24, rue des Montforts
77810 Thomery - France
e-mail: martdonati@aol.fr

Doussi Vassiliki



Emile Henriot, Mythologie des anciens Grecs et Romains.

Εικ. Decaris. Εκδ. Georges Guillot, Paris. Ap. Avt. 159.

Δούση Βασιλική

Σπούδασε βιβλιοδεσία στην UCAD, Paris. Μέλος του Δ.Σ. της διεθνούς ARA. Ιδρύτρια της ARA Ελλάδος, πρώην πρόεδρος και σήμερα επίτιμος πρόεδρος του σωματείου. Έχει συμμετάσχει σε πολλές εκθέσεις στην Ελλάδα και το εξωτερικό.

Βιβλιοδεσία γαλλικού τύπου, με μοσχάρι Αγγλικό. Διακόσμηση από φύλλα χαλκού επεξεργασμένα. Εσώφύλλα απο χαρτί της Claude Braun. Τίτλος από την Carole Laporte. Πουκάμισο-θήκη.

Formation à l' UCAD (reliure), Paris. Fondatrice et Présidente de l'ARA Grèce - actuellement Présidente Honoraire de l'association. Membre du Bureau de l'ARA International. A participé à de nombreuses expositions nationales et internationales.

Emile Henriot, Mythologie des anciens Grecs et Romains. Illustrations de Decaris. Ed. Georges Guillot, Paris. Exemplaire 159.

Reliure à la française en peau de veau anglais. Décor en feuille de cuivre travaillée. Gardes en papier de Claude Braun. Titre de Carole Laporte. Chemise-étui.

Trained in bookbinding at the UCAD, Paris. She has been the Greek delegate of the International ARA, a founder member, first president and today honorary president of the Greek ARA. She has participated in many exhibitions in Greece and abroad.

Emile Henriot, Mythologie des anciens Grecs et Romains. Illustrated by Decaris. A «Georges Guillot» edition, Paris. Copy No 159.

A fully covered in English calf, French binding, decorated with copper leaf. Pastedowns and flyleaves made of paper decorated by Claude Braun. Lettering by Carole Laporte. Chemise and slipcase.

17, rue Anavriton
15124 Marousi - Grèce
Tel: 010 80 20 316

Drapeau Odette



Επίλυση βιβλιοδεσίας στο Montreal και το Παρίσι. Διδάτριά της εργαστηρίου βιβλιοδεσίας τέχνης «la Tranchefile», στο Montreal το 1979. Ιδρυτικό μέλος της AIR neuf. Ιδρύτρια της ARA Καναδά και οργανίστρια της 5ης FIRA στο Montreal το 1996. Κατασκευαστής βιβλιοδέτρια.

Fersen, Le baiser de Narcisse.
Ed. L. Michaud, Reims 1912.
Exemplaire 4.

Βιβλιοδεσία από δέρμα καρχαρία. Τεχνική κολλάζ και επικολλημένης. Επικολλημένα εσόφυλλα από δέρμα γάου και ελεύθερα από καστόρι. Σειρά των χαρακτικών, πάνω σε μαύρο χαρτί, αποθηκεύεται σε σταθερή κατασκευή από ιαπωνικό χαρτί. Το ίδιο έργο φυλάσσεται σε ειδική κατασκευή μανιτάρι.
2002.
220 x 320 mm

Etudes de reliure à Montréal et à Paris. Fondatrice de l'atelier de reliure d'art la Tranchefile, à Montréal, en 1979. Membre Fondateur d'AIR Neuf. Fondatrice de l'ARA Canada et organisatrice du 5ème FIRA à Montréal (1996). Relieur professionnel.

Reliure en peau de requin. Technique de collage et d'assemblage. Doublures en cuir marin. Gardes en daim. Suite de gravures en noir, reliée en papier Japon, en structure croisée. Ecrin avec double plateau. Une pierre habillée peut servir de support pour l'exposition.
2002.
220 x 320 mm

7035, rue Giraud
Montréal H1J 2H2
Québec - Canada

Fersen, Le baiser de Narcisse.

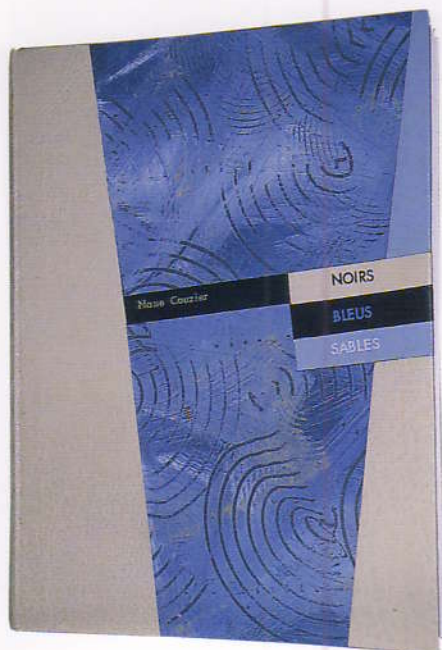
Illustrations de 16 compositions de E. Brisset.
Ed. L. Michaud, Reims, 1912.
Exemplaire 4.

Trained in bookbinding in Montreal and Paris. She has been the founder of the workshop «la tranchefile», in Montreal, in 1979, founder member of the AIR neuf, of the ARA Canada and organizer of the 5th FIRA, in 1996, in Montreal. She is a professional bookbinder.

Fersen, Le baiser de Narcisse.
Illustrated by E. Brisset.
A «L. Michaud» edition, Reims, 1912.
Copy No 4.

A shark covered, crossed structured binding with collage decoration. Blue marine leather doublures and flesh split flyleaves. The series of the engraving printed on black paper are bound in a crossed structured binding of a Japanese paper cover. The whole work is preserved in an especially made container.
2002.
220 x 320 mm

Duffar Laurence B



Nane Couzier, Noirs, Bleus, Sables.
Illustrations de Laurence B. Duffar.
Ed. La Tranchefile, Montréal, 2001.
Exemplaire 63.

Σπούδασε βιβλιοδεσία στην «Tranchefile». Έχει συμμετάσχει σε πολλές διεθνείς εκθέσεις. Είναι ειδικευμένη στα διακοσμητικά χαρτιά με κόλλα και με τη μέθοδο της ξυλογραφίας. Ερασιτέχνης.

Nane Couzier, Noir, Blues, Sables.
Εικ. Laurence B. Duffar.
Εκδ. «La Tranchefile», Montréal, 2001.
Αρ. Αντ. 63.

Παραδοσιακή βιβλιοδεσία από βούβαλο, oasis και box και διακοσμητικό χαρτί με την τεχνική της κόλλας. Διακόσμηση με μωσαϊκό από δέρμα και χαρτί. Κεφαλάρια με δέρμα και κέντημα.
2002.
310 x 230 mm

Formation à la Tranchefile. A participé à de nombreuses expositions internationales.
Spécialité: papiers à la colle et dominotés.
Amateur.

Reliure traditionnelle en buffle, oasis, box et papier à la colle créé par L.B. Duffar. Décor avec mosaïques de cuir et papier. Tranchefile en peau et broderie.
2002.
310 x 230 mm

Trained as a bookbinder at «la tranchefile» amateur bookbinder, she has participated in international exhibitions. She is an expert in papers and in wood printed decorated paper.

Nane Couzier, Noir, Blues, Sables.
Illustrated by Laurence B. Duffar.
A «la tranchefile» edition, Montreal, 2001.
Copy No 63.

Traditional buffalo, oasis, box and paste covered binding, decorated with paper and onlays. Embroidered leather end bands.
2002.
310 x 230 mm

48, Spring Hill
BP 63
Knowlton, - JOE IVO
QC - Canada
Tel: 450-243 6211 - Fax: 450-243 1961
email: Laurence.duffar@sympatico.ca

Durand Martine



Παρέλθει στην UCAD (βιβλιοδεσία χρύσωμα και διακόσμηση). Έχει συμμετάσχει σε πολλές εκθέσεις με αρκετές βραβεύσεις. Ερασιτέχνης.

Alain Blanc, Instantanés des Cyclades.
Calligraphie Henri Renoux, 1995.

Ασιατική βιβλιοδεσία με δέρμα oasis.
Διακόσμηση: Σχέδια από δέρματα και νήματα χρωματισμένα, γραμμές με εμπέστη τεχνική και μετρημένα κόκκινη.

2002.
208 x 318 mm

Formation à l'UCAD (Reliure-Dorure-Décor).
A participé à de nombreuses expositions (obtention de prix). Amateur.

Reliure à la japonaise, en oasis. Décor: formes découpées en cuir et fibres teintées, filets à froid et oeser rouge.

Sur le plat verso: 3 filets entrecroisés.
2002.

208 x 318 mm

Alain Blanc, Instantanés des Cyclades.
Calligraphies: Henri Renoux, 1995.

Trained at the UCAD (forwarding finishing and decoration). She has participated in many exhibitions and has won many prizes. She is an amateur bookbinder.

Alain Blanc, Instantanés des Cyclades.
Calligraphy by Henri Renoux. 1995.

An oasis Japanese binding, decorated with various dyed leathers and threads. Lines tooled in red foil.
2002.

208 x 318 mm

123, rue de Longchamp
75016 Paris - France
Tel: 01 45 53 70 63

Erikson Eva M



Herman Hesse, *Glaspärlespelet*
(The Glass Bead Game).

Translated by Nils Humberg,
Printed by Ruhms in Lund, 1981.

An «Albatross» edition.

Cover design by G. Jacobsson and A. Österlin.

Μαθήματα βιβλιοδεσίας με τον E. Osson, Martin von Keppel και M. Dahlstedt. Έχει συμμετάσχει σε πολλές εκθέσεις.

Διατηρεί εργαστήριο βιβλιοδεσίας.

Herman Hesse, *Glaspärlespelet*
(The Glass Bead Game).

Μετ. Nils Humberg, Τυπ. Rahms in Lund, 1981.

Εκδ. Albatross. Κάλυμμα του G. Jacobsson και A. Österlin.

Ραφή σε ταινίες (bradel). Καπάκια διακοσμημένα με χάντρες ραμμένες πάνω σε ύφασμα Jaconette, φοδραρισμένο με ιαπωνικό χαρτί. Οι ακμές των καπακιών με δέρμα. Κεφαλάρια χειροποίητα με χάνδρες. Εσώφυλλα του Tre Konor.
205 x 135 mm

Formation avec Erik Osson. Formation avec Marit von Keppel et Manne Dahlstedt.

A participé à de nombreuses expositions. Possède son propre atelier.

Herman Hesse, *Glaspärlespelet*
(The Glass Bead Game).

Trad. Nils Homberg.

Impr. Rahms in Lund, 1981. Ed. Albatross.

Couverture de Gert Jacobsson et Anders Österlin.

Couture sur rubans. Plats décorés de perles de verre cousues sur Jaconette, doublés de tissu japonais. Bords des plats en cuir. Tranchefiles à la main avec perles de verre. Gardes de Tre Konor.
205 x 135 mm

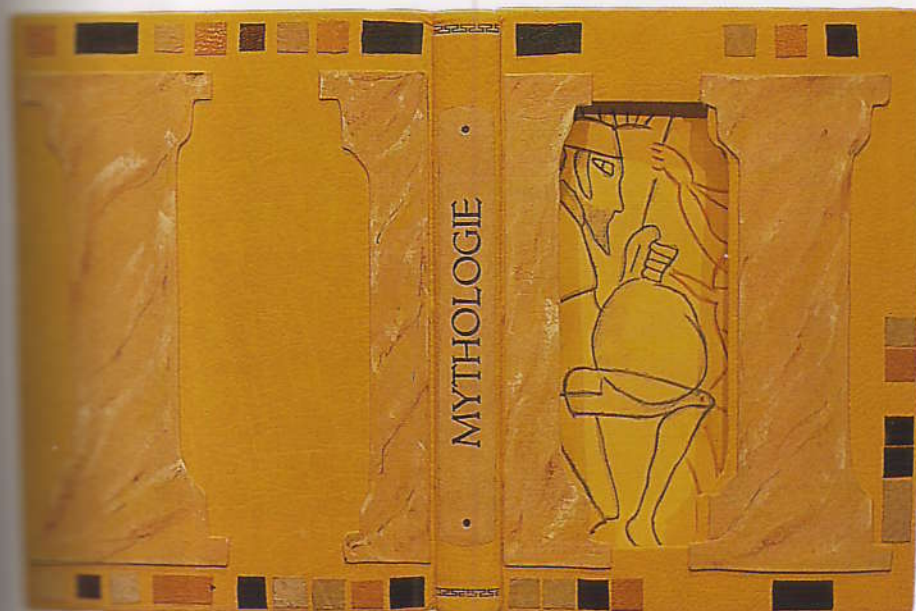
Trained in bookbinding by E. Osson, Martin von Keppel and Manne Dahlstedt. She has participated in many exhibitions. She runs her own binder.

A Bradel binding, with leather cover edges, sides of Jaconette cloth, embroidered with and lined with Japanese paper. Sewn on the top and bottom. End bands sewn with beads. Pastedown flyleaves made by Tre Konor.

205 x 135 mm

Malmö Nya Bokbinderi
Östergatan 7b
211 25 Malmö - Sweden
Tel: 0046 40 12 55 93
e-mail: falsben@yahoo.com

Ernenwein Anne-Marie



Joël Schmidt, Dictionnaire de la mythologie grecque et romaine.
Création graphique Jean Castel.
Ed. Larousse, Paris, 2000.

Μαθήτρια στην Anne Giordan. Σεμινάρια για παραδοτική βιβλιοδεσία στη Vésinet. Έχει εκθέσει στο St. Jean de Luz το 2001. Ερασιτέχνης.

Joël Schmidt, Dictionnaire de la mythologie grecque et romaine
Ed. Larousse, Paris, 2000.

Μαθήτρια στην Anne Giordan. Σεμινάρια για παραδοτική βιβλιοδεσία στη Vésinet. Έχει εκθέσει στο St. Jean de Luz το 2001. Ερασιτέχνης.

Amateur. Elève d'Anne Giordan. Stage de reliure parchemin au Vésinet. Exposition à St Jean de Luz, en Septembre 2001. Amateur.

Reliure à la française en pleine peau de buffle de l'Oregon. Ouverture sur le plat recto permettant de découvrir la page de garde dessinée. Utilisation de divers cuirs pour la réalisation de la mosaïque. Tranchefile chapiteau.

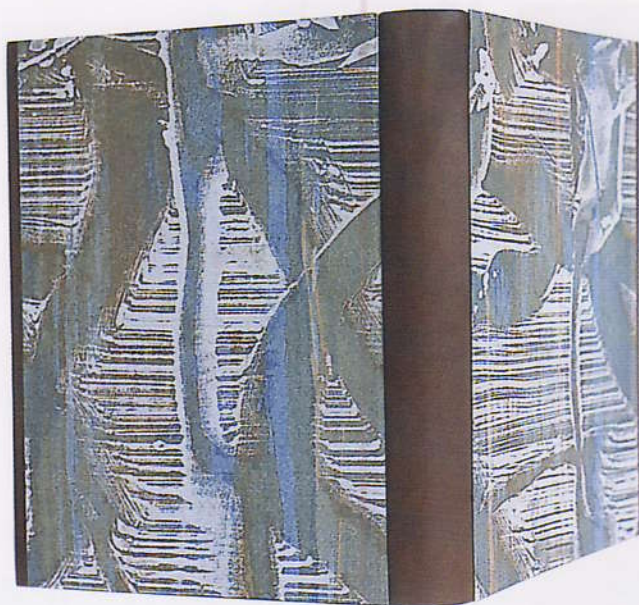
She is a student of Anne Giordan. She had lessons on vellum binding, at the Vésinet. She has participated in the International Biennial in bookbinding 2001, in St. Jean de Luz. She is an amateur bookbinder.

Joël Schmidt, Dictionnaire de la mythologie grecque et romaine.
A «Larousse» edition, Paris, 2000.

Full buffalo covered, French binding. On the recto cover, an opening makes the decorated front flyleaf visible. Onlays decoration.
Ready made end bands.

2, Place St Antoine
67200 Strasbourg - France
Tel: 03 88 10 94 45

Evrard Marc



Μαθήτευσε κοντά στην Marie-Pia Jousset στη Vésinet. Μέλος της ARA και της AIR neuf. Ερασιτέχνης.

Pierre Benoît, L'Atlantide
Εκδ. La cité des Livres, Paris, 1925.
Αρ. Αντ. 1484.

Απλοποιημένη βιβλιοδεσία (à plats rapportés). Η ράχη και οι λωρίδες στις πρόσθιες ακμές των καπακιών από δέρμα μοσχαριού. Χαρτί με χειροποίητη διακόσμηση. Κεφαλάρια από δέρμα. Εσώφυλλα από χαρτί με διακόσμηση.
2002.

Amateur. Elève de Marie-Pia Jousset au Vésinet. Membre de l'ARA et d'AIR Neuf.

Reliure à plats rapportés. Dos et bandes en veau. Papier décoré à la main. Tranchefile en peau. Gardes en papier décoré à la main.
2002.

1, rue de la Masette
78720 La Celle des Bordes - France
Tel/ Fax: 01 34 85 22 85
e-mail: sun.evrard@wanadoo.fr

Pierre Benoît, L'Atlantide.
Ed. La cité des Livres, Paris, 1925.
Exemplaire 1484.

Trained as a bookbinder by Marie-Pia Jousset at the Vésinet. He is an amateur bookbinder and a member of the ARA and the AIR neuf.

Pierre Benoît, L'Atlantide.
A «La cité de livres» edition, Paris, 1925.
Copy No 1484.

A simplified binding, with spine and board fore-edge covered with calf. Cover sides, pastedowns and flyleaves of decorated paper. Leather marbled end bands.
2002.

Evrard Sün



Lucien Denault, Foule.

Illustrations de Germaine de Coster.
Ed. Claude Blazot, Paris, 1988.
Exemplaire 38/57.

Προϊσταμένος της UCAD. Διατηρεί εργαστήριο βιβλιοδέτησης και διδάσκει στη Vésinet. Δίνει σεμινάρια και διαλέξεις για τη διακόσμηση της βιβλιοδέτησης σε πολλές χώρες. Έχει συμμετάσχει σε πολλές διεθνείς εκθέσεις και έχει λάβει βραβεία.

Lucien Denault, Foule.

Ed. Germaine de Coster. Εκδ. Claude Blazot, Paris, 1988.

Ex. No. 38/57.

Βιβλιοδέτηση με κατασκευή σταυρωτή (à structure croisée). Το κάτω καπάκι φέρει τις λωρίδες ραφής και είναι καλυμμένο με κενγκουρό. Το πάνω καπάκι είναι κατασκευασμένο με συνταίριασμα δερμάτων που έχουν πατιναριστεί, πατιναρηθεί και κερωθεί. Επικολύπηται από box και ελεύθερα με καστόρι.

Ποσκάμισο και θήκη.

Ed. par Stéphane Gangloff.

1997.

120 x 75 mm

Formation en reliure à l'UCAD. Possède son atelier et enseigne la reliure au Vésinet. Donne des stages et des conférences sur la reliure décorée dans de nombreux pays. A participé à de nombreuses expositions internationales et reçu des prix.

Reliure à structure croisée. Plat verso, comportant les rubans de couture, en peau de kangourou. Plat recto, couvert d'un assemblage de fragments de peau poncée, patinée et cirée. Contre plat en box. Gardes en agneau velours. Chemise et étui. Titre par Stéphane Gangloff (Doreur).

1997.

120 x 75 mm

She has studied bookbinding at the UCAD. She runs her own workshop and is also a teacher at the Vésinet. She has been one of the founder members of the AIR neuf. She has given seminars and lectures all over the world, has participated in many exhibitions and has also been awarded many prizes.

Lucien Denault, Foule.

Illustrated by Germaine de Coster.

A «Claude Blazot» edition, Paris, 1988.

Copy No 38/57.

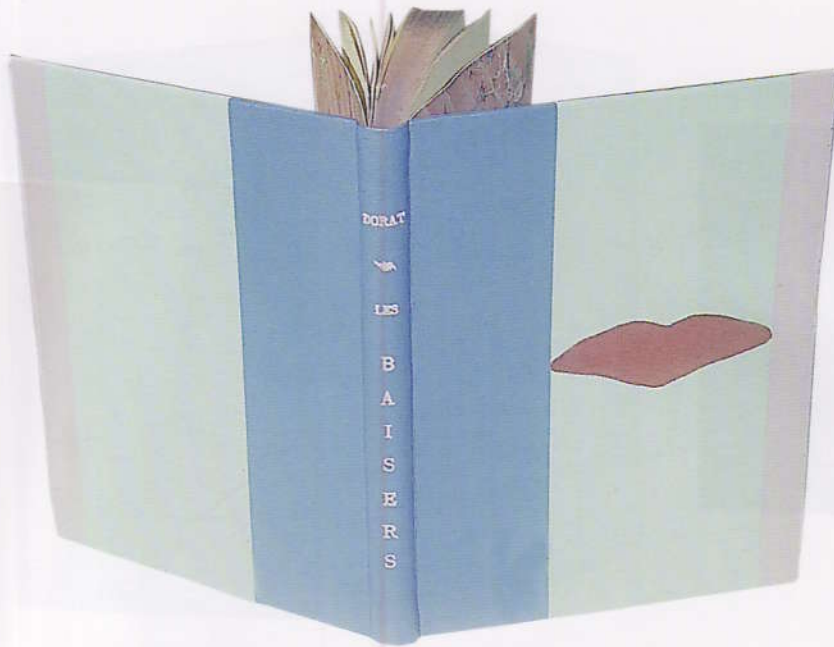
A cross structured binding, with the verso cover the one bearing the sewing strips- of Kangaroo skin, the recto cover consisting of leather layers, sanded, polished and waxed. Box doublures and flesh split flyleaves. Lettering by Stéphane Gangloff.

1997.

120 x 75 mm

1, rue de la Masette
F - 78 720 La Celle les Bordes - France
Tel/ Fax: 01 34 85 22 85
e-mail: sun.evrard@wanadoo.fr

Forget Michèle



Dorat, Les baisers
Συνθέσεις πρωτότυπες του Brunelleschi.
Αρ. Αντ. 1090.

Βιβλιοδεσία όλο δέρμα σε 4 χρώματα. Πλεκτά κε-
φαλάρια. Διακοσμημένα εσόφυλλα.
2002.

Reliure en plein chagrin de quatre couleurs.
Tranchefiles brodées. Gardes de couleur.
2002.

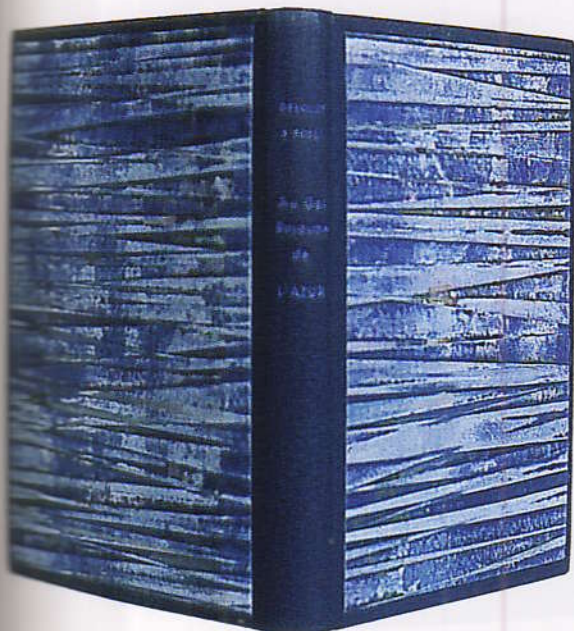
Dorat, Les baisers.
Compositions originales de Brunelleschi.
Ed. Éddis, 1947.
Exemplaire 1090.

Dorat, Les baisers.
Original compositions by Brunelleschi.
Copy No 1090.

A full leather covered binding in four colours.
Sewn end bands. Pastedowns and flyleaves
decorated paper.
2002.

3, rue Hélène Boucher
91 600 Savigny sur Orge - France
Tel: 01 69 24 79 52 (soir)

François Chantal



Σπούδασε βιβλιοδεσία στη Vésinet. Μέλος της ARA Γαλλίας και της AIR neuf. Έχει συμμετάσχει σε πολλές εκθέσεις. Ερασιτέχνης.

Pierre Devoluy et Pierre Borel, Au gai royaume de l'Azur.
Ed. Mona, Εκδ. Jean Rey, Grenoble, 1924.

Βιβλιοδεσία με καδράρισμα από δέρμα κατσικού και απεστραμμένο χαρτί ενός ξαναβαμμένου αντίγραφου της ακουαρέλας του εξωφύλλου. Εσώφυλλα από χαρτί με την τεχνική της κόλλας. Καρτέλια πλεκτά.
2001.

Amateur. Formation au Vésinet. Membre de l'ARA France et d'AIR Neuf. A participé à quelques expositions.

Reliure à encadrement, réalisée en chagrin et en papier déstructuré à partir d'une copie de l'aquarelle de couverture et reteinté. Gardes en papier à la colle fait par le relieur. Tranchefiles brodées en soie.
2001.

2, rue Arago
F - 92700 Colombes - France

Pierre Devoluy et Pierre Borel, Au gai royaume de l'Azur.

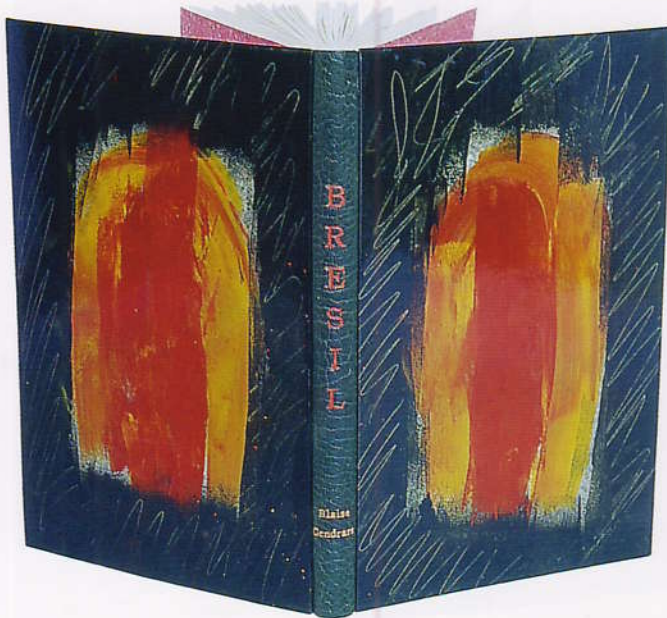
Aquarelle de couverture réalisée par E. Mona.
Ouvrage orné de 180 héliogravures.
Ed. Jean Rey, Grenoble, 1924.

Trained at the Vésinet. She is an amateur bookbinder, member of the ARA France and the AIR neuf. She has participated in many exhibitions.

Pierre Devoluy et Pierre Borel, Au gai royaume de l'Azur.
Illustrated in water colours by E. Mona.
A «Jean Grey» edition, Grenoble, 1924.

A French binding, spine, head, tail and fore-edge covered in chagrin. Sides covered in paper, decorated by copying and ageing the original water-colour cover. Pastedowns and flyleaves are of paste papers made by the binder. Silk sewn end bands.
2001.

Frégé Sylvie



Blaise Cendrars, Brésil, des hommes sont venus.
Portrait par Picabia. Ill. par Tarsila do Amaral.
Ed. Fata Morgana, 1987.

Μέλος της ARA και της AIR neuf. Έχει συμμετάσχει σε πολλές εκθέσεις. Διατηρεί εργαστήριο βιβλιοδεσίας.

Blaise Cendrars, Brésil, des hommes sont venus.
Πορτραίτο του Picabia. Εικ. Tarsila do Amaral.
Εκδ. Fata Morgana, 1987.

Απλοποιημένη βιβλιοδεσία (à plats rapportés). Ράχη από μαροκινό δέρμα. Τα καπάκια ζωγραφισμένα και περασμένα με λάκα.
2002.

Possède son atelier de reliure. Membre d'Air Neuf et de l'ARA. A participé à de nombreuses expositions.

Reliure à plats rapportés. Dos en maroquin.
Plats peints et laqués.
2002.

70, Bd St Michel
F - 75006 - Paris - France
Tel: +33 1 43 25 03 69
Fax: +33 1 43 26 37 76

Member of the ARA and the AIR neuf. She has participated in many exhibitions. She runs her own bindery.

Blaise Cendrars, Brésil, des hommes sont venus.
Portrait by Picabia.
Illustrated by Tarsila do Amaral.
A «Fata Morgana» edition, 1987.

A simplified binding with morocco covered spine, painted and lacquered sides.
2002.

Fujii Keiko



Πολύτιμος Print Art του Δημοτικού Πανεπιστημίου
Τοκγόν του Κγτο. Έχει συμμετάσχει σε πολλές
εγχώριες και διεθνείς εκθέσεις.
Διατηρεί εργαστήριο βιβλιοδεσίας.

Fujii Keiko, Duo.
Σχεδιαστής: Fujii Keiko.
Έκδοση με μονοτυπία, Τόκγο, 2000.

Απλοποιημένη βιβλιοδεσία με μωσχάρι και κατσί-
κι. Έξοχο μωσαϊκό από μωσχάρι. Εσώφυλλα από
papier kozo.
2000.
274 x 107 mm

Formation à l'Université Municipale des Arts de
Kyoto. A participé à de nombreuses expositions
nationales et internationales. Relieur professionnel.

Fujii Keiko, Duo.
Ill. (eaux fortes) Fujii Keiko.
Ed. Monotype.

Reliure simplifiée en veau et en chèvre.
Incrustation de mosaïque en veau. Doublures en
papier Kozo.
2000.
274 x 107 mm

Fujii Keiko, Duo.
Etchings by Fujii Keiko.
Monotype printed, Tokyo, 2000.

Graduate in bookbinding of the Kyoto Municipal
University of Arts. She has participated in many
exhibitions in her country and abroad. She runs
her own bindery.

A calf and goatskin simplified binding, with calf
inlays decoration. Pastedowns and flyleaves made
of Kozo paper.
2000.
274 x 107 mm

2-1-2-1511, Tsukuda
Chuo-ku - Tokyo - 104 0051 Japon
email: reliure@coral.ocn.ne.jp

Galati Maria



Riccardo Toffoletti-Tina Modotti,
Une flamme pour l'éternité.
Εκδ. «Vues», Paris, 1999.

Γαλάτη Μαρία

Σπούδασε βιβλιοδεσία στο εργαστήρι Βιβλιοδεσίας Τέχνης του ΕΟΜΜΕΧ από το 1987 έως το 1991. Διατηρεί εργαστήριο βιβλιοδεσίας στη Μυτιλήνη.

Γαλλική βιβλιοδεσία με δέρμα από μοσχάρι.
Κουτί-Θήκη.

Relieur professionnel. Etudes de reliure à l'atelier de Reliure d'Art de l'EOMMEX. A participé à plusieurs expositions. Possède son propre atelier, à Mytilène.

R. Toffoletti, T. Modotti, Une flamme pour l'éternité.
Ed. En Vues, Paris, 1999.

Reliure, passé carton, en plein veau. Chemise. Etui.

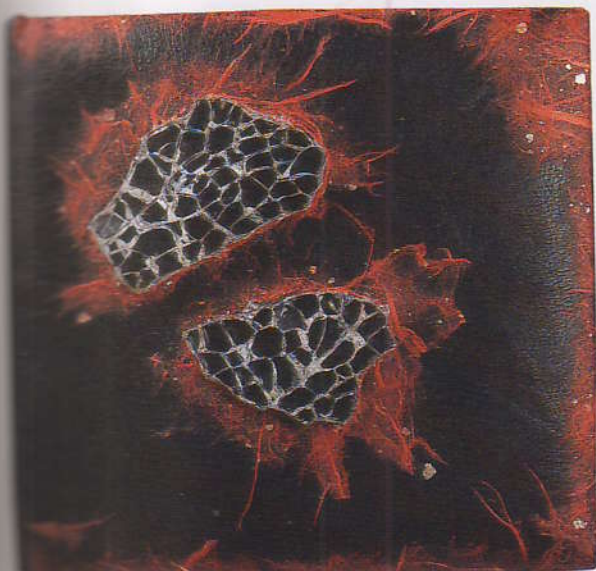
Trained at the EOMMEX workshop. She works as a freelance binder.

Riccardo Toffoletti and Tina Modotti, Une flamme pour l'éternité.
A «Vues» edition, Paris, 1999.

A French calf binding, with its chemise and slipcase.

4, rue Athinas
81100 Mytilène - Grèce
Tel: 0251 0 46023

Ganiari-Vassiadi Frosso



Γασιάρη-Βασιάδη Φρόσω

Παύση βιβλιοδεσία στην UCAD για 4 χρόνια (CAP). Δασκάλα της βιβλιοδεσίας Τέχνης στη σχολή του EOMMEX, και εν συνεχεία στο ΕΛΚΕΔΕ και ΚΕΚ ΕΛΚΕΔΕ. Έχει διδάξει, επίσης, και σε διάφορα άλλα προγράμματα εκμάθησης της βιβλιοδεσίας. Συγγραφέας 2 βιβλίων για την τέχνη και τεχνική της βιβλιοδεσίας. Είναι ιδρυτικό μέλος της ΑΡΑ Ελλάδος και μέλος του ΔΣ της ΒΕΚΒΑ. Έχει συμμετάσχει σε πολλές εκθέσεις στην Ελλάδα και στο εξωτερικό. Έχει επιλεγεί στη Macerata, 1982. Διατηρεί εργαστήριο βιβλιοδεσίας.

Βιβλιοδεσία από μαύρο αγγλικό κατσίκι. Διακοσμητική με ένθετα κομμάτια ραγισμένου κρυσταλλικού και κόκκινο χειροποίητο χαρτί. Εσώφυλλα και γρηναριό χαρτί που επεκτείνονται στο εξωτερικό του βιβλίου.

Relieur professionnel. Etude de reliure à l'UCAD, à Paris. CAP en reliure. Professeur de Reliure d'Art à l'atelier de l'EOMMEX, de l'ELKEDE et enfin du KEK ELKEDE. Enseignant en reliure, dans le cadre de programmes de formation pour adultes. Auteur de deux livres sur l'Art et la Technique de la Reliure. Membre Fondateur de l'ARA Grèce. Membre du Conseil d'Administration de la BEKBA. A participé à de nombreuses expositions nationales et internationales. Possède son propre atelier.

M. Mountes, I antohi ton ilikon (La résistance des matériaux).
Illustrations de D. Talaganis.
Ed. Kastaniotis, 1985.

Reliure passé carton, en pleine peau de chèvre noire anglaise. Décor avec incrustations de morceaux de verre craquelé et de papier rouge main. Gardes en papier fait main, s'étendant sur le verso extérieur du livre.

73, rue Trifilias
GR - 11 524 Athènes - Grèce
Tel: 010 69 26 052 - Fax: 010 69 96 489
email: garel@otenet.gr

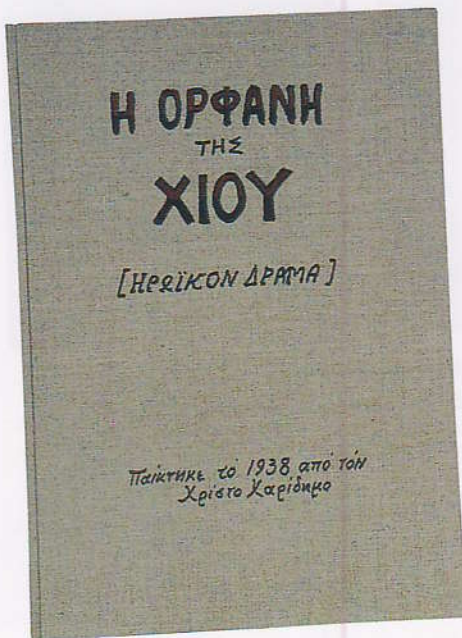
Ματθαίος Μουντές, Η αντοχή των υλικών.
Σχ. Δ. Ταλαγάνης. Εκδ. Καστανιώτης, 1985.

She has studied at the UCAD for four years (CAP). She is a founder of and teacher at the EOMMEX School, ΕΛΚΕΔΕ and ΚΕΚ ΕΛΚΕΔΕ. She has been a trainer in various bookbinding educational short courses. She is the author of two books on the art and techniques of bookbinding, founder member of the ARA Greece and member of the council of BEKBA. She has participated in many exhibitions in Greece and abroad. She runs her own bindery.

Mattheos Mountes, I Antochi ton Elikon.
Illustrations by D. Talaganis.
A «Kastaniotis» edition, Athens, 1985.

A laced in binding, covered in English black goatskin, decorated with inlaid pieces of broken crystal glass and red hand made paper. Pastedowns and flyleaves of hand made paper.

Ganiaris Andreas



Άρχισε να ασχολείται με τη βιβλιοδεσία, συνεχίζοντας την παράδοση της οικογένειας. Παρακολούθησε σεμινάρια στη Φλωρεντία στο εργαστήρι των J. Giannini & Lenzi και στην Ecole Estienne, Paris. Πρόεδρος των βιβλιοδετών ΒΕΚΒΑ. Ιδρυτικό μέλος του εργαστηρίου Βιβλιοδεσίας Τέχνης του EOMMEX και στη συνέχεια ΕΛΚΕΔΕ. Πρόεδρος της ΑΡΑ Ελλάδος το 1999 και σήμερα επίτιμος πρόεδρος. Έχει εκδώσει 3 βιβλία σχετικά με την τέχνη και τεχνική της βιβλιοδεσίας. Έχει κάνει πολλές ατομικές εκθέσεις και έχει συμμετάσχει σε ομαδικές εκθέσεις στην Ελλάδα και το εξωτερικό. Αργυρό μετάλλιο Prix Paul Bonnet.

Βιβλιοδεσία όλο ύφασμα λινό. Βιβλιοδεσία πτυσσόμενων χαρτιών με τη χρήση υφάσματος (περκάλι). Διακόσμηση με σινική μελάνη.
495 x 355 mm

Poursuivant la tradition familiale, il a commencé la reliure en 1954. Il a suivi des séminaires chez J. Giannini et Lenzi à Florence et à l'Ecole Estienne, à Paris.

Président de l'association des relieurs BEKBA. Membre Fondateur de l'atelier de Reliure de l'EOMMEX et de l'ΕΛΚΕΔΕ. Président de l'ARA Grèce, en 1999 et Président Honoraire, actuellement. Il a édité trois livres sur l'Art et la Technique de la Reliure. Il a organisé de nombreuses expositions personnelles et a participé à de nombreuses expositions nationales et internationales. Médaille d'argent du Prix Paul Bonnet en 1971.

S. Haridimos, I orphani tis Chiou (L'Orphaline de Chios).
Illustrations de S. Haridimos, 10 feuilles manuscrites.

Reliure en lin, les 10 feuilles étant montées sur onglets de tissu. Décor à l'encre de Chine.
495 x 355 mm

10, rue Stavridou
19009 Rafina - Attique - Grèce

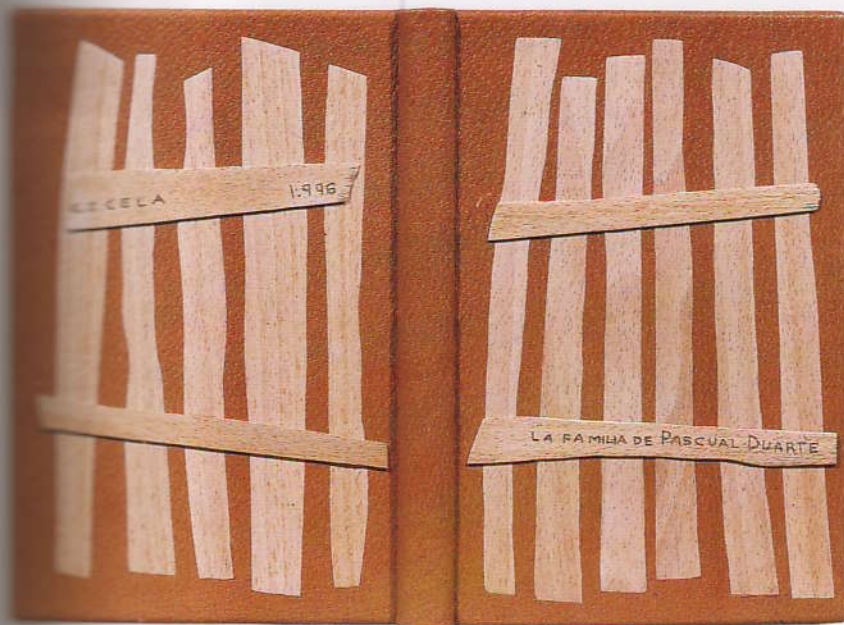
Σωτ. Χαρίδημος, Η ορφανή της Χίου (ηρωϊκόν δράμα).
Εικ. Σωτ. Χαρίδημος, Φέλλα 10 (χειρόγραφα)

He became a bookbinder after a family tradition. He apprenticed at the Giannini's workshop in Florence and attended some short courses at the Ecole Estienne, in Paris. He has been a founder member of and teacher at the EOMMEX workshop and ΕΛΚΕΔΕ, president of the ΑΡΑ Greece in 1999 and an honorary president today. He is the author of three books on bookbinding. He has had many shows of his own work and has participated in group-exhibitions in Greece and abroad. Silver Paul Bonet prizewinner.

Sot. Charidimos, E Orphani tis Chiou (heroikon drama).
Illustrated by Sot. Charidimos.

It is a book of 10 handwritten sheets together with 'perkali' fabric guards and a full linen cover, bearing Indian ink decorations.
495 x 355 mm

Gazapo de Aguilera Immaculata



Camilo José Cela, *La familia de Pascual Duarte*.
Illustrated by E. Saura.
A «Círculo de Lectores» edition, Madrid, 1996.

Σπούδασε βιβλιοδεσία στη σχολή Enart και με την Ana Ruiz-Larrea. Παρακολούθησε, επίσης, μαθήματα σε γνωστούς βιβλιοδέτες. Έχει συμμετάσχει σε πολλές εκθέσεις με αρκετές διακρίσεις. Ιδρυτικό μέλος και μέλος του ΔΣ της AFEDA. Διατηρεί εργαστήριο βιβλιοδεσίας.

Camilo José Cela, *La familia de Pascual Duarte*.
Ed. E. Saura. Ed. Círculo de Lectores,
Madrid, 1996.

Κάλυμμα από αγριόχοιρο. Διακόσμηση με ένθετο ξύλο από άκρη σε άκρη. Εσώφυλλα από αγριογούρουνο (Pecary). Πλεκτά κεφάλαια.
270 x 185 mm

Cours de reliure d'art à l'Ecole Enart. Formation chez Ana Ruiz-Larrea. Séminaires avec de nombreux relieurs réputés. A participé à de nombreuses expositions. Obtention du 1er prix pour la Meilleure Reliure d'Art en 1993 et en 1995. Obtention du 2ème prix en 2001. Sélectionnée pour Macerata, 2002. Membre Fondateur et Membre du Conseil d'Administration de l'AFEDA. Possède son propre atelier.

C.J. Cela, *La familia de Pascual Duarte*.
Illustrations de A. Saura.
Ed. Círculo de Lectores, Madrid, 1996.

Couverture en pécarí. Décor de plats en bois bord à bord. Gardes en pécarí. Têtes en lin.
270 x 185 mm

She has studied bookbinding at the Enart with Ana Ruiz-Larrea and with some distinguished binders. She has participated in many exhibitions and has been awarded many prizes. She is a founder member and member of the council of AFEDA. She runs her own bindery.

A peccary case binding, with wood decoration all through the cover. Peccary made doublures and flyleaves. Sewn end bands.
270 x 185 mm

189, Paseo de la Habana
E - 28036 Madrid - Espana
Tel: 00 34 91 350 16 76
e-mail: inmaculadagazapo@hotmail.com

Gentou Marie-Ange



Σπούδασε βιβλιοδεσία στην Ecole Estienne με τον R. Constantin, και χρύσωμα με τον A. Coutret. Ερασιτέχνης.

Emile Verhaeren, Les heures claires.
Εικ. Ξυλογραφίες του Pierre Gandon.
Εκδ. Du Nord, Bruxelles, 1943.

Γαλλική βιβλιοδεσία, όλο box. Πλεκτά κεφαλάρια. Οι πάνω ακμές χρυσομένες. Φύλακες από καστόρι αρνιού. Διακόσμηση με ένθετα μωσαϊκά στο πάνω καπάκι. Θήκη.

Amateur. Formation à l'Ecole Estienne avec Robert Constantin (reliure) et Alain Coutret (dorure).

Reliure en plein box à la française. Tranchefile à la main. Tête d'or. Gardes bord à bord. Gardes volantes en agneau velours. Décor: incision mosaïquée sur le plat recto. Boîte.

4, rue Gomot
F - 63 200 Riom - France
Tel: 0473 630586

Emile Verhaeren, Les heures claires.

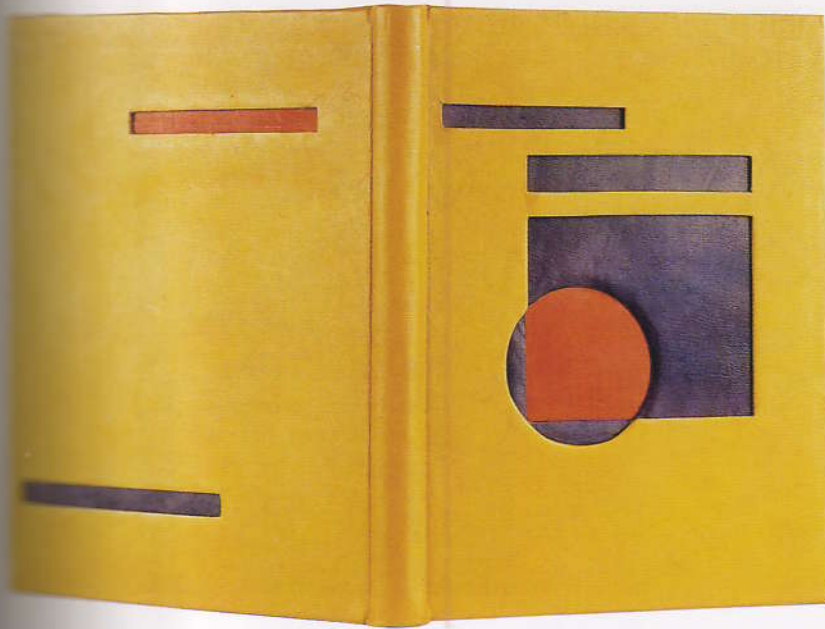
Illustration - gravures sur bois - de Pierre Gandon.
Ed. du Nord, Bruxelles, 1943.

She has studied bookbinding at the Ecole Estienne with R. Constantin and finishing with A. Coutret. She is an amateur bookbinder.

Emile Verhaeren, Les heures claires.
Wood engravings by Pierre Gandon.
A «Du Nord» edition, Brussels, 1943.

A full box French binding, with sewn end bands, gilt head edge, flesh split doublures and flyleaves. Slip case.

Georga Anna



Georga Anna

Μαθήματα βιβλιοδεσίας με τον Ν. Καραμέτο και τη Β. Βλάχου. Ερασιτέχνης.

Πολυτελή βιβλιοδεσία από κατσίκι βαμμένο στο χέρι. Γραμικά κεφαλάρια. Διακόσμηση με γεωμετρικά σχήματα που δημιουργούνται από χαρτόνια τοποθετημένα σε διαφορετικά επίπεδα. Εσώφυλλα α-επιχρωμασμένο χαρτί βαμμένο στο χέρι.

Formation en reliure chez Nikos Karametos et Vassiliki Vlachou. Amateur.

Sappho, Recomposition et restitution de O. Elytis.
Sappho - Poèmes.
Ed. Ikaros, Athènes, 1985.

Reliure, passé carton, en pleine peau chèvre grecque teintée à la main. Tranchefile faite main. Gardes japonaises en couleur teintées à la main. Décor de formes géométriques composées par une superposition de cartons.
2002.

26, rue El. Venizelou
157 73 Athènes - Zografou - Grèce
Tel: 010 74 70 366

Σαπφώ-Ποιήματα.

Ανασύνθεση και απόδοση Οδ. Ελύτης.
Εκδ. «Ίκαρος», Αθήνα, 1985.

Trained by N. Karametos and V. Vlachou. She is an amateur bookbinder.

Sappho, Poems.
A literary version by Odysseus Elytis.
An «Ikaros» edition, Athens, 1985.

Full, dyed leather binding, decorated with card layers. Pastedowns and flyleaves made of painted Japanese paper.
2002.

Ghesquiére Nicole



Ερασιτέχνης στη βιβλιοδεσία και το χρύσωμα.
Έχει συμμετάσχει σε αρκετές εκθέσεις.

Odysseas Elytis, Le monogramme.
Καλλιγρ. Bruno Gigavel.
Εκδ. Fata Morgana, 1997.
Αρ. Αντ. 18.

Βιβλιοδεσία: Κλασική βιβλιοδεσία από box bleu.
Μωσαϊκά τύπου Creuzevault, από κατσίκι λευκό.
Πλεκτά κεφαλάρια. Επικολημένα εσώφυλλα από
bleu box λεπτυμένο, και ελεύθερα από λευκό κα-
στόρι. Τίτλος με λευκή ταινία.
2002.

Relieur Doreur amateur. A participé à quelques
expositions.

Reliure classique, passé carton, en plein box.
Mosaïque à la Creuzevault. Tranchefiles brodées
en soie. Contre plat box mosaïqué. Gardes en cuir.
Titre à l'oeser blanc.
2002.

37, Av. Bougainville
91650 Breuillet - France
Tel: 01 64 58 57 40

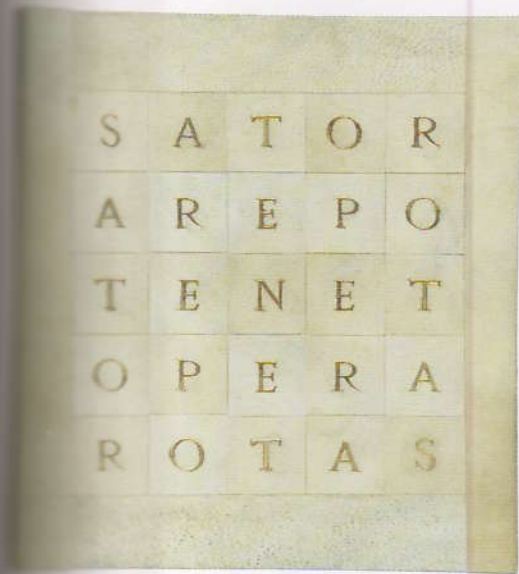
O. Elytis, Le monogramme.
Calligraphie Bruno Gigavel.
Ed. Fata Morgana, 1997.
Exemplaire 18.

An amateur bookbinder, she has participated in
many exhibitions.

Odysseus Elytis, Le Monogramme.
Calligraphy by Bruno Gigavel.
A «Fata Morgana» edition, 1997.
Copy No, 18.

Laced in, full blue box binding, with white
goatskin onlays, in the Creuzevault style. Sewn end
bands. Blue box doublures and white flesh split
flyleaves. Lettering in white foil.
2002.

Giannini Guido



Κλασική βιβλιοδεσία και χρύσωμα στο εργαστήριο της οικογένειας της οποίας την παράδοση συνεχίζει η τέταρτη γενεά. Ερευνητής όλων των ειδών βιβλιοδεσιών είναι σε θέση να τα αναπαράγει με τα 4000 διακοσμητικά εργαλεία της συλλογής του. Συνδυάζεται με την μοντέρνα βιβλιοδεσία και συνεργάζεται με καλλιτέχνες για την υλοποίηση βιβλίων αντικειμένων τέχνης. Συμμετέχει σε πολλές εκθέσεις σε όλο τον κόσμο.

SATOR AREPO, Palindrome cryptographica
M. C. Sachi Zaffarana.
Stamperia Tallone, Alpignano, 1998.
Ex. No 26.

Κλασική βιβλιοδεσία, ραμμένη σε εξωτερικούς νευρμούς. Το κάλυμμα αποτελείται από λωρίδες παλαιάς περγαμνής, πού συμπλέκονται στο κέντρο των πλευρών του. Όπου συμπλέκονται, σχηματίζονται τετράγωνα, που στο καθένα έχει εντυπωσιακό χρώμα του τίτλου, με τρόπο που να σχηματίζει κυκλική γραφή. Η επάνω ακμή των φύλλων είναι χρωματισμένη κόκκινη. Τα κεφαλάρια είναι από περγαμνή. Τα εσώφυλλα είναι διακοσμημένα με ξυλογραφίες. Κουτί.

Formation en reliure et dorure à l'atelier familiale qui date depuis cinq générations. Chercheur dans le domaine de la reliure et prêt à les recréer en utilisant les 4000 utiles à décor, qui l'empire aussi pour faire la reliure moderne. Il coopère avec des artistes pour réaliser des livres objets. Il a participé à plusieurs expositions en Italie et à l'étranger.

SATOR AREPO, Palindrome Cryptographica
Cristiana.
M. C. Sachi Zaffarana.
Stamperia Tallone, Alpignano, 1998.
Exemplaire 26.

Reliure classic sur nerfs. Couvrure avec bandes du vieux parchemin qui se croisent au millieu du plat. A chaque croisement se forme de careaux qui portent des lettres du titre à la manière du «palindrome cryptographic cretien».
Tête peinte rouge. Tranchefile en parchemin.
Guardes decorée en xylographie. Boit.

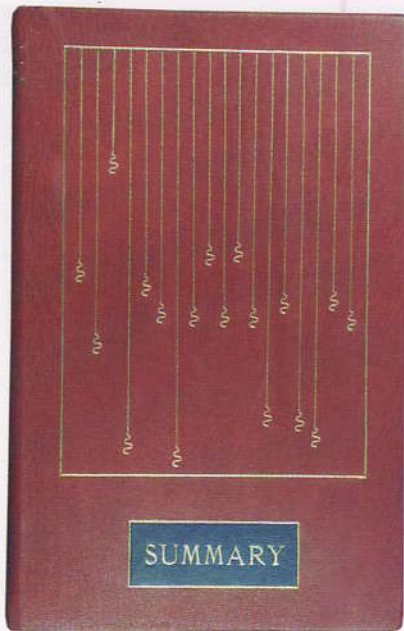
37/R, place Pitti
I - 50 125 Florence - Italie
Tel: +39 055 2126 21 - Fax: +39 055 2883 29
e-mail: giannini@giulogiannini.it

SATOR AREPO,
Palindrome Cryptographica Cristiana.
M. C. Sachi Zaffarana.
Stamperia Tallone, Alpignano, 1998.
Copy No 26.

Trained in bookbinding (forwarding and finishing) at his family bindery. He is the fifth generation of the Giannini binders. His inspirations derive from research on binding techniques and decoration and are realized with the 4000 decorative tools of his collection. He mainly produces modern bindings, but he also collaborates with artists for the creation of artist's books. He has participated in many exhibitions in Italy and abroad.

Classic style of binding, sewn on raised cords. The cover is composed by strips of old vellum, interlaced in the center of each side. On the rectangular areas, where strips meet, letters of the title are tooled in a way that the title turns to a palindrome. Head edge is painted red. Vellum made end bands. Pastedowns and flyleaves made of paper, decorated with wood engravings. Box.

Giannini Lapo



Ο Λάπο είναι η έκτη γενεά στο εργαστήριο βιβλιοδεσίας των Giannini. Σπουδές παραδοσιακής βιβλιοδεσίας στην Ασκόνα. Ασχολείται κυρίως με την μοντέρνα βιβλιοδεσία. Έχει συμμετάσχει σε πολλές εκθέσεις.

Pablo Neruda, *SUMMARY?* The book where the rain was born.
Stamperia Tallone, Alpignano, 1990.
Αρ. Αντ. 74.

Κλασική βιβλιοδεσία, ραμμένη σε εξωτερικούς σπάγγους, από κόκκινο σκούρο κατσίκι. Χρυσή διακόσμηση. Τίτλος με χρυσό. Δερμάτινα κεφάλαια. Η επάνω ακμή των φύλλων είναι χρυσομένη. Εσώφύλλα από μαρμαρόκολλα. Κουτί.

Lapo est la sixième génération dans l'atelier de reliure de la famille Giannini. Il a suivi de cours de la reliure traditionnelle à Ascona. Il s'intéresse à la reliure moderne. Il a participé à plusieurs expositions en Italie et à l'étranger.

Pablo Neruda, *SUMMARY ?* The book where the rain was born.
Stamperia Tallone, Albignano, 1990.
Exemplaire 74.

Reiure classic sur nerfs. Couvrure de peaux de chevaux rouge foncée. Les deux plats et le dos décorés en dorure. Titre en or. Tranchefille en peaux. Dorure sur tranche en tête. Gardes couleurs marbrées. Boit.

Pablo Neruda, *SUMMARY?* The book where rain was born.

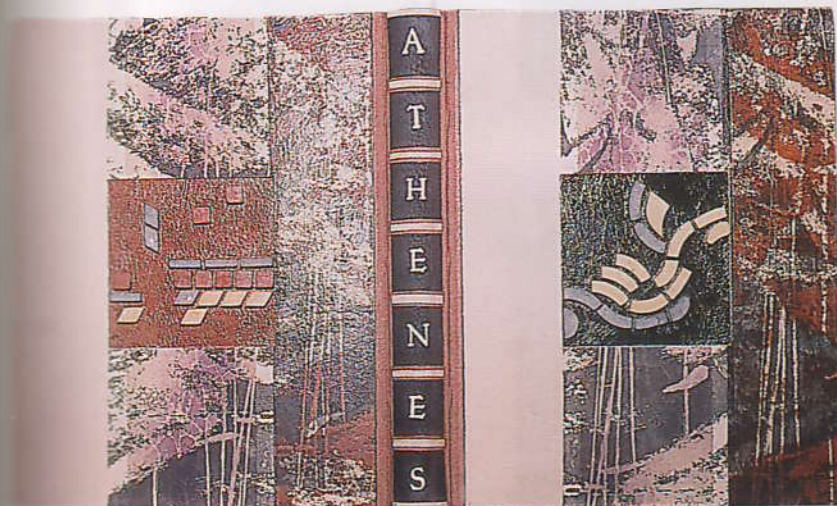
Stamperia Tallone, Alpignano, 1990.
Copy No 74.

Lapo is the sixth generation of the Giannini binders. He has also attended traditional bookbinding courses in Ascona. He is inclined to modern bindings. He has participated in many exhibitions in Italy and abroad.

A classic style of binding, sewn on raised cords covered in dark red goatskin. It bears decorative gold-tooled lettering in gold. Marbled pastedowns and flyleaves. Leather made bands. Gilt head edge. Box.

37/R, place Pitti
50125 Florence - Italie
Tel: +39 055 2126 21 - Fax: +39 055 2883 29
e-mail: giannini@giuligiannini.it

Giordan Anne



Camille Mauclair, Athènes.
Ed. Henry Laurens, 1935.

Παύση βιβλιοδεσία στην EAD, Strasbourg. Μέλος της ARA, της AIR neuf και του Guild of Book Workers. Έχει συμμετάσχει σε πολλές εκθέσεις και έχει βραβευθεί 7 φορές. Διατηρεί εργαστήριο βιβλιοδεσίας.

Camille Mauclair, Athènes.
Ed. Henry Laurens, 1935.

Πολύχρωμη βιβλιοδεσία με βούβαλο Oregon. Διακόσμηση με χαρτί στα καπάκια και μωσαϊκά με γύψο. Τα εσωτερικά σχεδιασμένες, και τα εσόφυλλα όμοια με την εξωτερική.

Formation en reliure à l'Ecole des Arts Décoratifs de Strasbourg. Membre de l'ARA, d'AIR Neuf et de la Guilde des Artisans du Livre (Guild of Book Workers). A participé à de nombreuses expositions obtenu sept prix. Possède son propre atelier.

Reliure à la française en buffle d'Oregon. Création de papier sur les plats et mosaïque de plâtre. Tranches dessinées. Gardes identiques aux plats. 2002.

She has studied bookbinding at the EAD, in Strasbourg. Member of the ARA, the AIR neuf and the Book Workers Guild, she has participated in many exhibitions and has won seven prizes. She runs her own workshop.

Camille Mauclair, Athènes.
A «Henry Laurens» edition, 1935.

A French, fully covered in buffalo, binding. Cover sides decorated with paper and plaster. Book edges, pastedowns and flyleaves bear suitable to the cover decoration. 2002.

35, route de Paris
F - 67 117 Ittenheim - France
e-mail: giordan.anne@wanadoo.fr

Guinand Juliette



Σπούδασε βιβλιοδεσία και διακόσμηση στη Vésinet. Μέλος της AIR neuf. Έχει συμμετάσχει σε πολλές εκθέσεις. Έχει επιλεγεί στη Macerata, 1998. Ερασιτέχνης.

Gustave Mansion, Lorient: Patrie de Paul et Virginie.

Εικ. 6 συνθέσεις προτύπων του Georges Gaigneux.

Εκδ. Du Grillon, 1947.

Απλοποιημένη βιβλιοδεσία (Plats rapportés), με πολύ λεπτό ιαπωνικό χαρτί βαμμένο και τσαλακωμένο. Εσώφυλλα από ιαπωνικό τσαλακωμένο χαρτί. Θήκη από βούβαλο και καστόρι. Τίτλος στο κουτί με ταινία.

2001.

Amateur. Formation en reliure et en décor au Vésinet.

Membre d' AIR Neuf. A participé à de nombreuses expositions. Sélectionnée pour Macerata 1998.

Plats rapportés en pelure de papier Japon teinté et froissé. Gardes en papier Japon froissé. Boîte en buffle et daim. Titre sur la boîte au film de couleur.

2001.

G. Mansion, Lorient: Patrie de Paul et Virginie
Illustrations de 6 compositions originales
Georges Gaigneux.
Ed. du Grillon, 1947.

She has studied bookbinding and finishing at Vésinet, a member of the AIR neuf, she participated in many exhibitions. Her work was selected at the Macerata 1998. She is an amateur bookbinder.

Gustave Mansion, Lorient: Patrie de Paul et Virginie.

Illustrated with six original compositions

Georges Gaigneux.

A «Du Grillon» edition, 1947.

A simplified binding, covered in creased and painted, thin Japanese paper. Pastedowns and flyleaves made of creased Japanese paper. Slipcase of buffalo and flesh split. Lettering in foil on the container.

2001.

1, rue du Bailli de Suffren
78960 Voisins le Bretonneux - France
Tel: 01 30 57 56 94
email: ja.ju.guinand@wanadoo.fr

Guzzon Ivo



Carlo Collodi, Pinocchio.
Illustrated by Giacinto Gaudenzi.
A «Lutetia» edition, Torino, 1988.
Copy No 64/100.

Έχει συμμετάσχει σε πολλές εκθέσεις. Στην 7η Biennale του Ciboure έλαβε το βραβείο της πόλης του Hendaye. Διατηρεί εργαστήριο βιβλιοδεσίας.

Carlo Collodi, Pinocchio.
Ed. Giacinto Gaudenzi. Εκδ. Lutetia, Torino, 1988.
Ex. No. 64/100.

Βιβλιοδεσία όλο δέρμα oasis. Τα καπάκια διακοσμημένα με ένθετα που παρουσιάζουν 2 φάσεις της ζωής της διάσημης ξύλινης μαριονέτας. Για τα πλάγια και τις αποχρώσεις στο ένθετο, έχει χρησιμοποιηθεί πυρογραφία. Οι πάνω ακμές χρυσομέ-
τες. Ο τίτλος στη ράχη του πουκαμίσου.

Relieur professionnel. A participé à de nombreuses expositions dont la VIème Biennale de St Jean de Luz. Obtention du Prix de la Ville de Hendaye.

Carlo Collodi, Pinocchio.
Illustrations de Giacinto Gaudenzi.
Ed. Lutetia, Turin, 1988.
Exemplaire 64/100.

Reliure en plein oasis. Plats décorés avec incrustations représentant deux phases de la vie de la célèbre marionnette de bois. Utilisation de la pyrogravure pour les dessins et pour les nuances de l'incrustation. Tranche supérieure dorée. Titre au dos de la chemise.

He is a professional bookbinder. He has participated in many exhibitions and he has been awarded the Hendaye prize at the 7th International Biennial of bookbinding in Ciboure.

A full oasis binding, decorated with inlaid pyrogravures of various stages from the life of the famous marionette. Gilt head edge. Lettering on the chemise.

5, Av. A. Borgogna
13100 Vercelli - Italie
Tel: 0039-0161-215170

Haratsi-Makri Athina



George Sandys, Sandys Travels.
Londres, 1673.

Χαρατσι-Μακρή Αθηνά

Σπούδασε βιβλιοδεσία τέχνης στην Αθήνα και «Design Bookbinding» στο London College of Printing. Μέλος του IIC, της ARA και του SKETKE. Έχει συμμετάσχει σε πολλές εκθέσεις και έχει βραβευθεί 1 φορά. Διατηρεί εργαστήριο βιβλιοδεσίας.

Γοτθική βιβλιοδεσία με ξύλινα καπάκια, όλο δέρμα από μοσχάρι. Το ράψιμο πάνω σε δερμάτινες ταινίες. Κεφαλάρια 15ου-16ου αι. πλεγμένα με δερμάτινη ταινία. Διακόσμηση με την τεχνική cuir ciselé.

Formation en reliure d'Art à Athènes et en «Design Bookbinding» au London College of Printing. Membre de de l'IIC, de l'ARA et de SKETKE (Association des Beaux-arts de Grèce Centrale). Possède son atelier. A participé à de nombreuses expositions et obtenu un prix.

George Sandys, Sandys Travels.
Londres, 1673.

Reliure gothique avec plats en bois. Pleine peau de veau. Couture sur rubans de peau. Tranchefiles XVè-XVIè siècle en peau. Décor cuir ciselé.

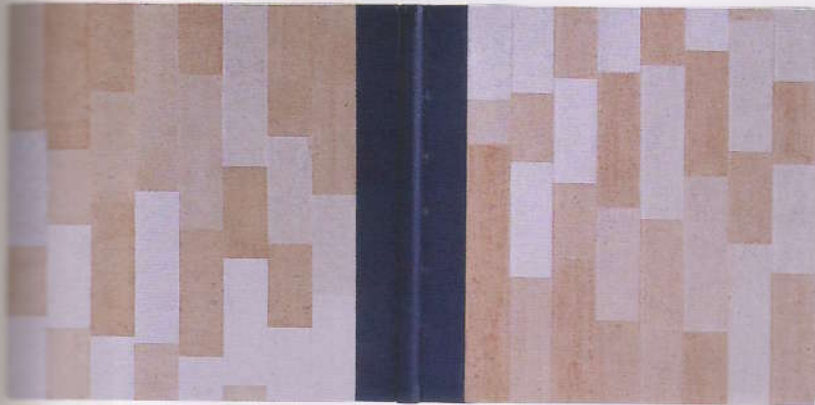
She has studied bookbinding in Athens and at London College of Printing. Member of the IIC, the ARA and SKETKE, she has participated many exhibitions and has won one prize. She runs her own workshop.

George Sandys, Sandys travel.
London, 1673.

A gothic binding with wooden boards, covered in calf. Sewing on leather thongs. 15th-16th century end bands, sewn on leather strips. Cuir-ciselé decoration.

Brahamiou, I
GR - 151 24 Maroussi - Grèce
Tel: 010 61 08 639 - Fax: 010 610 49 18

Hatae Takako



Tsutsumi Hidenori,
1972-1995 Tsutsumi Hidenori Syashin-syu.
A «Tsutsumi Hidenori» edition, 2000.

Επρόδωσε βιβλιοδεσία στη Melle R. Ymanoüe.
Μέλος του Kyoto, σωματείου καλλιτεχνικής
βιβλιοδεσίας.

Tsutsumi Hidenori,
1972-1995 Tsutsumi Hidenori Syashin-syu.
Ed. Tsutsumi Hidenori, 2000.

Βιβλιοδεσία με ράχη από κατσίκι και χειροποίητο
ιαπωνικό χαρτί. Εσώφυλλα από ιαπωνικό χαρτί.
Τίτλος στη ράχη.
2001-2002.
227 x 235 mm

Etudes de reliure chez R. Ymanoüe. Membre de
l'Association de la Reliure d'Art de Kyoto.

Tsutsumi Hidenori,
1972-1995 Tsutsumi Hidenori Syashin-Syu.
Ed. Tsutsumi Hidenori, 2000.

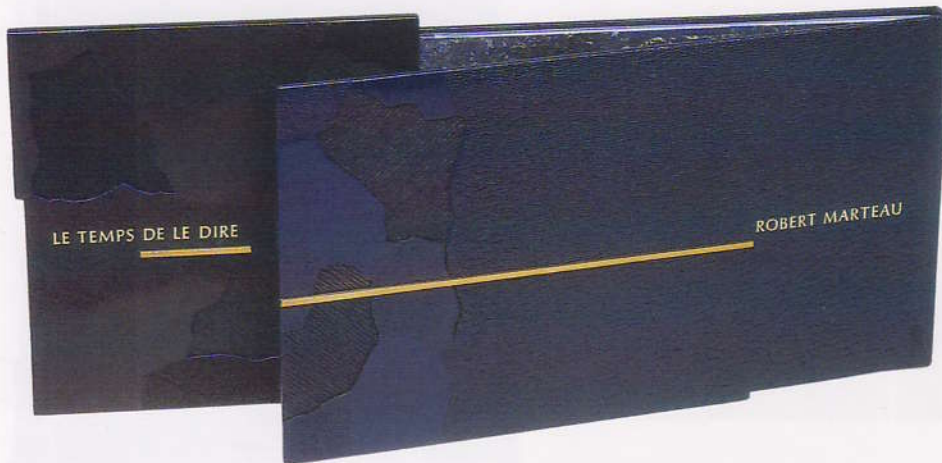
Reliure en demi chagrin et en papier Japon spécial
fait main. Doublures et gardes en papier Japon.
Titre au dos.
2001-2002.
227 x 235 mm

Trained in bookbinding at the Melle R.
Ymanoüe. She is a member of the Kyoto-
Association for bookbinding as an Art.

Half leather binding, with chagrin covered spine
and Japanese paper sides. Pastedowns and
flyleaves made of Japanese paper.
Lettering on spine.
2001-2002.
227 x 235 mm

202, Riveru-Fukiage
Komatsu-cho 6-12-6
Showa-ku, Nagoya-shi, Aitch-ken - 464-0853
Japon

Hatano Marie



Robert Marteau, *Le temps de le dire*.
Engraving by Hector Saunier.
A «Commune Mesure» edition, 1999.
Copy No 31/100.

Σπούδασε βιβλιοδεσία στο εργαστήριο του Kumiko Tochiori, Tokyo. Έχει συμμετάσχει σε πολλές εκθέσεις. Το 2002 έλαβε το βραβείο «Scripta Manent II», Tallin, Estonie. Διατηρεί εργαστήριο βιβλιοδεσίας.

Robert Marteau, *Le temps de le dire*.
Γκραβ. Hector Saunier.
Εκδ Commune Mesure, 1999.
Αρ. Αντ. 31/100.

Βιβλίο από μοναδικά τυπογραφικά. Κάθε τυπογραφικό έχει ραφθεί πάνω σε στελέχη που στη συνέχεια έχουν ραφθεί στο κάτω καπάκι. Το πάνω καπάκι ανοίγει από τα δεξιά και καλύπτει το μέρος της ράχης, που αποτελείται από τα στελέχη της ραφής. Όλο δέρμα μαροκινό και μωσαϊκό από ίδιο δέρμα. Ένθετη λεπτή ράβδος από ορείχαλκο. Εσώφυλλα απο ιαπωνικό χαρτί ζωγραφισμένο στο χέρι. Πουκάμισο-θήκη.
135 x 317 mm

Formation à l'atelier de Kumiko Tochiori, Tokyo. A participé à de nombreuses expositions. Obtention du Prix du Livre d'Or «Scripta Manent II», Tallin, Estonie, en 2000. Relieur professionnel.

Robert Marteau, *Le temps de le dire*.
Gravure de Hector Saunier.
Ed. Commune Mesure, 1999.
Exemplaire 31/100.

Livre de cahiers unique. Chaque cahier est cousu sur onglets qui sont ensuite cousus par leur épaisseur avec le plat verso. Le plat recto s'ouvre à droite et recouvre une partie du dos qui est constitué des onglets de couture. Plein maroquin mosaïqué en cuir assorti et incrustation d'une fine baguette en laiton. Gardes de papier Japon teinté à la main. Etui-boîte.
135 x 317 mm

Somechi 2-8-3 c-808 Chofu-Shi
Tokyo - 182-0023 - Japon
e-mail: hasibami@f8.dion.ne.jp
Fax: +81-424-84-0817

Trained at the Kumiko Tochiori workshop, in Tokyo. She has participated in many exhibitions. In 2002 she was awarded the «Scripta manent II» prize, in Tallin of Esthonia. She runs her own workshop.

One section binding, fully morocco covered, sewn through guards to the verso cover, decorated with morocco onlays and brass rod insertion. The recto cover opens on the right and overlaps the spine with the sewing guards. Pastedowns and flyleaves made of painted Japanese paper.
Chemise and slip case.
135 x 317 mm

Harissiadis Christos



Χαρισσιάδης Χρήστος

Παρακολούθησε μαθήματα βιβλιοδεσίας στο κολέγιο Αθηνών (1988). Ειδικεύεται στη Βυζαντινή βιβλιοδεσία. Μέλος της ΑΡΑ Ελλάδος.
Χειροποίητος.

Βιβλιοδεσία βυζαντινής τεχνικής. Ξύλινα καπάκια, υπερυψωμένα διπλά κεντητά και υπερυψωμένα. Όλο το βιβλίο Antique Calf και γαλλικό βελούδο. Τα μετωπικά μέρη από ορείχαλκο και ασήμι. Οι 4 ημι-τιμωμένες πέτρες σε ειδικά καστόνια. Οι 2 πλάκες της Σωτηρώσεως και Ανάστασης από ασήμι σκαλισμένες με τη μέθοδο της εγκαυστικής.
Χειροποίητο από ορείχαλκο, χειροποίητα.

2002.
340 x 260 mm.

Cours de reliure au Collège Américain d'Athènes, à Psychico. Membre de l'ARA Grèce. Préférence pour la reliure byzantine. Amateur.

La Sainte Bible.

Typ.: Saint-Georges par Yannis et Spyridon. Veloudon, 1857.

Reliure de technique byzantine en pleine peau de veau antiqua anglais. Velours français. Plats en bois. Tranchefiles byzantines. Pièces métalliques en bronze et argent. Quatre pierres semi-précieuses. Planches de la Résurrection et de la Crucifixion en argent travaillé à chaud. Travail entièrement fait main par l'artiste.

2002.
340 x 260 mm.

Γερομονάχου Βαρθολομαίου Κουτλουμουσίου, Θείου και Ιερόν Ευαγγέλιον.

Ελληνικόν Τυπογραφείον Αγ. Γεωργίου.
Τυπογράφοι αυτάδελφοι Ιωάννης,
και Σπυρίδων Βελούδων, 1857.

He attended bookbinding lessons at the American College of Athens. He is particularly interested in the Byzantine structure. He is a member of the ARA Greece, an amateur bookbinder.

Ieromonachou Vartholomeou Koutloumoussiou, Thion kai Ieron Evangelion.

An «Ellinikon Typographion Agiou Georgiou» edition.

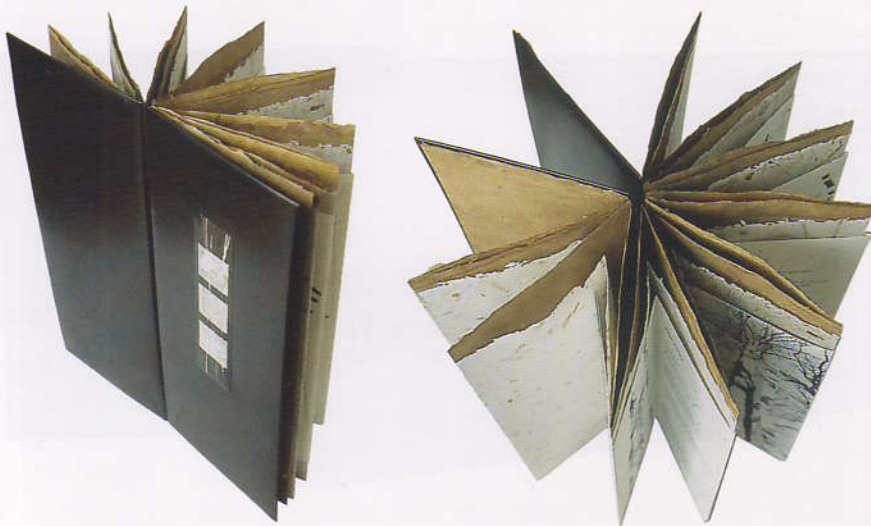
Typographi anadelphi Ioannis kai Spyridon Veloudon, 1857.

Byzantine structure, with wooden boards, covered in antique calf and French velvet. End bands sewn in Byzantine style. Decorated with brass and silver elements, four semi precious stones and two silver plates, representing the Crucifixion and the Resurrection in relief, created by the cauterizing method. Brass, hand carved clasps.

2002.
340 x 260 mm.

P.O. Box 65 135
15 410 Athènes - Grèce
Tel: 010 677 45 81
e-mail: cah13@otenet.gr

Herubel Mailys



Σπούδασε βιβλιοδεσία στη σχολή Estienne (Δίπλωμα) και στη συνέχεια πήρε μαθήματα από τη J. Vignon και τη A. Boige.

Leïla Houari, Pâle Arbre.
Εικ. Sarah Wiame. Εκδ. Cephéides, Paris, 2000.
Αρ. Αντ. 29/60.

Βιβλιοδεσία με τη δημιουργία σύνθεσης σε κυκλική βεντάλια πάνω σε φόντο ταϊλανδέζικου χαρτιού και την παρεμβολή στα ενδιάμεσα φυτικού χαρτιού. Καπάκια όλο δέρμα box. Διακόσμηση με αποτυπώματα και χαρτιά με την τεχνική της κόλλας. Τίτλος χειροποίητος και περασμένος με ακρυλικό.

Formation à l'Ecole Estienne (Diplôme des Métiers d'Art avec félicitations du jury), complétée ensuite auprès de Jacky Vignon et Annie Boige.

Reliure de création montée en éventail circulaire sur fond de papier thaïlandais et intercalaires de papier végétal. Plats en plein box. Décor d'empreintes et de papiers collés. Titre à main levée en acrylique.

1, rue Humblot
75015 Paris - France
Tel: 01 45 79 3017
e-mail: manmalice@hotmail.com

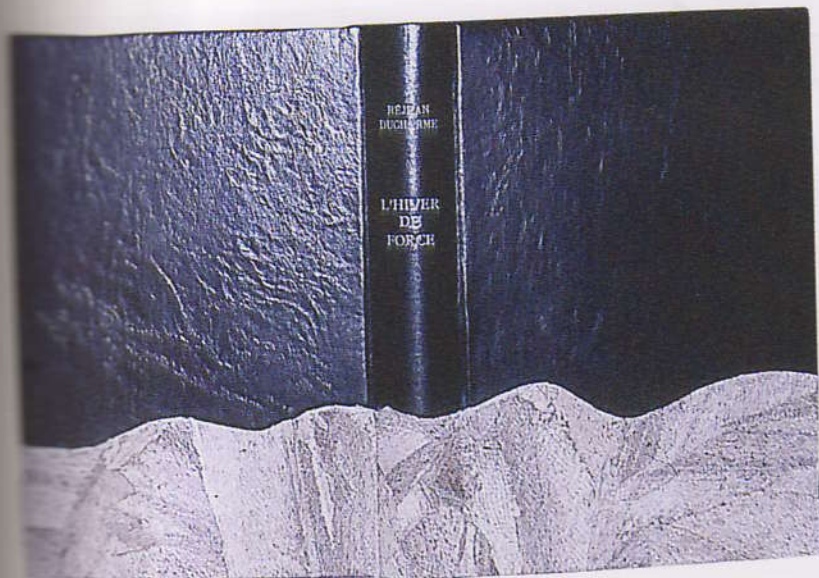
Leïla Houari, Pâle Arbre.
Illustration et édition par Sarah Wiame.
Ed. Cephéides, rue de Bagnole, Paris, 2000.
Exemplaire 29/60.

She has studied bookbinding at the Ecole Estienne. She further took lessons with Jacky Vignon and Annie Boige.

Leïla Houari, Pâle Arbre.
Illustrated by Sarah Wiame.
A «Cephéides» edition, Paris, 2000.
Copy No 29/60.

A, full box covered, fan binding, with a design spreading all over the open fan. Prints on paste papers, mixed with plant papers, on a background of Thai paper. Lettering painted with acrylics.

Huppé Louiselle



Réjean Ducharme, *L'hiver de force*.
Ed. Gallimard, Paris, 1973.

Σπούδασε βιβλιοδεσία στην Tranchefile.

Réjean Ducharme, *L'hiver de Force*.
Ed. Gallimard, Paris, 1973.

Βιβλιοδεσία με δέρμα μαύρο αρνιού και δέρμα marine. Εσώφυλλα από καστόρι και δέρμα blue marine. Κεφαλάρια πλεκτά, μεταξωτά. Οι 3 ακμές προσομμένες με κερί.
2002.
140 x 210 mm

Formation à la Tranchefile.

Reliure en peau d'agneau et cuir marin. Doublures et gardes en daim et cuir marin. Tranchefiles à chapiteaux en soie. Tranches peintes à la cire.
2002.
140 x 210 mm

She has studied Bookbinding at the «la tranchefile».

Réjean Ducharme, *L'Hiver de Force*.
«Gallimard» editions, Paris, 1973.

A black lamp and marine skin binding. Flesh split and marine skin doublures and flyleaves. Silk sewn end bands. Book edges treated with wax.
2002.
140 x 210 mm

5334 Drolet #202
Montréal - H2T 0H4
QC - Canada

Hursti Terhi



Blank book.

Σπούδασε βιβλιοδεσία στη σχολή Art et Métiers, Tyrnää (Φιλανδία) και στο Λονδίνο. Σεμινάριο χρυσώματος στην Αγγλία και κοπτική βιβλιοδεσία στη Φιλανδία. Έχει συμμετάσχει σε πολλές εκθέσεις. Διατηρεί εργαστήριο βιβλιοδεσίας.

Βιβλίο λευκό. Βιβλιοδεσία χωρίς την εφαρμογή κόλλας. Δέρμα από τάρανδο.
Χαρτί ανακυκλωμένο.
2002.
203 x 150 mm

Formation en reliure à l'Ecole des Arts et Métiers de Tyrnää (Finlande) et à Londres. Stages en dorure, en Angleterre et en reliure copte, en Finlande.

A participé à de nombreuses expositions. Possède son atelier.

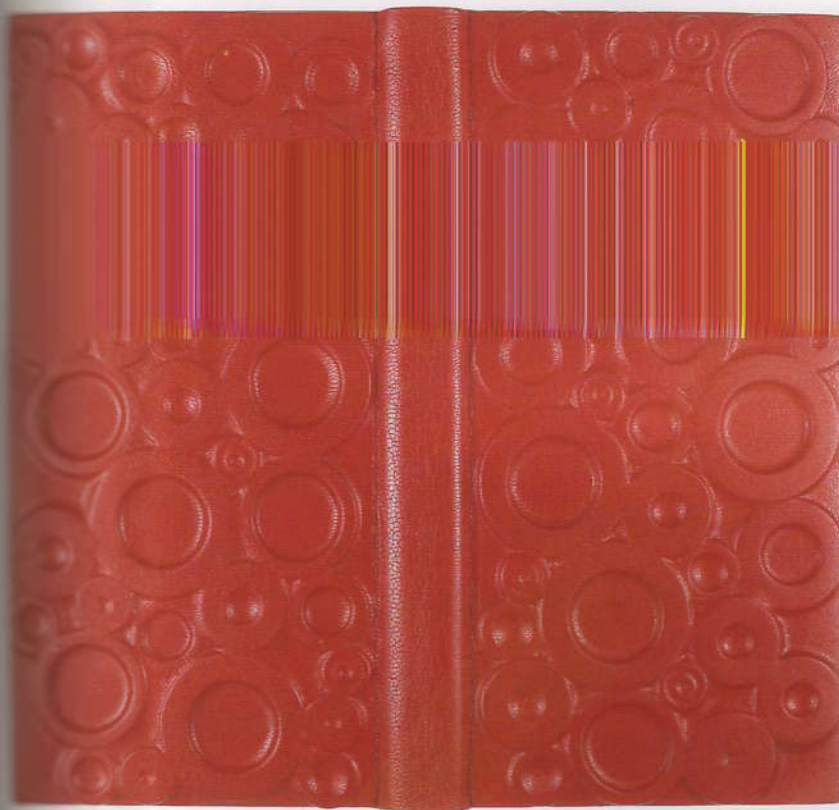
Livre vierge. Reliure détachée. Peau de renne. Papier recyclé.
2002.
203 x 150 mm

Trained as a bookbinder at the Art & Métiers School, the Tyrnää in Finland and in London. She had lessons on Coptic structures in Finland and finishing in England. She has participated in many exhibitions. She runs her own workshop.

A non-adhesive binding for a blank book recycled paper, covered in reindeer skin.
2002.
203 x 150 mm

44 A 1, rue Ilmarinkatu
35 500 Tampere - Finland
e-mail: terhihursti@hotmail.com

Ichida Fumiko



Παρέλασε βιβλιοδεσία στη Γαλλία (UCAD και AAV). Έχει δημιουργήσει το εργαστήριο ALDE στη Ιαπωνία.

Aragon, Chroniques du bel Canto.
Ed. Albert Skira, Genève, 1947.

Παραδοσιακή βιβλιοδεσία με δέρμα από κασίκι. Διακόσμηση ανάγλυφη από κύκλους σε διαφορετικές μεγέθη. Επικολημένα εσώφυλλα από το ίδιο δέρμα κλίσης και ελεύθερα από καστόρι. Χρωματισμοί και θήκη.

2002.
184 x 130 mm

Formation en France (UCAD et AAV). Créateur de l'atelier ALDE au Japon.

Aragon, Chroniques du bel Canto.
Ed. Albert Skira, Genève, 1947.

Reliure traditionnelle en chagrin. Décor en relief formé de cercles de différentes tailles. Gardes et contre plat du même cuir que la couverture. Garde volante en daim. Etui et chemise.
2002.
184 x 130 mm

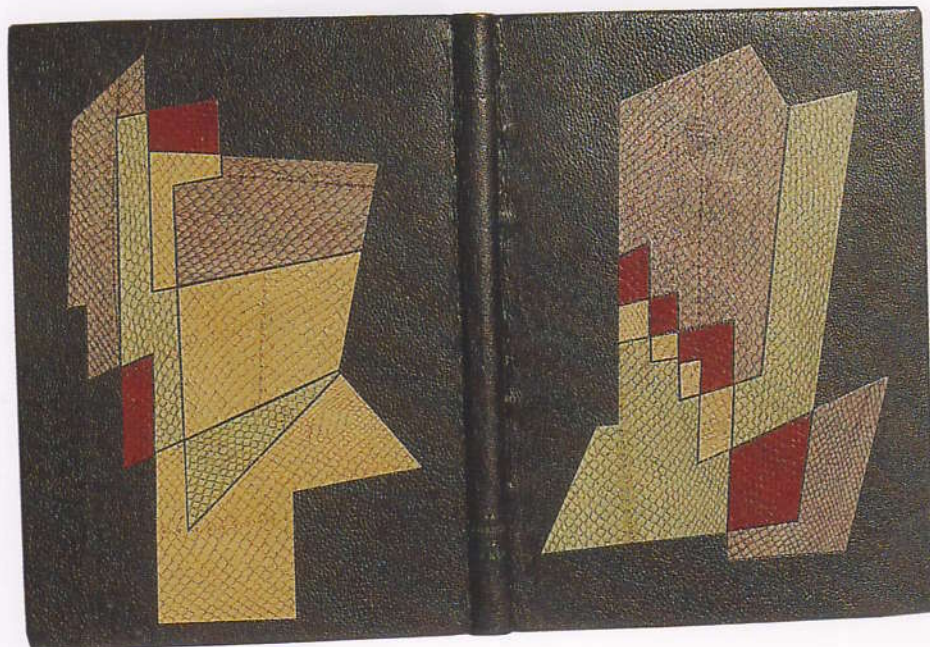
Aragon, Chroniques du bel Canto.
An «Albert Skira» edition, Geneva, 1947.

She studied bookbinding at the UCAD and AAV. She is the founder of the ALDE workshop in Japan.

Traditional chagrin covered binding, with in relief decoration of circles, in different size. Same as the cover doublures and flesh split flyleaves. Chemise and slip case.
2002.
184 x 130 mm

18-31-102 Higashi Ashiya-Cho
Ashiya Hyogo – 659 0095 - Japon
Tel/ Fax: 81/797 32 6243
e-mail: fichi@axel.ocn.ne.jp

Jordan Marie-France



Σπουδές βιβλιοδεσίας και χρυσώματος στην ADAC (13 Arrondissement) και διακόσμησης στη Vésinet. Μέλος της ARA Γαλλίας και της AIR neuf. Έχει συμμετάσχει σε πολλές εκθέσεις. Πρώτο βραβείο στην 3η Biennale του St. Jean της Luz (1995). Έχει επιλεγεί στη Macerata, 2002. Ερασιτέχνης.

Vercors, *Le silence de la mer*.
Πρώτη εικ. έκδοση με 16 λιθογραφίες της Olga Szkely Kovacs.
Εκδ. A la Croisée des Chemins, Paris, 1947.
Αρ. Αντ. 24/475.

Γαλλική βιβλιοδεσία με δέρμα από μοσχάρι, επεξεργασμένο σε υφή σαλαχιού (galuchat). Διακόσμηση με μοσαϊκό από δέρμα σολωμού. Εσώφυλλα από χαρτί. Κεφαλάρια από δέρμα. 2001.

Formation à l'ADAC, Paris 13ème (reliure et dorure) et au Vésinet (décor). Membre de l'ARA France et d'AIR Neuf. A participé à de nombreuses expositions. Obtention d'un Prix à la 3ème Biennale Européenne de la Reliure d'Art de St Jean de Luz (1995). Sélectionnée pour Macerata, 2000. Amateur.

Reliure à la française en veau imprimé façon galuchat. Décor de mosaïques de peaux de saumon. Gardes en papier. Tranchefile en peau. 2001.

6, rue du Moulin de Garel
35870 Le Minihic sur Rance - France
Tel: 0299 88 67 77
e-mail: guillanimejordan@ifrance.com

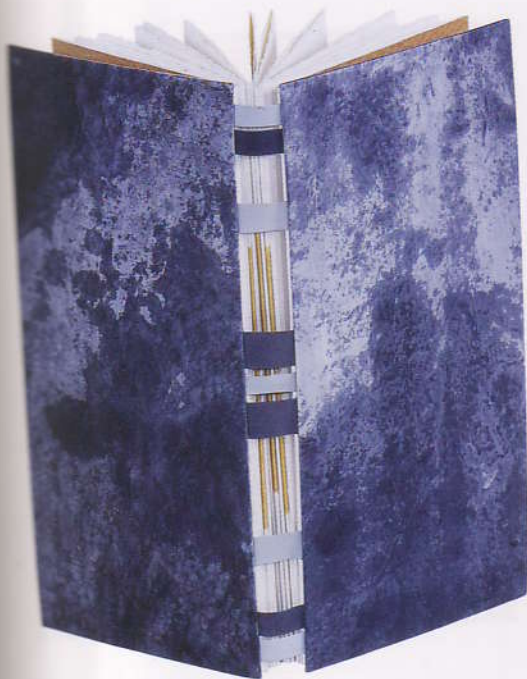
Vercors, *Le silence de la mer*.
Première édition illustrée avec 16 lithographies
Olga Szkely Kovacs.
Ed. A la Croisée des Chemins, Paris, 1947.
Exemplaire sur Marais 24/475.

Trained in bookbinding and finishing at the ADAC 13th arrondissement and in decoration at Vésinet. She is a member of the ARA France and the AIR neuf. She has participated in many exhibitions. She has won the first prize at the International Biennial of bookbinding in St. Jean de Luz (1995). Her work is selected at Macerata 2002. She is an amateur bookbinder.

Vercors, *Le silence de la mer*.
Illustrated with 16 lithographs by Olga Szkely Kovacs.
A first edition by the «A la Croisée des Chemins», Paris, 1947.
Copy No 24/475.

A French calf binding, with calf cover, text block like a ray skin. Salmon skin onlays. Paper pastedowns and flyleaves. Leather made end boards. 2001.

Jousset Maria-Pia



Καθηγήτρια βιβλιοδεσίας στο AAV. Μέλος της ARA και της AIR neuf. Διατηρεί εργαστήριο βιβλιοδεσίας.

Erwann Rougé, Du sommeil d'un arbre.
Εικ. Sarah Wiame. Εκδ. Céphéides, Paris, 2000.
Αρ. Αντ. 16/30.

Βιβλιοδεσία - βιβλίο αντικείμενο τέχνης, διπλωμένο σε ακορντεόν. Καπάκια από ζωγραφισμένη περγαμινή, ενωμένα μεταξύ τους με λωρίδες από box. Εσώφυλλα από βούβαλο. Κουτί προστασίας από χαρτί népalais.
Τίτλος στο κουτί με H/Y.
2002.

Professeur à l'AAAV. Membre de l'ARA et d'AIR Neuf. Relieur professionnel.

Reliure pour livre d'artiste plié en accordéon. Plats en parchemin peint, assemblés entre eux par des lanières en box. Gardes intérieures en peau de buffle. Boîte de protection en papier népalais. Titre réalisé par ordinateur sur la boîte.
2002.

5, rue du Belvédère
78750 Mareil Marly - France
Tel: 01 39 16 44 65
e-mail: dmpjousset@wanadoo.fr

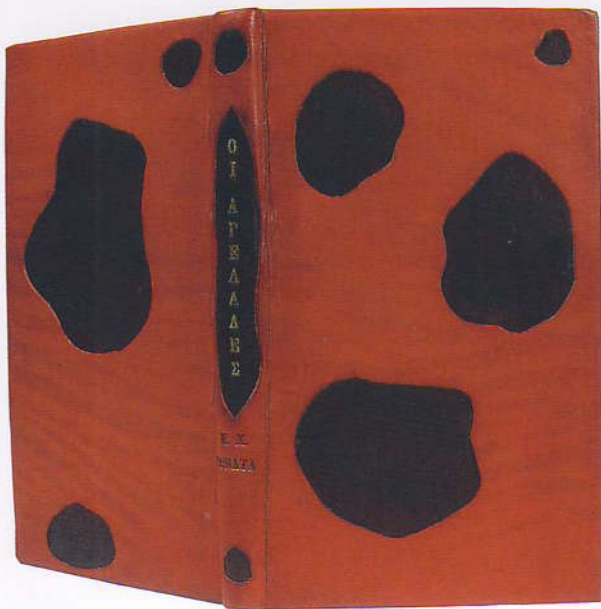
Erwann Rougé, Du sommeil d'un arbre.
Illustrations de Sarah Wiame.
Ed. Céphéides, Paris, 2000.
Exemplaire 16/30.

She is a bookbinding tutor at the AAV, member of the ARA and the AIR neuf. She runs her own workshop.

Erwann Rougé, Du Sommeil d'un arbre.
Illustrated by Sarah Wiame.
A «Céphéides» edition, Paris, 2000.
Copy No 16/30.

A book-object, in the shape of a concertina, with covers of painted vellum and box ties. Buffalo doublures and flyleaves. Container made of Nepalese paper.
Title printed and applied on the container.
2002.

Kagoura Theoni



Ε. Γονατάς, Αγελάδες.
Εκδ. Κείμενα, 1980.

Κάγκουρα Θεώνη

Σπούδασε βιβλιοδεσία τέχνης στο εργαστήριο του EOMMEX. Έχει συμμετάσχει σε εκθέσεις βιβλιοδεσίας στην Ελλάδα. Το 1996 οργάνωσε έκθεση βιβλιοδεσίας στους Παξούς, όπου εργαζόνταν σαν εκπαιδευτικός, για να γνωρίσει στους μαθητές την τέχνη της βιβλιοδεσίας.

Περαστή βιβλιοδεσία, με πορτοκαλί δέρμα από μοσχάρι, σε συνδυασμό με καφέ δέρμα προβάτου. Εσώφυλλα από δέρμα προβάτου χρώματος καφέ, μαζί με πορτοκαλί ιαπωνικό χαρτί.
Τίτλος ράχης: χρυσό και καυτό από την Ε. Μπίζα.
115 x 195 mm

Amateur. Formation à l'atelier de reliure d'Art de l'EOMMEX. Participation en tant qu'amateur à plusieurs expositions. Organisatrice d'une exposition à l'île de Paxi, en 1996 (en tant que Professeur de Mathématiques pour faire connaître l'art de la reliure à ses élèves).

E.Ch. Gonatas, I Agelades (Les vaches).
Ed. Kimena, 1980.

Passé carton. Reliure en pleine peau de veau orange et de mouton brun. Gardes de couleur: mouton brun et papier orange. Titre en or à froid de E. Biga.
115 x 195 mm

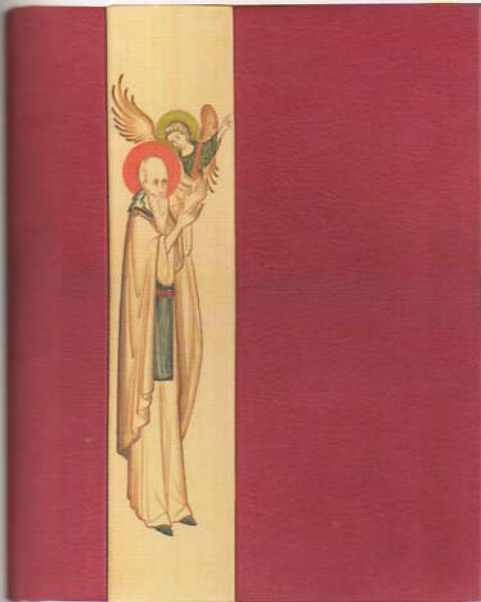
Trained in bookbinding at the EOMME workshop. She is an amateur bookbinder. Being High school teacher in Paxi, she organized bookbinding exhibition to spread the spirit of the art among her students.

E. Gonatas, Agelades.
A «Keimena edition», Athens, 1980.

A laced in binding, covered in orange calf and sheep. Sheep doublures and orange Japanese paper flyleaves. Lettering on spine, in gold and blind tooling by E. Biza.
115 x 195 mm

22, rue Alsoupoles
14 235 Athènes - Kalogreza - Grèce
Tel: 010 279 70 41 - Fax: 010 275 92 70

Karametos Nikos



Καραμέτος Νίκος

Εποέδασε βιβλιοδεσία και συντήρηση χαρτιού και βιβλίων στο Brunel Technical College (1981-1983). Κάτοχος διπλώματος τυπογραφίας. Έχει συμμετάσχει σε εκθέσεις στην Ελλάδα. Διδάσκει βιβλιοδεσία στο Αμερικανικό Κολλέγιο Αθηνών από το 1996.

Αγγλική βιβλιοδεσία, με δέρμα βουσσινί, μαροκινό. Η αγιογραφία φιλοτεχνήθηκε από το ©. Μαρκόπουλο.

Relieur professionnel. Etudes de reliure et de décoration au Collège Technique Brunel, en Angleterre (Brunel Technical College). Diplômé en typographie. Enseignant en reliure au Collège Américain (American College). A participé à plusieurs expositions. Possède son propre atelier.

I Venetia ton Ellinon-I Ellada ton Veneton (La Grèce des Vénitiens- La Venise des Grecs). Ed. Mégaro Moussikis Athinon (Μέγαρο Μουσικής Αθηνών), 1999.

Reliure anglaise plein maroquin rouge foncé. Réalisation de l'icône sur le plat recto par l'artiste F. Marcopoulo.

Η Βενετία των Ελλήνων. Η Ελλάδα των Βενετών.
Εκδ. Μέγαρο Μουσικής Αθηνών, Αθήνα, 1999.

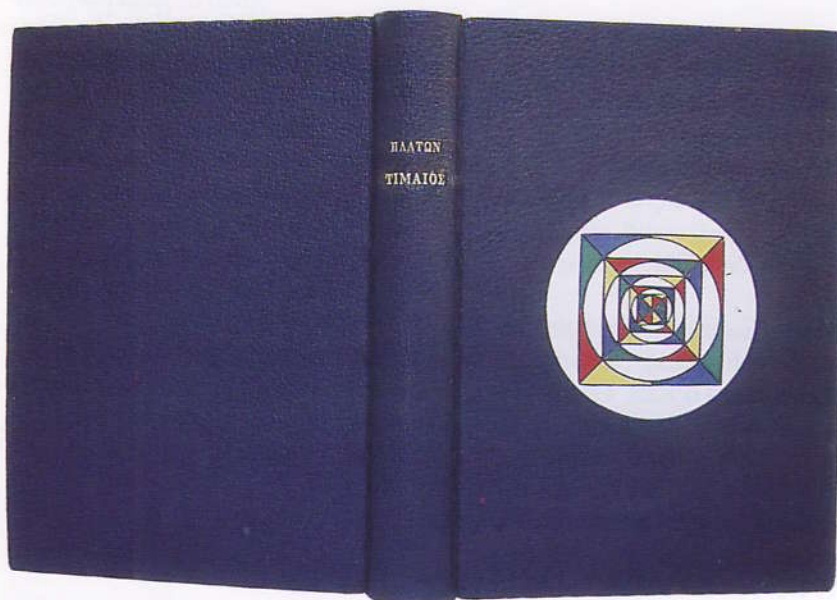
Trained in bookbinding and paper conservation at the Brunel Technical College. He is a graduate of typography, has participated in exhibitions in Greece and is a trainer in bookbinding at the American College of Athens ever since 1996.

I Venetia ton Ellinon. I Ellada ton Veneton.
A «Megaron Moussikis Athinon» edition, Athens, 1999.

A morocco covered, English binding, bearing a hagiography, created by F. Markopoulos.

10, rue Cléopatras
16 671 Vouliagmeni - Grèce
Tel/ Fax: 010 89 64 989

Zymni Angeliki



Πλάτων, Τίμεος.
Μετ. Βασ. Κάλφας.
Εκδ. Πόλις, 2000.

Ζύμνη Αγγελική

Σπούδασε βιβλιοδεσία και διακόσμηση στο εργαστήριο του EOMMEX και σχέδιο στη σχολή Βακαλό. Έχει συμμετάσχει σε εκθέσεις. Ερασιτέχνης.

Γαλλική βιβλιοδεσία, όλο δέρμα μαροκινό. Τίτλος και διακόσμηση σε μωσαϊκό, εκτέλεση από την Ευαγ. Μπίζα. Εσώφυλλα από χαρτί, με σχέδια σε Η/Υ. Η μακέτα για το διακοσμητικό μωσαϊκό, καθώς και η διακόσμηση των εσώφυλλων είναι δημιουργίες της βιβλιοδέτριας.

2002.

456 x 175 mm

Amateur. Formation en Reliure et Décor à l'EOMMEX. Formation en dessin à l'Ecole Vakalo.

Platon, Timeos.
Traduction de Vassilis Kalfas.
Ed. Polis, 2000.

Reliure à la française en plein maroquin. Décor mosaïqué exécuté par Evangelia Biza. Titre Evangelia Biza. Gardes en papier décoré par ordinateur.

2002.

456 x 175 mm

Trained in bookbinding at the EOMMEX workshop and in drawing at the Vakalo School. She is an amateur bookbinder and has participated in various exhibitions.

Platon, Timeos.
Translated by V. Kalfas.
A «Polis» edition, Athens, 2000.

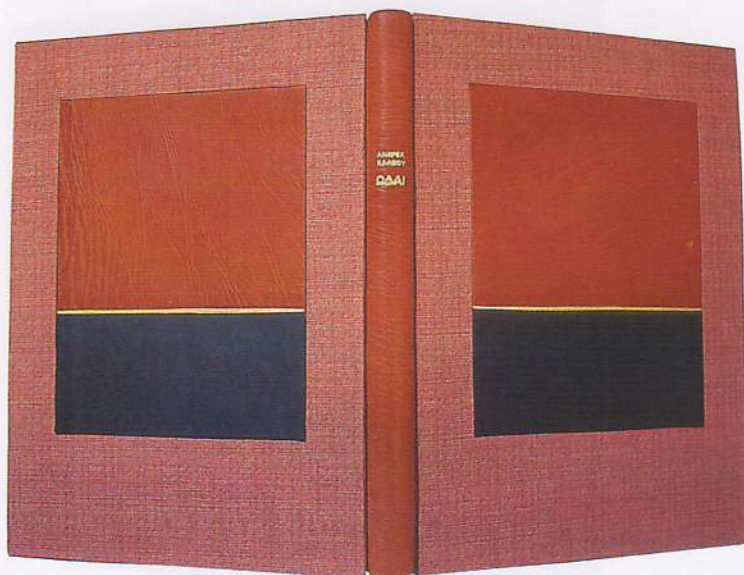
Fully covered in morocco, binding. Pastedowns and fly leaves made of paper, designed in the computer by the binder. Decoration with onlays, designed by the binder, and lettering, have been executed by E. Biza.

2002.

456 x 175 mm

27, rue Ploutarhou
14671 Politia - Grèce
Tel: 010 62 08 140

Karydomatis Stathis



Καρυδομάτης Στάθης

Σπούδασε βιβλιοδεσία στο εργαστήριο του EOMMEX. Μαθήματα διακόσμησης στο Γιώργη Βαρλάμο. Έχει συμμετάσχει σε ομαδικές εκθέσεις στην Ελλάδα και το εξωτερικό. Διατηρεί εργαστήριο βιβλιοδεσίας.

Απλοποιημένη βιβλιοδεσία (à plats rapportés). Ράχη από oasis. Καπάκια με ύφασμα. Διακόσμηση από μωσαϊκά κατσικιού και oasis. Χρυσές γραμμές. Κουτί.

Formation à l'EOMMEX. Cours chez G. Varlamos. A participé à de nombreuses expositions nationales et internationales. Possède son propre atelier.

Andrea Kalvou, Ode.
Illustrations de G. Varlamos.
Ed. Kastaniotis, Athènes, 2001.

Reliure à plats rapportés. Dos en oasis. Plats en tissu. Décor mosaïqué en chagrin et oasis. Ligne de dorure. Boîte.

Ανδρέα Κάλβου, Ωδαί.
Εικ. Γιώργης Βαρλάμος, Εκδ. Καστανιώτης,
Αθήνα, 2001.

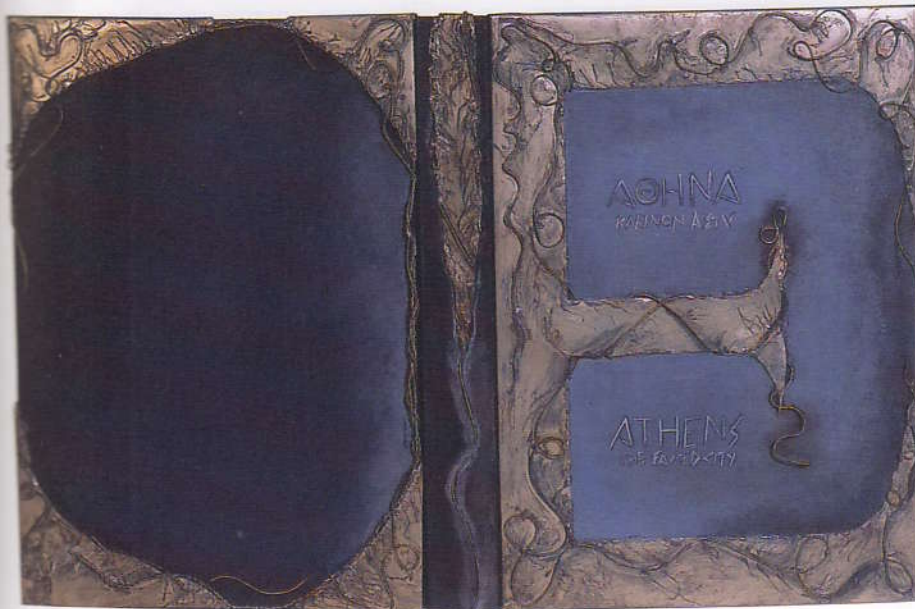
Trained in bookbinding at the EOMMEX workshop. Giorgos Varlamos was his teacher in book decoration. He has participated in exhibitions in Greece and abroad. He runs his own workshop.

Andreas Kalvos, Odoi.
Illustrated by Giorgis Varlamos.
A «Kastaniotis» edition, Athens, 2001.

A simplified binding, with oasis covered spine and sides covered in cloth, bearing gold tooling and chagrin and oasis onlays decoration. Slip case.

135, rue Aristodimou
24100 Kalamata - Grèce
Tel: 07 210 97 065

Kilakou Marianna



Κουλάκου Μαριάννα

Σπούδασε βιβλιοδεσία στο εργαστήρι του ΕΛΚΕΔΕ και με το Ν. Καραμέτο.

Βιβλιοδεσία με καπάκια από ξύλο θαλάσσης, ζωγραφισμένο με ακρυλικά χρώματα. Διακόσμηση με αρζαντό, αλπακάζ, μεταλλικά στοιχεία αλπακάζ με αρζαντό πατιναρισμένα. Κεφαλάρια από δέρμα. Εσόφυλλα από χαρτί βελουτέ.

2002.

330 x 250 mm

Formation en reliure en Grèce à l'ELKEDE.
Formation avec Nikos Karametos.

Athina «Klinon Asty» (Athènes, une belle ville).
Athina Schina, Emmanuel Biris et al.
Photographies de Yannis Giannelos.
Archives ELIA.
Ed. Genous, Athènes, 2000.

Plats en placage bois. Décor argent et alpaga,
couleurs acryliques, patine. Tranchefiles en peau.
Gardes en papier velours.

2002.

330 x 250 mm

Α. Σχινά, Εμ. Μπίρης και ομάδα επιστημόνων,
Αθήνα «Κλεινόν Άστυ».
Φωτ. Γ. Γιαννέλος, αρχείου ΕΛΙΑ.
Εκδ. Γένους, Αθήνα, 2000.

Trained in bookbinding at the ELKEDE workshop
and by N. Karametos.

A. Schina, Em. Biris and other scientists, Athina,
«Kleinon Asty».
Photographs by G. Giannelos, from ELIA archives.
A «Genous» edition, Athens, 2000.

Boards of placard, painted with acrylics, argentine
and alpaca decoration, metallic elements with
argentine and alpaca treatment. Leather made end
bands. Pastedowns and flyleaves of velvet textured
paper.

2002.

330 x 250 mm

38, rue Harilaou Trikoupi
Gr - 10680 Athènes - Grèce
Tel: 010 36 11 714

Kolonouris Stephanos



Βίβλος.

Κολοβούρης Στέφανος

Έμαθε τη βιβλιοδετική τέχνη κοντά στον βιβλιοδέτη πατέρα του. Πήρε υποτροφία από τον EOMMEX το 1980. Σπούδασε βιβλιοδεσία, χρώσωμα και διακόσμηση στην UCAD, Paris. Διατηρεί εργαστήριο στην Αθήνα.

Ευαγγέλιο δερματόδετο με ένθετα σεντέφια και επίχρυσα κλείστρα. Κλασική βιβλιοδεσία εποχής (τέλη 19ου αι). Διακόσμηση με φύλλο χρυσού, επάνω σε δέρμα κατσικιού βελανιδερό, βαμμένο με ανιλίνη. Η Σταύρωση, η Ανάσταση και οι Ευαγγελιστές με τα σύμβολά τους, είναι σταμπαρισμένα καντά.
2002.

Relieur professionnel. Apprentissage de la reliure à l'atelier paternel. Bourse de l'EOMMEX en 1980. Formation à l'UCAD, Paris. Participant à de nombreuses expositions nationales et internationales. Possède son propre atelier.

Bible.

Reliure classique fin XIXe. Pleine peau de chèvre foncée teintée à la main. Nacre et fermetures dorées. Décor: dorure 24 carats sur peau. La Crucifixion, la Résurrection, les Disciples et leur symbole sont réalisés à chaud.
2002.

He received his first training from his father. He did further studies in bookbinding and finishing at the UCAD, in Paris, were funded by EOMMEX. He runs his own bindery.

Bible.

A Gospel book, bound in a 19th century style, covered in aniline dyed Greek goatskin, decorated with mother of pearl, gold tooling and the stamping of Crucifixion and Resurrection in blind. Gold plated clasps.
2002.

13-15, rue Andréa Métaxa
10 681 Athènes - Grèce
Tel: 010 38 24 368

Koutsiaftis Sotirios



Paul Claudel, Ο δρόμος του Σταυρού.
Εκδ. Ιδεόγραμμα, Αθήνα 2002.

Κουτσιαφτίης Σωτήριος

Εργάζεται ως επαγγελματίας βιβλιοδέτης από το 1990. Πρόεδρος της ΑΡΑ Ελλάδος.

Κάλυμμα από περγαμνή.
2002.

Président de l'ARA Grèce. Possède son propre atelier depuis 1990. Relieur professionnel.

P. Claudel, O dromos tou Stavrou (Le Chemin de Croix).
Ed. Idéogramma, Athènes, 2002.

Reliure style bradel avec parchemin.
2002.

He has been working as a professional bookbinder since 1990. He is the current president of ARA Greece.

Paul Claudel, O dromos tou Stavrou.
An «Ideogramma» édition, Athens, 2002.

A vellum binding.
2002.

19, rue Didotou
106 80 Athènes - Grèce
Tel: 010 36 23 120 - Fax: 010 36 20 188
e-mail: sotkoutsiaftis@yahoo.com

Lahana Emilia



Μπούχλη και άλλοι, Ψυχής περιβάλλον.
Εκδ. ΕΚΕΑΨ, Θεσσαλονίκη, 1991.

Emilia Lahana

Formation en Arts graphiques.

Εκδ. ΕΚΕΑΨ, Θεσσαλονίκη, 1991.
Fully bound in red lamp, Bradel binding, with a layer of mixed applications of metal, synthetic porcelain, velvet textured paper, decorative laser film, gold foil, enamel, leather dyes. End bands sewn with golden thread on leather strips. Gilt paper pastedowns and flyleaves.
2002.
255 x 180 mm

Κεφαλάρια από δέρμα ραμμένα με χρυσό.

255 x 180 mm

Formation en Arts graphiques.

Buchli E et autres, Psyhis perivallon
(L'environnement de l'âme).
Ed. ΕΚΕΑΨ, Salonique, 1991.

Bradel en agneau. Gardes en papier avec dorure.
Décor: masque fait de différentes matières (métal, porcelaine synthétique, papier velours, membrane avec laser, émail...). Tranchefiles en peau et fil doré à la main.
2002.

255 x 180 mm

She is a graduate in graphic design.

Bouchli and others, Psychis perivallon.
An «ΕΚΕΑΨ» edition, Thessaloniki, 1991.

Fully bound in red lamp, Bradel binding, with a layer of mixed applications of metal, synthetic porcelain, velvet textured paper, decorative laser film, gold foil, enamel, leather dyes. End bands sewn with golden thread on leather strips. Gilt paper pastedowns and flyleaves.
2002.

255 x 180 mm

19e km de la Route de Marathon
15 344 Pallini - Grèce
Tel: 010/603 90 85 - 0932/049 248

Krommidas Pandelis



Δημ. Πικιώνη, Η αρχιτεκτονική της Χίου (επιτομή).

Εκδ. Ινδικτος, Δημόσια Κεντρ. Βιβλ/κη Χίου «Κοραΐς», Αθήνα, 2000.

Κρομμύδας Παντελής

Σπούδασε βιβλιοδεσία στο εργαστήρι του ΕΟΜΜΕΧ, και βιβλιοθηκονομία στα ΤΕΙ Αθήνας. Έχει συμμετάσχει σε πολλές εκθέσεις στην Ελλάδα και το εξωτερικό. Μέλος της ΑΡΑ Ελλάδος. Ζει και εργάζεται στη Χίο.

Γαλλική βιβλιοδεσία με δέρμα κατσικιού. Δερμάτινα κεφαλάρια. Διακοσμητικά μοτίβα από τα Ξυστά (τρόπος διακόσμησης προσόψεων σπιτιών) του χωριού Πυργί της Χίου, με πυρογράφο.

2002.
315 x 240 mm

Formation de relieur à l'ΕΟΜΜΕΧ. Formation de bibliothécaire à T.E.I., Athènes. A participé à plusieurs expositions nationales et internationales. Possède son propre atelier à Chios. Membre de l'ARA Grèce.

Pikionis Dimitri, I architectoniki tis Chiou (L'architecture de Chios) (abrége).

Ed. Indiktos, Bibliothèque de Chios «Korais», Athènes, 2000.

Reliure à la française en peau de chèvre. Tranchefile en peau. Décor pyrogravé représentant les façades des maisons du village de Pergi à Chios.

2002.
315 x 240 mm

Trained in bookbinding at the ΕΟΜΜΕΧ workshop. He is a librarian, graduate of the TEI Athens. He has participated in many exhibitions in Greece and abroad. A member of the ΑΡΑ Greece. He lives and works in Chios.

Dim. Pikionis, I Architektoniki tis Chiou.

An «Indiktos» edition, Public Central Library of Chios «Korais», Athens, 2000.

A goatskin French binding, with decorative motifs deriving from «Xysta», a way of painting the facades of the houses of Pergi, in Chios, applied on leather with pyrography.

2002.
315 x 240 mm

10, rue Mitropolitou Pavlou
82100 Chios - Grèce
Tel: 02710 - 26 712 / 27 288

Leal Antonio



A. Ramos Rosa, Regal animal.
Ed. Chandeigne.

Σπούδασε βιβλιοδεσία στη Γαλλία. Επαγγελματίας βιβλιοδέτης.

Antonio Ramos Rosa, Regal Animal.
Εκδ. Chandeigne.

Βιβλιοδεσία γαλλικού τύπου, όλο δέρμα από μοσχάρι, χρωματισμένο και γυαλοχαρτισμένο. Σκαλιστές αποτυπώσεις σε plexiglass. Οι άκρες των δύο καπακιών είναι ρελιασμένες με γυαλοχαρτισμένα κομμάτια από το ίδιο δέρμα. Εσώφυλλα επικολλημένα από χαρτί tyzec (χαρτί που δε σχίζεται), και ελεύθερα από χαρτί ROMA χρωματισμένα.

Relieur professionnel. Formation en France

Reliure en pleine peau teintée et repoussée.
Estampes en plaques de plexiglas sculpté. Bords des plats gainés de morceaux de veau repousse.
Contre gardes en Tyrec teinté. Gardes souples en papier Roma teinté.

He is a professional bookbinder, trained in France

Antonio Ramos Rosa, Regal Animal.
A «Chandeigne» edition.

French, fully covered in dyed and sanded leather binding, with impressions of sculptured plexiglass. Board edges covered with leather strips same as the cover. Tyzec paper pastedowns and plain ROMA flyleaves.

19, rue Edouard Vaillant
94120 Fontenay-sous-Bois - France
Tel: 06 61 58 22 08

Le Bris Marie Josèphe



Gisèle Prassinos, *L'instant qui va*.
Gravures de Mario Prassinos.
Ed. Folle avoine, 1985.
Exemplaire 22.

Επίτιμη βιβλιοδεσία στην Ecole des Beaux-Arts, Versailles. Έχει συμμετάσχει σε πολλές εκθέσεις.

Gisèle Prassinos, *L'instant qui va*.
Ed. M. Prassinos, Εκδ. Folle avoine, 1985.
Ex. No. 22.

Βιβλίο σε soie sauvage (λεπτό μεταξωτό), βαμμένο με χρώμα. Ο τίτλος του βιβλίου σε μοσχάρι με ταίριασμα οργαστήρι Feuille d'Or.

Amateur. Formation à l'Ecole des Beaux-Arts de Versailles.
A participé à plusieurs expositions.

Bradel en soie sauvage teintée main. Titre à l'oeser (Atelier de la Feuille d'Or).

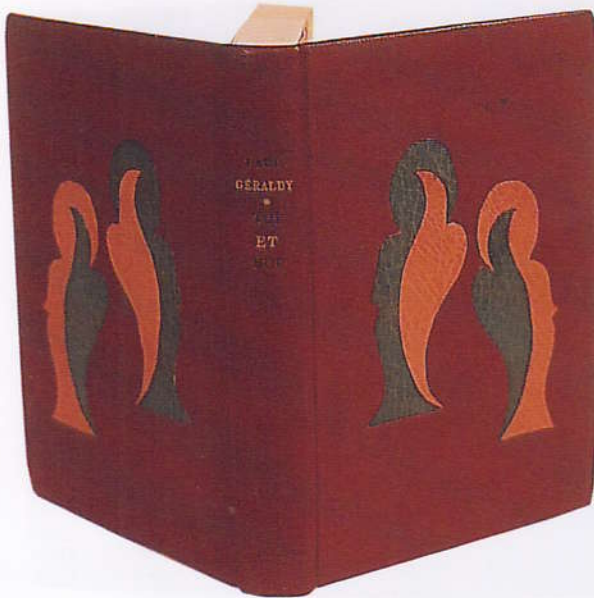
She studied bookbinding at the Ecole de Beaux-Arts in Versailles. She has participated in many exhibitions and is an amateur bookbinder.

Gisèle Prassinos, *L'instant qui va*.
Engravings by M. Prassinos.
A «Folle Avoine» edition, 1985.
Copy No 22.

A Bradel, covered in painted silk binding. Lettering in foil, applied on a piece of calf by Feuille d'Or.

13, rue de Vergennes
78000 Versailles - France
Tel: 33 01 39 51 31 11

Legrand Pierrette



Paul Géraldy, Toi et moi.
Illustrations de P.E. Bécât.
Ed. d'Art H. Piazza.
Exemplaire 316.

Σπούδασε βιβλιοδεσία στην ADAC, Paris 13ème με την Άντα Παπαδοπούλου. Ερασιτέχνης.

Paul Géraldy, Toi et moi.
Εικ. P.E. Bécât, Εκδ. H. Piazza.
Αρ. Αντ. 316

Βιβλιοδεσία όλο δέρμα από κατσίκι με μπρατέλες. Πλεκτά κεφαλάρια. Διακόσμηση με μωσαϊκά από βούβαλο και oasis. Τίτλος της M. Locicero.

Amateur. Formation à l'ADAC, Paris 13ème, avec Adda Papadopoulos.

Plein chagrin avec charnières. Tranchefiles main.
Décor: mosaïque sertie recto et verso en buffle et oasis. Titre Martine Locicero.

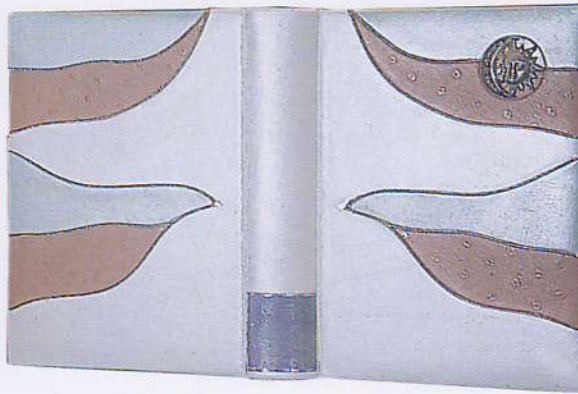
Trained as a bookbinder at the ADAC, 13th arrondissement in Paris, with Adda Papadopoulos. She is an amateur bookbinder.

Paul Géraldy, Toi et moi.
Illustrated by P. E. Bécât.
An «H. Piazza» edition.
Copy No 316.

A fully covered in chagrin binding, with leather joints, decorated with buffalo and oasis onlays. Sewn end bands. Lettering by M. Locicero.

164, rue de Saussure (Apt. 494)
75017 Paris - France
Tel: 01 42 67 10 20

Lellouche Jacqueline



René Boylesve, *Le parfum des îles Borromées*.
Ed. Calmann-Lévy, Paris, 1923.
Exemplaire 119/1850.

Επούδασε βιβλιοδεσία στην «Tranchefile».
Ερασιτέχνης.

René Boylesve, *Le parfum des îles Borromées*.
Ed. Calman-Lévy, Paris, 1923.
Ap. Avt. 19/1850.

Βιβλιοδεσία με λεπτό δέρμα αρνιού μαζί με ύφασμα. Διακόσμηση με ένα κομμάτι από ασήμι που απεικονίζει τον ήλιο και το φεγγάρι. Εσώφυλλα από μετάξι moirée. Κουτί γλυπτό από ύφασμα.

2002.
140 x 200 mm

Formation à la Tranchefile. Amateur

Reliure en cuir fin d'agneau avec texture.
Incrustation d'une pièce en argent représentant le soleil et la lune. Doublures et gardes en soie moirée. Ecrin-sculpture en toile.

2002.
140 x 200 mm

Trained as a bookbinder at the «la tranchefile».
She is an amateur bookbinder.

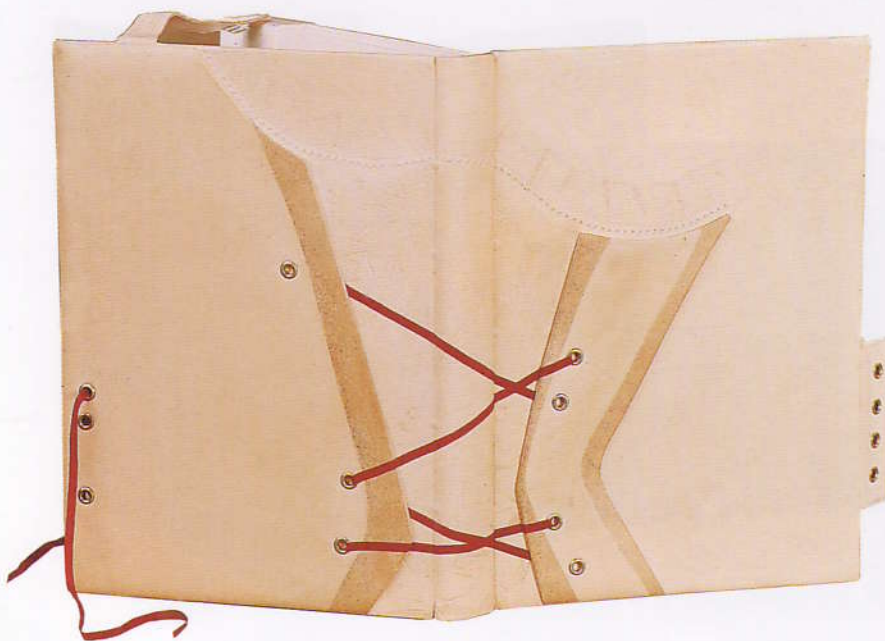
René Boylesve, *Le parfum des îles Borromées*.
A «Calman-Lévy» edition, Paris, 1923.
Copy No 119/1850.

Bound in lamp and cloth and decorated with silver relief, representation of the sun and moon. Pastedowns and flyleaves are of moirée.
Sculptured, cloth covered container.

2002.
140 x 200 mm

181, rue Pagnuelo
Outremont, Montréal
QC - H2V 3C3 Canada
Tel: (+1) 514 272 69 66

Lestang Malica



Απόφοιτη του πανεπιστημίου Paris I στις Εφαρμοσμένες Τέχνες. Δίπλωμα des Metiers d'Art στην Ecole Estienne. (Βιβλιοδεσία και διακόσμηση).

Αγν. συγγραφέα, Les dessous du demi-siècle. Εικ. Jean Dulac, Εκδ. Au dépens d'un amateur, Paris, 1956. Περιέχει 1 πρωτότυπη ακουαρέλλα, 1 σουίτα χρωματιστή και 1 μαύρη. Αρ. Αντ. 17.

Βιβλιοδεσία σε 5 σπάγγους. Κερωμένο μοσχάρι φυσικού χρώματος με αποτυπώματα (empreintes). Τεχνική του πλανίσματος (rabortage). Ανάγλυφα μωσαϊκά. Χρησιμοποίηση διαφόρων υλικών: λευκή κλωστή, κόκκινες κορδέλες, μεταλλικές σιδηροθηλιές οπών, συνδετήρες. 2002.

Licence d'Arts Plastiques à l'Université Paris I, Panthéon-Sorbonne. Diplômé des Métiers d'Art de l'Ecole Estienne.

Reliure cinq ficelles. Veau naturel ciré avec empreintes. Technique de rabortage. Mosaïque en relief. Utilisation de divers matériaux: fil blanc, rubans rouges, œillets métalliques, attaches etc. Gardes en daim. Tranchefiles main. 2002.

20, rue du Dr Lucas Championnière
75013 Paris - France
Tel: 06 70 93 89 78 - Fax: 05 53 93 27 79
e-mail: malicalestang@yahoo.fr

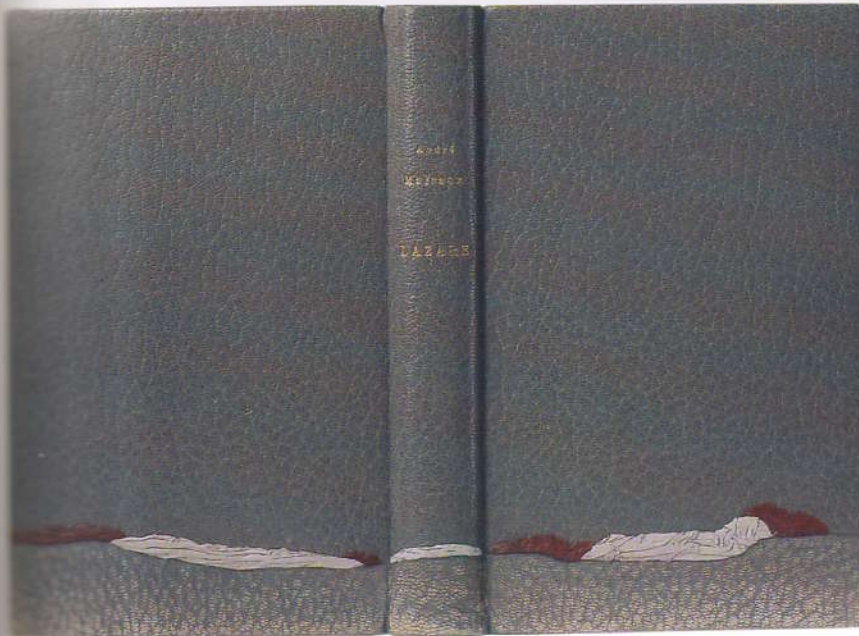
Auteur inconnu, Les dessous du demi-siècle. Illustrations de Jean Dulac. Ed. Au dépens d'un amateur, Paris, 1956. Exemple 17. Comportant une aquarelle originale, une suite en couleur et une suite en noir.

She is a graduate of the University of Paris I, in Applied Arts and of the Ecole Estienne, in Métiers d'Art (bookbinding and finishing).

Unknown author, Les dessous du demi-siècle. Illustrated by Jean Dulac. An «Au dépens d'un amateur» edition, Paris, 1956. This edition contains an original watercolour drawing, a colour plate and one in black. Copy No 17.

Fully covered in natural calf binding, sewn on five cords, with impressions, in relief decoration with onlays, by using a special technique, to create roughness. Materials used: white thread, red ribbons, metallic eyelets and attachments. 2002.

Liekens Jacqueline



André Malraux, *Le miroir des Limbes - Lazare*.
Ed. Gallimard NRF, Paris 1974.
Exemplaire 43/100.

Μαθήματα βιβλιοδεσίας με τον Vladimir Tchékéroul και την Micheline de Bellefroid στο Institut National Supérieur des Arts visuels de la Cambre, Bruxelles. Μαθήματα χρυσώματος και μοσαϊκών από δέρμα στον Kulche, Bruxelles. Διατηρεί εργαστήριο βιβλιοδεσίας από το 1971. Παροφείλει μαθήματα. Μέλος της ARA. Βιβλία της βρίσκονται σε ιδιωτικές συλλογές και μουσεία στις Βρυξέλλες, στο Λουξεμβούργο, στον Καναδά κ.α.

André Malraux, *Le miroir des Limbes-Lazare*.
Ed. Gallimard NRF, Paris, 1974.
Op. Art. 43/100.

Περσική βιβλιοδεσία, όλο δέρμα maroquin du Cap. Στο κάτω μέρος και σ'όλο το άνοιγμα του καλύμματος, η επιφάνεια του δέρματος έχει γυαλοποιηθεί. Το πάνω μέρος του περιβάλλεται με μια μορφοτέρα από box γκρι και μπορντώ, πολύ λεπτή και τσαλακωμένη. Εσώφυλλα από ιαπωνικό χαρτί. Πλεκτά κεφαλάρια. Οι 3 ακμές του σώματος χρυσωμένες και αξάκριστες. Πουκάμισο και τσάκι. Τίτλος από τον Patrick Prouteau.

2001.
200 x 125 mm

A suivi les cours de Vladimir Tchékéroul et de Micheline de Bellefroid à l'Institut National Supérieur des Arts Visuels de la Cambre à Bruxelles. A étudié parallèlement la dorure et de la mosaïque du cuir chez Kulche, à Bruxelles. Relieur indépendant depuis 1971. Assure également la formation d'élèves, par cours particuliers.

Travaux exécutés pour: des collections privées, les Réserves Précieuses des Bibliothèques Royales Albert Ier et Nationale de Luxembourg, la Bibliothèque Wittockiana à Bruxelles, le Musée Royal de Mariemont, Belgique et l'Art Gallery de Ontario, Canada.

Re liure passé carton, plein maroquin du Cap. Dans le bas, et sur toute l'envergure de la reliure, fleur de cuir poncée. Partie supérieure de cette zone bordée de pièces de box très finement amincies et chiffonnées. Gardes en papier Japon. Tranchefiles main teintées. Trois tranches dorées à témoins. Chemise et étui. Titrage or de Patrick Prouteau, Paris. Signature de J. Liekens.
2001.
200 x 125 mm

53, rue Claessens
1020 Bruxelles - Belgique
Tel: 00322 / 42 82 611 - Fax: 00322 / 428 96 79
e-mail: jacqueline.liekens@wanadoo.be

Vladimir Tchékéroul and Micheline Bellefroid were her teachers in bookbinding, at the Institute National Supérieur des Arts Visuel de la Cambres, in Brussels. She had finishing and decoration techniques lessons with Kulche. She has been running her own bindery since 1971 and she gives bookbinding lessons. Her bindings belong to private collectors and Museums in Brussels, Luxembourg, Canada and elsewhere. She is a member of the ARA.

André Malraux, *Le miroir de limbes-Lazare*.
A «Gallimard NRF» edition, Paris, 1974.
Copy No 43/100.

A fully covered in cape morocco, laced in binding. All over the bottom of the cover, the leather has been sanded. The top of it bears an onlay of gray and burgundy box, thinned down and pleated. Pastedowns and flyleaves made of Japanese paper. Sewn end bands. Roughly gilt book edges. Chemise and slip case. Lettering by Patrick Prouteau.
2001.
200 x 125 mm

Locicero Martine



Jean Rousselot, *Le chant du cygne*.
Jean L'anselm, *Les clés de cadenas de la poésie*.
Imp. Rougerie, Limoges, 1953.
Edition originale.

Σπούδασε χρύσωμα και διακόσμηση βιβλιοδεσίας. Καθηγήτρια στην Α.Δ.Α.Σ. (Παρίσι 13ο) από τό 1999 στο χρύσωμα και την διακόσμηση.

Jean Rousselot, *Le chant du cygne*.
Jean L'anselm, *Le clé de cadenas de la poésie*.
Imprimerie Rougerie à Limoges, 1953.
Πρωτότυπο αντίτυπο.

Δύο οβάλ βιβλία από μπλε μποξ και κίτρινο κατσίκι, διακοσμημένα με ένθετο δέρμα σαύρας και μέταλλο, είναι τοποθετημένα πάνω σε μια κινούμενη βάση από κατσίκι ασημί και μποξ μπλε. Τίτλος με παλλάδιο. Εσώφυλλα από δέρμα.
2002.

Relieur professionnel. Dorure et décoration de reliures. Professeur de dorure et de décors depuis 1999 à l'ADAC, Paris.

Dans un présentoir unique mobile en chevreau argent et box bleu, 2 livres ovales en box bleu et chevreau jaune incrustés de lézard du même ton que les couvertures et de métal. Titre au palladium, Gardes en peau. Technique dérivée des plats rapportés avec coutures sur ficelles.
2002.

She is a professional bookbinder-expert in gold tooling and other decoration techniques. This has been her teaching object at the A.D.A.C. (Paris 13th) since 1999.

Jean Rousselot, *Le chant du cygne*.
Jean L'anselm, *Les clés de cadenas de la poésie*.
Imprimerie Rougerie à Limoges, 1953.
Original copy.

Two books bound in blue box and yellow goussin, with inlays of lizard skin and metal, are positioned on a presentation construction of silver goussin and blue box. Lettering in palladium. Leather made doublures and flyleaves. The binding structure is that of the «plats rapportés», with exposed sewing.
2002.

65, rue de Chabrol
75010 Paris - France
Tel: 01 42 47 16 48
e-mail: engosmart@aol.com

Mahaira Voula



Μαχαίρα Βούλα

Μαθήτρια βιβλιοδεσίας με τον Αντρέα Γανιάρη. Έχει συμμετάσχει σε πολλές εκθέσεις στην Ελλάδα και το εξωτερικό. Μέλος της ΑΡΑ Ελλάδος, Γραμματέως.

Βιβλιοδεσία όλο δέρμα καφέ-πράσινο από καστορομοφιά κερωμένη. Διακόσμηση με χειροποίητο αναγλυφό.
235 x 180 mm

Amateur. Formation à l'atelier d'Andréas Ganiaris. Participante à de nombreuses expositions en Grèce et à l'étranger. Membre de l'ARA.

Andrea Kalvou, Ode (Odes).
Edition commentée par Filippo Maria Pontani.
Gravure de Spyros Vassiliou, en couverture.
Ed. Ikaros, 1970.

Relieur en pleine peau d'agneau, retournée et cirée. Décor repoussé fait main.
235 x 180 mm

Ανδρέα Κάλβου, Ωδαί.
Κριτ. Εκδ. Filippo Maria Pontani.
Ξυλογραφία εξοφύλλου, Σπ. Βασιλείου.
Εκδ. Ίκαρος, 1970.

Trained as a binder by Andreas Ganiaris. She has participated in many exhibitions in Greece and abroad. An amateur bookbinder, she is a member of the ARA.

Andrea Kalvos, Odes.
Woodengraving by Spiros Vassiliou.
Commented by Filippo Maria Pontani.
An «Ikaros» edition, 1970.

A full, waxed, green flesh split, binding, decorated with a hand made relief.
235 x 180 mm

1, rue Kosti Palama
15452 P. Psychico - Athènes - Grèce
Tel: 010 67 12 328

Majó Diaz Josefina



Σπουδές tapisserie, αποκατάστασης και βιβλιοδεσίας στην Escola d'Arts i Oficis και στην Escola Professional per a la Dona του «Diputació», Barcelona. Έχει συμμετάσχει σε πολλές διεθνείς εκθέσεις και έχει λάβει 2 βραβεία.

Histoire du livre et d'une librairie moderne.
Εικ. προτότυπα του Marcei Jean Jeanjean.
Γκραβ. Anciens Etablissements Gillot.
Εκδ. Librairie Aristide Quillet.
Τυπ. Compiègne, Paris, 1927.

Παραδοσιακή βιβλιοδεσία με δέρμα από κασίκι κίτρινο και καφέ, και μωσαϊκά μπλε και πράσινα. Διακόσμηση εμπνευσμένη από Δωρική κολόνα, με γραμμές χρυσού (filet) και ραβδώσεις. Εσώφυλλα διακοσμημένα στο χέρι. Κεφαλάρια από δέρμα και ύφασμα.
2002.
280 x 240 mm

Relieur professionnel. Etudes de tapisserie, de retable et de reliure à «l'Escola d'Arts i Oficis» et à «l'Escola Professional pera la Dona» de la «Diputació» de Barcelona. A participé à de nombreuses expositions internationales. Obtention de 2 prix.

Auteur non spécifié, Histoire du livre et d'une librairie moderne.
Illustrations d'après les originaux de Marcel Jeanjean.
Gravures des Anciens Etablissements Gillot.
Hors-textes tirés par l'Imprimerie des dernières nouvelles de Strasbourg et par l'Imprimerie Goffart à Bruxelles. Ed. Librairie Aristide Quillet, Imprimerie de Compiègne, Paris, 1927.

Reliure artisanale en chagrin mosaïqué. Colonne marquée avec un filet d'or et cannelures. Décor de Josefina Majó Diaz. Livre restauré avant reliure. Gardes décorées à la main. Tranchefile en peau et textile.
2002.
280 x 240 mm

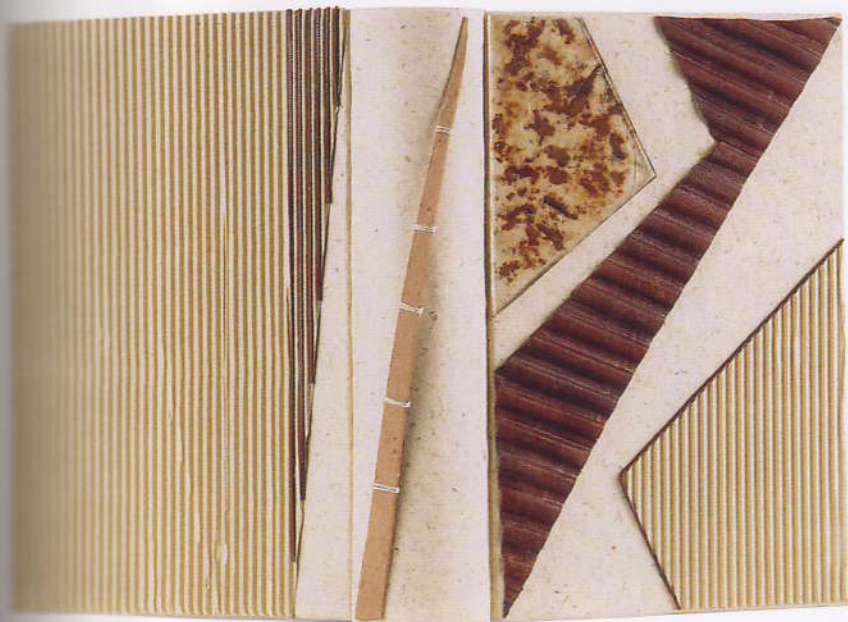
170,3° -1a, rue du Comte d' Urgell
08 036 Barcelona - Espana
Tel: 93 45 49 265

Histoire du livre et d'une librairie moderne.
Original illustrations by Marcei Jean Jeanjean.
Engravings by Anciens Etablissements Gillot.
A «Librairie Aristide Quillet» edition.
Printed by Compiègne, Paris, 1927.

She is an embroiderer, restorer and bookbinder, trained at the Escola d'Arts i Oficis and at the Escola Professional per la Dona de la Deputació, Barcelona. She has participated in many international exhibitions and has been twice a prizewinner.

A traditional, fully covered in brown and green chagrin, binding, with blue and green onlays, gold tooling decoration, inspired by a Greek column in a Doric form. Pastedowns and flyleaves decorated papers. Cloth and leather end bands.
2002.
280 x 240 mm

Mandilari Ekaterini



Μανδιλάρη Αικατερίνη

Μαθήματα βιβλιοδεσίας με τον Ν. Καραμέτο και τη Β. Βλάχου. Ερασιτέχνης.

Κάλυμμα με χαρτί, διακοσμημένο με δέρμα, γυαλί και κυματιστό χαρτί σε διάφορα σχήματα. Κεφαλάρια δερμάτινα. Εσώφυλλα από ιαπωνικό χαρτί. 2002.

Amateur. Cours de reliure chez N. Karametos et chez V. Vlachou.

G. A. Mitchell, Building construction and drawing. Ed. B.T. Batsford, Londres, 1902.

Bradel en papier décoré. Décor de peau, verre et carton ondulé de différentes formes. Tranchefiles en peau. Gardes couleur en papier Japon. 2002.

George A. Mitchell,
Building construction and drawing.
Εκδ. B.T. Batsford, London, 1902.

Trained in bookbinding by N. Karametos and V. Vlachou. She is an amateur bookbinder.

Georges A. Mitchell, Building, construction and drawing.
A «B.T. Batsford» edition, London, 1902.

A covered in paper and decorated with leather, glass, creased paper in various shapes, binding. Leather made end bands. Pastedowns and flyleaves, made of Japanese paper. 2002.

55, rue Kafkassou
11363 Athènes - Grèce
Tel: 010 88 12 418

Marchal Robert



Ερασιτέχνης βιβλιοδέτης. Μέλος της ARA.

Proverbes monégasques.
Εκδ. Azur Création, Marseille, 1994.
Εικ. Πρωτότυπα του Hubert Clerissi.
Αρ. Αντ. 23/395.

Βιβλιοδεσία με ύφασμα κεντητό, στο ύφος του 18ου αι., που απεικονίζει το πρόσωπο μιας γυναίκας. Εσώφυλλα από το ίδιο ύφασμα. Οι άνω ακμές του βιβλίου χρωσωμένες. Πουκάμισο-Θήκη. 2001.

Amateur. Membre de l'ARA.

Tissu brodé style XVIIIème siècle. Gardes du même tissu. Tranchefiles main. Tranche dorée. Chemise et Etui. 2001.

Traverse des Cheylans
13500 St Pierre-les-Martigues - France
Tel: 04 42 81 24 13

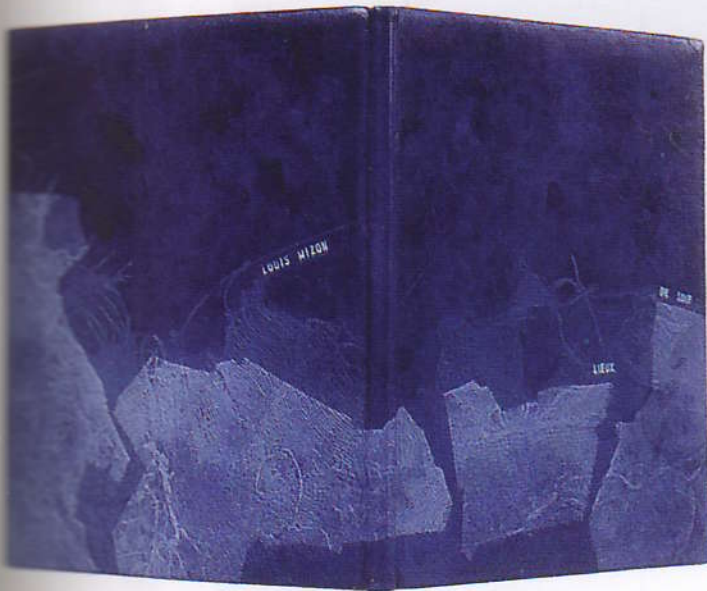
Proverbes monégasques.
Ouvrage tiré des Annales monégasques par
Maître Robert Bois.
Illustrations originales de Hubert Clerissi.
Ed. Azur Création, Marseille, 1994.
Exemplaire 23/395.

An amateur bookbinder, member of the ARA.

Proverbes monégasques.
Original illustrations by Hubert Clerissi.
An «Azur Création» edition.
Copy No 23/395.

Embroidery covered binding, in an 18th century style, with a representation of a woman's face. Pastedowns and flyleaves are of the same as the cover materials. Gilt head edge. Chemise and slip case. 2001.

Marie Claire



Louis Mizon, Lieu de soif.
Illustré et dédicacé par Julius Baltazar.
Ed. André Biren, Paris, 1944.
Exemplaire 16/35.

Διπλωματούχος της σχολής Métiers d'Arts
(βιβλιοδεσία) και της Ecole Estienne (διακόσμηση).

Louis Mizon, Lieu de soif.
Ed. με αφιέρωση από τον Lullius Baltazar.
Ed. André Biren, Paris, 1944.
Ex. No. 16/35.

Βιβλιοδεσία όλο δέρμα από μοσχάρι μπλε. Μοσαϊ-
κή με μοσχάρι τουρκουάζ χρωματισμένο σε μπλε
ματ. Αποτυπώσεις από τέλα.
2001.

Diplômée des Métiers de l'Art de la Reliure et du
Décor, Ecole Estienne, Paris.

Reliure en pleine peau de veau de teinte bleue.
Mosaïque de veau bleu outremer et bleu turquoise.
Impressions de mousseline.
2001.

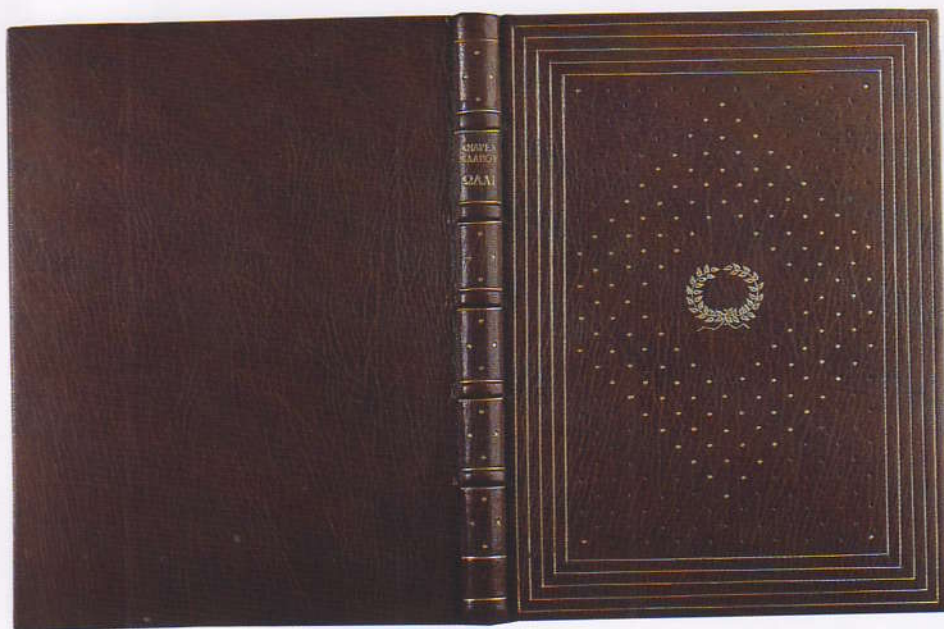
She is a graduate of the Métiers d' Art, in
bookbinding and the Ecole Estienne,
in decoration.

Louis Mizon, Lieu de soif.
Illustrated and signed by Lullius Baltazar.
An «André Biren» edition, Paris, 1944.
Copy No 16/35.

Fully covered in blue calf, binding, with Turquoise
calf onlays and mull impressions.
2001.

6, rue Gandon
75013 Paris - France
Tel: 01 45 86 35 49
e-mail: clairedesol@yahoo.fr

Maronopoulou Fotini



Ανδρέας Κάλβος, Οδαί.

Εικον. Γ. Βαρλάμου.

Εκδ. Καστανιώτης - Διάτων, Αθήνα, 2001.

Αρ. Αντ. 1065/1080.

Μαρωνοπούλου Φωτεινή

Σπούδασε στο εργαστήριο βιβλιοδεσίας τέχνης του EOMMEX. Με υποτροφία του EOMMEX συνέχισε τις σπουδές της στο C.B.L. στην Ascona με τον E. Heim.

Έχει συμμετάσχει σε εκθέσεις στην Ελλάδα και το εξωτερικό, διατηρεί εργαστήριο βιβλιοδεσίας και διδάσκει βιβλιοδεσία.

Συλλογές: Βιβλιοθήκη Δήμου Αθηναίων, Εθνική Βιβλιοθήκη Χάγης και ιδιωτικές συλλογές. Βραβείο εις μνήμην Ευφημίας Γανιάρη, Πρώτο βραβείο στο διαγωνισμό βιβλιοδεσίας του EOMMEX.

Γαλλική βιβλιοδεσία, όλη δέρμα καφέ κατσίκι (Harmattan) με πέντε (5) εξογκώματα.

Διακόσμηση: Σύθεση παραδοσιακή με χρυσό φίλμ. Εσώφυλλα από χειροποίητο χαρτί. Κεφαλάρια από δέρμα καφέ.

340 x 260 mm

Etudes à l'école de reliure d'art à l'EOMMEX. Une bourse de l'EOMMEX lui permet de poursuivre ses études au C.B.L. à Ascona auprès de E. Heim.

Elle participe à nombreuses expositions et concours. Premier Prix aux concours de reliure de l'EOMMEX. Elle a obtenu le prix offert à la mémoire de Eufimia Ganiari.

Ses livres reliés font partie de collections de la Mairie d'Athènes, de la Bibliothèque Nationale de la Haye et de collections privées.

Andrea Kalvou, Ode.

Illustrations de G. Varlamos.

Ed. Kastaniotis-Diaton, Athènes, 2001

Exemplaire 1065/1080

Reliure à la française. Pleine chèvre marron (Harmattan) avec 5 nerfs.

Le décor : Une synthèse traditionnelle, dorée en oeser or. Gardes: Papier fait main. Les tranchefiles en peau.

340 x 260 mm

She studied at the bookbinding studio of the EOMMEX. She continued her studies at the C.B.L. in Ascona, with E. Heim.

She has participated in exposition inside and outside Greece, she has her own studio of bookbinding and teaches bookbinding.

The Municipal Library of Athens and the National Library of Hague acquired some of the books she bound whereas the rest belong to private collections.

Andrea Kalvou, Odaï.

Illustrated by G. Varlamos.

A «Kastaniotis» edition., Athens, 2001.

Copy No 1065/1080.

French bookbinding, brown goat leather (Harmattan) sewn on five (5) raised bands.

Decoration: Traditional composition, executed with golden foil. The endpapers are made of handmade beige, brown and maroon colored marble paper.

340 x 260 mm

10, rue Martelaou

11 525 N. Psychico - Athènes - Grèce

Tel: 010 67 49 726

Massieye Charlotte



Διπλωματούχος βιβλιοθηκονόμος. Έχει CAP στη βιβλιοδεσία. Μαθήματα με τους P. Ameline, Coutret, στη Vésinet κ.α. Έχει συμμετάσχει σε πολλές εκθέσεις.

Louis Dire, Traverses 2.
Εκ. Irène Louque (φωτογραφίες).
Εκδ. Ecarts, 1997.
Αρ. Απ. 8/30.

Βιβλιοδεσία Άπω Ανατολής από διάφορα είδη ξύλων. Καπάκια από ξύλο με ρόζους και διακόσμηση «marqueterie» από ποικιλία ξύλων. Εσώφυλλα από δέρμα μοσχάριού.
Τίτλος: La Feuille d'Or (Paris).
2002.
215 x 190 mm

Diplôme Supérieur de Bibliothécaire.
CAP de reliure. Perfectionnement dans différents ateliers parisiens: Paule Ameline, Coutret, Vésinet. A participé à diverses expositions.

Reliure extrême orientale. Bois de différentes essences. Plats en loupe de madrona, avec marqueterie en sycomore, aniegré, orme et ébène de Macassar. Gardes en veau.
Titre: La Feuille d'Or (Paris).
2002.
215 x 190 mm

24, quai de Châtillon
45 500 Gien - France
Tel/ Fax: 00 33 2 38 67 74 70
e-mail: pierre.massieye@wanadoo.fr

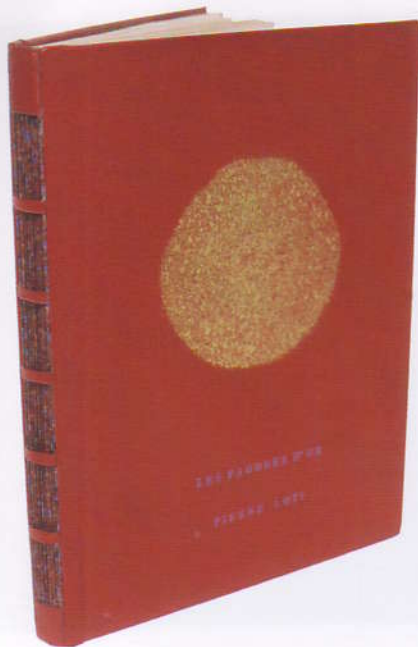
Louis Dire, Traverses 2.
Illustrations de Irène Louque (photographies).
Ed. Ecarts, 1997.
Exemplaire 8/30.

She is a graduate librarian and bookbinder. She has apprenticed at P. Ameline, Coutret, the Vésinet and other workshops. She has participated in many exhibitions.

Louis Dire, Traverses 2.
Illustrated by Irène Louque (photos).
An «Ecarts» edition, 1997.
Copy No 8/30.

An extreme oriental binding, with wooden boards, bearing knots and wood inlaid decoration. Calf made doublures and flyleaves.
Lettering by Feuille d' Or.
2002.
215 x 190 mm

Michalopoulos Victoria



Μιχαλοπούλου Βικτωρία

Έχει συμμετάσχει σε πολλές εκθέσεις. Έλαβε το αργυρό μετάλλιο της πόλης του Παρισιού στην έκθεση του 16ου διαμερίσματος του δήμου, το 1996. Ερασιτέχνης.

Pierre Loti, La pagode D'Or.
Εικ. Charles Fourqueray. Εκδ. Librairie des Amateurs, Paris, 1931.
Αρ. Απτ. 37.

Βιβλιοδεσία όλο δέρμα από κατσίκι. Ραφή σε στελέχη. Τυπογραφικά εμφανή. Εσώφυλλα από χειροποίητο χαρτί.
Projection Or. Τίτλος του Oliver Frejé.
2002.

Amateur - A participé à plusieurs expositions. Obtention de la Médaille d'Argent de la Ville de Paris pour sa participation à l'exposition de la Mairie du 16ème arrondissement en 1996.

Reliure en plein chagrin. Couture sur onglets. Cahiers apparents. Gardes en papier artisanal. Projection or. Titrage: Olivier Frejé.
2002.

Pierre Loti, La pagode d'Or.
Illustrations de D. Charles Fourqueray.
Ed. Librairie des Amateurs, Paris, 1931.
Exemplaire 37.

She is an amateur bookbinder. She has won the silver medal of the city of Paris, in the 1996 16th arrondissement Competition. She has participated in many exhibitions.

Pierre Lotti, La pagode d'Or.
Illustrated by Charles Fourqueray.
A «Librairie des Amateurs» edition, Paris, 1931.
Copy No 37.

A, fully chagrin covered, binding, with exposed sewing structure on guards. Pastedowns and flyleaves of hand made paper.
«Projection or». Lettering by Olivier Frejé.
2002.

32, avenue Foch
F - 75016 Paris - France
Tel: 00331/45 01 96 69 - Fax: 00 331/40 67 79 95
e-mail: michalopoulo@hotmail.com

Miessen Annemarie



Homère, L' Iliade.

A «Bremer Presse» edition,
supervised by M. Edouard Schwarz, 1923.
Copy No 419/615.

Σπούδασε βιβλιοδεσία στη Βόννη, στην Κολωνία και στο Βερολίνο. Καθηγήτρια της βιβλιοδεσίας από το 1957. Διατηρεί εργαστήριο βιβλιοδεσίας από το 1973 στο Wuppertal και Essen. Έχει συμμετάσχει σε πολλούς διαγωνισμούς στη Γερμανία και το εξωτερικό.

Βιβλιοδεσίες στη Γερμανία και τη Γαλλία.

Homère, L' Iliade.

Éd. Bremer Presse υπό την επίβλεψη
de M. Edouard Schwarz, 1923.
Ex. No. 419/615.

Το εργαστήριο των καλογραιών στη Brème κατασκεύασε για τη συγκεκριμένη έκδοση τυπογραφικά γραμμάτια ειδικά προσαρμοσμένα για χειροποίητη τύπη.

Παραδοσιακή βιβλιοδεσία με καφέ δέρμα κατσικι-νι. Διακόσμηση: Εντύπωμα στο χέρι χωρίς χρυσό, με σταμπάρισμα χρυσού επιφανειακά στο δέρμα. Βιβλιοφύλλα από μαρμαρόκολλες με σχέδιο πιτσέλω-του γράμματος. Οι άνω ακμές διακοσμημένες με α-νακαρτέλλια. Πλεκτά κεφαλάρια. Θήκη.

2002

Apprentissage de la reliure à Bonn, Cologne et Berlin. Maître en reliure en 1957. Travail en indépendante depuis 1973 à Wuppertal et Essen. Participation à de nombreux concours nationaux et internationaux. Prix en Allemagne et en France.

Homère, L' Iliade.

L'atelier des moines à Brème a développé pour cette édition des lettres typographiques spéciales appliquées au moyen d'une presse à main.

Ed. Bremer Presse, sous la supervision de M. Edouard Schwarz, 1923.

Exemplaire 419/615.

Reliure traditionnelle en cuir 1/1 de chevreau. Décor: empreinte or à la main, avec estampage en or, application sur la superficie du cuir. Gardes en papier marbré dans la pâte avec couleur jaspée. Tranche aquarellée en tête, barbes à la gouttière et en queue. Tranchefile main. Boîte en toile.

2002.

19, Honnschaftenstrasse
45239 Essen - Allemagne
Tel: (49 201) 40 28 47 - Fax: (49 201) 177 55 62

She studied bookbinding in Bonn, Köln and Berlin. She is a bookbinder teacher ever since 1957 and she has been running her binderies in Wuppertal and Essen since 1973. She has entered many competitions and has been a prizewinner in Germany and France.

The fonts used for this edition were especially designed and cast, to suit the function of a hand printing press, at the Women's Monastery of Brème.

A traditional, goatskin covered and stamped in gold binding. Pastedowns and flyleaves are of marbled paper, of a splashed design. Head edge is decorated with water colours. Sewn end bands. Slip case.

2002.

Mihelaki Thalia



Μιχελάκη Θάλεια

Απόφοιτη δημόσιας σχολής Συντήρησης Βιβλιακού και Αρχαιακού Υλικού. Εργάζεται σε καλλιτεχνικό βιβλιοδετείο. Λαμβάνει για πρώτη φορά μέρος σε έκθεση καλλιτεχνικής βιβλιοδεσίας.

Σύγχρονη βιβλιοδεσία, με την τεχνική του καλύμματος από δέρμα και ύφασμα Βισκόζι. Διακόσμηση με ανάγλυφα χαρτόνια, βαμμένα με χρυσοκοκτιλιά αγιογραφίας-μπουκαλάκι αρώματος. Κεφαλάρια από Βισκόζι. Εσόφυλλα από βιομηχανικό χαρτί. Κουτί.
2002.
216 x 156 mm

Amateur. Etudes de Conservation du Livre et des Archives. Activité professionnelle dans un atelier de reliure. Exposant pour la 1ère fois.

K. Falkoner, To haremi (Le harem).
Ed. S.I. Zacharopoulos, Athènes, 2001.

Bradel en peau et viscose. Tranchefiles en viscose. Gardes de couleur en papier industriel. Décor avec carton doré (dorure pour icônes byzantines). Bouteille de parfum et paillettes.
2002.
216 x 156 mm

Κόλιν Φαλκονερ, Το Χαρέμι.
Εκδ. Σ.Ι.Ζαχαρόπουλος, Αθήνα, 2001.

She is a graduate in book and archival material conservation and is an employee at a bookbinding workshop. This is her first participation in bookbinding exhibition.

Colin Falkoner, The charem.
A «S. I. Zacharopoulos» edition, Athens, 2001.

A case binding, covered in leather and viscose fabric, decorated with sculptured boards, painted in gold with a familiar from Hagiography technique, it bears a perfume bottle. End bands made of viscose. Machine made paper pastedown and flyleaves. Box.
2002.
216 x 156 mm

31, rue Larissis
18121 Koridalos - Athènes - Grèce
Tel: 010 54 45 192
e-mail: thalia-michelaki@mycosmos.gr

Monnier Angèle



Ερασιτέχνης

Edgar Allan Poë, *Histoires extraordinaires*.
Εκδ. εκτός εμπορίου.

Βιβλιοδεσία τύπου de Gonet. Καπάκια και ράχη από κατσίκι (chèvre). Διακόσμηση του recto με μωσαϊκά από δέρμα κροκόδειλου, και του verso με δέρμα πλισέ και κροκόδειλου.

Amateur

Reliure à de Gonet. Plats et dos en chèvre. Décor recto: mosaïque de crocodile.
Décor verso: peau plissée et crocodile.

She is an amateur bookbinder.

Edgar Alan Poë, *Histoires extraordinaires*.
An edition not for sale.

A De Gonet style of binding, with spine and sides covered in goatskin. The recto cover bears crocodile skin onlays and the verso pleated leather and crocodile skin as the recto.

7, Place de Rungis
75013 Paris - France
Tel: 01 45 81 26 48 - Fax: 01 45 65 36 60

Montanié Anne



Μαθήματα βιβλιοδεσίας στην ADAC, Paris (13ème), με την Άντα Παπαδοπούλου. Ερασιτέχνης.

Pierre Louys, *Les chansons de Bilitis*.
Εικ. A.E. Marty. Εκδ. de Cluny, Paris, 1937.
Αρ. Αντ. 1/1500.

Βιβλιοδεσία όλο δέρμα από μοσχάρι. Το πάνω καπάκι με διακόσμηση από ένθετα χαρτιά σχισμένα, κολλημένα και γυαλοχαρτισμένα και ανάγλυφα με βέργες περασμένες με λάκα.
Εσώφυλλα από καστόρι. Πουκάμισο-Θήκη.
2002.

Amateur. Formation à l'atelier de Adda Papadopoulou à l'ADAC (Paris 13ème).

Reliure plein veau. Plat recto avec décors, en creux, de mosaïques de papiers déchirés, collés, poncés et rehaussés de baguettes laquées.
Gardes en daim. Boîte/Etui.
2002.

46, Av. Charles Floquet
75007 Paris - France
Tel: 01 40 61 02 96
e-mail: bmtn@wanadoo.fr

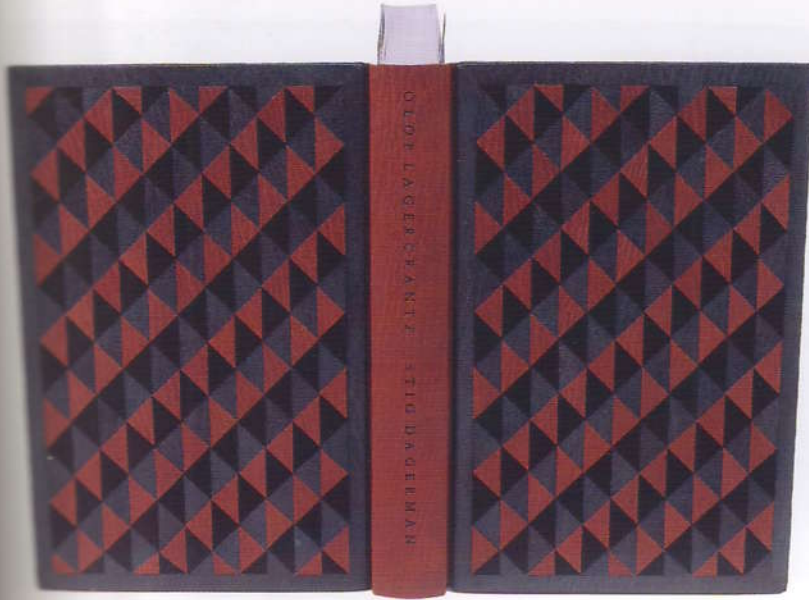
Pierre Louys, *Les chansons de Bilitis*.
Illustrations en couleur de A.E. Marty.
Ed. de Cluny, Paris, 1937.
Exemplaire 1/1500.

She had bookbinding lessons at the ADAC, 13th arrondissement, in Paris, with Adda Papadopoulou. She is an amateur bookbinder.

Pierre Louys, *Les chansons de Bilitis*.
Illustrated by A. E. Marty.
A «De Cluny» edition, Paris, 1937.
Copy No 1/1500.

Fully covered in calf, binding. The recto cover is decorated with inlaid papers - torn, stuck together and sanded to obtain a relief - and lacquered rods. Flesh split made doublures and flyleaves.
Chemise and slip case.
2002.

Munck Gabriel



Olof Lagercrantz, Stig Dagerman.
A «Norstedts» edition, Stocholm, 1958.
Cover design by Karl-Eric Forsberg.

Σπούδασε βιβλιοδεσία στη Företagarnas Folkhögskola, Leksand με τον Manne Dahlstedt. Έχει συμμετάσχει σε πολλές εκθέσεις στη Σουηδία και στη Σκωτία. Διατηρεί εργαστήριο βιβλιοδεσίας.

Olof Lagercrantz, Stig Dagerman.
Ed. Norstedts, Stocholm, 1958.
Κεφάλαιο του Karl-Erik Forsberg.

Βιβλιοδεσία όλο δέρμα από κατσίκι, με ένθετα. Διακοσμημένα εσώφυλλα από καστόρι και ελεύθερο από χαρτί. Κεφαλάρια από δέρμα.
195 x 135 mm

Formation en reliure à Företagarnas Folkhögskola, Leksand avec Manne Dahlstedt. A participé à de nombreuses expositions en Suède et en Ecosse. Relieur professionnel

Olof Lagercrantz, Stig Dagerman.
Couverture de Karl-Erik Forsberg.
Ed. Norstedts, Stockholm, 1958.

Reliure en peau de chèvre avec incrustations.
Doublure en daim. Gardes en papier.
Tranchefiles en cuir.
195 x 135 mm

Trained in bookbinding at the Företagarnas Folkhögskola, in Leksand with Manne Dahlstedt. He has participated in many exhibitions in Switzerland and Scotland. He runs his own bindery.

Full goatskin covered binding, with inlays. Flesh split made doublures and paper made flyleaves. Leather made end bands.
195 x 135 mm

Malmö Nya Bokbinderi
Östergatan 7B
S - 21125 Malmö - Sweden
Tel: 00 46 - 40 12 55 93
e-mail: gabrielmunck@hotmail.com

Nikas Nikos



Ομήρου, Ιλιάς και Οδύσσεια.
Εκδ. Δημιουργία, Αθήνα, 1988 και 2000.

Νίκας Νίκος

Ερασιτέχνης στις εικαστικές τέχνες.

Βιβλιοδεσία από κατσίκι Γαλλικό. Τα καπάκια είναι από ξύλο iroko με ξυλόγλυπτες επιζωγραφισμένες παραστάσεις. Τα εσώφυλλα αποτελούνται από 3 γκραβούρες (2 μπροστά και 1 πίσω).
230 x 290 mm

Amateur aux Arts Plastiques.

Homere, I Iliada (L'Iliade).
Homere, I Odyssia (L'Odyssee).
Ed. Dimiourgia, Athènes, 1998 et 2000.

Reliure en peau de chèvre française. Plats en bois d'iroko avec décor gravé et peint. Gardes également gravées et peintes. Gardes constituées de 3 gravures (2 recto, 1 verso) réalisées avec différentes techniques.
230 x 290 mm

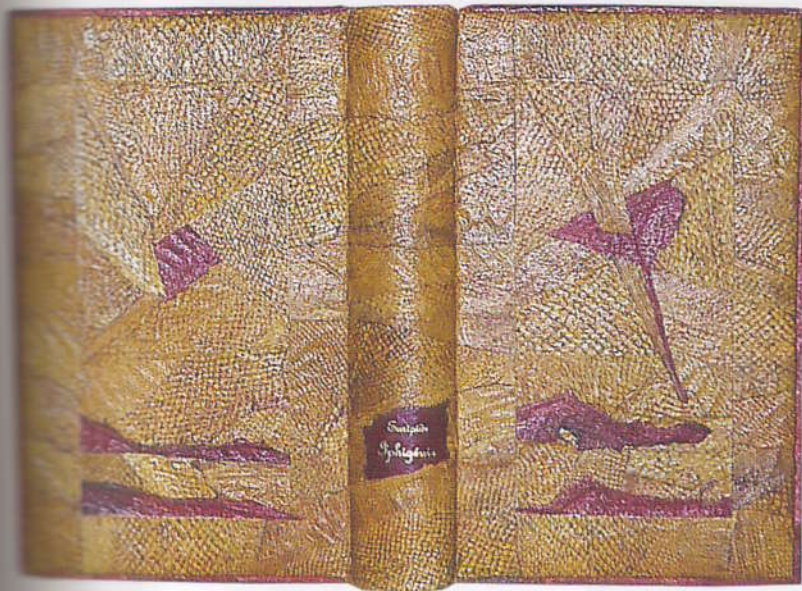
He is an amateur visual artist.

Omirou, Ilias ke Odysia.
A «Dimiourgia» edition, Athens, 1988 and 2000.

Full goatskin covered French binding, with wooden boards of iroko, carved and painted, to create in relief representations. Endpapers are decorated with two engravings on the front and one on the back.
230 x 290 mm

66, rue Constantinoupoleos
13231 Petroupoli - Attique - Grèce
Tel: 010 65 59 194 (matin),
010 50 91 583 (domicile) - 093 64 64 600 (portable)

Noël Louise



Euripide, Iphigénie.

Traduit par Nicolas-Louis Artaud.
Illustrations d'Andrée Riquier.
Exemplaire 2398.

Ευριπίδης: βιβλιοδεσία στην Tranchefile,
από το 1997.

Euripide, Iphigénie.
Trad. Nicolas-Louis Artaud.
Ill. Andrée Riquier.
Ex. no. 2398.

Βιβλιοδεσία με δέρμα ψαριού. Εσώφυλλα από κα-
τσαρό και δέρμα ψαριού. Πλεκτά κεφαλάρια.
Φυλλάκι από δέρμα μικρού μοσχαριού.
2001.
120 x 180 mm

Formation à la Tranchefile de puis 1997.

Reliure en cuir marin (peau de plie). Doublures en
cuir marin et daim. Gardes en daim. Tranchefiles
en soie. Enveloppe vachette.
2001.
120 x 180 mm

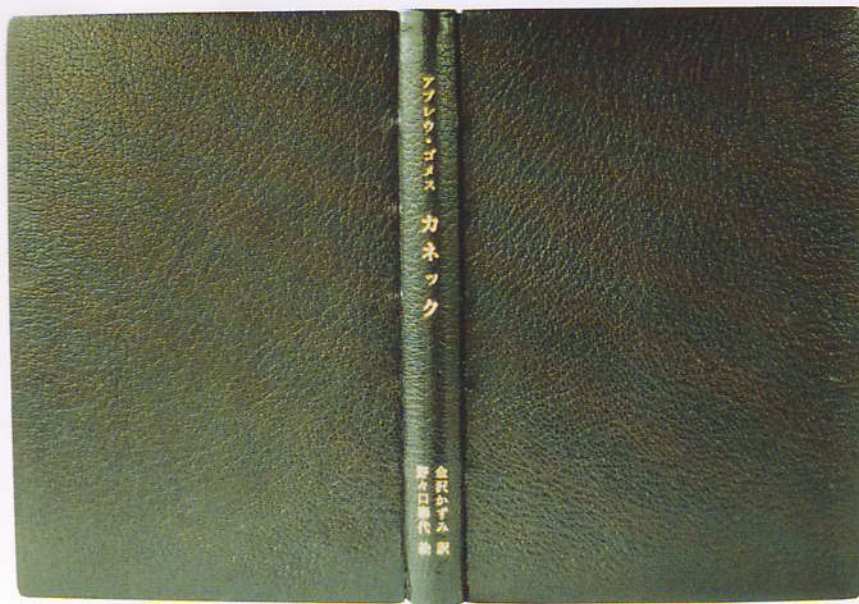
She has been a student in bookbinding, at the
«la tranchefile», since 1997.

Euripides, Iphigénie.
Translated by Nicolas-Louis Artaud.
Illustrated by Andrée Riquier.
Copy noNo 2398.

A fish skin covered binding. Flesh split and fish
skin doublures and flyleaves. Sewn end bands.
Calf chemise and slip case.
2001.
120 x 180 mm

5139 Garnier
Montréal H2J 3T3
Québec - Canada

Ohsawa Noriko



Ermilo Abreu Gómez, Canek.
Illustrated by Nonogushi Yasuyo.
A «Kouro-sha» edition, 1992.

Μέλος του Kyoto, σωματείο καλλιτεχνικής βιβλιοδεσίας και της ARA. Βιβλιοθηκονόμος του πανεπιστημίου του Kyoto. Ερασιτέχνης.

Ermilo Abreu Gómez, Canek.
Εικ. Nonogushi Yasuyo.
Εκδ. Kouro-Sha, 1992.

Βιβλιοδεσία όλο δέρμα μαροκινό. Οι άνω ακμές του βιβλίου χρυσομένες. Πουκάμισο-Θήκη.
200 x 145 mm

Amateur. Membre de l'Association de la Reliure d'Art de Kyoto. Membre de l'ARA. Bibliothécaire de l'Université de Kyoto.

Ermilo Abreu Gómez, Canek.
Illustrations par Nonogushi Yasuyo.
Ed. Kouro-Sha, 1992.

Reliure plein maroquin. Tête dorée.
Chemise et étui.
200 x 145 mm

She is an amateur bookbinder, member of the Kyoto-Association for bookbinding as an Art and the ARA.

Fully covered in morocco binding. Gilt head edge.
Chemise and slip case.
200 x 145 mm

Kameoka-City 621 - 0865 - Japon
Tel/ Fax: 0771-22 15 72

Padelidou Silina



La piel roja.

Κειμ., Εικ., και κατασκευή Silina Padelidou.

Εικ. ακουαρέλλα, τυπώματα, κατασκευές pop-up, fold out.

Αρ. Αντ. 1/1. 2002.

Παντελίδου Σιλίνα

Προσέλασε γραφιστική στην ΑΚΤΟ. Μαθήματα βιβλιοδεσίας σε εργαστήρια της Ελλάδας και της Ισπανίας.

Προσέλασε κονσερτίνα, με κόκκινο δέρμα προβάτου. Εικόφελλα από χειροποίητο χαρτί. Διακόσμηση με ακουαρέφια και μωσαϊκά.

2002.

Etudes en graphisme à AKTO. Cours de reliure à Athènes et en Espagne.

La piel roja.

Texte, illustration et réalisation de Silina Padelidou.

Aquarelles, impressions, pop-up, fold out.

Exemplaire 1/1.

Reiure en peau de mouton. Gardes en papier fait à la main. Décoration pyrogravée et mosaïque. 2002.

She is a graduate of the AKTO School, in graphic design. She had bookbinding lessons at various binderies in Greece and Spain.

La piel roja.

Text, illustrations and constructions created by Silina Pantelidou in 2002.

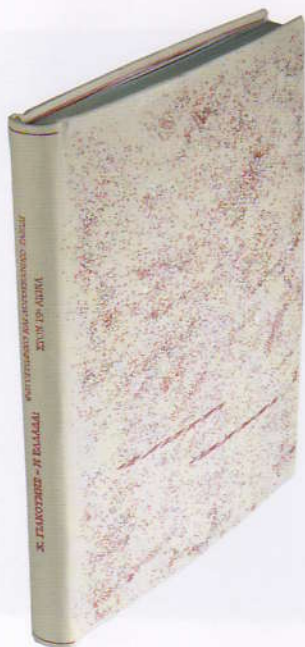
Watercolours, printing, pop-up and fold out structure.

Copy No 1/1.

Concertina shaped, fully covered in red sheep binding, decorated with onlays and pyroglyphy. Pastedowns and flyleaves of hand made paper. 2002.

21, rue D. Gounari
15124 Maroussi - Grèce
Tel: 010 8055940 - Fax: 010 6120723
e-mail: siline@otenet.gr

Padou Roula



Πάντου Ρούλα

Σπούδασε βιβλιοδεσία στο εργαστήριο του EOMMEX. Μαθήματα συντήρησης στο Cabinetto G.P. Viusseux, και χρύσωμα με τον Andrea Fioravanti, στη Φλωρεντία. Έχει συμμετάσχει σε 3 εκθέσεις βιβλιοδεσίας στην Αθήνα. Διατηρεί εργαστήριο βιβλιοδεσίας.

Γαλλική βιβλιοδεσία, όλο δέρμα μοσχαριού με χειροποίητα εσώφυλλα.

Formation en reliure à l'atelier de l'EOMMEX, à Athènes. Cours de restauration à l'atelier de G.P. Viusseux, à Florence. Cours de reliure et de dorure traditionnelle à l'atelier de P. Fioravanti, à Florence. A participé aux expositions en Grèce. Possède son propre atelier. Relieur professionnel.

H. Giakoumi, I Ellada (La Grèce), Voyage photographique et littéraire au XIXème siècle. Ed. Bastas-Plessas, 1998.

Reliure à la française en pleine peau de veau. Gardes en couleur faites main.

Χάρης Γιακουμής, Η Ελλάδα
(φωτογραφικό και λογοτεχνικό ταξίδι στο 19ο αι.)
Εκδ. Μπάστας-Πλέσσας, 1988.

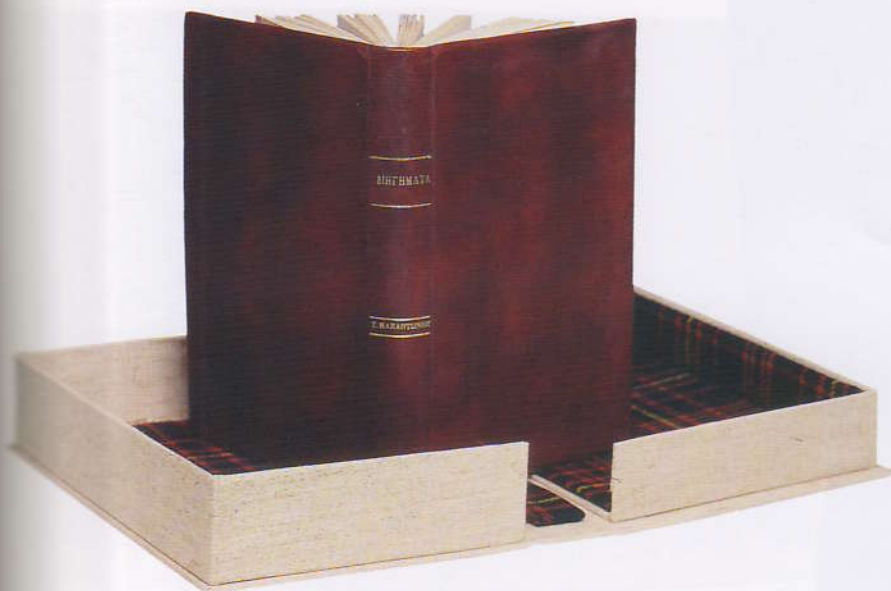
Trained in bookbinding at the EOMMEX workshop, in Athens, in book conservation at the Cabinetto G.P. Viusseux and in finishing by Andrea Fioravanti, in Florence. She has participated in three exhibitions in Athens and runs her own bindery.

H. Giakoumis, I Ellada (photographiko kai logotechniko taxidi sto 19o eona). A «Bastas-Plessas» edition, 1988.

French, fully covered in calf, binding with pastedowns and flyleaves of hand made paper.

17, rue G. Bouziani
17 234 Athènes - Daphni - Grèce
Tel/ Fax: 010 36 40 077

Panayotopoulou Mary



Ζαχαρίας Παπαντωνίου, Διηγήματα.
Εικ. Σπύρος Βασιλείου.
Εκδ. Εστία, Αθήνα 1954.

Παναγιωτοπούλου Μαίρη

Μαθήματα βιβλιοδεσίας με το Ν. Καραμέτο και τη Β. Βλάχου. Ερασιτέχνης.

Αρχική βιβλιοδεσία. Περσικό βιβλίο, όλο δέρμα βαμμένο από τη βιβλιοδέτρια. Πλεκτά κεφαλάρια. Εσωφύλλα χειροποίητα από τη βιβλιοδέτρια. Κοστί με έφασμα.

2001.
274 x 180 mm

Formation chez Nikos Karametos et Vassiliki Vlahou.

Zacharias Papantoniou, Diigimata.
Illustrations de Spyros Vassiliou.
Ed. Estia, Athènes, 1954.

Reliure anglaise, passé carton, en pleine peau de chèvre grecque (teintée par l'artiste). Gardes en papier marbré (fait par l'artiste). Tranchefiles à la main. Boîtier en tissu.

2001.
274 x 180 mm

She is an amateur bookbinder, trained by N. Karametos and V. Vlachou.

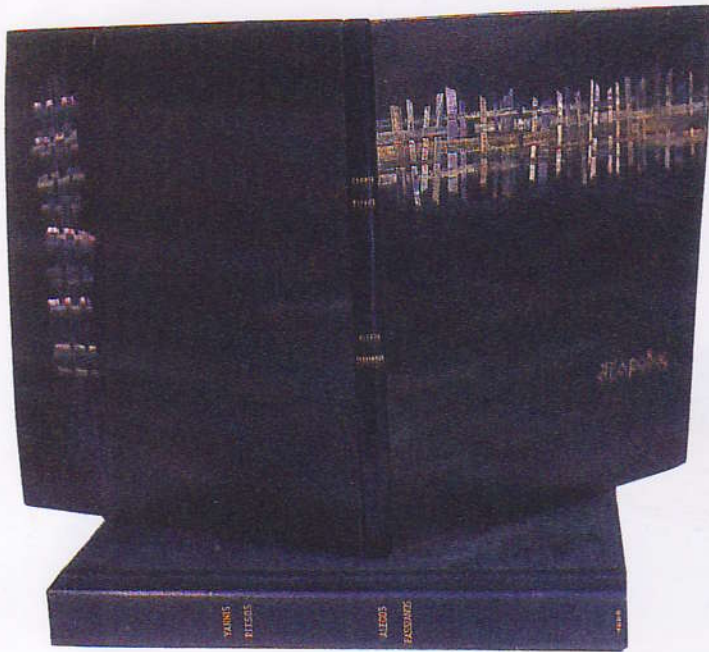
Zacharias Papantoniou, Diegimata.
Illustrated by Spiros Vassiliou.
An «Estia» edition, Athens, 1954.

A fully covered in dyed by the binder leather, English binding. Sewn end bands. Pastedowns and flyleaves decorated by the binder.
Cloth covered box.

2001.
274 x 180 mm

22, rue N. Nikodimou
105 57 Athènes - Grèce
Tel: 010 32 32 985 - Fax: 010 32 46 998

Papadopoulos Adda



Παπαδοπούλου Άντα

Σπούδασε βιβλιοδεσία στην UCAD (CAP).
Καθηγήτρια βιβλιοδεσίας στην ADAC,
Paris (13ème).

Απλοποιημένη βιβλιοδεσία (plats rapportés), όλο δέρμα box βαμμένο με ανιλίνη. Διακόσμηση με πλεγμένες λεπτές λωρίδες box, σε διάφορα μεγέθη. Ο τίτλος στο πάνω καπάκι, το όνομα του συγγραφέα και η εικονογράφηση στη ράχη από τον Α. Coutret. Εσώφυλλα από κατσίκι.
Πουκάμισο-Θήκη.
2002.

Formation à l'UCAD, Paris (CAP). Professeur de
reliure à l'ADAC, Paris (13ème).

Yannis Ritsos, Parodos (Passage).
Exemplaire original. Illustration composée de 5
lithographies originales d' Alekos Fassianos. Ed.
Fata Morgana, 1986.
Exemplaire H.C.

Reliure à plats rapportés, en box teinté.
Applications de bandes de box, teintées et tressées
sur les plats. Titre sur le plat recto. Noms de
l'auteur et de l'illustrateur sur le dos réalisés par A.
Coutret. Contre plat et gardes en chevreau.
2002.

Yannis Ritsos, Parodos.

Εικ. με 5 πρωτότυπες λιθογραφίες
του Α. Φασσιανού.
Εκδ. Fata Morgana, 1986.
Αντ. εκτός εμπορίου.

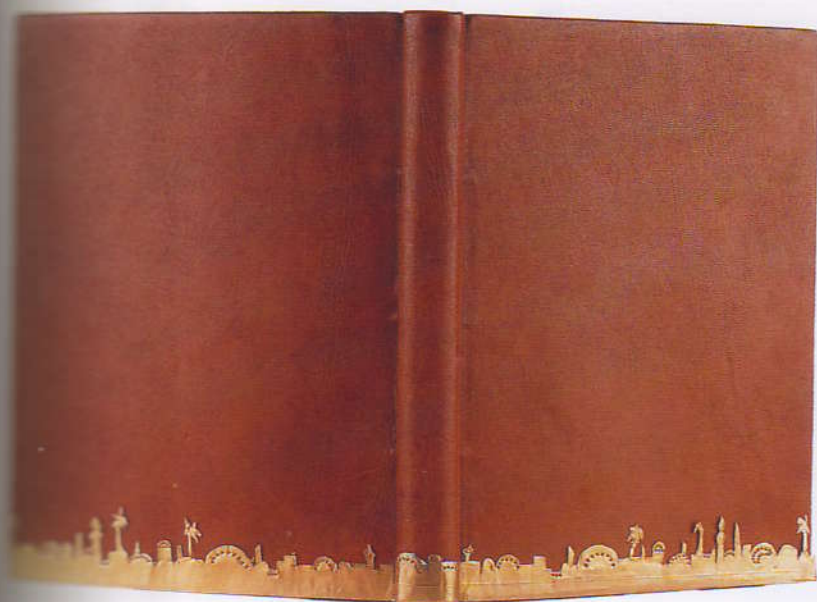
She has studied bookbinding at the UCAD (CAP).
She teaches bookbinding at the ADAC, 13^e
arrondissement in Paris.

Yannis Ritsos, Parodos.
Illustrated with 5 original lithographs by
A. Fassianos.
A «Fata Morgana» edition, 1986.
Not for sale copy.

A, fully covered in aniline dyed box, simplified
binding. Decoration with interlacing of inlaid
narrow, box strips in various sizes. Title, tooled on
the recto cover, author's and illustrator's name, on
the spine, by A. Coutret. Chemise and slip case
2002.

5, rue de la Tour
92190 Meudon - France
Tel: 01 46 26 06 22

Parageorgiou Ioanna



Παραγεωργίου Ιωάννα

Βιβλιοδέτρια βιβλιοδεσίας με το Ν. Καραμέτο
και τη Β. Βλάχου. Ερασιτέχνης.

Αγγλική τεχνική με Νιγηριανό κατσίκι, Αγγλικής ε-
κδόσεως. Διακόσμηση από χαλκό δουλεμένο
από χέρι. Πλεκτά κεφάλαια.

Παστέλινες από χειροποίητες μαρμαρόκολλες.
2001.

Amateur. Cours de reliure avec N. Karametos
et V. Vlahou.

K.P. Kavafis, Piimata (Poèmes).
Illustrations de T. Kalmouhos.
Ed. Alexandrinis Technis, Alexandrie, Egypte,
1935.
Exemplaire 385.

Reliure anglaise en pleine peau de chèvre du
Nigéria (traitée en Angleterre). Tranchefile faite
main. Gardes couleur en papier marbré main.
Décor: cuivre travaillé à la main.
2001.

Κ.Π. Καβάφης, Ποιήματα.

Εκδ. «Αλεξανδρινής Τέχνης», Αλεξάνδρεια, 1935.
Χαρακτικά Τ. Καλμούχος, Αρ. Αντ. 835.

She is an amateur bookbinder,
trained by N. Karametos and V. Vlachou.

K. P. Kavafis, Piimata.
An «Alexandrinis Technis» edition, Alexandria,
1935.
Copy No 1935.

A, fully covered in Nigerian goatskin, English
binding. Decoration with copper plate, treated by
hand. Sewn end bands. Pastedowns and flyleaves
made of marbled paper.
2001.

31, rue Filotimou
113 63 Athènes - Grèce
Tel: 010 88 198 15

Pärssinen Päivi



Agenda.

Σπουδές καλλιγραφίας και βιβλιοδεσίας στην Kankaanpää και Tyrvää. Έχει συμμετάσχει σε πολλές εκθέσεις στη Φιλανδία, Εσθονία, Γαλλία, Λιθουανία. Διατηρεί εργαστήριο βιβλιοδεσίας.

Agenda.

Βιβλιοδεσία όλο δέρμα ταράνδου. Χαρτί. Χρυσόωμα. Κεφαλάρια από δέρμα. 2002.

Formation en calligraphie et en reliure à Kankaanpää et Tyrvää. A participé à de nombreuses expositions en Finlande, en Estonie, en France et en Lituanie. Relieur professionnel.

Agenda.

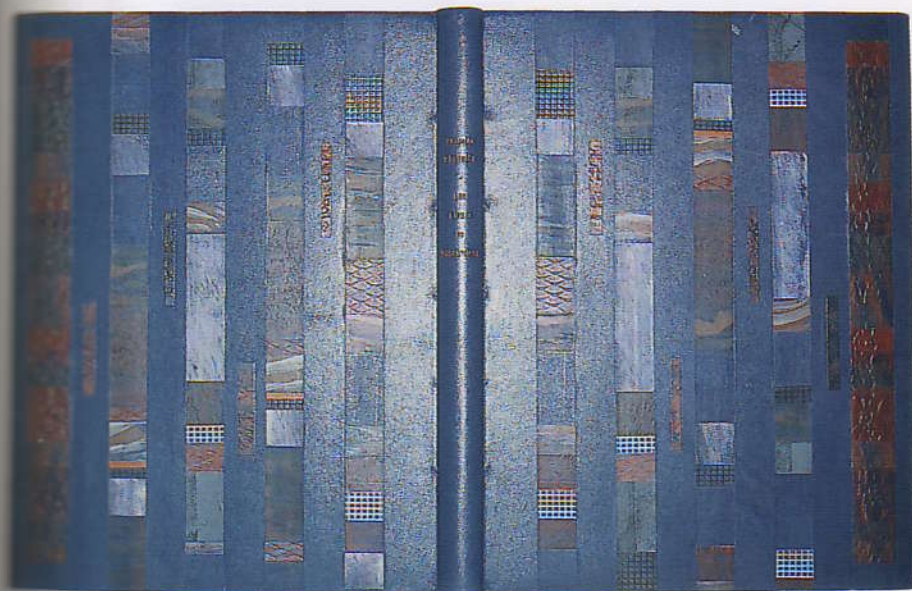
Reliure en peau de renne. Papier. Dorure. Tranchefiles en cuir. 2002.

She has studied bookbinding and calligraphy in the Kankaanpää and Tyrvää. She has participated in many exhibitions in Finland, Estonia, France and Lithuania. She runs her own bindery.

A covered in reindeer and paper binding decorated with leather and gold tooling. Leather made end bands. 2002.

1B2, rue Juteinintie
13720 Parola - Finland
e-mail: paini.parssinen@hattula.fi

Petijean Françoise



Prosper Mérimée, *Les âmes du purgatoire*.
Aquarelles de Hermann Paul. Ed. René Kieffer,
Paris, 1929.
Exemplaire 139.

Σπούδασε βιβλιοδεσία στη Vésinet. Σεμινάρια με
τον Alain Lobstein και Edgar Claes.

Formation au Vésinet. Stages avec Alain Lobstein
et Edgar Claes.

She studied bookbinding at the Vésinet and had
seminars with Alain Lobstein and Edgar Claes.

Prosper Mérimée, *Les âmes du purgatoire*.
Ill. Hermann Paul, Εκδ. René Kieffer, Paris, 1929.
Αρ. Αντ. 39

Reliure traditionnelle à bandes. Bandes de box
uni, alternant avec bandes de couleurs dégradées
mélangeant parchemin et box d'empreintes.
Gardes en porc velours.
Chemise en box et papier décoré, doublée de porc
velours. Etui en papier.

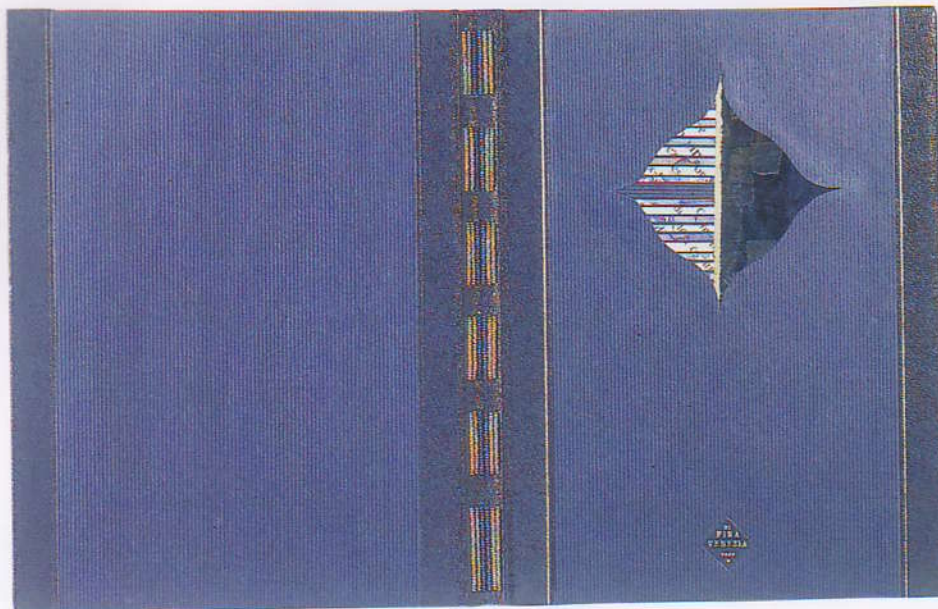
Prosper Mérimée, *Les âmes du purgatoire*.
Illustrated by Hermann Paul.
A «René Kieffer» edition, Paris, 1929.
Copy No 139.

Βιβλιοδεσία παραδοσιακή με λωρίδες. Οι λωρίδες
είναι box, σε εναλλαγή με λωρίδες χρωματιστές από
παρασημαριά και box με αποτυπώσεις.
Παρασημαριά από καστόρι χοιρινό.
Προστατευτικό-Θήκη.

A traditional, leather covered on spine and board
edges, binding. Decorated with box strips, dyed
parchment strips and bearing impressions box
strips. Pigskin flesh split pastedowns and flyleaves.
Chemise and slip case.

12, rue Angélique Vérien
92200 Neuilly-sur-Seine - France
Tel/ Fax: 01 47 45 45 29

Pino Sibylle



Sibylle Pino, Marina Regni et Laura Sitran.
VI Forum Internazionale della Rilegatura d'Arte,
Venezia 1999-2/3.
Ed. ARA Italia, Stamperia Valdonega, Verona,
1999.
Exemplaire 1/1000.

Σπουδές βιβλιοδεσίας και χρυσώματος στον Albert Janssens στη Halle, Belgique. Διατηρεί εργαστήριο βιβλιοδεσίας στις Bruxelles και στη Venise. Ειδικεύεται στη συντήρηση δερματόδετων βιβλιοδεσιών του 18ου αι.

Sibylle Pino, Marina Regni et Laura Sitran.
Sesto Forum Internazionale della Rilegatura
d'Arte, Venezia 1999-2/3.
Εκδ. ARA Italia, Stamperia Valdonega, Verona,
1999.
Αρ. Αντ. 1/1000.

Βιβλιοδεσία με ράχη με κατσίκι Νιγηρίας. Το πάνω καπάκι με μπλε χαρτί kraft. Διακόσμηση Βενετσιάνικου τύπου (μωσαϊκά με βελούδο και χαρτί). Γραμμές με φύλλο χρυσού. Εσώφυλλα από χαρτί σε αποχρώσεις του μπλε. Τίτλος με φύλλο χρυσού.
243 x 321 mm.

Formation en reliure et dorure chez Albert Janssens à Halle, Belgique. Relieur professionnel. Travaille à Bruxelles et Venise (création de reliures contemporaines). Spécialiste de la restauration des reliures en cuir du XVIIIème.

Reliure en demi peau de chèvre du Nigéria. Plat recto en kraft, avec décor de style vénitien mosaïqué (velours et papier). Filets à la feuille d'or. Couture cinq ficelles fixée à une couture précédente sur un dos concave. Titre doré sur peau. Gardes papier. Réalisation 2001 (date et signature).
243 x 321 mm

Trained in bookbinding and finishing with Albert Janssens in Halle of Belgium. She runs her own binderies in Brussels and Venice. She is an expert in 18th century binding restoration.

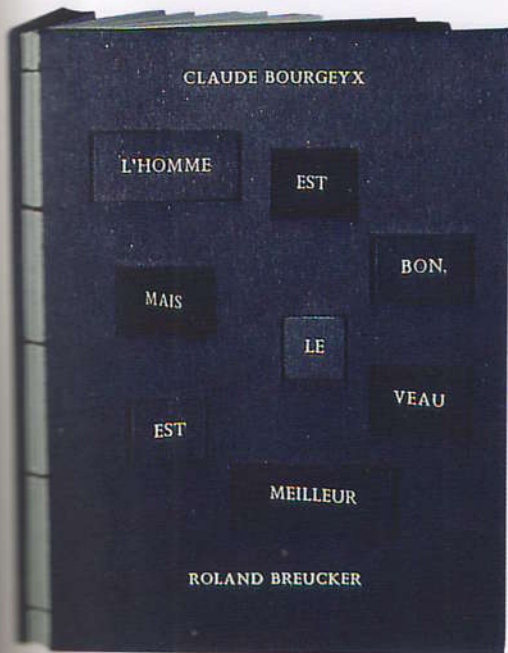
Sibylle Pino, Marina Regni et Laura Sitran.
Sesto Forum Internazionale della Rilegatura
d'Arte, Venezia 1999-2/3.
An «ARA Italia» edition,
printed by Stamperia Valdonega, Verona, 1999.
Copy No 1/1000.

Half covered in Nigerian goatskin binding. The recto cover, in blue Kraft paper, is decorated with velvet and paper onlays (in the Venetian style). Gold tooling. Pastedowns and flyleaves made of paper in shades of blue. Lettering in gold.
243 x 321 mm

58, Av. Emile Duray
1050 Bruxelles - Belgique

66, rue S. Croce
30135 Venise - Italie
e-mail: epino@advalvas.be

Poitras Isabelle



Claude Bourgeyx,
L'homme est bon, mais le veau est meilleur.
Illustrations de Roland Breucker.
Imprimé sur les presses de Raymond Vervinckt.
Ed. Le Daily-Bul, 1997.
Exemplaire 252/1000.

Κοπτική βιβλιοδεσία στην Tranchefile, όπου και εργάζεται από το 2000.

Claude Bourgeyx,
L'homme est bon, mais le veau est meilleur.
Ed. Roland Breucker, Εκδ. Le Daily-Bul, 1997.
Ex. No. 252/1000.

Βιβλιοδεσία κοπτική, με μαύρο και κρεμ ιαπωνικό χαρτί και ράφιμο με λινή κλωστή. Τα καπάκια α-
πορροφούν με πούδρα γραφίτη. Ο τίτλος εντυπωμέ-
τος σε πλακέτες, που περιστρέφονται γύρω από ά-
ξονα. Επίθελλα από μαύρο ιαπωνικό χαρτί. Θήκη.
1997.
184 x 137 mm

Formation en reliure à la Tranchefile. Travaille à la Tranchefile, depuis 2000.

Reliure copte en papier Japon cousue au fil de lin. Plats rehaussés de poudre de graphite. Titre imprimé sur des plaquettes pivotantes, montées sur des axes. Doublures et pages de garde en papier Japon. Ecrin.
2002.
184 x 137 mm

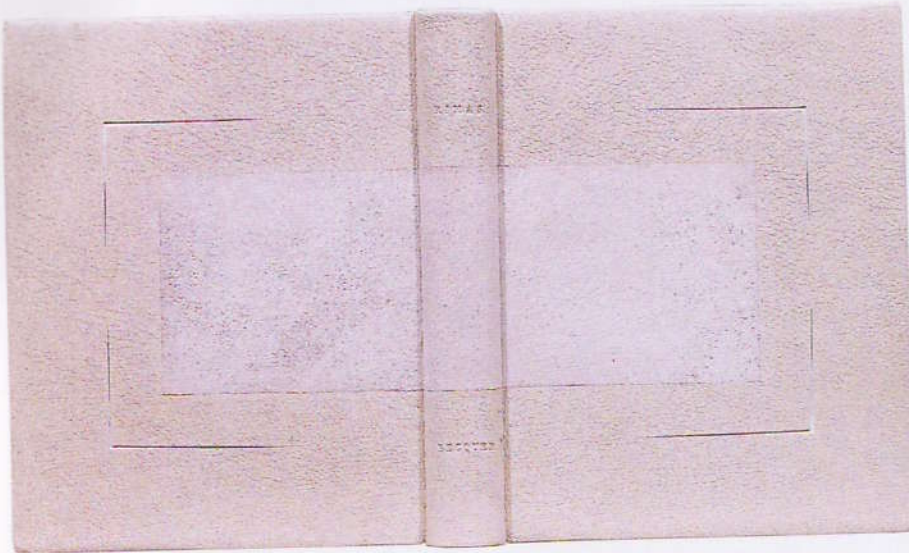
Trained in bookbinding at the «la tranchefile». She has been working at the «la tranchefile» since 2000.

Claude Bourgeyx,
L'homme est bon, mais le veau est meilleur.
Illustrated by Roland Breucker.
A «Le daily-Bul» edition, 1997.
Copy No 252/1000.

Coptic structure, covered in black and cream Japanese paper and sewn with linen thread. Boards, textured with graphite powder. Lettering on plates, circulating around an axis. Pastedowns and flyleaves made of black Japanese paper.
Slip case.
2002.
184 x 137 mm

2147, rue Masson (apt.B)
Montréal H2H 1A8
Québec - Canada

Portillo Margarita del



G. A. Becquer, Rimas.
Illustrated by E. Ferrer.
Edited in Madrid in 1946.

Σπούδασε βιβλιοδεσία με τον L. Alvarez και την Ana Ruiz-Larrea και χρύσωμα με τον V. Cogollor. Μαθήτευσε στο εργαστήρι του Conde Duque και έκανε μαθήματα μονογραφίας με τους F. Bindeau, J. Vignon και άλλους. Έχει συμμετάσχει σε πολλές εκθέσεις στην Ισπανία και το εξωτερικό και έχει βραβευθεί 4 φορές. Ιδρυτικό μέλος της AFEDA και μέλος του Δ.Σ. από το 1993. Διατηρεί εργαστήριο βιβλιοδεσίας και παραδίδει μαθήματα.

G.A. Becquer, Rimas.
Εικ. E. Ferrer.
Εκδ. Madrid, 1946.

Βιβλιοδεσία όλο δέρμα βούβαλου, διακοσμημένη με χαραγμένη κρούτα δέρματος. Εσώφυλλα από τα ίδια υλικά. Πλεκτά κεφαλάρια. Πουκάμισο-Θήκη.
205 x 170 mm

Etudes de reliure avec L. Alvarez et Ana Ruiz Larrea et dorure avec V. Cogollor. Stages aux ateliers des Conde Duque et J. Vignon et autres. Leçons de monographie avec Bindeau. Membre fondateur de AFEDA et membre du conseil depuis 1993. A participé à de nombreuses expositions nationales et internationales. 1er Prix de la Communauté Européenne, 1ère Biennale de Ciboure, finaliste au Prix des Meilleures Reliures d'Art 1996 et 1997. Relieur professionnel.

G.A. Becquer, Rimas.
Illustrations E. Ferrer.
Ed. Madrid, 1946.

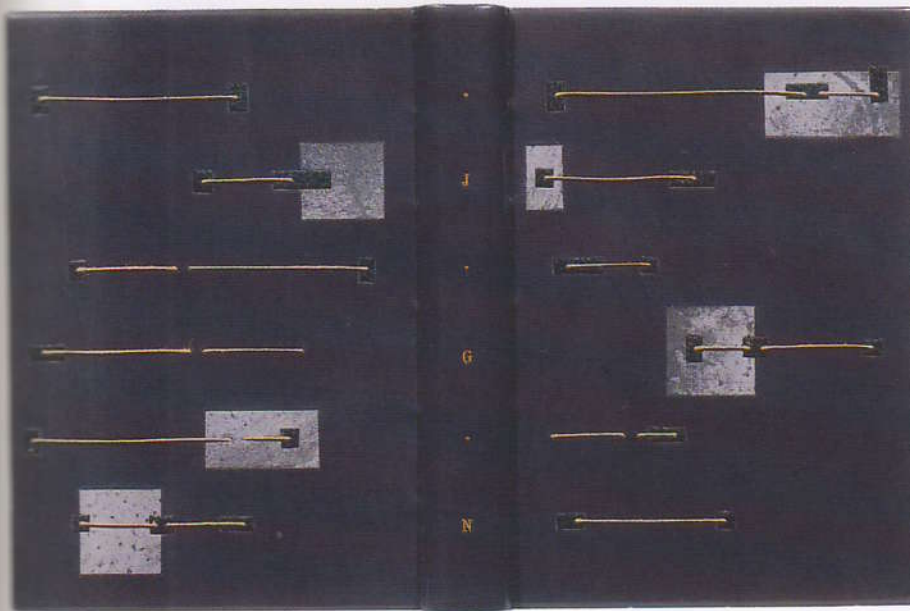
Reliure en pleine peau de buffle blanc, avec incrustations de la même peau retournée et incisée. Gardes en peau et peau retournée. Tranchefiles brodées. Chemise et étui.
205 x 170 mm

Trained in bookbinding by L. Alvarez and Ana Ruiz-Larrea and in finishing by V. Cogollor. She apprenticed at Conde Duque's workshop and had monograph lessons with F. Bindeau, J. Vignon and others. She has participated in many exhibitions in Spain and abroad and is a four times prizewinner. She is a founder member of the AFEDA and member of its council since 1993, runs her own bindery and is a bookbinding teacher.

A fully covered in white buffalo binding, decorated with layers of incised flesh split, of the same as the covering leather. Doublures and flyleaves made of the same materials. Sewn end bands.
Chemise and slip case.
205 x 170 mm

1, rue Almagro
28010 Madrid - Espagne
Tel: 34/ 91 319 3784

Prada Bernaldo de Quiros Ana



José Garcia Nieto, Poesia.
A «Central Hispano» edition, Madrid, 1996.

Σπούδασε βιβλιοδεσία στην Ισπανία και στη Γαλλία. Έχει συμμετάσχει σε πολλές εκθέσεις στην Ισπανία και το εξωτερικό. Συλλογές: Εθνική βιβλιοθήκη της Μαδρίτης, Βασιλική Βιβλιοθήκη της Δανίας.

José Garcia Nieto, Poesia.
Ed. Central Hispano, Madrid, 1996.

Βιβλιοδεσία όλο δέρμα από μοσχάρι. Διακόσμηση με μοσαϊκά και γραμμές από χρυσό. Εσώφυλλα από δέρμα και καστόρι. Πλεκτά κεφαλάρια.
283 x 165 mm

Formation en Espagne et en France. A participé à de nombreuses expositions. Reliures présentes à la Bibliothèque Nationale d'Espagne (Madrid) et à la Bibliothèque Royale du Danemark. Relieur professionnel.

José Garcia Nieto, Poesia.
Ed. Central Hispano, Madrid, 1996.

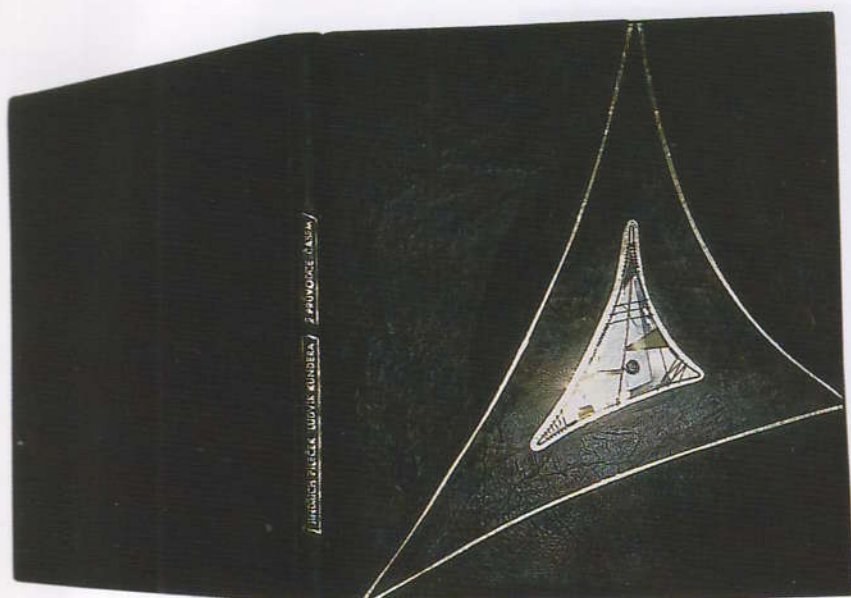
Reliure en veau. Décoration en mosaïques appliquées bord à bord et réunies par un fil de couleur. Gardes en peau et daim. Tranchefile en soie.
283 x 165 mm

Trained in bookbinding in Spain and France. She has participated in many exhibitions in Spain and abroad. Her work is housed in the Library of Madrid and the Royal Library of Denmark.

Full calf covered binding, decorated with onlays, unified with tooled in gold lines. Leather and flesh split pastedowns and flyleaves. Sewn end bands.
283 x 165 mm

25, rue Marques de Borja
San Lorenzo del Escorial
28200 Madrid - Espagne
Tel: 00 34 91 890 80 29

Pribikova Jana



Ludvik Kundera, Pruvodce Casem.

Illustrated by Jindrich Pilecek.

A «Nakladatelstvi Bonaventura» edition, Prague, 1997.

Μαθήτρια του Emanuel Zarybnicky και του Jaroslav Merenda. «Maître» στις εφαρμοσμένες τέχνες (Βιβλιοδεσία). Μαθήματα με τη Jiri Faltus, Jan και Jarmila Sobota.

Διατηρεί εργαστήριο βιβλιοδεσίας.

Ludvik Kundera, Pruvodce Casem.

Εικ. Jindrich Pilecek.

Εκδ. Nakladatelstvi Bonaventura, Praha, 1997.

Βιβλιοδεσία τύπου Sobota με 3 καπάκια. Κεφαλάρια με δέρμα και χρύσωμα. Οι πάνω ακμές χρυσομένες. Εσώφυλλα από σκούρο καφέ κατσίκι. Το μεσαίο καπάκι με φύλλο χρυσού. Το επάνω καπάκι από σκούρο καφέ δέρμα με ανάγλυφα. Ενσωμάτωση σχιστόλιθου, χαλκού και σύρματος μαύρου.

Elève d'Emanuel Zarybnicky et Jaroslav Merenda. Maître en Arts Appliqués (Reliure). Cours de perfectionnement chez Jiri Faltus, Jan et Jarmila Sobota. Possède son atelier.

Ludvik Kundera, Pruvodce Casem.

Illustrations de Jindrich Pilecek.

Ed. Nakladatelstvi Bonaventura, Prague, 1997.

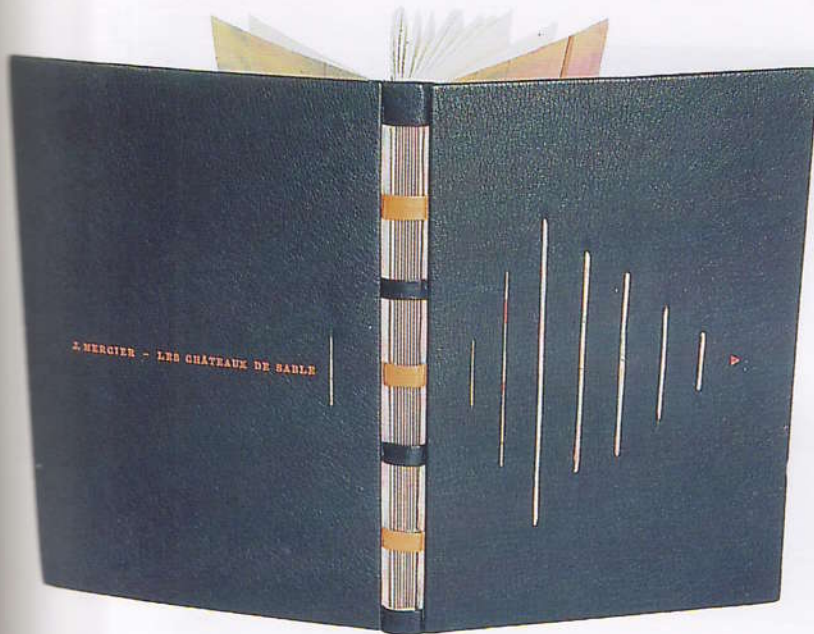
Reliure à structure triple «Sobota». Tranchefile en cuir avec dorure. Tête dorée. Partie centrale dorée à la feuille. Plat recto en peau de chèvre avec application en relief: ardoise, cuivre et fil de fer noir. Contre plat en peau de chèvre.

Trained in bookbinding by Emanuel Zarybnicky and Jaroslav Merenda, she also had lessons with Jiri Faltus, Jan and Jarmila Sobota. She is a Master graduate in Applied Arts. She runs her own bindery.

A binding in the Sobota style, constructed with three boards. Leather made and gold tooled on bands. Gilt headedge. Dark brown goatskin main doublures and flyleaves. Gilt middle board. Non-cover of dark brown leather, decorated in relief with embodied pieces of schist, copper and black wire.

14. rue J. Svermy
432 01 Kadan - Czech Republik
Tel/ Fax: 398 / 342 101
e-mail: pribik@cmail.cz

Proux Marguerite-Marie



Joël Mercier, Les châteaux de sable.

Illustrations de Jacques Pasquier. Gravures Press, Neuilly le Bison, 1997. Exemple 86/100.

Έχει συμμετάσχει σε πολλές εκθέσεις. Επιλέγη στη Macerata το 1998 και 2002. Ερασιτέχνης.

Joël Mercier, Les châteaux de sable.

Ed. Jacques Pasquier, Gravures Press, Neuilly le Bison, 1997.

Ex. Art. 86/100.

Απλοποιημένη βιβλιοδεσία (plats rapportés), με δέρμα. Τυπογραφικά εμφανή, ζωγραφισμένα. Διακόσμηση με γραμμές με ταινία πάνω σε ξυλάκια κλεισμένα με χαρτί ζωγραφισμένο όμοια με τα τυπογραφικά. Εσώφυλλα από δέρμα, ζωγραφισμένα από τη βιβλιοδέτρια.

Amateur. A participé à de nombreuses expositions. Sélectionnée pour Macerata 1998 et 2002.

Reliure à plats rapportés en cuir. Cahiers apparents peints, sur fond. Décor filets à l'oeser sur bâtonnets sertis de papier, peint à l'identique des cahiers. Gardes cuir peintes par le relieur.

She is an amateur bookbinder. She has participated in many exhibitions and her work has been selected at the Macerata 1998 and 2002.

Joël Mercier, Les châteaux de sable.

Illustrated by Jacques Pasquier.

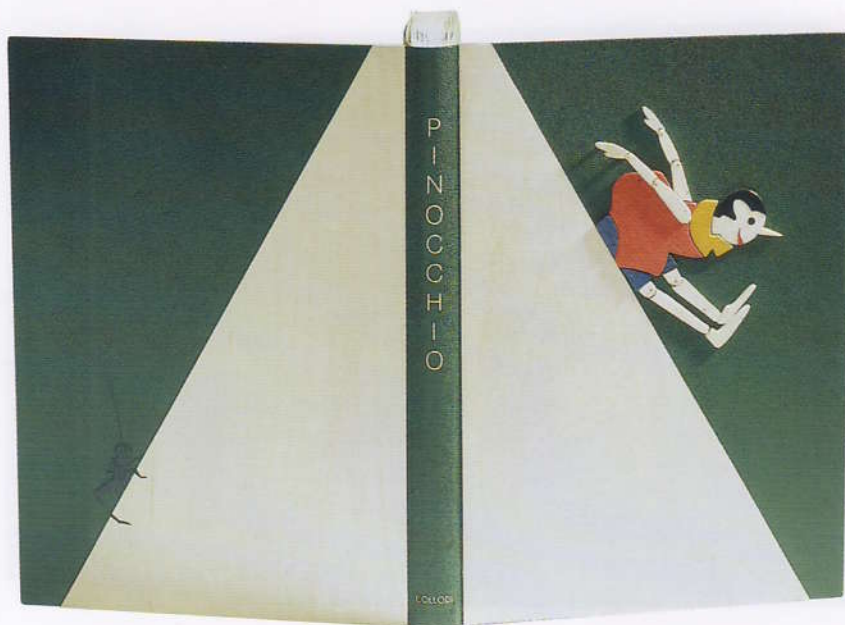
A «Gravures Press» edition, Neuilly le Bison, 1997.

Copy No 86/100.

A simplified binding, with sides covered in leather. Exposed sewing structure, with painted spine. Decorated with lines, tooled in foil, on paper-covered sticks. Spine, lines and sticks, all painted in the same shade of colour. Leather doublures and flyleaves painted by the binder.

8, rue Angélique Vérien
92000 Neuilly-sur-Seine - France
Tel: 01 46 24 57 37

Prova e Riprova



Collodi, Pinocchio.
Illustrated by Giacinto Gaudenzi.
A «Lutetia» edition.

Οι καλλιτέχνες Bruna Maffei, Isabella Micheli, Francesco Pattone και Attilio Grossi είναι ιδρυτές αυτής της οργάνωσης, που σκοπεύει στη διάδοση της βιβλιοδεσίας όσο και της συντήρησης χαρακτικών και βιβλίων.

Collodi, Pinocchio.
Εικ. Giacinto Gaudenzi.
Εκδ. Lutetia.

Απλοποιημένη βιβλιοδεσία (Plats rapportés), με δέρμα στη ράχη και καπάκια από δέρμα και ξύλο. Μπρατέλες από δέρμα. Πλεκτά κεφαλάρια. Τίτλος στη ράχη με ταινία. Στο πάνω καπάκι, διακόσμηση με μαριονέττα από ξύλο και δέρμα. Στο κάτω καπάκι γρέλλος που μιλάει, από δέρμα
345 x 255 mm

Les artistes Bruna Maffei, Isabella Micheli, Francesco Pattone et Attilio Grossi sont les fondateurs de cette organisation qui a comme but la promotion de la reliure et la conservation des gravures et des livres.

Collodi, Pinocchio.
Illustrations de Giacinto Gaudenzi.
Ed. Lutetia.

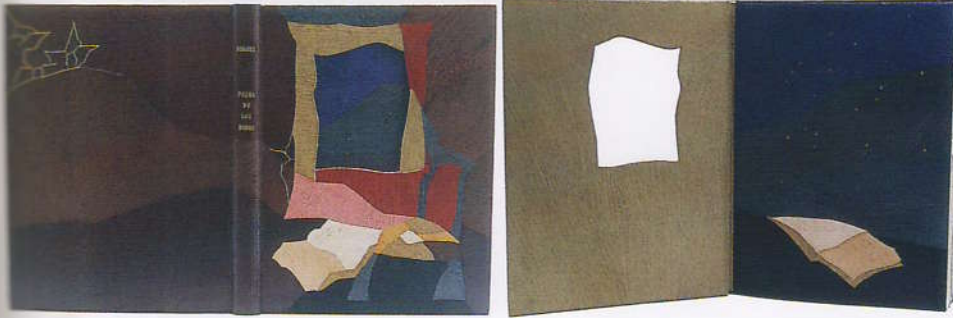
Reliure à plats rapportés. Dos en peau. Plats en peau et bois. Charnières en peau. Tranche-file main en soie. Titre imprimé au pastel sur le dos. Sur le recto: marionnette en bois et peau et, sur le verso: grillon parlant en peau.
345 x 255 mm

Artists, Bruna Maffei, Isabella Micheli, Francesco Pattone and Attilio Grossi are the founders of this association, aiming in the promotion both of bookbinding as an art, as well as of the prints and books conservation.

A simplified binding with the spine covered in leather and sides in leather and wood. Leather joints. Sewn end bands. Lettering in foil. The top cover is decorated with a marionette, made of wood and leather. The verso cover bears a leather made talking cricket.
345 x 255 mm

9, Av. Digione
10143 Torino - Italia
Tel: 011/74 38 18
<http://www.arpnet.it/prova>
e-mail: prova@arpnet.it

Rébora Maria Sol



Jorge Luis Borges, Poem of the gifts.
Gravures by Alicia Scavino.
Trilingual edition by «Artesanias Graficas»,
Buenos Aires, Argentine, 2000.

Μαθήματα βιβλιοδεσίας με τον B.P Eldridge στο Τorόντο, D.Evetts στη Νέα Υόρκη και M.Lallier στη Νότια Καρολίνα. Έχει λάβει μέρος σε αρκετές εκθέσεις. Διατηρεί εργαστήριο βιβλιοδεσίας.

Jorge Luis Borges, Poem of the gifts.
Ed. Artesanias Graficas, Buenos Aires, Argentine,
2000.
Γραφ. Alicia Scavino, Τρίγλωσσο.

Βιβλιοδεσία όλο δέρμα από κατσίκι. Διακόσμηση με ένθετα και χρύσωμα. Επικολημένα εσώφυλλα με δέρμα από κατσίκι. Οι πάνω ακμές χρυσομμένες και ζωγραφισμένες με ακουαρέλλα.
2002.
200 x 150 mm

Cours de perfectionnement avec B.P. Eldridge à Toronto, D. Evetts à New York et M. Lallier en Caroline du Nord. Possède son propre atelier. A participé à quelques expositions.

Jorge Luis Borges, Poem of the gifts.
Grav. Alicia Scavino. Ed. trilingue.
Ed. Artesanias Graficas, Buenos Aires, Argentine,
2000.

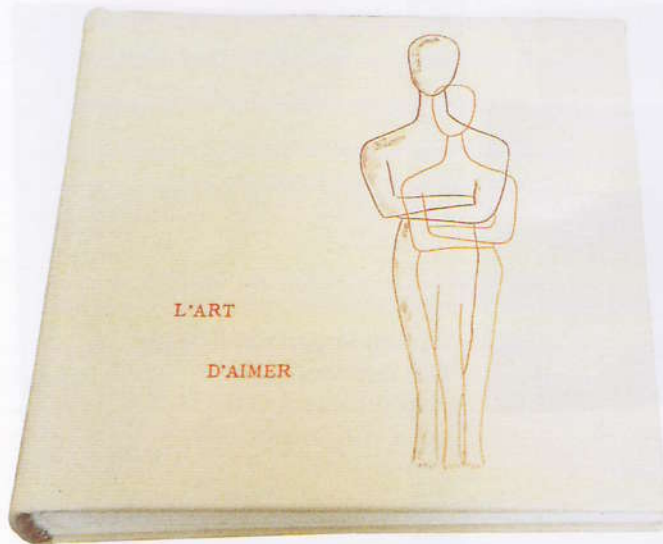
Reliure en pleine peau de chèvre. Décor incrusté et doré. Contre plat en peau de chèvre. Tête dorée et en aquarelle.
2002.
200 x 150 mm

Trained by B. P. Eldridge in Toronto, D. Evetts in New York and M. Lallier in South Carolina. She has participated in many exhibitions and runs her own bindery.

Fully covered in goatskin binding, with inlaid decoration and gold tooling. Head edge gilt and painted in water colours. Goatskin made doublures and flyleaves.
2002.
200 x 150 mm

Bogota 1950 P.B.
1406 Cap. Fed. Buenos Aires - Argentina
Tel: 00 54 11 4633 7443
e-mail: solrebora@hotmail.com

Richard Jacqueline



Ovide, L'art d'aimer.
Illustrations pas Maillol.
Imprimerie Genèse.
Ed. Philippe Gonin, 1970.
Exemplaire 557.

Σπούδασε βιβλιοδεσία, χρύσωμα και διακόσμηση στην UCAD (2 χρόνια) και εν συνεχεία στην ADAC, Paris, (13ème) διακόσμηση και χρύσωμα. Παρακολούθησε διάφορα σεμινάρια. Έχει συμμετάσχει σε εκθέσεις.

Ovide, Art d'aimer.
Εικ. Maillol, Τυπ. Genèse.
Εκδ. Philippe Gonin, Paris, 1970.
Αρ. Αντ. 557.

Βιβλιοδεσία κλασική (ραμμένη σε 5 σπάγγους), όλο δέρμα box. Διακόσμηση με ταινία (oeser), που απεικονίζει ένα ζευγάρι αγκαλιασμένο. Εσώφυλλα χειροποίητα. Κεφαλάρια κοπτικά.

Amateur. Apprentissage à l'UCAD, Paris. Cours de décor et de dorure à l'ADAC. Nombreux stages d'été (15). Perfectionnement à l'ADAC. A participé à la Biennale de St Jean de Luz en 1999 et 2001.

Reliure classique cousue sur 5 ficelles. Box blanc cassé. Décor au film oeser. Gardes en papier fait main. Tranchefile genre copte. Tête graphite.

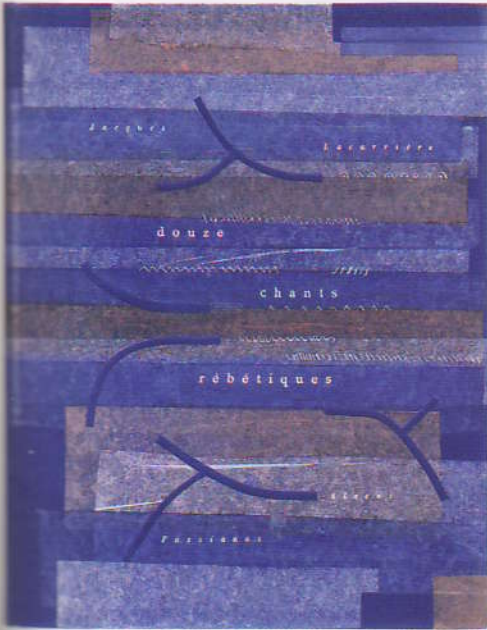
22, Av. Ed. Belin (apt 226)
92 500 Rueil-Malmaison - France
Tel: 01 47 51 32 05

She has studied bookbinding, finishing and design at the UCAD and then the ADAC 13th arrondissement, in Paris. She has also attended various seminars of the same object. She has participated in many exhibitions.

Ovide, Art d'aimer.
Illustrated by Maillol.
A «Philippe Gonin» edition, printed by Genèse, Paris, 1970.
Copy No 557.

A, fully covered in box, binding, sewn on five cords and decorated with a representation of a kissing couple, tooled in foil. Decorated pastedowns and flyleaves. Sewn, in the Coptic style, end bands.

Rousseau Florent



Διπλωματούχος της UCAD. Καθηγητής της διακόσμησης της βιβλιοδεσίας στην AAV. Εισηγητής της ιδέας για την ίδρυση της AIR neuf και πρόεδρος μέχρι τον Ιούνιο 2000. Έχει συμμετάσχει σε πολλές εκθέσεις στη Γαλλία και το εξωτερικό. Διατηρεί εργαστήριο βιβλιοδεσίας.

Jacques Lacarrière, Douze chants rébétiques.
Ill. Alekos Fassianos (5 πρωτότυπες λινογραφίες),
Ed. Fata Morgana και Mimnermos 1991.
cop. Art. 5/20.

Βιβλιοδεσία όλο δέρμα από μικρό μοσχάρι. Εσωτερικά από καστόρι χοιρινό. Κεφαλάρια με δίχρωμο χαρτί. Διακόσμηση με οριζόντια κολλάζ από ζωμένο ιαπωνικό χαρτί. Μωσαϊκά και μικρά λευκά στοιχεία σχεδιασμένα με πένα στο πάνω καπάκι. Τίτλος με λευκή ταινία στο πάνω καπάκι.

2002.
285 x 215 mm

Diplômé de l'UCAD. Professeur de Décor au Vésinet. Initiateur d'AIR Neuf et Président jusqu'en 2002. Participation à de nombreuses expositions en France et à l'étranger. Possède son atelier à Paris.

Reliure en pleine vachette. Contre plat et gardes en porc velours. Tranchefiles en papier bicolore. Décor: collage horizontal de papiers de soie teintés. Mosaïques élaguées arrondies et petits signes blancs dessinés à la plume sur le plat recto. Titre sur le plat recto au film blanc.

2002.
285 x 215 mm

34, rue du Bullu
75009 Paris - France
Tel/ Fax: 01 45 26 70 58

Jacques Lacarrière (adaptés du Grec par),
Douze chants rébétiques.

Exemplaire original sur vélin d'arches comportant cinq linogravures originales d'Alekos Fassianos et accompagnées d'une suite signée des linogravures tirées en d'autres couleurs.

Illustrations Alekos Fassianos.

Ed. Fata Morgana et Mimnermos 1991.

Exemplaire 15/120.

He is a graduate of the UCAD, tutor of the decoration course at the AAV. AIR neuf has been his inspiration and he was its president until June 2000. He has participated in many exhibitions in France and abroad. He runs his own bindery.

Jacques Lacarrière, Douze chants rébétiques.
Illustrated by A. Fassianos.

A «Fata Morgana» and «Mimnermos» edition,
1991.

Copy No 15/20.

A, full calf covered, binding, decorated with horizontal collage of painted paper, onlays and thin marks, drawn with a pen on the recto cover. Doublures and fly leaves made of pigskin flesh split. Paper made end bands in two colours. Lettering in white foil on the recto cover.

2002.
285 x 215 mm

Roy Romero Soledad



Επιλογή στη Macerata το 1998. Έχει συμμετάσχει σε πολλές εκθέσεις. Ερασιτέχνης.

Calleja, Después de la lección «Cuentos».
Εικ. Méndez Bringa, Picolo y Amat.
Εκδ. Saturnino Calleja, Madrid.

Περαστή βιβλιοδεσία, όλο δέρμα σάβρας και βοδιού.
Εσώφυλλα και κεφαλάρια απο δέρμα.
2002.

Amateur. Sélectionnée pour Macerata, 1998. A participé à de nombreuses expositions.

Calleja, Después de la lección «Cuentos».
Illustrations de Méndez Bringa, Picolo et Amat.
Ed. Saturnino Calleja, Madrid.

Reliure sur ficelles de peau de lézard et de bœuf.
Gardes et tranchefiles en peau.
2002.

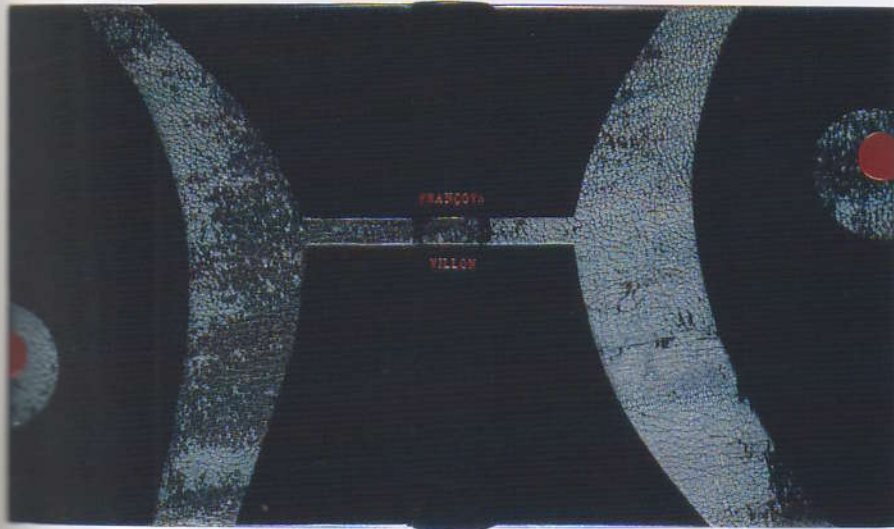
Calleja, Después de la Lección «Cuentos».
Illustrated by Méndez Bringa, Picolo y Amat.
A «Saturnini Calleja» edition, Madrid.

She is an amateur bookbinder, has participated in many exhibitions and her work was selected in the Macerata 1998.

A, fully covered in buffalo and lizard, laced in binding. Leather doublures and flyleaves.
Leather made end bands.
2002.

26, rue Fermin Caballero (10 E)
28034 Madrid - Espagne
Tel: 3491 8419071
Fax: 3491 7383650

Ruiz-Larrea Ana



Les oeuvres de Maistre François Villon.
Illustrated by Ch. Picart Le Doux.
A «National» edition, Paris, 1945.

Σπούδασε βιβλιοδεσία στην Ecole Supérieure d'Architecture et des Arts Visuels (Ecole de la Cambre), Bruxelles. Δίνει σεμινάρια και διαλέξεις στο εξωτερικό. Έχει συμμετάσχει σε πολλές εκθέσεις και διαγωνισμούς, με σημαντικές βραβεύσεις. Μέλος του προγράμματος ENBOTRAINE και σε πολλά ευρωπαϊκά σωματεία βιβλιοδεσίας. Διατηρεί εργαστήριο και σχολή βιβλιοδεσίας στη Μαδρίτη.

Les oeuvres de Maistre François Villon.
Ed. Ch. Picart le Doux, Εκδ. nationales.
Paris, 1945.
Ex. Art. 204/650.

Παρουσία βιβλιοδεσία με box. Ένθετα από άκρη σε άκρη και μοσαϊκά από μαροκινό και box. Οι τρεις σελίδες προσωμένες (sur témoins) και αξάκριστες. Βασίλλια από box και καστόρι.
Πλάτη κεφαλάρια.
1997.
285 x 220 mm

Formation en reliure à l'Ecole Supérieure d'Architecture et d'Arts Visuels (Ecole de la Cambre), Bruxelles. Possède son atelier et son école de reliure à Madrid. A participé à de nombreuses expositions nationales et internationales. Obtention de Prix. (1993-1994 : 3ème et 1er Prix au Concours National de Reliure Artistique en Espagne). Membre du Projet ENBOTRAINE du programme Leonardo de l'Union européenne (1998-2001). Membre de plusieurs associations de reliure.

Les oeuvres de Maistre François Villon.
Illustrations de Ch. Picart le Doux.
Ed. Nationales, Paris, 1945.
Exemplaire 204/650 sur vélin Johannot.

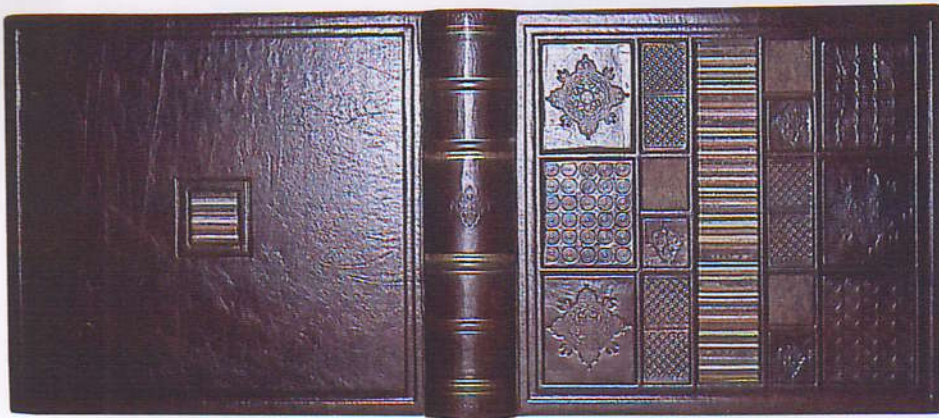
Reliure sur ficelles en box. Incrustations bord à bord et mosaïques appliquées en maroquin raboté et en box. Tranches dorées sur témoins. Gardes en box et en daim. Tranchefile en soie.
1997.
285 x 220 mm

3, rue Décima
28016 Madrid - Espagne
Tel/ Fax: 00 3491 413 10 50
e-mail: anaruizlarrea@teleline.es

She has studied bookbinding at the Ecole Supérieur d'Architecture et des Arts Visuels, in Brussels. She has participated in many exhibitions and competitions and has won important prizes. She is a member of the ENBOTRAINE, as well as of many European bookbinding associations. She gives lectures and seminars abroad and she runs her own bindery in Madrid.

A, fully covered in box, binding. Morocco and box inlays and onlays spread all over the cover. Roughly gilt edges. Box and flesh split doublures and flyleaves. Sewn end bands.
1997.
285 x 220 mm

Saint-Onge Anne-Marie



Mariage Syrien en Eté.

Μαθήματα βιβλιοδεσίας στην Tranchefile από το 1999.

Mariage Syrien en Eté.

Βιβλιοδεσία όλο δέρμα από μικρό μοσχάρι. Διακόσμηση με μωσαϊκά και εμπέστα σχέδια.

Εσώφυλλα από χαρτί Νεπάλ.

2001.

350 x 350 mm

Formation à la Tranchefile.

Reliure en pleine peau vachette. Décor en mosaïque et impressions à la plaque (à froid).
Doublures et gardes en papier népalais.

2001.

350 x 350 mm

She has been a student at the «la tranchefile» since 1999.

Mariage Syrien en Eté.

A, fully covered in calf, binding, decorated with onlays and impressions. Pastedowns and flyleaves made of Nepalese paper.

2001.

350 x 350 mm

21, rue Brome
Kirkland - H2T 1R5
Québec - Canada

Salmon Maurice



Max Ernst, Le Musée de l'Homme suivi de La pêche au Soleil Levant.

Ed. Alexandre Jolas, New York, Paris, Genève.
Imprimerie Leroy.

Είναι δημιουργός βιβλίων αντικειμένων τέχνης. Προσφέρει προγράμματα βιβλιοδεσίας σε σχολεία. Έχει συμμετάσχει σε πολλές εκθέσεις στη Γαλλία και το εξωτερικό. 2ο βραβείο καλλιτεχνικής βιβλιοδεσίας στη Gourdon, 1999. Ιδρυτικό μέλος των εκδόσεων Faisan (1981) και Katre-A (2001).

Max Ernest, Le Musée de l'Homme suivi de La pêche au Soleil Levant.

Ed. Alex. Jolas, New York, Paris Genève.
Imprimerie Leroy.

Ποικιλία βιβλιοδεσία. Τα καπάκια χειροποίητα, κατασκευασμένα από πολύ χαρτί. Διακόσμηση με μεταφορές, γράμματα κομμένα και παιχνίδια ενσωματωμένα στον πολύ του χαρτί. Πλακάκια κεφαλαία. Εσώφυλλα από χειροποίητο χαρτί. Οι ακμές ζωγραφισμένες.
Κατά διακοσμημένο.

Relieur professionnel. Conçoit et réalise des livres avec et pour des artistes. Animations en milieu scolaire. A participé à de nombreuses expositions en France et à l'étranger.

2ème Prix de reliure Professionnelle au Salon International de la Reliure d'Art à Gourdon, en 1999. Membre fondateur des éditions du Faisan (1981) et KatreA - Association d'Artisans d'Art et de Créateurs (2001).

Plats en pâte à papier, réalisés selon la technique des feuilles main dans une forme. Reliure sur ficelles intégrées à la pâte à papier. Décor en papier marbré, lettres découpées et objets ludiques amovibles incrustés dans la pâte à papier. Tranchefiles brodées. Gardes en papier fait main. Tranches peintes de motifs. Coffret décoré.

He is an artist bookbinder, creating book-objects. He manifests his art with interventions in schools. He has participated in many exhibitions in France and abroad and has won the 2nd prize in bookbinding as an art 1999, in Goudron. He is a founder member of the Faisan (1981) and the Katre-A (2001) editions.

Max Ernst, Le Musée de l'Homme suivi de La Pêche au Soleil Levant.

An «Alexandre Jolas» edition, New York, Paris, Genève.

Printed by Leroy.

A laced in structure, with pulp made boards, decorated with marbled paper, off cut letters, moving games, embodied in the pulp. Sewn end bands. Pastedowns and flyleaves made of hand made paper. All book edges painted.
Decorated box.

7, rue de l'Hôpital Militaire
67000 Strasbourg - France
Tel/ Fax: 03 88 37 32 47 - 06 60 77 32 47
e-mail: mauricesalmon@reliure-art.com

Sanchez-Alamo Carlos



Livre accordéon d'Els Baekelandt, Traces.
Paris, 1994.
Exemplaire unique.

Μαθήματα βιβλιοδεσίας στο εργαστήριο της Ana Luiz-Larrea. Ιδρυτής των εκδόσεων Codexia Ediciones, με τον ζωγράφο José Emilio Anton, 1998. Δίπλωμα στη βιβλιοδεσία τέχνης από την Ecole Estienne. Βοηθός των βιβλιοδετών François Brindeau και Florent Rousseau.

Βιβλίο ακορντεόν του Els Baekelandt, Traces.
Paris, 1994.
Μοναδικό αντίτυπο.

Βιβλιοδεσία με δέρμα από μοσχάρι, γυαλοχαρτισμένο και βαμμένο. Διακόσμηση au transfert. Εσώφλλα από χαρτί.
2002.

Formation à l'atelier de Reliure d'Art d'Ana Ruiz-Larrea.
Diplôme National de Reliure d'Art de l'Ecole Estienne.
Fonde la maison d'édition Codexia Ediciones, avec le peintre José Emilio Anton, en 1998.
Assistant du relieur d'art François Brindeau (2000-2001).
Assistant du relieur d'art Florent Rousseau (2001-2002).

Reliure en peau de veau poncé et teinté. Décor au transfert. Gardes en papier.
2002.

He apprenticed at Ana Ruiz-Larrea's workshop. He is a graduate of the Ecole Estienne of bookbinding. He worked as an assistant of François Brindeau and Florent Rousseau. He is the founder of Codexia Ediciones, together with the painter José Emilio Anton, in 1998.

A concertina shaped book.
Els Baekelandt, Traces.
Paris, 1994.
Unique copy.

Covered in sanded and painted calf. Decorated «au transfert». Paper made pastedowns and flyleaves.
2002.

119, Av. Foch
94120 Fontenay-sous-Bois - France
Tel: 00 33 0622513871
e-mail: sancezalamo@hotmail.com

Santos Pinho José-Mario



Carlos de Bragança,
Catalogo de Aves de Portugal.
Illustrated by Carlos de Bragança
and Enrique Casanova.
First edition, two volumes in one, Lisbon, 1903.

Συλλέκτης, ερασιτέχνης βιβλιοδέτης.

Carlos de Bragança, *Catalogo de Aves de Portugal*.
Εικ. Carlos de Bragança και Enrique Casanova.
Lisabonne, 1903.

Βιβλιοδεσία με διαφανή περγαμνή. Επκολλημέ-
νο εσόφυλλο αναπαραγωγή (reproduction) μιας ει-
κονογράφησης του βιβλίου από το ζωγράφο
Armando Aguiar. Λωρίδες ανάγλυφες. Μονόγραμμα
του συγγραφέα στη ράχη. Καδράρισμα των πινακί-
δων με λωρίδες από δέρμα κατσικιού.
Χειροποίητα εσόφυλλα από την Ann Muir.
2002.
325 x 251 mm

Amateur et collectionneur.

Carlos de Bragança, *Catalogo de Aves de Portugal*.
Illustrations de Carlos de Bragança et Enrique
Casanova, 1ère édition, Lisbonne, 2 volumes en 1,
1903.

Reliure en vélin transparent. Contre plat recto
avec reproduction d'une illustration du livre par le
peintre Armando Aguiar. Bandes en relief.
Monogramme de l'auteur au dos. Bandes de
chèvre utilisées pour rehausser la finition.
Gardesmain par Ann Muir.
2002.
325 x 251 mm

He is an amateur bookbinder and a book collector.

Covered in transparent vellum binding, with
raised bands. Gold tooling, enhanced by green
goatskin strips. The author's monogramme is
blocked in gold, on the verso cover. Front
pastedown bears a reproduction of one of the
illustrations of the book, by Armando Aguiar. The
other pastedown and flyleaves are made of paper,
hand made by Anne Muir.
2002.
325 x 251 mm

180-R/C, Place Republica
4050-498 Porto - Portugal
Tel: 222 055 195 - Fax: 223 325 932
e-mail: msantosm@esoterica.pr

Sarelakou Kyriaki



History of the Bible.
Ed. Buffalos Phinney & Co, 1857.

Σαρελάκου Κυριακή

Μαθήματα στη σχολή βιβλιοδεσίας του ΕΛΚΕΔΕ.
Εργάστηκε σε 5 βιβλιοδετεία στην Αθήνα.
Διατηρεί εργαστήριο βιβλιοδεσίας.

Bradel με εσώφυλλα από χαρτί ingres.
Κεφαλάρια από δέρμα. Διακόσμηση με μωσαϊκά
και διακοσμητικά σχέδια. Κουτί.
2002.
51 x 57 mm

Cours de reliure à l'ELKEDE. Exercice de la
reliure dans les 5 ateliers de reliure d'Athènes.
Possède son propre atelier .

History of the Bible (Histoire de la Bible).
Ed. Buffalos Phinney & Co, 1857.

Reliure bradel et gardes en papier ingres.
Tranchefiles en peau. Décor de mosaïques et de
fers décoratifs.
2002.
57 x 51 mm

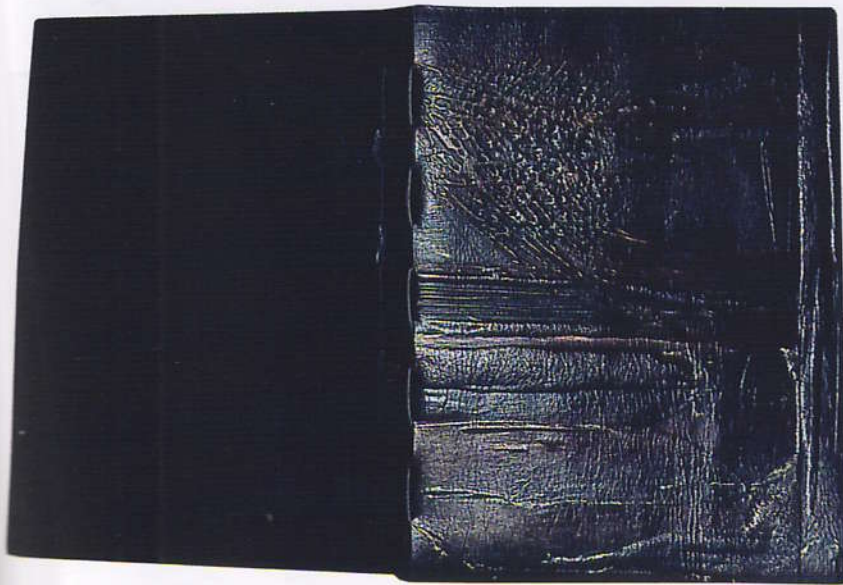
Trained at the ELKEDE School. She has worked in
five binderies in Athens. She runs her own business.

History of the Bible.
A «Buffalos Phinney & Co» edition, 1857.

A Bradel binding, decorated with onlays and
various decorative elements. Pastedowns and fly
leaves of Ingres paper. Leather made end bands.
Slip case.
2002.
51 x 57 mm

17, rue Andrea Métaxa
10681 Athènes - Grèce
Tel/ Fax: 010 33 04 136
email: dina-3-6@yahoo.com

Sauvageau Claude



Nane Couzier, Noirs, bleus, sables.

Illustrated by Claude Sauvageau
in various techniques.

A «la tranchefile» edition.

Copy No 38/100.

Μαθήματα βιβλιοδεσίας στην Tranchefile. Πτυχίο microprogramme de livre d'artiste, στο πανεπιστήμιο του Laval. Ερασιτέχνης.

Nane Couzier, Noirs, bleus, sables.

Εκ. Claude Sauvageau, με διάφορες τεχνικές.

Εκδ. La Tranchefile.

Αρ. Αντ. 38/100.

Βιβλιοδεσία με σταυρωτή κατασκευή (Structure croisée), από μικρό μωσχάρι. Ανάγλυφα καπάκια με ακρυλικό και με τύπωμα από ξύλο χαραγμένο από τον καλλιτέχνη. Εσώφυλλα από καστόρι.

Πρώτη «εγκατάσταση».

2002.

240 x 300 mm

Formation à la Tranchefile. Maîtrise en microprogramme de livre d'artiste à l'Université Laval. Amateur.

Nane Couzier, Noirs, bleus, sables.

Un espace poétique réservé à l'artiste. Illustrations de Claude Sauvageau. Techniques mixtes. Ed. d'Art La Tranchefile.

Exemplaire 38/100.

Reliure à structure croisée en vachette rehaussée d'acrylique (empreinte d'un bois gravé réalisé par l'artiste). Contre plat en daim. Ecrin.

2002.

240 x 300 mm

Trained at the «la tranchefile». She is a graduate of the «microprogramme de livre d'artiste», at the Laval University. She is an amateur bookbinder.

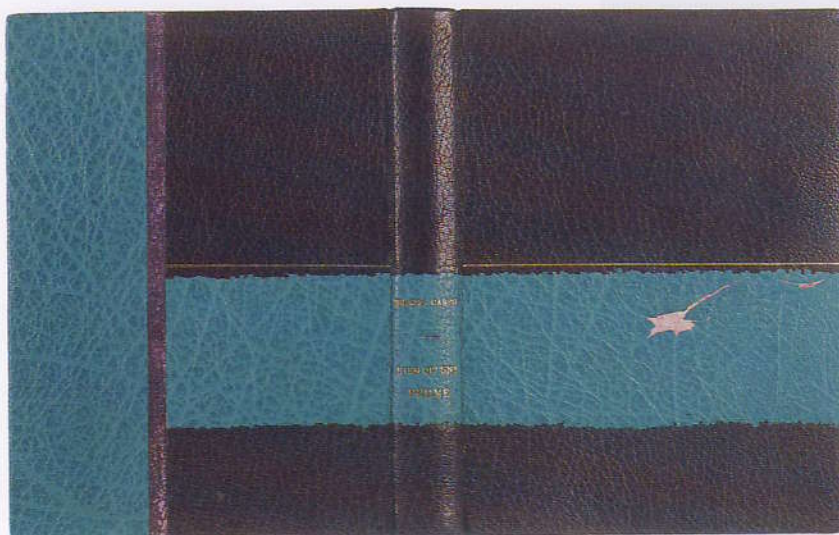
A crossed structured binding, covered in calf, textured with acrylics and wood. Wood, carved by the artist. Doublures and fly leaves made of flesh split. An installation-container.

2002.

240 x 300 mm

29, rue des Frênes, ouest
G1L 1G1- Québec - Canada

Scherrer Bernadette



Francis Carco, Rien qu'une femme.
Illustrations: Eaux fortes de Chas Laborde,
Paris, 1925.
Exemplaire 263 sur papier Rive.

Σπουδές βιβλιοδεσίας στη Ζυρίχη και μαθήτρια του Hugo Peller στη Soleuve. Από το 1997 διδάσκει βιβλιοδεσία στο I.A.M.U.A. της Λισαβώνας. Έχει επιλεγεί στη Macerata, 2002. Έχει συμμετάσχει σε πολλές εκθέσεις διεθνώς.

Francis Carco, Rien qu'une femme.
Εικ. Οξυγραφίες του Chas Laborde, Paris, 1925.
Αρ. Αντ. 263.

Βιβλιοδεσία γαλλικού τύπου, όλο μαροκινό. Διακόσμηση με δέρμα βούβαλου και ανάγλυφα με ροζ δέρμα στο κέντρο. Ακμές ζωγραφισμένες με δύο χρώματα σε εναλλαγή. Κεφαλάρια από δέρμα. Εσώφυλλα από μεταξωτό. Τίτλος και χρύσωμα Mireille Poulet. Κουτί.
185 x 245 mm

Relieur professionnel. Etudes de reliure à Zurich et élève de Hugo Peller à Soleuve. Enseignement de la reliure à l'Institut des Arts et Métiers de l'Université Autonome de Lisbonne, en 1997. Sélectionnée pour Macerata, 2002. A participé à toutes les expositions de l'ARA et à d'autres expositions.

Reliure à la française en plein maroquin. Application décor en buffle avec incrustation centrale. Tranches de deux couleurs alternées. Tranchefiles en cuir. Gardes en soie. Titre et dorure de Mireille Poulet. Boîte.
185 x 245 mm

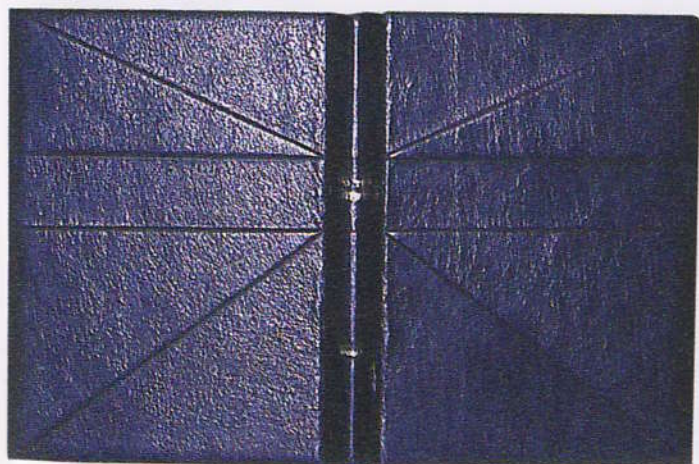
Trained in bookbinding in Zürich and in Soleuve by Hugo Peller. She has been teaching at the I.A.M.U.A in Lisbon since 1997. Her work is selected at the Macerata 2002. She has participated in many international exhibitions.

Francis Carco, Rien qu'une femme.
Aquatints by Chas Laborde.
Paris, 1925.
Copy No 263.

A, fully covered in morocco, binding, decorated with blue buffalo and pink leather in the center. Painted book edges. Leather made end bands. Pastedowns and flyleaves made of silk fabric. Gold tooling and lettering, executed by Mireille Poulet. Box.
185 x 245 mm

64, Alte Bernstrasse
4500 Soleuve - Suisse
e-mail: bscherrer_relieur@yahoo.fr

Sendbuehler Fran



Virginia Woolf, *To the Lighthouse*.
Illustrations de Maryclare Foa.
Ed. The Folio Society, London, 1998.

Σπουδές βιβλιοδεσίας στην Tranchefile.
Ερασιτέχνης.

Virginia Woolf, *To the Lighthouse*.
Εικ. Maryclare Foa, Εκδ. The Folio Society,
London, 1998.

Βιβλιοδεσία όλο δέρμα από μικρό μοσχάρι, με α-
νάγλυφα και ένθετα. Εσώφυλλα από ιαπωνικό χαρτί.
Κεφαλάρια πλεκτά.
2002.
160 x 220 mm

Amateur. Formation à la Tranchefile.

Reliure en pleine peau de vachette avec reliefs en
creux. Doublures et gardes en papier Japon.
Tranchefiles à chapiteaux en soie.
2002.
160 x 220 mm

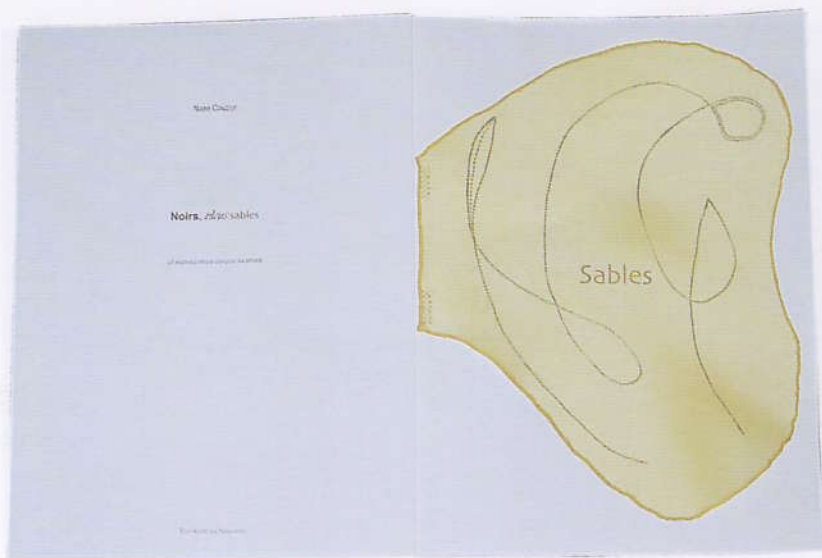
An amateur bookbinder,
trained at the «la tranchefile».

Virginia Woolf, *To the Lighthouse*.
Illustrated by Maryclare Foa.
A «Folio Society» edition, London, 1998.

A, fully covered in calf, binding, decorated in relief
and with inlays. Sewn end bands. Pastedowns and
flyleaves made of Japanese paper.
2002.
160 x 220 mm

4804 Saint-Laurent
Montréal H2T 1R5
Québec - Canada

Senécal Julie



Nane Couzier, Noirs, bleus, sables.
Espace poétique réservé à l'artiste.
Cet exemplaire est illustré par Julie Senécal
sur organdi de soie brodée.
Exemplaire 15/100.

Σπουδές βιβλιοδεσίας στην Tranchefile από το 2001. Δημιουργεί βιβλιοδεσίες με κεντήματα.

Nane Couzier, Noirs, Bleus, sables.
Εικ. Julie Senécal.
Αρ. Αντ. 15/100.

Βιβλιοδεσία από βαμβακερό ύφασμα κεντημένο πάνω σε οργάντσα με μεταξωτές κλωστές. Κεντημένα κεφάλαια από μετάξι. Εσώφυλλα από χαρτί του Νεπάλ.
2002.

Etude de la reliure à la Tranchefile, depuis 1 an.
Réalisatrice de reliures brodées.

Reliure en tissu de coton, rehaussé par des broderies en fil de soie sur organdi de soie plissé. Tranchefiles à chapiteaux en soie. Signet torsadé avec livret en papier népalais recevant le titre et les crédits du livre. Doublures et gardes en papier népalais.
2002.

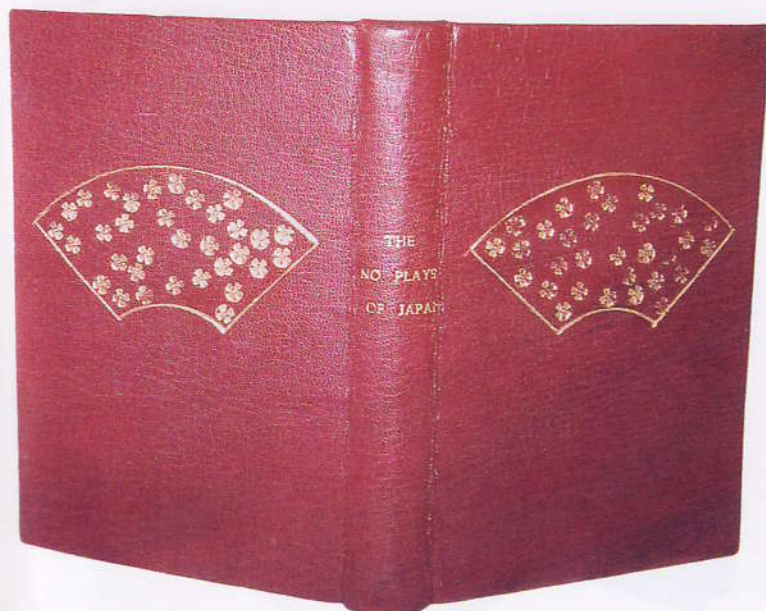
Trained in bookbinding at the «la tranchefile». She creates embroidered bindings.

Nane Couzier, Noirs, bleus, Sables.
Illustrated by Julie Senécal.
Copy No 15/100.

Embroidered binding, covered in cotton. Cover is decorated in stitched with silk threads on organdi pieces. Silk sewn end bands. Pastedowns and flyleaves are made of Nepalese paper.
2002.

11645, rue Joseph Casavant
Montréal H3M 2B9
Québec - Canada

Shimamura Teiko



Arthur Waley, *The Nō Plays of Japan*.
A «Groove Press» edition, 1957.

Ερασιτέχνης.

Arthur Waley, *The Nō Plays of Japan*.
Εκδ. Groove Press, 1957.

Βιβλιοδεσία όλο δέρμα μαροκινό. Εσώφυλλα από μαρμαρόκολλες.

Amateur

Arthur Waley, *The Nō Plays of Japan*.
Ed. Grove Press, 1957.

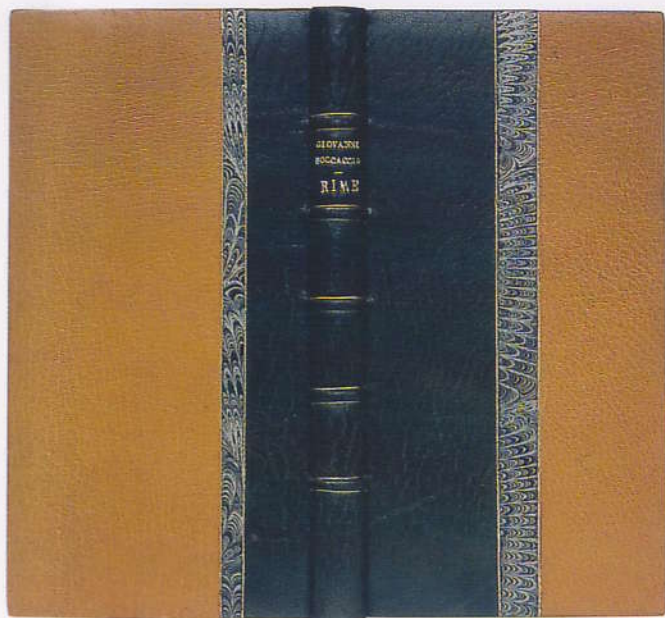
Reliure en maroquin. Doublures et gardes en papier marbré.

She is an amateur bookbinder.

A, fully covered in morocco binding, with pastedowns and flyleaves made of marbled paper.

1-57-2 Okuzawa Setagaya-Ku
48-0083 - Japon
Tel/ Fax : 03 3720 7822

Shinohara Keiko



Giovanni Boccaccio, Rime.

A «Stamperia Tallone» edition, Alpignano, Italy, 1980.

Σπουδές βιβλιοδεσίας στην R. Ymanoüé.
Συμμετέχει σε εκθέσεις της ARA από το 1994.
Ερασιτέχνης.

Giovanni Boccaccio, Rime.
Εκδ. Stamperia Tallone, Alpignano, Italie, 1980.

Γαλλική βιβλιοδεσία με μαροκινό δέρμα. Μωσαϊκά από πρόβατο, χρωματισμένα και με γραμμές χρυσές. Η ράχη με 5 εξογκωμένα νεύρα. Επικολημένα εσόφυλλα από δέρμα μαροκινό και ελεύθερα από μαρμαρόκολλες. Κεφαλάρια πλεκτά. Τίτλος με φύλλο χρυσό. Οι πάνω ακμές χρυσομένες. Κουτί.
266 x 147 mm.

Etudes de reliure chez Mme R. Ymanoüé.
A participé à la FIRA depuis 1994. Amateur.

Giovanni Boccaccio, Rime.
Ed. Stamperia Tallone, Alpignano, Italie, 1980.

Demi-reliure à la française en maroquin. Mosaïque de mouton teint avec filets dorés. Dos à cinq nerfs. Doublures en maroquin. Gardes en papier marbré. Tranchefiles en soie. Titre à l'or à la main. Tête dorée. Etui.
266 x 147 mm

Trained in bookbinding at the R. Ymanoüé. She is an amateur bookbinder, participating in all 1994 exhibitions ever since 1994.

Fully covered in morocco binding, with five raised bands, decorated with dyed sheep onlays and gold tooling. Morocco doublures and marbled paper flyleaves. Sewn end bands. Lettering in gold. Gilt head edge. Box.
266 x 147 mm

2-37-9, Heidaira, Otsu-City
520-0016 Shiga - Japon
Tel/ Fax: (81) 77 529 0371

Siniosoglou Amaryllis



Σινιόσoglou Αμαρυλλίς

Σπούδασε γλυπτική στην Ecole Nationale Supérieure des Beaux-Arts, Paris. MFA στη γλυπτική και χαρακτική στο University of Massachussets, στις ΗΠΑ. Έχει συμμετάσχει σε διεθνείς εκθέσεις και διαγωνισμούς.

Σύνθετη βιβλιοδεσία με ξύλα. Ξυλογραφίες. Χειροποίητες μαρμαρόκολλες. Φωτολιθογραφίες.
2000.

280 x 130 mm

Etudes de Sculpture à l'Ecole Supérieure des Beaux-arts à Paris. MFA (Mastère) en Sculpture et en Gravure à l'Université du Massachussets, Amherst, USA. Réalisatrice de sculptures en bronze et en terre-cuite, de peintures, de gravures et de livres d'artistes. A participé à de nombreuses expositions. Relieur professionnel.

«Ta Pedakia» (Les petits enfants).
Images d'ancien Abécédaire.

Reliure accordéon avec baguettes en bois. Gravures, papier marbré main, photolithographies.
2000.
280 x 130 mm

Hora Androu
84500 Andros - Grèce
Tel: 02820 / 22 262

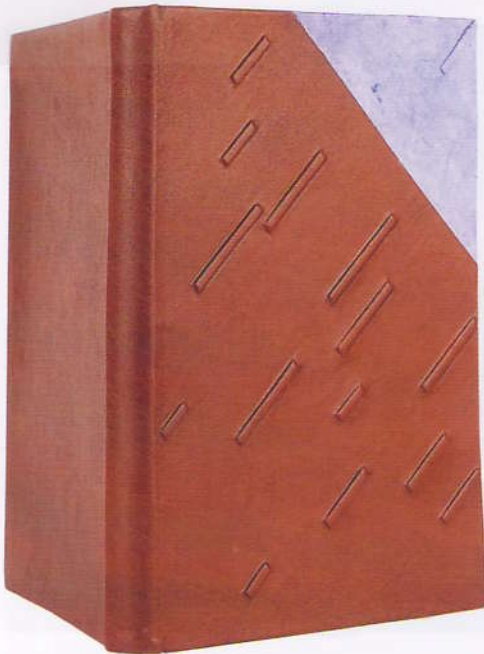
Τα παιδάκια.
Εικόνες από παλιό αλφαβητάρι.

She is a graduate in sculpture of the Ecole Nationale Supérieure des Beaux Arts, in Paris and an MFA graduate in sculpture and engraving of the University of Massachussets, in USA. She has entered international competitions and has participated in international exhibitions.

Ta pedakia.
Images of an old primer.

A complex structured binding in wood. Wood engravings, marbled papers and photolithographs.
2000.
280 x 130 mm

Skari Elli



Σκάρη Έλλη

Μαθήματα βιβλιοδεσίας με τον Ν. Καραμέτο και τη Β. Βλάχου.

Περαστή βιβλιοδεσία, όλο δέρμα από κατσίκι Νιγηρίας επεξεργασμένο στην Αγγλία και ιαπωνικό χαρτί. Κεφαλάρια δερμάτινα. Εσώφυλλα από ιαπωνικό χειροποίητο χαρτί. Διακόσμηση ανάγλυφη με ασύμμετρα εξογκώματα. 2002.

Cours de reliure avec N. Karametos et V. Vlachou. Amateur.

K.P. Kavafis, Piimata (Poemes). Illustrations de I. Kyriakidis, Ed. Ideogramma, Athènes, 2001.

Reliure grecque en peau de chèvre du Nigéria traitée en Angleterre et en papier Japon fait main. Tranchefile en peau. Gardes couleur en papier Japon. Décor: reliefs de diverses formes. 2002.

Κ.Π. Καβάφης, Ποιήματα.
Εκδ. Ιδεόγραμμα, Αθήνα, 2001.
Εικ. Ι. Κυριακίδη.

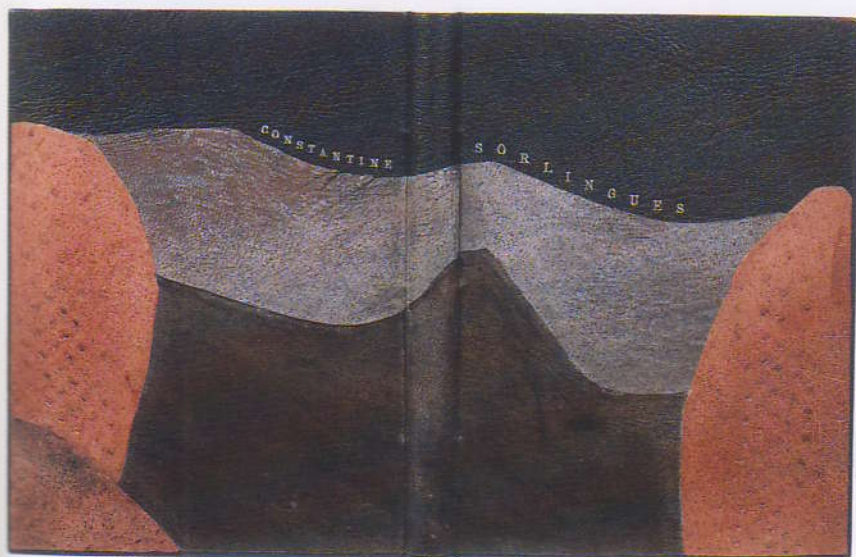
Trained in bookbinding by N. Karametos and V. Vlachou.

K. P. Καβάφης, Piemata.
Illustrated by I. Kyriakidis.
An «Ideogramma» edition, Athens, 2001.

A laced in binding, covered in Nigerian goat skin and Japanese paper. Leather made end bands. Pastedowns and flyleaves made of Japanese, hand made paper. Decoration in relief with asymmetrically positioned raised bands. 2002.

24, rue Aftokratoros Irakliou
15 122 Maroussi - Athènes - Grèce
Tel: 010 612 10 53

Skinner Dawn Kristin



David Constantine, Sorlingues.

Trad. Yves Bichet, Ed. La Dogma, Genève, 1992.

Βιβλιοδέτρια, συντηρήτρια. Σπουδές στη Vésinet. Έχει επιλεγεί στο Infinito. Διατηρεί εργαστήριο βιβλιοδεσίας.

David Constantine, Sorlingues.

Μετ. Yves Bichet.

Εκδ. La Dogma, Genève, 1992.

Βιβλιοδεσία όλο δέρμα Νιγηριανό κατσίκι. Μωσαϊκά από γυαλοχαρτισμένα, βαμμένα και κερωμένα δέρματα κατσικιού και από βαμμένο δέρμα κοτόπουλου. Κεφαλάρια κεντημένα σε δέρμα. Εσώφυλλα διακοσμημένα με την τεχνική της κόλλας από τη βιβλιοδέτρια. Τίτλος σε παλλάδιο.

Προκάμισο-Θήκη.

2001.

165 x 215 mm

Relieur, restaurateur. Formation au Vésinet. Sélectionnée pour Infinito. Possède son atelier à Calgary.

Bradel en pleine peau de chèvre noire du Nigérie. Contre plat en peau de chèvre grainée, teintée et cirée et en peau de poulet teintée. Tranchefile en peau brodée. Titre en palladium. Gardes en pâte à papier réalisée par le relieur. Chemise et étui. 2001.

165 x 215 mm

She is a bookbinder-conservator, trained at the Vésinet. Her work was selected in the Infinito. She runs her own bindery.

David Constantine, Sorlingues.

Translated by Yves Bichet.

A «La Dogma» edition, Geneva, 1992.

Fully covered in Nigerian goatskin binding. Onlays of sanded, dyed and waxed goatskin and dyed chicken skin. End bands of embroidered leather. Pastedowns and flyleaves made of paste papers. Lettering in palladium. Chemise and slip case. 2001.

165 x 215 mm

3229, 2 nde Street S.W.
Calgary-Alberta - T2S 1T5 - Canada
Tel: 403-243 5036
e-mail: dawnskin@telusplanet.net

Sobota Jan Bohuslav



Jan Bohuslav Sobota, Sklenena Pohadka 2
(Glass' Fairy Tale).
Glass work by Dalibor Nesnidal.

«Maître» βιβλιοδέτης, Σπουδές στην Ecole des Arts Appliqués, Pargue. Γνωστός για την πρωτοτυπία του στα βιβλία αντικείμενα τέχνης, (livres objets) και στα γλυπτά. Έχει συμμετάσχει σε πολλές εκθέσεις και έχει βραβευθεί 18 φορές.

Jan Bohuslav Sobota, Sklenena Pohadka 2
(Glass' Fairy Tale).
Έργο από γυαλί του Dalibor Nesnidal, 2000.

Πανό από γυαλί ζωγραφισμένα στο χέρι σχηματίζουν τα φύλλα του βιβλίου. Η ιστορία είναι ζωγραφισμένη στο χέρι, πάνω σε γυαλί. Βιβλιοδεσία με δέρμα από κατσίκι. Παράθυρα στο πάνω και κάτω καπάκι αφήνουν να φανεί η ζωγραφική στο γυαλί.
250 x 180 mm

Maitre relieur. Formation à l'Ecole des Arts Appliqués de Prague. Connu pour l'originalité de ses livres et objets sculptés. A participé à de nombreuses expositions et reçu 18 prix. Maître en reliure d'art.

Jan Bohuslav Sobota Sklenena Pohadka 2
(Glass' Fairy Tale) Conte de fée de verre.
Travail du verre par Dalibor Nesnidal, 2000.

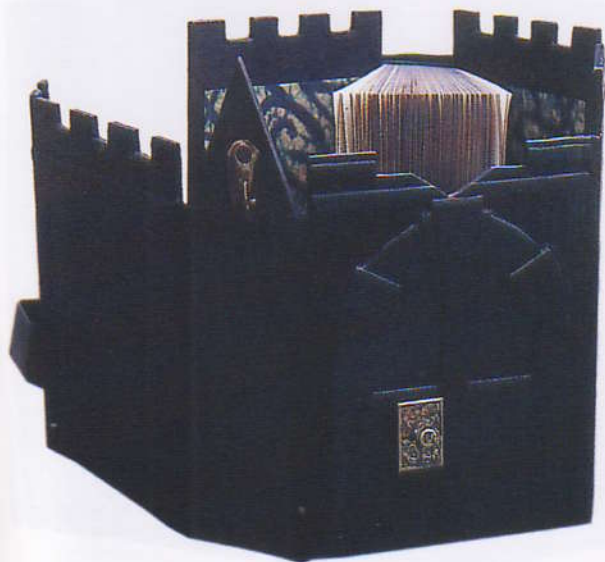
Panneaux de verre peints constituant les pages du livre. Histoire sur verre peint à la main. Reliure en peau de chèvre. Fenêtres sur plats recto et verso laissant voir la peinture sur verre.
250 x 180 mm

He is a Master bookbinder, trained at the Ecole des Arts Appliqués, in Prague. Well known for his original and unusual book sculptures and objects. He has participated in many exhibitions and has won eighteen prizes.

Hand painted, glass panels form the leaves of the book. Story is hand painted on glass. Binding is covered in brown goatskin. Windows, on recto and verso covers, show painting on glass.
250 x 180 mm

1, rur Radnicni
357 33 Locket - République Tchèque
Tel/ Fax: +420/ 168/ 684 154
e-mail: j.sobota@iol.cz
<http://www.jsobota.cz>

Sobotava Jarmila Jelena.



Master στη βιβλιοδεσία τέχνης. Μαθήτευσε στον Jan Sobota, σπούδασε σχέδιο και ζωγραφική σε αμερικανικά πανεπιστήμια. Έχει συμμετάσχει σε πολλές εκθέσεις και έχει βραβευθεί 7 φορές.

Franz Kafka, Zamek 2. (Le Château).

Εκδ. Spolek výtvarných umelcu Manes, Prague, 1935.

Première édition tchèque.

Βιβλιοδεσία γαλλικού τύπου, όλο δέρμα από κασί-κι μαύρο, σκούρο μπλε και σκούρο πράσινο. Ανά-γλυφα. Χρυσόωμα. Κλειδαριά με κλειδί. Οι ακμές του βιβλίου χρωματισμένες.

Εσώφυλλα από χαρτί Java.

220 x 150 mm

Formation en reliure avec Jan Sobota Formation en dessin et en peinture dans les Universités Américaines. A participé à de nombreuses expositions et obtention de 7 prix. Maître en reliure d'art.

Franz Kafka, Zamek (Le Château).

Ed. Spolek výtvarných umelcu Manes, Prague, 1935.

1ère édition tchèque.

Reliure à la française en pleine peau de chèvre. Relief. Dorure. Fermeture avec clé. Tranches colorées. Gardes en papier de Java.

220 x 150 mm

Franz Kafka, Zamek 2. (Le Château).

A «Spolek výtvarných umelcu Manes» edition, Prague, 1935.

First Czech edition.

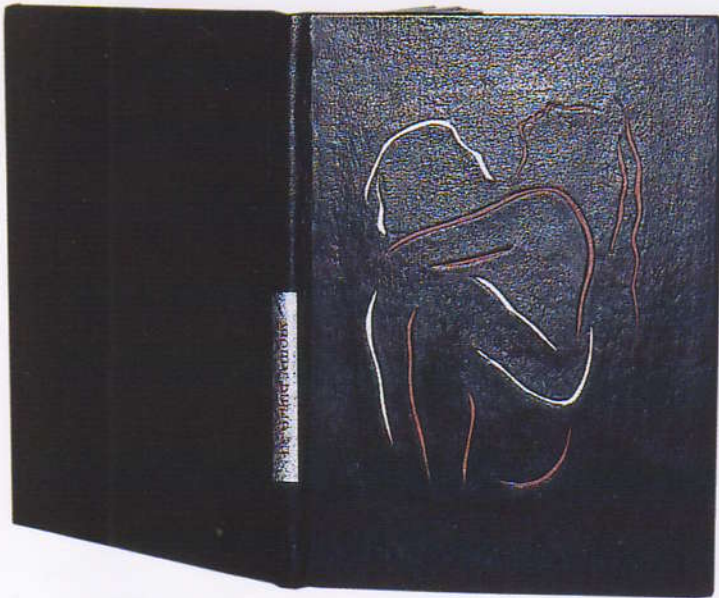
She is a Master bookbinder, trained by Jan Sobota in bookbinding and at various American Universities in drawing and painting. She has participated in many exhibitions and has been a prizewinner seven times.

Full covered in black, dark blue and dark green goatskin, binding in the French style. Decorated in relief, with gold tooling, a lock and a key. Painted book edges. Pastedowns and flyleaves made of Java paper.

220 x 150 mm

1, rue Radnicni
357 33 Locket - République Tchèque
Tel/ Fax: +420/ 168/ 684 154
e-mail: j.sobota@iol.cz
<http://www.jsobota.cz>

Sotériadès Maria



Alan Lord, *Le grand amour*.
Illustrations de Jean Claude Cipriani.
Edité à compte d'auteur.

Σωτηριάδου Μαρία

Σπουδές βιβλιοδεσίας στην Tranchefile. Μέλος της ARA Καναδά και Ελλάδος. Έχει συμμετάσχει σε πολλές εκθέσεις. Ερασιτέχνης.

Alan Lord, *Le grand amour*.
Εικ. Jean Claude Cipriani.

Βιβλιοδεσία όλο δέρμα, με εσώγλυφα σχέδια που αποικονίζουν 2 φιγούρες εναγκαλισμένες. Επικολημένα εσώφυλλα από καστόρι και ελεύθερα από ιαπωνικό χαρτί. Πλεκτά κεφαλάρια. Φάκελλος από καστόρι και ιαπωνικό χαρτί ενωμένος στο πάνω καπάκι και κλεισμένος με δύο ιαπωνικά κλείστρα.

Etudes de reliure à la Tranchefile. Membre de l'ARA Canada et de l'ARA Grèce. A participé à de nombreuses expositions. Amateur.

Reliure en plein cuir avec motif en creux, révélant deux corps enlacés. Doublures en daim. Pages de garde en papier Japon. Tranchefiles à chapiteaux en soie, exécutées par Julie Senécal. Enveloppe, en daim et papier Japon, attachée au plat arrière et fermée avec deux bâtonnets japonais.

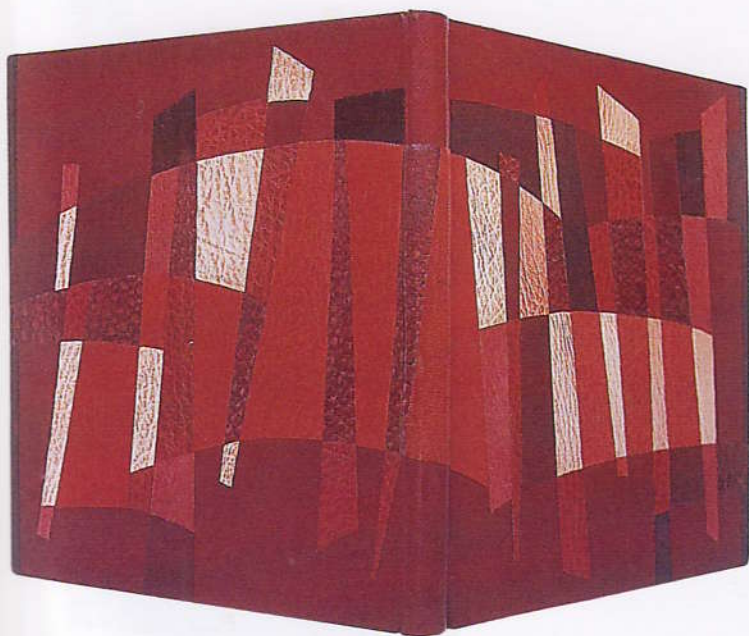
Trained in bookbinding at the «la tranchefile». She is a member of the ARA Canada and the ARA Greece. An amateur bookbinder, she has participated in many exhibitions.

Alan Lord, *Le grand amour*.
Illustrated by Jean Claude Cipriani.

Fully covered in leather binding, with blind-tooled designs representing two embraced figures. Fresh and old doublures and Japanese paper flyleaves. Sew-in headbands. Portfolio, made of flesh split and Japanese paper, clasped on the recto cover with two Japanese pieces of wood.

65, rue Sherbrook Est (apt. 1705)
Montréal H2X 1C4
Québec - Canada

Spira Maud



Σπουδές βιβλιοδεσίας στη Mulhouse και στην Ascona με τον Hugo Peller. Έχει συμμετάσχει σε πολλές εκθέσεις με πολλές βραβεύσεις. Πρόεδρος της ARA Ελβετίας.
Διατηρεί εργαστήριο βιβλιοδεσίας.

Le relieur Hugo Peller.
Ed. Paul Haupt Bern, Suisse, 1990.

Βιβλιοδεσία όλο δέρμα κατσικιού επεξεργασμένο. Διακόσμηση με μωσαϊκά από ποικίλα δέρματα και όλες τις αποχρώσεις του κόκκινου. Κεφαλάρια πλεκτά. Εσώφυλλα από καστόρι προβάτου.
Οι πάνω ακμές χρυσομένες. Πουκάμισο-θήκη.
250 x 220 mm

Relieur. Formation à Mulhouse et à Ascona avec Hugo Peller. A participé à de très nombreuses expositions et obtention de nombreux prix. Présidente de l'ARA Suisse. Relieur professionnel.

Reliure en plein chagrin façonné. Décor en mosaïque dans un mélange de cuirs de toutes sortes de rouge. Tranchefiles main. Gardes en agneau. Tête dorée. Chemise et étui.
250 x 220 mm

28, chemin de la Perche
2900 Porrentruy - France

Le relieur Hugo Peller.
Ed. Paul Haupt Bern, Suisse, 1990.

Trained in bookbinding at the Mulhouse and in Ascona with Hugo Peller. She has participated in many exhibitions and has won many prizes. She is the president of ARA Switzerland.
She runs her own bindery.

Le relieur Hugo Peller.
A «Paul Haupt Bern» edition, Switzerland, 1990.

Full covered in treated chagrin binding, decorated with onlays of various kinds of leather, in shades of red. Sewn end bands. Doublures and flyleaves made of flesh split. Gilt head edge.
Chemise and slip case.
250 x 220 mm

Taral Alain



Βιβλιοδέτης – κατασκευαστής ψηφιδωτών σε ξύλο, ο Alain Taral προσφέρει στο βιβλίο τη δυνατότητα να είναι ολοκληρωτικά δεμένο μέσα σε μια ξύλινη κοσμημένη θήκη.
Διατηρεί εργαστήριο βιβλιοδεσίας.

Jean Ramallo, *Lointains pour tout à l'heure*.
Εικ Alain Bar (3 οξυγραφίες).
Εκδ. Ex-Libris, Albertville, 1991.
Αρ. Αντ. 10/91.

Βιβλιοδεσία από ξύλο «padouk» με διπλές μπρατέλες. Σύνδεση από ξύλο παλίσσανδρου. Διακόσμηση: παιχνίδι με γραμμές από αγριοπλάτανο πιτσιλωτό και χρωματισμένο. Εσώφυλλα από καστόρι. Τίτλος και συγγραφέας στη ράχη με λευκή ταινία (oaser) (La Feuille d'or, Paris) 2000.

Relieur - Marqueteur: Alain Taral apporte au livre la possibilité d'être relié totalement dans un écrin de bois. Relieur professionnel.

Reliure en bois de padouk à charnières doubles. Liaisons en bois de palissandre. Décor: jeu de filets d'érable moucheté teinté. Gardes en peau velours de Toscane. Titre, auteur, année d'édition portés à l'oaser blanc sur le dos (Atelier la Feuille d'or à Paris). Etui en padouk. 2000.

236, Impasse de la Bergeronnette
83210 La Farlède - France
Tel/ Fax: (33) 004 94 48 76 98
e-mail: a.taral@libertysurf.fr
www.e-version France.com/taral/

Jean Ramallo, *Lointains pour tout à l'heure*.
Illustrations d'Alain Bar (3 Eaux fortes).
Ed. Ex-Libris, Albertville, 1991.
Exemplaire original 10/91 sur papier.

Bookbinder and inlaid wood decoration expert, he offers to a book the possibility to be fully bound in a decorated wooden case. He runs his own bindery.

Jean Ramallo, *Lointains pour tout à l'heure*.
Illustrated by Alain Bar.
An «Ex-Libris» edition, Albertville, 1991.
Copy No 10/91.

Bound in «padouk» wood with double joints. «Palissandre» wood linkages. Decoration of playing about lines made of «plane» wood, painted filets. Flesh split made doublures and fly leaves. Lettering in white foil on the spine, by Feuille d'Or. 2000.

Terada Noriko



Μέλος του Κυoto, Σωματείου Καλλιτεχνικής
Βιβλιοδεσίας και της ARA. Ερασιτέχνης.

Matsuo Basho, Oku no Hosomichi.
Εικ. Morita Jun.
Εκδ. Bunsyudou Iwateken, 1994.

Βιβλιοδεσία ιαπωνικού τύπου, με ιαπωνικά χαρτιά,
μπамπού, τούλι και λινό.
261 x 187 mm

Amateur. Membre de l'Association de la Reliure
d'Art de Kyoto. Membre de l'ARA.

Matsuo Basho, Oku no Hosomichi.
Illustrations de Morita Jun.
Ed. Bunsyudou Iwateken, 1994.

Reliure de style japonais. Papier Japon, bambou,
tulle et lin. Titre à la main sur la couverture.
261 x 187 mm

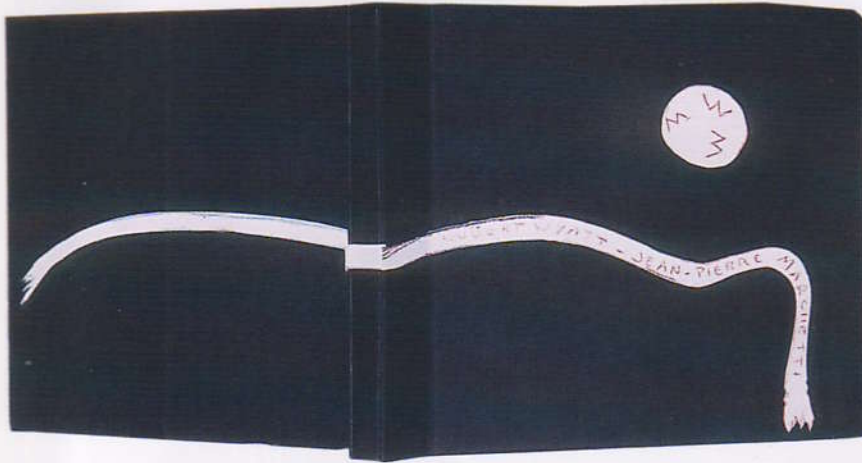
Matsuo Basho, Oku no Hosomichi.
Illustrated by Morita Jun.
A «Bunsyudou Iwateken» Edition, 1994.

She is an amateur bookbinder, member of the
Kyoto-association for bookbinding as an Art and
the ARA.

Bound in Japanese style, with Japanese papers,
bamboo, tulle and linen.
261 x 187 mm

371-3 Yasakaue-Machi
Higashiyama -Ku
Kyoto - 605-0827 - Japon
Tel: +81-75-5613130 - Fax: +81-75-5610138

Terrasson Annick



Robert Wyatt, Jean-Pierre Marchetti, MW3.
Avec encres, images et CD.
Ed. originale août 2002.

Σπούδασε βιβλιοδεσία στην Ecole des Beaux-Arts, Versailles και στην Α.Α.Α. της Vésinet.
Έχει συμμετάσχει σε πολλές εκθέσεις, Ερασιτέχνης.

Robert Wyatt, Jean-Pierre Marchetti, MW 3.
Σχέδια με μελάνι, εικόνες και CD.
Εκδ. πρωτότυπη, 2002.

Βιβλιοδεσία Άπω Ανατολής με δέρμα από βούβαλο.
Διακόσμηση με περγαμνή που φέρει τον τίτλο
(La Feuille d'or, Paris). Κουτί.

Formation à l'Ecole des Beaux-Arts de Versailles.
Cours de Décor et Reliure à structures croisées au
Vésinet. A participé à de nombreuses expositions.
Amateur.

Reliure orientale en buffle. Décor: parchemin
portant le titre (La Feuille d'Or, Paris). Boîte.

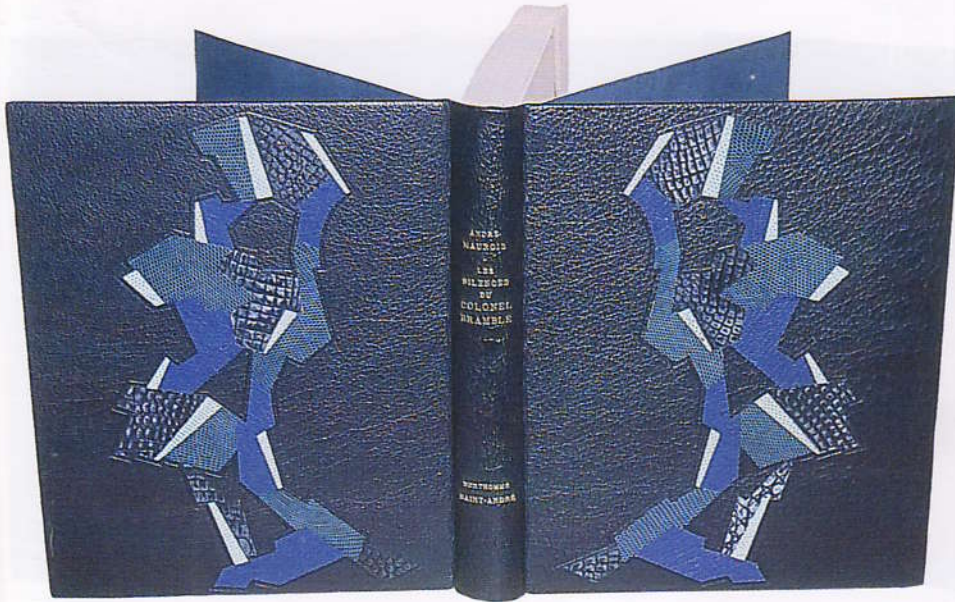
She has studied bookbinding at the Ecole des
Beaux-Arts, in Versailles and the AAAV. She was
amateur bookbinder and has participated in many
exhibitions.

Robert Wyatt, Jean-Pierre Marchetti, MW3.
Ink drawings, Images and CD.
An original edition, 2002.

An extreme oriental, fully covered in buffalo
binding. Lettering on parchment by Feuille d'Or
Box.

2 bis, Villa de l'Ermitage
78000 Versailles - France
Tel: 01 39 51 26 60

Thomas Lusette



André Maurois, *Les Silences du Colonel Bramble*.
Illustrations Berthommé Saint-André.
Ed. La Maison Francaise, 1949.
Exemplaire 48.

Μαθήτευσε για τη βιβλιοδεσία στο εργαστήριο της Paule Ameline.

Παρακολούθησε σεμινάρια για διακόσμηση στην UCAD, στα Ateliers d'Arts Appliqués της πόλης Vésinet (Γαλλία) και στον A. Coutret, και για χρυσόμα στην UCAD και στο εργαστήριο του Berthaux.

Έχει συμμετάσχει σε πολλές εκθέσεις στη Γαλλία και στο εξωτερικό.

Διατηρεί εργαστήριο βιβλιοδεσίας και διδάσκει βιβλιοδεσία τέχνης στην πόλη Breuillet στη Γαλλία.

André Maurois, *Les Silences du Colonel Bramble*.

Εικον. Berthommé Saint-André.

Εκδ. La Maison Francaise, 1949.

Αρ. Αντ. 48.

Όλη από δέρμα βουβαλιού μπλε μαρίν.

Διακόσμηση με μωσαϊκά από φίδι βεραμάν, τρκουάζ σάυρα, μπλέ μαροκινό και κροκόδειλο.

Εσώφυλλα τρκουάζ από καστόρι χοιρινό. Κουτί.

225 x 285 mm

Apprentissage de la reliure dans l'atelier de Paule Ameline.

Cours de decor à l'UCAD, aux Ateliers d'Arts Appliqués du Vésinet (France) et chez A. Coutret et cours de dorure à l'UCAD et à l'atelier de Mr. Berthaux.

Elle possède son propre atelier et donne des cours privés à Breuillet.

Elle participe aux plusieurs expositions et concours en France et à l'étranger. Membre de l'ARA.

Pleine buffle marine.

Décor incrusté de serpent vert d'eau, lézard turquoise, maroquin bleu et crocodile marine poncé. Gardes intérieures en porc velours turquoise. Etui.

225 x 285 mm

She studied bookbinding at Paul Amelines' studio. She attended seminars of Bookbinding Decoration at the UCAD school and the Ateliers d'Arts Appliqués in the city of Vésinet (France) as well as seminars of gold tooling at the UCAD school and at Mr. Berthaux' studio.

She runs her own bookbinding studio in Breuillet, France.

She has participated in several expositions and competitions in and outside France.

André Maurois, *Les Silences du Colonel Bramble*.

Illustrated Berthommé Saint-André.

A «La Maison Francaise» edition, 1949.

Copy No 17/30.

Fully covered in blue marine buffalo leather, decorated with onlays of viridian snakeskin, turquoise lizardskin, blue morocco and crocodile skin.

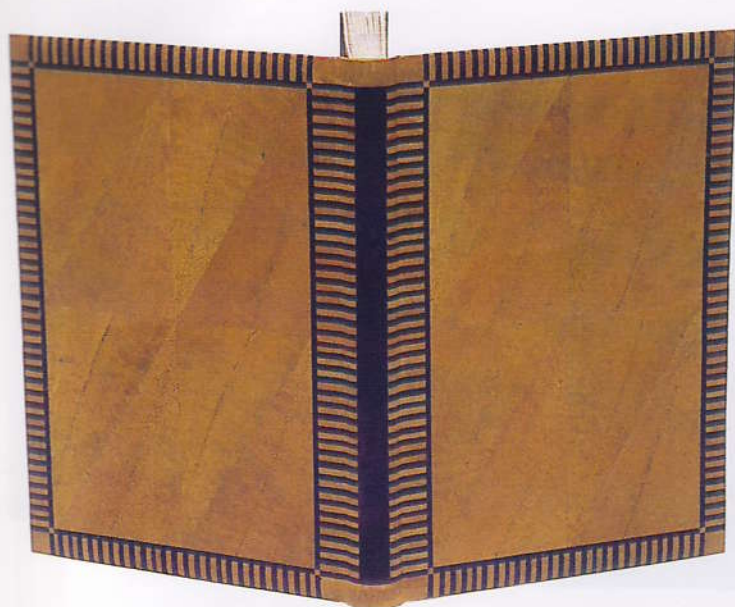
225 x 285 mm

10, Hameau de la Pirogue

91650, Breuillet - France

Tel: 01 64 58 44 46

Tremblay Jonathan



Diderot, Le neveu de Rameau.

Ed. Brie-Comte-Robert, Paris, 1959.
Exemplaire 468/1200.

Έχει αφιερώσει τα τελευταία 10 χρόνια για να σπουδάσει και να διδάξει τη βιβλιοδεσία. Έλαβε υποτροφία για την τελειοποίηση της δουλειάς του από το Council of Letters and Arts του Κεμπέκ. Προτιμάει τη σύγχρονη έκφραση στη δουλειά του, που διακρίνεται για την πρωτότυπη και προσωπική χρήση των χρωμάτων. Έχει συμμετάσχει σε πολλές διεθνείς εκθέσεις. Βραβεία: Golden Book στην έκθεση Scripta manent II στην Εσθονία. Πρόεδρος της ARA Καναδά

Didero, Le neveu de Rameau.
Ed. Brie-Comte-Robert, Παρίσι, 1959.
Αρ. Αντ. 408/1200.

Βιβλιοδεσία με την τεχντροπία του Κεμπέκ, καλυμμένη με ηλιόλουστο και σκούρο της νύχτας δέρμα ψαριών. Πλεκτά κεφάλαια. Οι πάνω ακμές του βιβλίου διακοσμημένες με την τεχνική της μαρμαρόκολλας.
Διακόσμηση με γεωμετρικά μωσαϊκά.

Relieur professionnel. Etudes et activités professionnelles en reliure depuis une dizaine d'années. A participé à de nombreuses expositions. Président de l'ARA Canada. Obtention du prix Golden Book (Exposition Scripta Manent II). Bourse de perfectionnement du Conseil des Arts et des Lettres du Québec (2001).

Reliure québécoise en cuir de plie couleur soleil et en cuir de turbot couleur nuit. Décor géométrique en mosaïque incrustée. Gardes en agneau velours. Tranchefile en soie et tranche de tête en marbré.

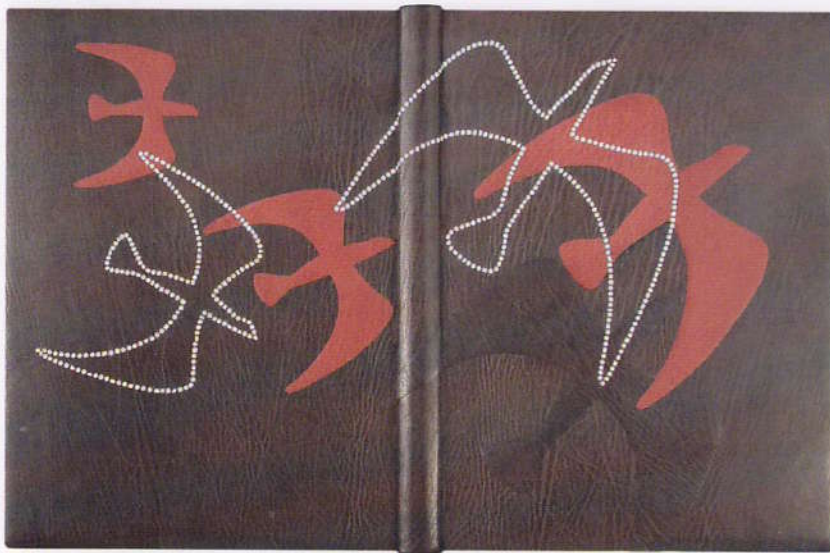
1245, rue Giroux
G2B 2Y2 Loretteville
QC- Canada
Tel: (+1)418-843 22 38

For the last ten years he has studied and taught the art of bookbinding. He perfected his knowledge with funds of the Council of Letters and Arts of Quebec. He prefers the contemporary expression of his art and he is mostly well known for the original and personal use of colours. He has participated in many exhibitions and has won the Golden book award of the Scripta Manent II in Estonia. He is the current president of the ARA Canada.

Didero, Le neveu de Rameau.
A «Brie-Comte-Robert» edition, Paris, 1959.
Copy No 408/1200.

Binding in the Quebec style, covered in sun and dark night shaded fish skins. Sewn end bands. Marbled head edge. Lamp flesh spine with doublures and fly leaves. It bears a decorative geometrical design, with onlays.

Tsitoura – Parlavantza Lily



Ανδρέας Κάλβος, Ωδαί.

Εικόν. Γ. Βαρλάμου.

Εκδ. Καστανιώτης - Διάτων, Αθήνα, 2001.

Αρ. Αντ. 1065/1080.

Τσιτούρα - Παρλαβάντζα Λίλη

Σπούδασε γραφικές τέχνες στη Σχολή Δοξιάδη. Ασχολείται επαγγελματικά ως γραφίστας. Σπούδασε βιβλιοδεσία στο Εργαστήρι του ΕΟΜΜΕΧ. Έχει πάρει μέρος σε διαγωνισμούς και εκθέσεις βιβλιοδεσίας στην Ελλάδα και στο εξωτερικό.

Γαλλική βιβλιοδεσία, όλη δέρμα Oasis, με διακόσμηση Mosaïque.

Εσώφυλλα από χαρτί διακοσμημένο στο χέρι με την τεχνική «paste papers».

Ακμές φύλλων διακοσμημένες με γραφίτη.

2002.
250 x 335 mm

Études d'arts graphiques à l'École Doxiadis d'Athènes. Elle travaille comme créatrice d'Arts graphique Études de reliure à l'École de Reliure d'art de l'EOMMEX.

Participations à des compétitions et expositions en Grèce et à l'étranger.

Andrea Kalvou, Ode.

Illustrations de G. Varlamos.

Ed. Kastaniotis, Athènes, 2001.

Reliure à la française, pleine en Oasis. Pages de gardes sont en papier ornés la technique «paste papers». La décoration des feuillets est en graphite.

Décoration d'une mosaïque de peaux et de filets.

2002.
250 x 335 mm

She studied Graphic Arts at Doxiadis School of Arts in Athens. Since then she works as a professional graphic designer. She was trained at the EOMMEX Workshop of Fine Bookbinding.

She has participated in competitions and exhibitions in Greece and abroad.

Andrea Kalvou, Ode.

Illustrated by G. Varlamos.

A «Kastaniotis» edition, Athens, 2001.

French, full leather (Oasis), binding. Endpapers handmade with the «paste papers» technique. Bookedges made with graphite.

Decoration with leather onlays and lines (mosaïque).

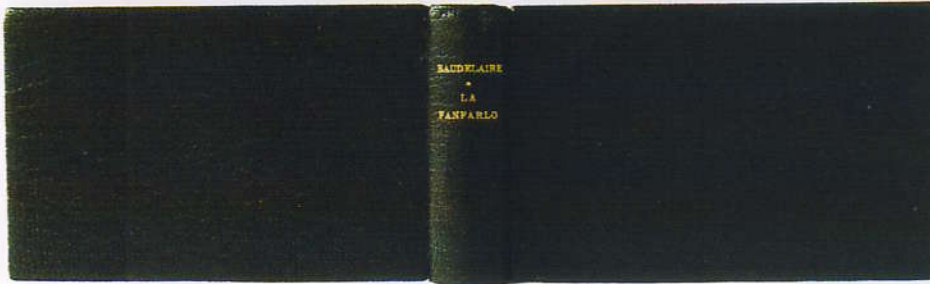
2002.
250 x 335 mm

30, rue Monemvassias, Polydrosso 151 25

Tél: 010-6848974

e-mail: lilytsitoura@bells.gr

Tsutsumi Michiko



Charles Baudelaire, *La fanfarlo*.
A «Tallone» edition, 1945.

Μέλος του Kyoto, Σωματείου Καλλιτεχνικής Βιβλιοδεσίας και της ARA. Βιβλιοθηκονόμος στο πανεπιστήμιο του Kyoto. Ερασιτέχνης.

Charles Baudelaire, *La fanfarlo*.
Ed. Tallone, 1945.

Βιβλιοδεσία όλο δέρμα κατσικιού. Οι πάνω ακμές του βιβλίου χρυσομένες. Πουκάμισο-Θήκη.
82 x 132 mm

Membre de l'Association de la Reliure d'Art de Kyoto. Membre de l'ARA. Bibliothécaire à l'Université de Kyoto. Amateur.

Charles Baudelaire, *La fanfarlo*.
Ed. Tallone, 1945.

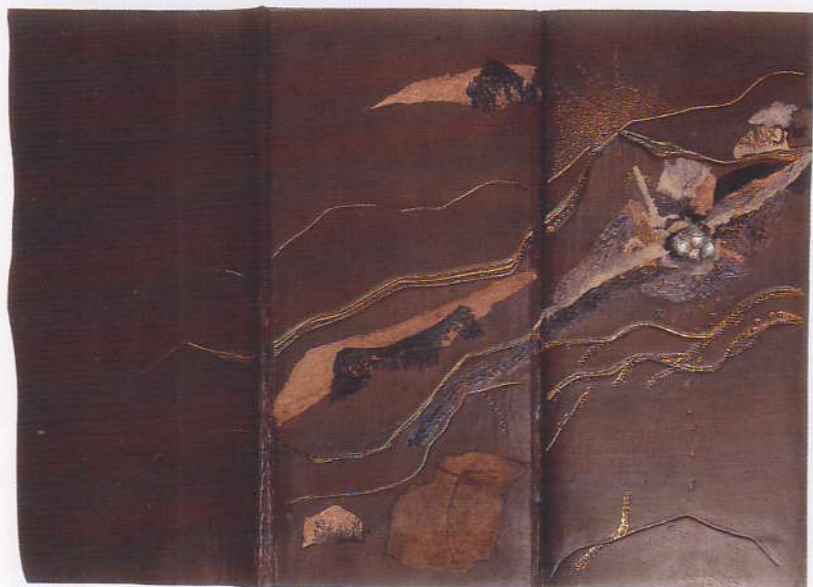
Reliure en plein maroquin. Tête d'or.
Chemise et étui.
82 x 132 mm

She is a librarian at the University of Kyoto, an amateur bookbinder, member of the Kyoto-Association for bookbinding as an Art and the ARA.

Full morocco covered binding. Gilt head edge.
Chemise and slipcase.
82 x 132 mm

8-35 Morunouchi-ch, Otsu-City
Shiga - 520-0813 - Japon
Tel/ Fax: +81-077-5227071

Tzanetatou Vangelio



Τζανετάτου Βαγγελιώ

Μαθήτευσε στο εργαστήριο Βιβλιοδεσίας Τέχνης του EOMMEX. Σπούδασε βιβλιοδεσία και συντήρηση βιβλίου στο London College of Printing και το City Literature Institute. Έχει συμμετάσχει σε πολλές εκθέσεις στην Ελλάδα και το εξωτερικό με βραβεύσεις. Βιβλία της υπάρχουν σε ιδιωτικές συλλογές και βιβλιοθήκες. Δημιουργεί βιβλία και τις βιβλιοδεσίες τους, πάνω σε δικά της κείμενα.

Βιβλιοδεσία ενός τετραδίου, όλο δέρμα.
Διακόσμηση με μικτή τεχνική γύρω από ένα κομμάτι αματίτη, δεμένο με σύρμα χαλκού.
2002.
178 x 395 mm

Formation à EOMMEX (reliure), au London College of Printing (reliure et restauration du livre) et à City Literature Institute (reliure).
A participé à de nombreuses expositions nationales et internationales. Obtention de plusieurs prix.
Travaille actuellement: création de livres à partir de ses propres textes. On trouve ses reliures dans des collections privées et dans des bibliothèques.

Missevo.
Poème composé et relié en livre par Vangelio Tzanetatou.
«Quercus», Athènes, 2002.
Exemplaire unique.

Reliure en pleine peau, d'un cahier unique. Décor autour d'une pièce d'hématite entourée d'un fil de cuivre, techniques mixtes.
2002.
178 x 395 mm

163, rue 3 Septemvriou
11661 Athènes - Grèce
Tel: 010 86 70 131 - Fax: 010 86723 33
e-mail: etzanet@otenet.gr

Μισεύω.

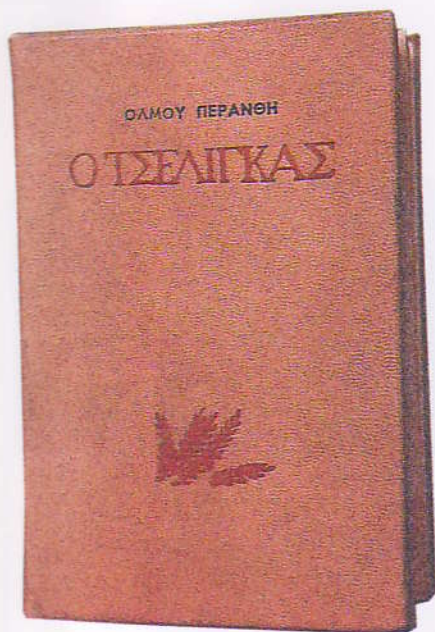
Ποίημα, βιβλίο και βιβλιοδεσία της Βαγγελιώς Τζανετάτου.
Quercus, Αθήνα, 2002.
Μοναδικό αντίτυπο.

Trained at the EOMMEX workshop, she further studied bookbinding and book restoration at the London College of Printing and the City Literature Institute, in London. She has participated in many exhibitions in Greece and abroad and has been a prizewinner many times. Her work is housed in private collections and libraries. She creates books and their bindings of her own texts.

Missevo.
Poem written and recreated to a bound book by Vangelio Tzanetatou.
«Quercus», Athens 2002.
Unique copy.

Full leather covered, single section binding, decorated with mixed techniques around a piece of Hematite, bound in copper wire.
2002.
178 x 395 mm

Vadalouca Orsalia



Βαδαλούκα Ορσαλία

Ξεκίνησε τη βιβλιοδεσία, ως μαθητευόμενη σε καλλιτεχνικό βιβλιοδετείο. Σπούδασε βιβλιοδεσία τέχνης στο εργαστήριο του ΕΛΚΕΔΕ. Υπότροφος του ΕΛΚΕΔΕ στο London College of Printing (Higher National Diploma της Design Bookbinding).

Εργάζεται στην Οικολογική Βιβλιοθήκη, ως βιβλιοδέτρια.

Δεμένο σε κορδέλες, όλο δέρμα ελληνικό κατσίκι βαμμένο στο χέρι με δερμάτινο κεφαλάρι και χειροποίητα εσώφυλλα.

Στο εσώφυλλο κλισέ με πάστα.

Relieur professionnel. Apprentissage dans un atelier de relieur. Cours de Reliure à l'ELKEDE puis au London College of Printing. Obtention du Diplôme National Supérieur de la Reliure d'Art (Higher National Diploma in Design Bookbinding). Travaille à la bibliothèque Evonymos Icologiki.

O. Peranthi, O Tselingas
(Le propriétaire de troupeau).
Gravures de S. Vassiliou.
Ed. M.I. Saliverou, Athènes.

Bradel, pleine peau de chevreau grec peint à la main. Tranchefile en peau. Gardes faites main sur le plat recto cliché avec de la pâte.

Ό. Περάνθη, Ο τσέλιγκας.

Εικ. Σ. Βασιλείου.

Εκδ. Μ.Ι. Σαλιβέρου, Αθήνα.

Trained, as a start, at a bindery and then at the ELKEDE, she further studied at the London College of Printing (Higher National Diploma in Design Bookbinding). She works at the Ecological Library as a bookbinder.

O. Peranthi, O tselingas.
Illustrated by Spiros Vassiliou.
A «M. I. Saliveros» edition, Athens.

Bradel, made of greek goat handpainted leather, leather endbands, handmade endpapers, on the cover recto, cliché with paste.

10, rue Erivias
10443 Athènes - Grèce
Tel: 010 33 16 516

Valassis Dionyssis



Βαλάσσης Διονύσης

Επούδασε Γραφικές Τέχνες στη Φλωρεντία και στο Λονδίνο. Καθηγητής Γραφικών Τεχνών και Οπτικοακουστικών Μέσων στο τμήμα Βιβλιοθηκονομίας του ΤΕΙ Αθηνών και παράλληλα επιμελητής καλλιτεχνικών εκδόσεων, εικονογράφος, δημιουργός Οπτικοακουστικών Προγραμμάτων, καλλιτέχνης βιβλιοδέτης. Έχει συμμετάσχει σε διεθνείς εκθέσεις και έχει παρουσιάσει ατομικές εκθέσεις στην Ελλάδα και το εξωτερικό, με βραβεία και διακρίσεις.

Βιβλιοδεσία ολοκατοίκι Ελληνικό.
Διακόσμηση με μικτή τεχνική.
2002.
175 x 125 mm.

Relieur professionnel. Etudes d'Arts Graphiques à Florence. Formation en reliure à Londres. Professeur d'Arts Graphiques à T.E.I (Institut d'Enseignement Supérieur Technique) dans la section bibliothéconomie. Grand nombre d'expositions personnelles. A participé à plusieurs expositions en Grèce et à l'étranger. Obtention de Prix. Activités: illustrations de livres, éditions d'art, création de programmes audiovisuels.

G. Ritsos, Ta erotika (Les sentimentaux).
Illustrations par des gravures en relief
de D. Valassis.
Ed. To Adyton, Athènes, 1980.
Exemplaire 17/20.

Reliure en pleine peau chèvre grecque. Décor de techniques mixtes.
2002.
175 x 125 mm

4, rue Effranoros
11635 Athènes - Grèce
Tel/ Fax: 010 70 15 361

Γιάννης Ρίτσος, Τα ερωτικά.

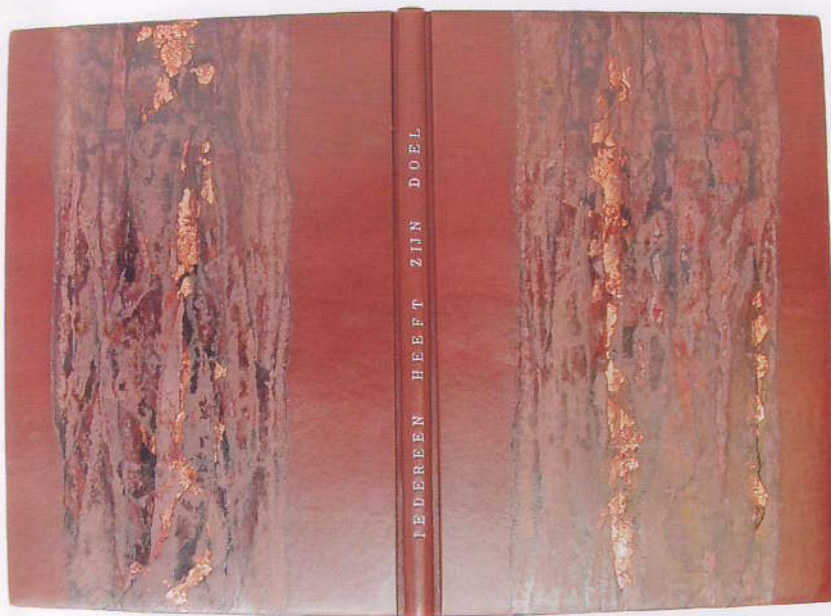
Συλλεκτική έκδοση, με χειρόγραφα του ποιητή.
Χαρ. Διον. Βαλάσσης.
Εκδ. Το Άδυτον, Αθήνα, 1980.
Αρ. Αντ. 17/20.

Trained in graphic design in Italy and London, teacher in graphic design and audiovisual media in the Library science department of TEI Athens, he is an edition and audiovisual programmes designer, illustrator and bookbinder. He has participated in exhibitions in Greece and abroad and he had many shows of his own work. He has won many prizes.

Γιάννης Ρίτσος, Τα ερωτικά.
A collector's edition with manuscripts of the poet.
Engravings by Dion. Valassis.
A «To Adyton» edition, Athens, 1980.
Copy No 17/20.

Fully covered in Greek goatskin binding, decorated with mixed techniques.
2002.
175 x 125 mm

Van Mechelen Julia



Daria Van Eecheaute, *Iedereen heeft zijn doel*.
Diest 1999.
Exemplaire 10/10.

Μαθήτευσε στο εργαστήριο βιβλιοδεσίας του Jan Camps στη Diest του Βελγίου. Σπούδασε βιβλιοδεσία τέχνης στην Ακαδημία της Genk του Βελγίου. Συνοργανώτρια του σαββατοκύριακου του βιβλίου «Τέχνη - Βιβλίο + Βιβλιοδεσία 2000» στην Diest του Βελγίου με διαγωνισμό σύγχρονης βιβλιοδεσίας «2- EROS».

Daria Van Eecheaute, *Iedereen heeft zijn doel*.
Diest 1999.
Αρ. Αντ. 10/10.

Απλή βιβλιοδεσία με καφέ κουτί και χαρτί Duvall. Εσώφυλλα από χαρτί μπορντό. Διακόσμηση από χαρτιά περιοδικών και φιλμ χαλκού κολλημένα κάθετα, βαμμένα και γυαλοχαρτισμένα. Τίτλος στη ράχη βιολετί χρώμα.
162 x 230 mm

Apprentissage de la reliure à l'atelier de Jan Camps à Diest en Belgique. Etudiante à l'Académie de Genk pour la reliure d'art. Co-organisateur du weekend du livre: «Art-Livre+Reliure 2000» à Diest, Belgique, avec le concours de reliure contemporaine: «2-EROS».

Reliure à plat rapportés. Divers papiers de magazines et le film de cuivre sont superposés par collage vertical, puis teintés et poncés. Les gardes sont en papier bordeaux. Titre sur le dos au film violet. Chemise et étui en box brun et papier Duvall, ingres, en couleur violette.
162 x 230 mm

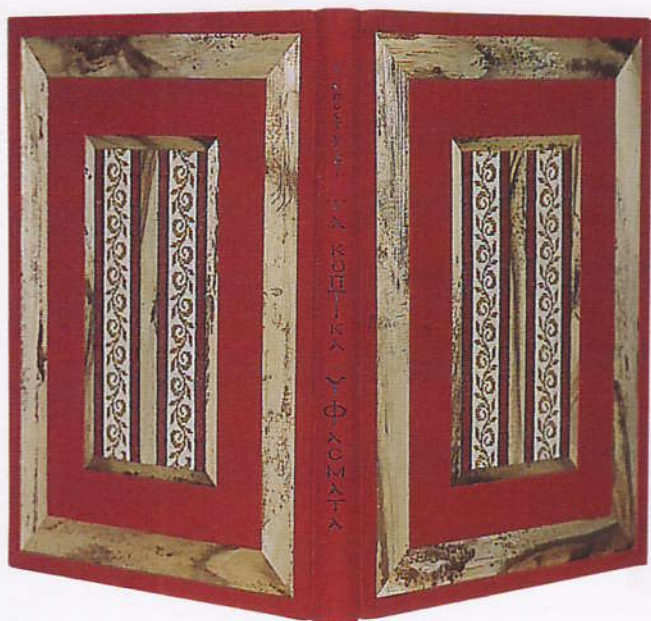
She was trained at Jan Camps' bookbinding studio, Diest, Belgium. She studied Fine Bookbinding at the Academy of Genk, in Belgium. She was co-organisator of the weekend for the book «Art-Book+Bookbinding 2000» in Diest, Belgium, where the competition of contemporary art bookbinding took place: «2- EROS».

Daria Van Eecheaute, *Iedereen heeft zijn doel*.
Diest 1999.
Copy No 10/10.

Simplified binding with beige endpapers made of Decoration made of magazine papers and copper film fixed vertically, then colored and sanded.
162 x 230 mm

Heilige Geestraat 7, 3290 Diest
Belgique

Vassiliou Giorgos



Άννη Αποστολάκη, Τα κοπτικά υφάσματα.
Εκδ. Εστία, Αθήνα, 1932.

Βασιλείου Γιώργος

Ξεκίνησε τη βιβλιοδεσία το 1983. Δούλεψε σε πολλά εργαστήρια Ελλήνων βιβλιοδετών, όπως Αντ. Σάκουλα, Γ. Φώσκολο κ.α. Από το 1994 διατηρεί εργαστήριο βιβλιοδεσίας στο κέντρο των Αθηνών. Έχει συμμετάσχει σε 2 εκθέσεις της ΑΡΑ Ελλάδος.

Περαστή βιβλιοδεσία, όλο ύφασμα.
2002.
320 x 240 mm

Relieur professionnel. Débuts dans la reliure en 1983. Travail dans plusieurs ateliers de reliure en Grèce dont: A. Sakkoula et G. Phoskolou. A participé aux expositions de l'ARA en Grèce. Possède son propre atelier.

A. Apostolaki, Ta koptika ifasmata.
(Les tissus coptes).
Ed. Estia, Athènes, 1932.

Reliure de technique grecque tout tissu.
2002.
320 x 240 mm

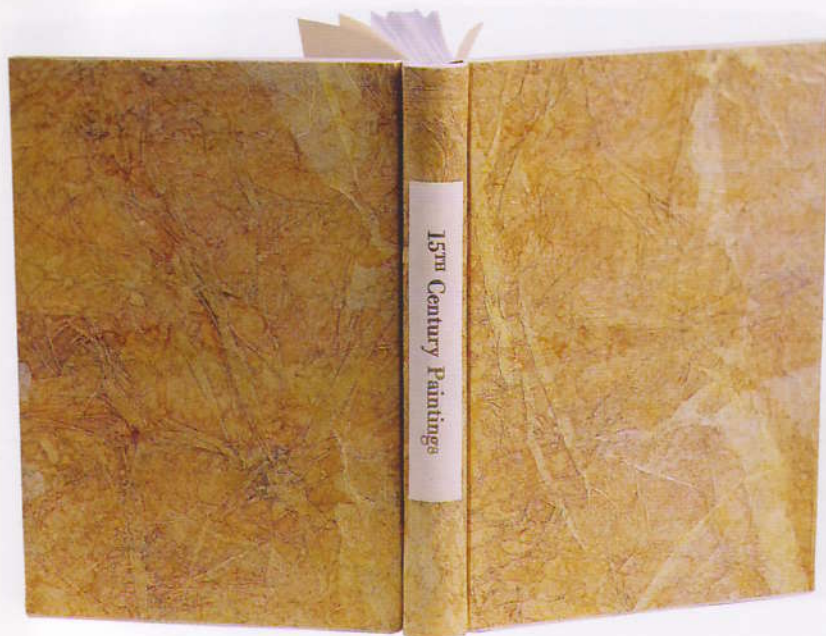
He started practicing bookbinding in 1983, as an employee in binderies like Antonis Sakoulas and G. Foskolos. He has been running his own bindery since 1994, in the center of Athens. He has participated in two exhibitions of the ARA Greece.

Anni Apostolaki, Ta koptika ifasmata.
An «Estia» edition, Athens, 1932.

Fully covered in cloth, laced in binding.
2002.
320 x 240 mm

30, rue Sina
10672 Athènes - Grèce
Tel: 010 36 31 313

Veelaid Külli



Rose-Marie and Rainer Hagen,
15th century paintings.
A «Taschen» edition, Cologne, 2001.

Σπούδασε βιβλιογραφία και συντήρηση στο Tallin. (Πρακτική εξάσκηση στην Εθνική Βιβλιοθήκη του Παρισιού). Μαθήματα βιβλιοδεσίας στο Tallin και στο Helsinki. Εργάζεται ως συντηρήτρια στο κέντρο «Kanut». Έχει συμμετάσχει σε πολλές εκθέσεις στις χώρες της Βαλτικής.

Rose-Marie και Rainer Hagen, 15th Century Paintings.
Εκδ. Taschen, Cologne, 2001.

Βιβλιοδεσία από χειροποίητο χαρτί, περγαμηνή, δέρμα επεξεργασμένο με στυπητήρια, χρύσομα με φύλλο χρυσού.
2002.
195 x 140 mm

Formation à Tallin en Bibliographie et en Restauration. Stage à la Bibliothèque Nationale à Paris. Cours de reliure à Tallinn et à Helsinki. Actuellement, restaurateur au centre «Kanut». A participé à de nombreuses expositions dans les pays baltiques.

Rose-Marie et Rainer Hagen, 15th Century Paintings (Peintures du XVème siècle).
Ed. Taschen, Cologne, 2001.

Reliure millimètre en papier fait main, parchemin, cuir tanné à l'alun, dorure à la feuille.
2002.
195 x 140 mm

She has studied bibliography and book conservation in Tallin, bookbinding in Tallin and Helsinki and has apprenticed in the National Library of Paris. She works at the «Kanut Center» as a conservator. She has participated in many exhibitions in the Baltic countries.

The structure of the binding is of unstated origin. Materials used: hand made paper, alum tawed skin. Gold tooling.
2002.
195 x 140 mm

6, Saare Str., Raasiku
75 203 Harjumaa - Estonie
Tel: +372 644 25 63 - Fax: +372 631 39 35
e-mail: kylli.veelaid@mail.ee

Vilela Estela Maria Leme Alvarenga



Homero, La Odissea.

Translated by Jenaro Alenda Y Mira.
A «Sopena Argentina» edition, 1951.

Σπουδές γραφιστικής. Μέλος της ABER. Έχει συμμετάσχει σε πολλές εκθέσεις και εργασθεί σε διεθνή εργαστήρια.

Διατηρεί εργαστήριο βιβλιοδεσίας.

Homero, La Odissea.

Μετ. Jenaro Alenda Y Mira.

Εκδ. Sopena Argentina, 1951.

Απλοποιημένη βιβλιοδεσία (à plats rapportés).

Χαρτί κερωμένο στα καπάκια. Ράχη εμφανής.

Εσώφυλλα από ιαπωνικό χαρτί.

2002.

150 x 230 mm

Graphiste. Membre de ABER (Associação Brasileira de Encadernação e Restauro). A participé à des ateliers internationaux et de nombreuses expositions. Possède son atelier.

Homère, La Odissea (L'Odyssée).

Trad. Jenaro Alenda Y Mira, Ed. Sopena, Argentine, 1951.

Reliure à plats rapportés. Papier ciré sur les plats.

Dos visible. Gardes en papier Japon.

2002.

150 x 230 mm

She has studied graphic design. A member of the ABER, she has participated in many exhibitions and runs her own bindery.

Simplified structured binding, with waxed paper sides. Exposed sewing structure. Pastedowns and flyleaves made of Japanese paper.

2002.

150 x 230 mm

2, Rua Ferreira (Araujo 70)

05428 - 000 San Paolo - Brazil

Tel: 55 11 38 15 66 23 - Fax: 55 11 30 32 40 18

e-mail: estelav@osite.com.br

Vlahoyiannis Athanassios



Φ. Ντοστογιέφσκι, Έγκλημα και τιμωρία.
Προμετωπίδα του Valoton.
Εκδ. Ιδεόγραμμα, Αθήνα, 1992.

Βλαχογιάννης Αθανάσιος

Έμαθε την τέχνη της βιβλιοδεσίας στην Αθήνα.
Μέλος της ΑΡΑ. Δημιουργεί χειροποίητες μαρμα-
ρόκολλες. Διατηρεί εργαστήριο βιβλιοδεσίας στη
Ναύπακτο και την Αθήνα.

Βιβλιοδεσία όλο δέρμα, με σταυρωτή κατασκευή.
Πλεκτά κεφάλαια.
2002.
172 x 250 mm

Formation en reliure à Athènes. Réalisation de
papiers marbrés. Membre de l'ARA. Profession de
reliure à Nafpaktos et Athènes.

T. Dostoïevski, Englima ke timoria
(Crimes et châtements).
Frontispice de Valoton, 1895.
Ed. Ideogramma, Athènes, 1992.

Reliure en pleine peau à structure croisée.
Tranchefiles main, en raphia et fil de lin.
2002.
172 x 250 mm

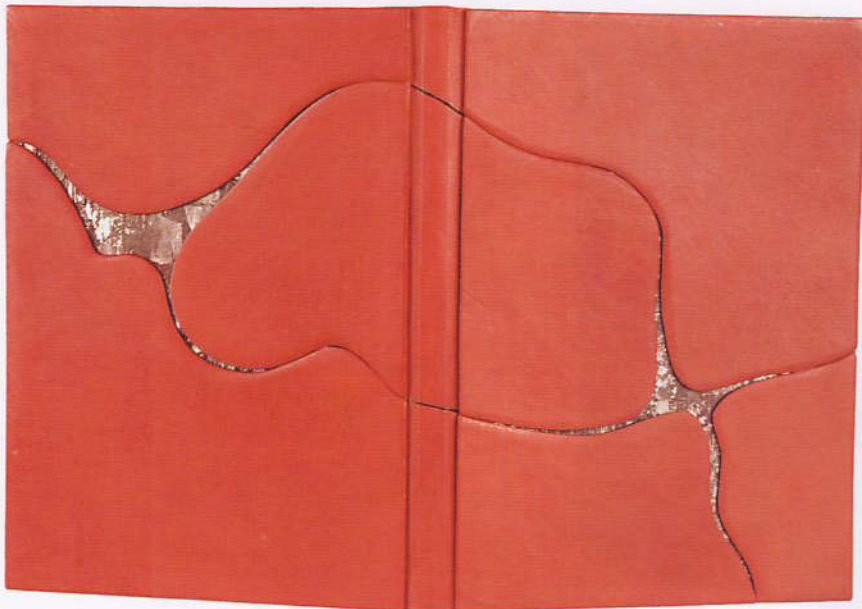
Trained in bookbinding in Athens, he is a
marbling expert and runs his own binderies in
Nafpaktos and Athens. He is a member of the
ARA.

F. Dostoyevski, Englima ke timoria.
Frontispiece by Valoton.
An «Ideogramma» edition, Athens, 1992.

A cross-structured binding with sewn end bands.
2002.
172 x 250 mm

Kosti Palama
30300 Nafpaktos - Grèce
Tel: 06 340 29 663

Vlahou Vassiliki



Στρατής Μυριβήλης, Το Τραγούδι της Γης.
Εικον. Φάνης Σακελλαρίου.
Εκδ. Εστία, Αθήνα, 1956.

Βλάχου Βασιλική

Σπούδασε βιβλιοδεσία στο εργαστήριο του EOMMEX και στο London College of Printing -δίπλωμα BTEC- Higher National Diploma in Design Bookbinding.

Από το 1997 έχει εργαστήριο στην Αθήνα.

Μικτή τεχνική με ακρυλικά χρώματα, χαρτί και δέρμα.

2002.

290 x 210 mm

Etudes à l'atelier d'art de l'EOMMEX
Poursuite des études au London College of
Printing, BTEC Higher National Diploma in Design
Bookbinding.

Dès 1997 elle a son propre atelier.

Stratis Myrivilis, Το Τραγούδι της Γης.
Illustration Fanis Sakellariou.
Ed. Hestia, Athènes, 1956.

Technique mixte en couleurs acryliques, papier et
peau.

2002.

290 x 210 mm

She was trained at the EOMMEX Workshop of
Fine Bookbinding

She studied at the London College of Printing
BTEC Higher National Diploma in Design
Bookbinding.

She has her own bindery from 1997.

Stratis Myrivilis, Το Τραγούδι της Γης.
Illustration Fanis Sakellariou.

A «Hestia» edition, Athens, 1956.

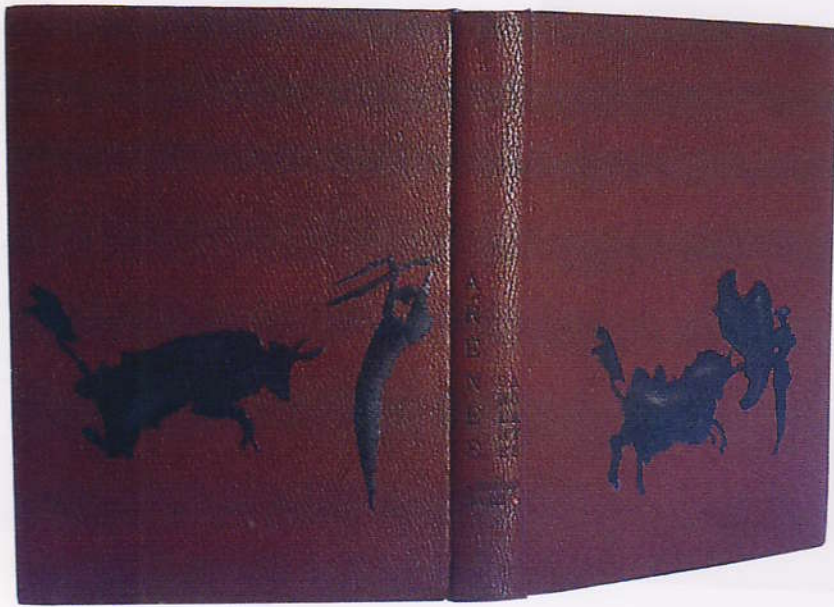
Acrylic colours, paper and leather.

2002.

290 x 210 mm

31. rue Z. Pignis
10 681 Athènes - Grèce
Tel: 010 38 25 564
e-mail: vassbook@otenet.gr

Watrin Marie-Claude



V. Blasco Ibañez, Arènes sanglantes.

Illustrations de Bernard Dayde gravées sur bois par Gérard Angiolini. Les Bibliophiles de l'Amérique Latine.

Ed. Calmann-Lévy d'après éditions 1924, Paris, 1956.

Μαθήματα στο εργαστήριο βιβλιοδεσίας της Dominique Penninckx, Bourg-la-Reine.

Έχει συμμετάσχει σε πολλές εκθέσεις στη Γαλλία. Ερασιτέχνης.

V. Blasco Ibañez, Arènes sanglantes.

Εικ. Bernard dayde ξυλογραφίες του Gérard Angiolini.

Les Bibliophiles de l'Amérique Latine.

Εκδ. Calmann-Lévy από την έκδοση του 1924, Paris, 1956.

Βιβλιοδεσία όλο δέρμα μαροκινό. Διακόσμηση με μωσαϊκό στο καπάκι και σε χαρτόνι με χονδρό κόκο, που φέρει διακόσμηση με μωσαϊκό σχέδιο του Picasso. Τίτλος στη ράχη από ασάλι. Εσώφυλλα επικολλημένα από μαροκινό δέρμα και ελεύθερα από παραδοσιακό χαρτί.

Κεφαλάρια πλεκτά.

2002.

Amateur. Formation dans l'atelier de reliure de Dominique Penninckx à Bourg-la-Reine.

A participé à quelques expositions nationales.

Reliure en plein maroquin. Mosaïque sur le plat et sur carte en gros grain d'après les dessins de Picasso. Titre sur dos en acier. Contre plat en doublure de maroquin. Gardes en papier artisanal. Tranchefile à la main en soie.

2002.

She is an amateur bookbinder, trained by Dominique Penninckx, in Bourg-la-Reine. She has participated in many exhibitions in France.

V. Blasco Ibañez, Arènes sanglantes.

Illustrated by Bernard Dayde, wood engravings by Gérard Angiolini.

Les bibliophiles de l'Amérique Latine.

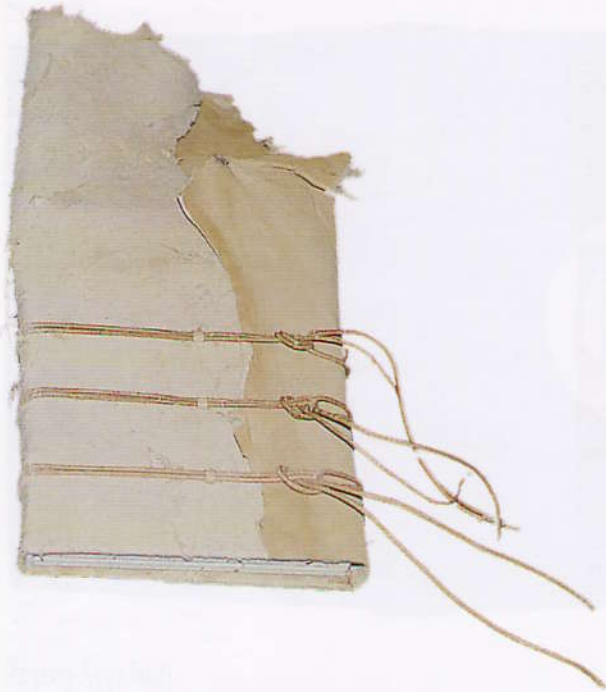
A «Calmann-Lévy» reprint of the 1924 edition, Paris, 1956.

Fully covered in morocco binding, decorated with onlays applied on the cover and on card. Card onlays, gold tooled in dots, follow the design of a Picasso's drawing. Lettering in steel on the spine. Morocco made doublures and traditional paper flyleaves. Sewn end bands.

2002.

26, rue Lamartine
91320 Wissous - France
e-mail: Henriwatrin@aol.com

Wintein Lena



Μαθήματα στυλιστικής, ζωγραφικής και γραφιστικής. Μαθήματα βιβλιοδεσίας με την Karel Storme και την Anna-Maria Baelden, στην Gand του Βελγίου. Έχει συμμετάσχει σε πολλές εκθέσεις, με βραβεύσεις. Ερασιτέχνης.

Lena Wintein, Impressions de voyage.
Gand, 2002.
Μοναδικό αντίτυπο.

Τυπογραφικά από χαρτί φυτικό με τεχνική του κολλάζ, δεμένα με τη μέθοδο της Karli Frigge πάνω σε μικρές λωρίδες από κατσίκι που εξυπηρετούν, επίσης, για το κλείσιμο του βιβλίου. Κάλυμμα από κρούτα κατσικιού, χωρίς λέπνωση του δέρματος. Κεφαλάρια πλεκτά. Εσώφυλλα από χαρτί Burgra.
2002.
140 x 140 mm

Formation en stylisme, peinture et graphisme. Cours de reliure avec Karel Storme et Anna-Maria Baelden à Gand (Belgique). A participé à de nombreuses expositions et obtention de prix. Amateur.

Cahiers en papier végétal avec collage reliés selon la méthode Karli Frigge, sur bandelettes de chèvre qui servent également de fermoir. Couverture en peau retournée de chèvre non parée. Tranchefiles à chapiteaux brodées. Gardes en papier Burgra.
2002.
140 x 140 mm

1499, rue Kikvorsstraat
9000 Gent - Belgique
Tel: 32-09-2202710

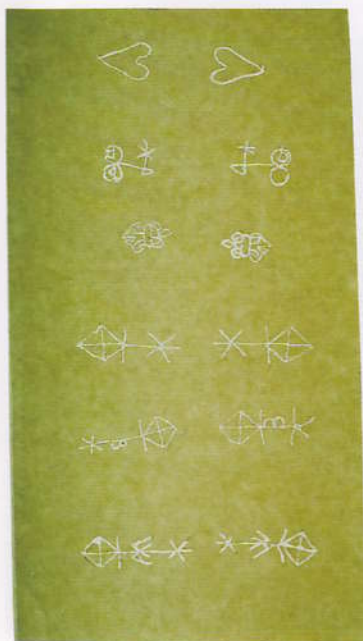
Lena Wintein, Impressions de voyage.
Gand, 2002.
Exemplaire unique.

She is a stylist, painter and graphic designer. Trained in bookbinding by Karel Storme and Anna-Maria Baelden in Gand of Belgium. An amateur bookbinder, she has participated in many exhibitions and won many prizes.

Lena Wintein, Impressions de voyage.
Gand, 2002.
Unique copy.

Book sections made of plant paper, with collage decoration, attached on little goatskin strips, serving the mechanical function of the book (Karli Frigge method). Unpaired goatskin flesh split covered binding. Sewn end bands. Pastedowns and fly leaves made of Burgra paper.
2002.
140 x 140 mm

Yamanoué Réïko



Réïko, Yamanoué, Les archives de filigrane s'étaient embusquées dans «PLATONS OPERA quae extant omnia» (1578 E.H. Stephanus).
Illustrated by Réïko Yamanoué.

Μέλος του Κyoto, Σωματείου Καλλιτεχνικής Βιβλιοδεσίας και της ARA (αντιπρόσωπος Ιαπωνίας). Διπλωματούχος βιβλιοδεσίας τέχνης. Χρύσωμα στην E.N.S.A.V., Cambre, Belgique. Διατηρεί εργαστήριο βιβλιοδεσίας.

Réïko Yamanoué, Les archives de filigrane s'étaient embusquées dans «PLATONS OPERA quae extant omnia» (1578 E.H. Stephanus).
Εικ. Réïko Yamanoué.

Ημιδερματόδετη βιβλιοδεσία με μαροκινό δέρμα.
2002.

Membre de l'Association de la Reliure d'Art de Kyoto. Membre de l'ARA (déléguée du Japon). Diplômée en Reliure d'Art et en Dorure - Ecole Nationale Supérieure des Arts Visuels de la Cambre, Belgique. Relieur professionnel.

Réïko Yamanoué, Les archives de filigrane s'étaient embusquées dans «PLATONS OPERA quae extant omnia» (1578 E.H. Stephanus).
Illustrations de Réïko Yamanoué.

Demi cadre en maroquin.
2002.

She is a member of the Kyoto-Association for bookbinding as an Art and the delegate of Japan in the international ARA. She is a graduate designer bookbinder, trained in finishing at the E.N.S.A.V. in Cambre of Belgium. She runs her own bindery.

Half morocco binding
2002.

8-24-2 Korigaoka
Hirakata-City
Osaka - 573-0084 - Japon
Tel/ Fax: 0081-72 854 29 02



Ученье - свет, а неученье - тьма
народная мудрость.

Да будет Свет! - сказал Господь
божественная мудрость

NataHaus - Знание без границ:
Скромное воплощение народной и божественной мудрости.:~)

[библиотека](#)

[форум](#)

[каталог](#)
